REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七一七〇號
每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
• 總社地址：香港荷李活道一一〇號 •
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
• 旺角辦事處：上海街四九七號 •
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五三九九七六號

倫敦傳出驚人消息
去月中蘇邊境發生五大衝突
蘇軍六十個師駐防蒙疆邊境
毛澤東八十一歲未定繼承人

（法新社北京十七日電）據英國倫敦每日電訊報報導：上月中蘇軍隊曾五次在中蒙邊境發生猛烈衝突，但中國官方未對此報導作出反應。當外國記者就此事詢問有關部門時，得到的回答是，他們提出的問題，有關部門已予以注意。據每日電訊報稱，衝突地點是在新疆與內蒙邊境，以及位于遼甯省附的甘肅，中共稱之為「自治區」。

（時事社倫敦十七日電）倫敦保守黨派的「每日電訊報」十七日報道說：「中、蘇兩國軍隊十一月在中國與蒙古的邊界先後發生五次武力衝突。」這是該報的共產主義國家問題專家發洛德記者，獲自共產主義國家有關人士的消息而報道的，在一週中的軍事衝突中，據說有三十餘人死傷。發生衝突的地點是在中國核子試驗場羅布泊東北方約八百公里之處。」發洛德記者說：「蘇聯在中、蘇邊界的駐軍有六十個師，其中一半以上駐在蒙古境內，一部份蘇軍部隊距離北京僅有六百公里。」

（美聯社日本東京十七日電）再過十天，十二月廿六日，中共領袖毛澤東就滿八十一歲了，他的繼承人是誰呢？仍然不清楚，中共第二號人物，總理周恩來本是最適合人選，但他七十六歲了，半年來又生病住院，據說是心臟病，毛澤東雖年邁，但一段會見許多外國元首，他們都說毛氏仍健康敏捷，但毛氏現究竟在那裏呢？這是個謎，有人推測在杭州或上海，他會見客人之照片看來不是北京，他離開北京是政治原因還是避寒呢？政府與報界沒透露。

北京急忙否認 邊境發生衝突

（法新社北京十七日電）北京一官方人士今日否認倫敦每日電訊的報導，即中蘇軍事上月曾在中蒙邊境發生五次衝突。該人士稱，上述報導的消息，「純是居心不良的揑造。」

（合衆國際社香港十七日電）中國正開始一個新的朝代，中共主席毛澤東及其年邁的同志退出政治舞台後，一九七五年是決定新朝代的形式與方向決定性的一年。一九七五年是象徵繁榮與進步的兎年，在過一年裏，可能會部份或暫時聲出，有關爭奪職權的鬥爭，十年未召開，多次被迫推遲的人代會，可能會在兎年召開。多年來的高級政府官員的空缺，最後將被填補上。

美國「經濟週刊」評論
英國經濟不穩 英鎊可能貶值
英倫銀行付出六億美元穩定英鎊

（美聯社美國紐約十七日電）巴朗杜週斯經濟週刊，于週一在一篇低沉的評論中說：「由于英國對外、對內的經濟均告下迷，很多專家及商人均認為，英鎊將不能避免地作另一次的貶值。英鎊被當作爲儲備貨幣，及國際貨幣兌換媒介，在過去百多年來，已逐步走向崩潰邊沿，近年澳洲與香港貨幣已先後與英鎊脫離歷史性的關係；沙地阿拉伯又於上週通知阿拉伯石油公司，停止收取以英鎊支付的石油稅項，于是便出現了一個對外貿易赤字的靶笯。據說：在三日之內英倫銀行要付出六億美元，從而穩定遭受瘋狂拋售的英鎊，雖然華盛頓在美國聯邦儲備局有廣泛的借用便利及龐大的國際貨幣基金，然而英倫銀行並不能長此以往地願付，如此迅速的拋售狂潮的價值，由於倫敦英鎊平衡價值保值將於今年底結束，因此下一次的英鎊貶值是可以預期的，而美元亦受到英國的拖累，目前正陷於低潮中。

西方及阿拉伯國家
歡迎美法所擬計劃 合作解決石油危機
多方面努力消除政治性衝突

（路透社維也納十七日電）據消息靈通人士今日稱：美法有關能源問題妥協性的計劃與石油出產國最近的想法大致相同。觀察家認為福特總統所提出的四個階段的計劃，是逐步減少消費國與生產國發生政治衝突的危險性。現未獲悉以此計劃為基地的石油輸出國組織，對上述計劃的反應，但消息來源稱，以上分幾個階段的新安排與該組織的想法吻合。以上計劃首先提出節省能源的新措施，這是自去年能源危機發展以來，十三個石油輸出國成員國的共同目標。進一步的措施是呼籲於明年三月召開消費國與生產國籌備會議，然後消費國進行磋商，最後才召開消費國與生產國間的正式會議。

（合衆國際社科威特十七日電）一位科威特政府部長今日宣稱，其國家並不反對美國參與世界能源會議。科威特內閣事務部長哈桑就美國總統福特和法國總統戴當之世界能源會議決定覆評說：「不管美國贊成法國的建議與否科威特不加以反對」。法國外交部長蘇瓦那歪斯上月追訪數個阿拉伯國家，試圖尋求支持力量，以舉行一次由世界石油生產國家及消費國家參加的會議。哈桑部長又說：「我們已贊成參加這樣的會議，討論石油、商品和原料之價格。我們贊成法國的建議，因為我們理解到法國的友善」。

（路透社英國倫敦十七日電）英國國防大臣梅遜昨日對下院說：英國已開始與北大西洋公約組織盟國就英國削減防務支出，與工黨政府後進行正式會談，英國且將進行更多有關會談，澳洲總理魏特蘭本週訪英，英國可以有機會了解他的觀點，英國已與北約盟國就上述問題作詳細討論。

美法聲明刺激人心 西歐金價突然上升
觀察家指出美法圖提高股票市價

（法新社倫敦十七日電）黃金價格今日從一八三元銳升至一八九點五元每安士，比一個月前最高峯的時候約相差了三元。但由於蘇取利益者衆，又使金價再跌至一八七元。買家稱：美國總統福特與法國總統戴當的協議在重新估計黃金股票方面使已固定的價格起了一個促進。他們認為這是兩國政府的利益來使價格提高，至今他們計劃使他們的一股票基於自由價值。市場上的一些觀察家認為法美協議將會導致貨幣黃金的完全自由化，而各中央銀行將會開始買和賣，這種自由化將會使到有增高價值的要求。

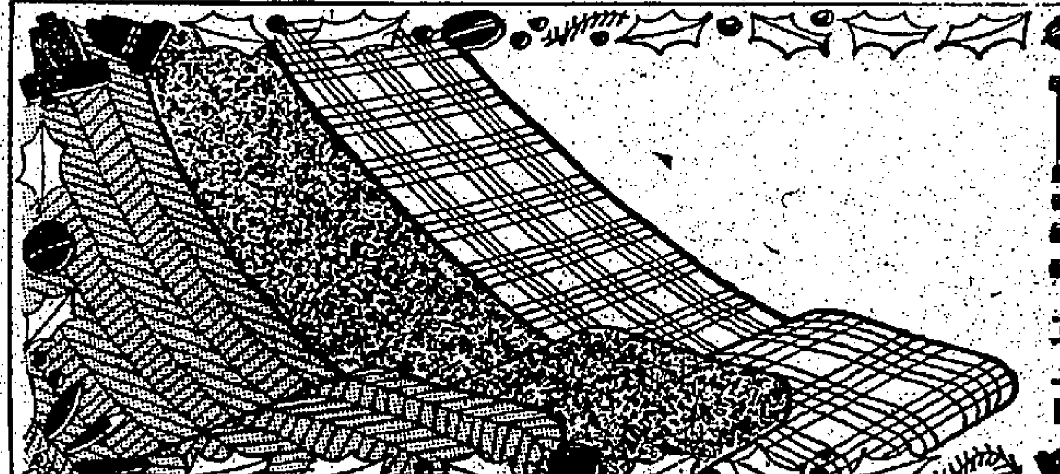
（路透社法蘭克福十七日電）當美元今日在外幣市場中跌至七個月來的最低點時，西德中央銀行購入了一千萬美元。美元於今晨開市時是二點四四一〇馬克，固定於二點四三五〇。自五月十七日以來的最低點，當時為二點二九五馬克。美元下跌顯然是與美國經濟前景的大減價有關。商人稱：美國的經濟前景較西德仍然為差。

迫阿拉伯讓步 解決石油危機
傑克遜主張撤退中東美艦隊

（路透社美國華盛頓十七日電）專欄作家安得遜今天說，五角大廈內部曾談及美國在另一次石油禁運出現時，向阿拉伯國家進行軍事干預這件事。安得遜在其全國性刊載的專欄評論中指出：這種干預行動將違反再三宣布的美國政策。他說：「一如我們較早時在一篇評論中所指出的那樣，新的石油危機將可能導致美國改變政策」。「必要時，美國將採取軍事行動以維護其切身利益」而一些戰略家也已指出說：「另一次石油禁運將損及國家利益。安得遜還引述秘密揣測說：美國可能支援以色列傘兵部隊進攻科威特油田，或者是美國海軍陸戰隊可能佔領利比亞油田。

（路透社美國華盛頓十七日電）參議員傑克遜今天說：美國可以用威脅，不再以軍事保護阿拉伯產油國這個辦法來解決能源危機。曾經說他有理由希望將在一九七六年贏取民主黨總統候選人提名的傑克遜，在接見電視記者時說：福特總統暗示美國可能用武力對付阿拉伯產油國一事是一種可怕的錯誤。傑克遜參議員說：我認為要解決有關問題，就應該威脅撤退我們的炮艦，這麼一來，阿拉伯國家特別是沙地阿拉伯就非常懼怕敘利亞等威脅。這些沒有油田，但卻擁有龐大軍力的阿拉伯國。

十二月十六日，美總統福特在馬丁尼克島與法總統舉行高峯會議兩日後，偕行司迎與去惠沆司主機場情形。（合衆國際社無線電傳真）



聖誕最佳禮物
最新運到英國名廠
高貴男女裝衣料
VICUNA · CHINCHILLA CASHMERE WORSTED ·
ERMINE CASHMERE WORSTED · TOWNTEX ·
FINTEX · SCABAL · DORMEUIL · WAIN SHIELL
大批世界名廠男女裝衣料
花色繁多 · 雄視港九 · 售價公道
星期日照常營業
老合興行 呢絨總滙
香港德輔道中20號德成大厦三樓
電話：五·二三六一六七

歡樂在東南亞
東南亞旅遊——提供更多選擇更多的服務
東南亞旅遊中心有限公司
香港德輔道中一五六號通用商業大廈 電話：5—438997·5—438994
九龍窩打老道四十號四樓1座 電話：3-852521·3-853562·3-850443

台灣
烏萊故宮四天 $ 1106
日月潭五天 $ 1200
阿里山六天 $ 1350
環島 七 九 天 $ 1450 1650
專人領隊 依期出發
十二月21,24,25,28日
75年元月4,18日
二月8,10,11,12,13日
三月1,15,29日 四月5,10,11,12日
特價八天 $1550 每月逢9及22日出發

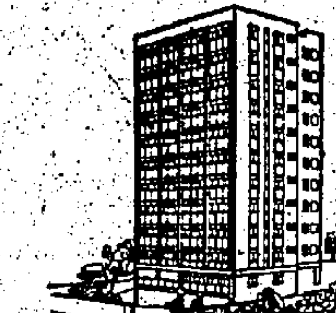
台日 日本
聯遊十二天 $ 3300
每月逢9及22日出發
本洲五天 $ 2400
每月逢16及29日出發

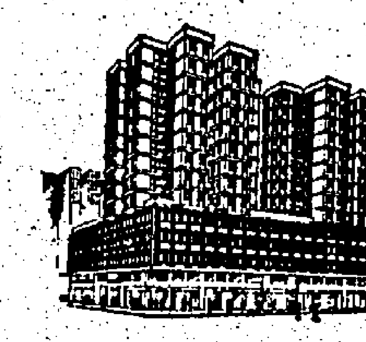
馬星泰
馬星七天 $ 2250
全程十天 $ 2650
十二月25日75年二月11,12日
三月1日 四月10,11,12日
五月10日六月7日,七月5日

菲律賓
碧瑤五天 $ 1650
百勝灘六天 $ 1790
逢週六依期出發
十二月21,25日 75年元月4,18日
二月11,12日 三月1,15日
四月5,10,11,12日

西貢
提岸頭頓四天 $ 1350
服務周到 膳宿一流
十二月21,25日
75年元月1,18日
二月11,12日 三月1,15日
四月5,10,11,12日

泰國
自由園八天 $ 950
芭提雅四天 $ 1000
清邁六天 $ 1350
西貢六天 $ 1600
節目豐富 不另收費
十二月22,23,24,25,28日
75年元月4,18日
二月11,12,13日
三月1,15日
四月5,10,11,12日

嘉樂園
九龍太子道310-310A號

花園洋樓
一梯兩伙
車位充足
環境優雅

捷通大厦
紅磡土瓜灣道地段85號

洋樓設備
唐樓價錢
地區繁盛
交通便利

德光閣
九龍科發道一號
購樓送冷氣機

花園洋樓
環境優雅
雙層鋁窗
設備豪華

美寧大厦
下葵涌地段185號

商業中心
三面單邊
洋樓設備
交通便利

美基大厦
青山(屯門)新墟地段42號

發展新區
單位細少
超值樓宇
欲購從速

美興樓
香港興漢道3-4號

一梯兩伙
環境優雅
交通便利
價錢特廉

美華工業大厦
下葵涌地段118-119號

新型設計
一流設備
車位充足
運輸便利

分層出售 售價特廉 超值樓宇 萬勿錯過
首期一萬元、建築期免息、舉辦各種分期付款、年期長久、歡迎面議
洽購處：香港捷和製造廠(1947)有限公司 捷聯企業有限公司
香港德輔道中43-49號永隆銀行大厦十三樓 電話5-259321-4
恒興建築有限公司
香港萬宜大厦901室 電話5-226232 5-230685

現成中區樓
士丹頓街14至18號現成六層唐樓即買即住尚餘數層請地盆洽購或H二二九八八九洽
大安置業有限公司

10% 一年定期
六個月： 9%
三個月： 8¼%
五十萬元以上存款，利息更加豐厚
歡迎股票、地產按揭、工商業貸款
及歐洲美元或其他貨幣存貸款。
新鴻基財務有限公司
中區康樂大廈22字 電話：5－261211

越共連串攻擊西貢北部據點
興龍守軍苦戰雙方傷亡甚大

（合衆國際社西貢十七日電）軍方消息人士週二宣稱，共黨部隊在西貢地區發動兩年來最猛烈之襲擊，在其中一次襲擊行動中，共黨部隊向此首都西北部二十哩的一個地區城發射一百三十枚迫擊炮彈。由於共黨部隊向前美軍主要營地所在之古芝城發動通宵襲擊，預測共黨部隊會將態勢十日之襲擊浪潮向更接近西貢地區。軍官們說，已知有三名平民在迫擊炮火力網下受傷。至於共黨部隊發動如此之襲擊，目的在於從第一號公路戰略城兩哩範圍內，發動猛烈之襲擊。與此同時，共黨恐怖份子的行動更爲迫近西貢，向丹份協村警察局投擲爆炸品，使一警察遭遇一死七傷。共黨部隊週一晚所發動之襲擊地區只在西貢中部之西北部六哩。官方紀錄顯示，共黨部隊對古芝城之襲擊，是自一九七二年秋季以來既接近西貢又最大規模者。

（合衆國際社南越西貢十七日電）軍事發言人週二稱：共軍佔領湄公河三角洲一重要市鎮，並向西貢防禦區發動二年來最猛烈的攻勢。共軍週一晚攻佔西貢西南一百一十五哩之興龍區鎮。西貢指揮部稱：「因敵軍大炮壓力，總部軍隊被迫撤離興龍鎮。」傷亡報告未悉，但其他人士謂：於十天興龍戰役中，二千四百南越軍大部份殉職。

沙達呼籲美蘇合作
解決中東危機
避免發生戰爭
希望重開談判確立中東和平

（合衆國際社開羅十七日電）埃及宣稱：中東的炮彈即將爆炸；以色列則謂，其千方百計想消弭此種爆炸形勢，只是遭遇到重大困難。埃及總統沙達週一在埃京開羅說：若然中東變力要避免新戰爭爆炸，那末，和平動力就會繼續起作用。其着重指出：「此刻最急切而又最重要的問題，就是要想盡辦法來引爆中東地區即將爆炸的這枚炸彈。」沙達總統在接受開羅「消息報」專訪時提出要脅，如果美國解決中東局勢計劃逐步趨向失敗，就要接納蘇聯的呼籲，舉行中東和會。在台拉維以色列總理拉賓週一說：「我們堅信應該要維持謀求和平之動力，只不過是受到當前形勢發展之挫折。」拉賓總理認爲，埃及最近呼籲限制猶太人移民以色列，簡直是荒謬之至，並且破壞中東和平努力。

（路透社華盛頓十六日電）某可靠外交人士今天報導：埃及並未抹煞在美國居間協助之下進一步進行中東方面之逐步和談，並希望有實質上進展。可是，埃及樂於獲悉更多關於以色列所撰從新自西奈沙漠撤軍之計劃，及取得更多保證，確保一個新回合的和談，將可有成功的機會。迄今，以色列在原則上表示其準備撤軍，以換取埃及方面採取和平態度之保證，但卻不想撤離兩個戰略性要隘，亦不想交出阿布魯狄斯油田。埃及現相信：由美國國務卿基辛格再來一次出面斡旋，可能是展開更多的「穿梭式外交奔走」，當可刺激起談判之進行。但是，埃及担心的是一俟以軍重新撤退（即如以色列最近所暗示者）之後，任何東結軍隊部署數年之長期協定。可靠人士稱：任何建設，選以色列撤出西奈沙漠之一個地帶，不用交出兩個要隘及油田，將幾乎必然遭埃方拒絕。不過，儘管對於重新和談之舉，雖則顯見毫無動作，但埃及仍未失去其與美國合作之願望，埃及欲想與美、蘇兩國保持良好關係以避免重蹈六〇年代各走極端局面，當時阿拉伯世界，多數國家投向莫斯科，而以色列則投向華府。

（路透社耶路撒冷十六日電）以色列總理拉賓本晚痛斥埃及外長法米之要求，要以色列五十年內禁止移民入境，殊屬荒謬之至，還可能妨害達致和平之機會。他在向第三十九屆文藝作家大會開幕會議中致詞時說：埃及領袖之「荒謬的要求，竟要限制猶太人移居以色列，實可妨害蘇求和平（假如埃及眞想和平的話）之展望。不過，任何事情都無可能說服以色列停止其民族聚集之歷史性人道使命……」出席今次爲期一週之文藝作家大會的作家，分別來自三十個國家。大會原定于去年十二月舉行的，但因去年十月戰爭之故，以致延期於今年舉行。

（法新社華盛頓十六日電）根據「華盛頓郵報」，今日引述若干阿拉伯外交人士的話說，埃及總統沙達「確實已放棄到此間訪問的計劃，「因爲其親美政策失敗」。據華盛頓郵報稱：阿拉伯外界人士認爲，沙達的處境將日益困難，因爲爭取以色列進一步從西奈半島撤退失敗。他們表示：將於明年一月中旬到開羅訪問的蘇聯領袖布里茲尼夫，現時與沙達談判的地位，較美國國務卿基辛格有利。

停止鬥爭恢復平靜
全力搞經濟與生產
毛澤東要求黨軍團結

（法新社北京十七日電）據大字報稱，毛澤東主席認爲，文化大革命進行了八年，「批林批孔」運動亦已進行多時，現在是「恢復平靜」的時候了。外交家在北京市郊看到的大字報，引述毛的話聲稱，「文化大革命已進行八年，現在是恢復平靜的時候了。全黨與全軍必須團結。」觀察家稱：上述三句話與紅旗雜誌本月初刊登的一篇文章所出現的詞句完全一樣。上述紅旗雜誌的文章被認爲是向中國人宣告，政治上的鬥爭與動亂已經結束，現是把注意力集中在經濟與生產的時候了。

社論
北京否認中蘇邊境衝突

沉寂了一個時期的中蘇邊境，由於來自倫敦一則路人消息，又引起世界人士之注意了。據法新社倫敦十七日電稱：「每日電訊報的共黨事務通訊員羅森徵，今天在該保守派報紙內稱：蘇聯與中共的軍隊，上月曾在中國蘇聯之間邊界發生激烈衝突五次。福氏引述共黨人士的話稱：這次意外事件，使約卅人死傷。戰場是在中共試驗核子的地點羅布泊東北方約五百英里之處。他並稱：蘇聯軍隊六十師，現有半數以上，駐於蒙古的中國邊界一帶，且若干個蘇軍單位，離開北京不及三七五英里。」

這個消息之眞實性如何？非我們所知，但北京今天急急忙忙否認，認爲放出這些消息的人，是別有用心的。

我們實在不明白北京何以如此急急忙忙否認上述消息，這是違反北京一向態度。過去，西方國家傳出種種有關中國大陸之消息，不管是好是壞，北京許多時候是不理睬的，甚至連半個字的聲明也沒有。甚至有關毛澤東健康的謠言，北京也不輕易置評的。可是，今天卻如此急急忙忙否認，一定有其必然之理由，理由是什麼？

第一、可能並非事實，既然並非事實，否認謠言是天經地義的。

第二、可能爲了安定邊境人心，因爲邊境衝突次數增加，形勢自然惡劣，對於人心之影響是可以想見的。

第三、恐怕刺激蘇聯。這與西方若干評論家一向之觀察是相符的。北京並非主動的與蘇聯鬥爭，而是爲了自衛而與蘇聯鬥爭，如果蘇聯改變策略，不再策動中國大陸「反毛革命」，外交五原則之下，北京不僅可以與蘇聯和平共存，且很快又再來高唱「兄弟般友愛」之舊調了。如果我們這種推測有萬分之一的可能性，北京否認邊境發生衝突，正是「大事化爲小事，小事化爲無事」的做法了。

其實，北京並非堅持所謂共產主義或毛澤東思想的。北京之領導者，雖然反對孔子，但他們也懂得「孔子是聖之時者」的道理，而明白從權應變的做法。鄧小平再三表示要及早與日本締結和平友好條約，爲了爭取日本合作，領土問題可以不談，賠償可以不談，爲什麼對日本尙且可以如此讓步，遷就妥協，又何況對本來是「兄弟般友愛」之蘇聯？所以我們大有理由預料，北京與莫斯科之「化敵爲友」，「重溫舊夢」，很快便會成爲事實了。

立國靠本身條件，倚賴什麼友邦協助，或是所謂利用國際矛盾以求本身之富強，可能性是很微的。如果北京對內建設辦得好，對大陸人民關係搞得好，使到大陸人民明白對國家是大家有關係，他們之努力不僅爲自己，爲家庭，而且是爲國家，則北京有了這些條件，可以堅強的站立起來，什麼美蘇日勾結，什麼「東北亞聯盟」，都不必畏懼，若反乎此道而行，今天鬥爭這個，明天批判那個，放着當急之務不做，天天在搞儒法鬥爭，天天在頌揚秦始皇、柳宗元，這簡直是消耗精神與時日，而拖慢經濟、國防建設。長此下去，若謂可以抗衡「超級大國」之一之力者，實在不容易使人相信。

英工黨前任部長
據說投奔捷克
威爾遜向國會報告

（合衆國際社英國倫敦十七日電）英國報紙今天說，在美國失蹤的一位前工黨內閣部長被捷克一名自由叛逃士說是共黨間諜。威爾遜首相宣佈說：他今天稍後時間下議院發表有關聲明。威爾遜乃應議員們要求而就退位郵航空部長部總郵政局長約翰斯頓豪斯身世後失踪事件作出聲明的報章云：英國情報局研究上述說法，希望能夠查出這一位的所在。斯頓豪斯十一月廿一日從佛羅里達州的邁亞米海灘酒店前往游泳後，就宣告失踪。其中一位工黨議員建議政府，在英國境內的美國中央情報局調查此案，他說國會人士曾經公開議論斯頓豪斯是中央情報局人馬。

（路透社英國倫敦十七日電）威爾遜首相府說：首相於今天下午三（格林威治時間下午三時卅分）向國會談及一九六四——七零年出任工黨政府部長職的斯頓豪斯（四十九歲）失踪事件，泰晤士報和每日鏡報今天報導說：曾於一九六九年投奔西方捷克情報官員弗羅格利說，這一是捷克間諜，英國官員說：當局當時曾作出調查，但終沒有根據。

日外首月下訪蘇
圖重開締約談判
華府希望日外相訪美

（美聯社東京十七日電）日本新首相三木武夫週二宣稱，其下月要派外務大臣宮澤喜一走訪蘇京莫斯科，與蘇聯恢復和平條約談判。三木武夫在日本國會上議院回答一位社會黨議員之問題，謂蘇聯對邊境問題堅持強硬立場，惟不宜再將談判延擱。早在一九七三年十月，前首相田中角榮訪蘇聯，兩國曾表示贊成恢復和平條約談判。邊境問題已是重大障礙。日本要求蘇聯自第二次世界大戰，東以來所佔過之北部四島。

（時事社華盛頓十七日電）美國國務卿基辛格等美政府首腦認爲，由於三木新內閣的誕生，美國與日本政府有進一新的「對話」的必要，因此希望宮澤外相早期訪美。據消息靈通人士說，美國的此項意思已傳達宮澤外相。至於訪美日期，美國認爲明年一月對日美兩國來說係最適當的時期。美政府首腦希望在此時與宮澤外相舉行會談其理由爲：（一）對三木內閣外交方針希望能直接從日本政府首腦聽取說明。（二）就石油問題及在福特總統訪日以後應有進展的各種問題進行協議等項。又據說對日相訪美問題美國亦希望與日本商討。

英外相會晤北京大使

（法新社倫敦十七日電）今日英國外相加拉漢與中國大使宋之光，就當前世界的一般形勢，進行長時間的會談。加拉漢自六月份以來就未會晤過宋氏。外交部消息來源稱，上述會談表明加拉漢希望與中國駐此間代表保持接觸。

明年六月重開運河

（路透社西里巴拉莫十六日電）蘇彝士運河管理局總監雅進爾今日說：「蘇彝士運河將於明年六月底，重開給船運」。他在巴拉莫港一次會議上說：「蘇彝士運河之疏導工作已完成，擱淺在運河的十五艘大船及七十五艘小船，終於移去。」

以色列指責敘國
在高蘭停火綫進行軍事部署

（合衆國際社台拉維十七日電）以色列今日指責，敘利亞沿高蘭高地停火綫進行軍事部署，違反去年所簽訂軍隊分隔協議。依據去年五月所簽署之停火協議，雙方各只可調駐三十六輛坦克。以色列國家電台廣播亦指責敘利亞違反協議，敘利亞卻本來規定各方只設置十八座砲台，敘利亞多設兩台以上。消息稱，駐守高蘭高地之聯合國維持和平部隊已要求敘利亞將多餘之武器撤走。此間的政府消息人士說，縱使阿拉伯國家好戰日熾，以色列仍希望通過外交途徑，與埃及簽署第二階段之停火協議。該等消息人士指出，此中之重要決定因素在於明年一月中旬蘇聯共黨總書記布里茲涅夫在遊訪中東後，開羅所採取之立場。

三木首相宣稱
希望早日與北京訂和平友好條約

（時事社東京十七日電）三木首相今日上午在參議院全體會議上答覆質詢時，關於日中和平友好條約締結問題，表示說：「日中和平友好條約，是日中友好關係的基礎，是當前由外交途徑進行準備，在適當時期正式開始交涉，希望早日締結」。三木首相又就有關日蘇和約的質詢，答覆說：「談判陷於中斷，是良好現象，今後希望繼續進行談判」，而對日蘇和約的簽訂表示積極的態度。

明年在大陸舉行工業展覽會

（時事社北京十七日電）日本政府爲在中國舉行首次綜合展覽會，由日本貿易振興會理事長楠等訪華，進行準備，與中國國際貿易促進委員會商談結果，於下列兩點達成協議：（一）展覽會名稱定爲「日本工業技術展覽會」（二）明年十一月十八日至十二月二日在北京展覽館舉行。展覽會有二百——三百家廠家參加，展出一般機械、工作母機，電子機器，汽車等機械，並與中國方面進行技術交流。

（時事社東京十七日電）普利吉斯頓液化瓦斯公司副社長山本勝郎十六日透露：爲洽購液體瓦斯，定一月十五日前往中國訪問。山本副社長將率領技術人員七人，在中國訪問兩週，關於由中國進口液體瓦斯前提的液體技術問題等與中國方面進行商談。關於由中國進口液體瓦斯的計劃，該公司董事長瓜生一夫等首腦，十一月下旬訪華，與中國燃料化學部副部長唐國等會談時，基本上已達成協議。山本副社長說：「關於進口中國液體瓦斯的具體計劃時期，數量，目前尚難確定。但是生產原油時，液體石油在燃燒，這是中國的實情，因此只要技術問題解決，進口定指早日實現。」

蘇秘密警察沒收
接濟離心份子
家屬海外滙款

（路透社莫斯科十七日電）蘇聯科學家沙卡洛夫，指責蘇聯秘密警察阻止離心份子的家屬接受其親屬從國外匯來的款。沙卡洛夫博士今日對外國記者稱，列寧格勒作家馬吐律的妻子收不到國外匯款。馬吐律現監禁在監獄，當局以反國家活動的罪名，對他進行調查，沙卡洛夫博士是蘇聯署名的人權鬥士。他稱，馬吐律太太曾抱怨列寧格勒的官員不願把匯款交給與反蘇活動有牽連的人。官員們還對她稱：上述數目未見透露的款項，可能會被國家沒收）沙卡洛夫又稱：當上述作家的妻子要到外貿易總辦事處取款時，負責外匯的官員拒絕把匯款交給她，在得到秘密警察同意前，他們不會把匯款交給她。

西德調查石油加價

（路透社西德西柏林十六日電）西德物價調查委員會，將調查主要石油公司的宣佈石油加價增加。該委員會要求該等石油公司提供資料關於加價之消息。是否要求調整價格，現在是言之過早。西德伊索石油公司最近宣佈每加侖石油增加約一點五便士。

日本節省石油
明年經濟成長
暫定卜分之四

（法新社東京十七日電）日本通產大臣河本敏夫今天宣佈：明年開始，日本計劃每天約節省十五萬桶的石油。他解釋此舉主要在響應美國所提耗油國儲油計劃。他又說此事不致影響日本的經濟成長。根據政府的初步目標，一九七五財政年度（明年四月一日開始）的實質經濟成長率約爲百分之四至百分之五，如果情況許可的時候，可能再予修訂。

今日本港新聞精華

二億五千萬興建文娛館

市政局決定在尖沙咀火車總站，興建一所文娛館，需要二億五千萬元。（第三張第一頁）

黃泥涌道發現紙箱女屍

昨日上午，跑馬地黃泥涌道禮利臣醫所門前，發現一個捆紮的紙箱，首先發見的是一名清潔女工，但未見人理會，兩警巡至，將之解開，赫然爲一裸體女屍，探警署派除到現場調查，法醫官證實死者係被扼殺，死已多時，但至今仍未悉死者身世。（第二張第一頁）

整個香港昨起管制烟霧

整個香港、九龍及新界主要地區，昨日開始正式成爲烟霧管制區，凡違犯者，可被罰款二千元。（第三張第二頁）

存息恢復美元兌價回升

華資銀行部份開始把存息減半厘，存息恢復美元回升。銀行年結在高潮狀態中進行，週環增加，但尚非十分嚴重。存息全面略減對房地產股市能否眞正有助，言之過早，但暫已止住股價再降。同業拆息牛皮，歐亞元息價穩中上升。（第六張第一頁）

當局建七祠堂耗百餘萬

當局因建萬宜水庫遷徙村民，負責遷建七間祠堂，建費共耗百餘萬元，昨由官紳剪綵開光，已告全部完成。（第二張第四頁）

星洲政府查徐漢光行踪

已悉徐未返港，懷疑有人加以收容庇護，星洲政府已提出警告，表示收藏者將被依法起訴。（第六張第二頁）

吳英鑑
澈底內消
瘰核
硬塊

1973年奧普
德國第一名車

奧普汽車廠從第二次世界大戰的廢墟中重建起來在積極發展下奧普汽車再度成爲"德國第一名車"事實上無論用任何標準來加以衡量奧普全綫車系都顯然與別不同——機械結構精密裝配過程絲毫不苟性能之卓越更屬驕人

同時奧普汽車更不斷在該廠研究中心以及海外各地遠至美國阿里桑那州南非瑞典等地的試車場作嚴苛考驗經年累月對機件性能力求改進務令每一輛奧普汽車都是絕對性能優越可靠耐用因此奧普汽車的銷路於去年經超越了幾家世界最大的汽車製造廠而且遙遙領先充份証明該廠這種精益求精的原則是完全正確的

奧普車系中之金寶多力確敏達及雅高靈包括有兩門或四門房車轎跑車分別配備不同容量之强力引擎可供選擇其中部份更配有自動波箱請即駕臨參觀試車當知奧普汽車不愧爲德國第一名車

OPEL
奧普—德國第一名車

總代理：大昌貿易行有限公司　屬下機構
GM　OPEL
合衆汽車有限公司
香港摩利臣山道　電話：5-724385
九龍太子道152號　電話：3-817469
24小時修理服務 5-754347 3-204266

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974
CITY HALL

南韓砲轟飛禁區神秘飛機
擊斃一名老婦 另廿餘人受傷
該闖入禁區飛機南韓國防部仍未查明

（合衆國際社漢城十七日電）南韓國防部星期二稱：目前仍在調查一架星期一晚侵入南韓領空的不明來歷的飛機。星期一下午六時〇五分，漢城的反飛機砲火從幾處不同角度向黑漆的天空開火，砲火達三、四分鐘之久，警方報導有一人死亡，廿七人受傷，那是因自被天空跌下來的砲彈碎片所創。

國防部稱漢城離北韓不過三分鐘的飛行時間，武裝部隊對入侵領空的任何物體要立即反應。國防部對死傷者表示同情，並稱事件仍在調查中。

（法新社漢城十七日電）據今晨未經證實的消息報導：昨晚在南韓總統府警衛向在漢城上空飛行的神秘飛機射擊時，遭流彈擊傷的一名老婦，經已不治斃生，另外廿七人仍在醫院留醫中。該婦人遭跌下來的子彈擊中頭部，當時她剛在一輛過路的巴士內。當局對於這架在完全黑暗中飛行的飛機一無所知，亦不能斷定它屬那一類型。

（合衆國際社漢城十七日電）警方今日說：星期一晚當高射炮向一架飛近漢城禁區的來歷不明飛機發射警告彈，有一人中碎片斃命，廿七人受傷。射炮事件發生於星期一晚上六時零五分，歷時三、四分鐘。所有受傷者都是漢城市民。兩小時半後，韓國國防部發表簡短聲明說：一架類型不明的飛機闖入禁區時，高射炮兵曾發炮警告。該聲明說：「我們仍在調查該機的類型和屬於何方的。」漢城上空因保安關係全列為禁區，不准一切軍用和民航機飛入。過去已有多次類似的射擊事件發生，但這次是傷亡最多的一次。

（時事社漢城十七日電）十六日下午六時七分左右漢城市上空的首都圈禁止飛行區域發現國籍不明的飛機，漢城市首都防衛司令部曾施以三分鐘的射擊予以警告，但侵入的飛機國籍依然不明，警告射擊時有行人等十三人中流彈受傷，惟有多數市民受傷，送市內四所醫院救治，據說其中有一婦人傷勢頗重。

（泛亞社漢城十七日電）當方宣佈：一架國籍與機型尚待查明之飛行體，昨晚六時闖入漢城市禁區（按即南韓總統府青瓦台之四週上空），市內各高樓樓頂與城區之地上佈防之高射炮隊，立即發射，結果有廿一名市民被炮彈碎片擊傷，其中數人傷勢嚴重，據目睹者稱，高射炮隊向該飛行體發射之時間足有兩分鐘，當時彈片飛濺，傷者多為路經鐘路（漢城最熱鬧之一條街道）之行人，亦有人係在巴士內被彈片擊中者，闖入禁區之飛行體相信為一架民航機，目睹者謂該機發現地面發炮，立即熄滅翼尖之小燈，飛離禁區。

（時事社漢城十七日電）漢城上空的首都圈飛行禁止區域，十六日因有不明國籍飛機侵入，防空部隊施行警告射擊，致有市民一人死亡，二十八人受傷，韓國在野黨新民黨十七日就此事件發出聲明，加以譴責。聲明說：「流彈造成市民多人重傷，這是極為遺憾的事，當局在未判明侵入飛機的真相以前，應慎重考慮市民的安全」。又，十六日侵入漢城上空的飛機，國籍仍未判明，韓國國防部現正進行調查。

緬駐曼谷大使館
數次被恐嚇爆炸
泰警方已派出大批軍警保護
聲言報復仰光示威學生被捕

（合衆國際社曼谷十七日電）當局週二表示：由於緬甸此間大使館最近數次被恐嚇爆炸，泰國官方加強對該大使館的保護。

當局稱：該大使館接到數次炸彈恐嚇之後，要求加強保護。曼谷郵報並報導：「它接到一封函件說：『除非立即停止在仰光發動的法西斯行動，否則緬甸駐曼谷的大使館將會在數天內被炸毀』，該函件署名『緬甸農民、工人及學生聯合革命黨』。」

（泛亞社曼谷十七日電）迭遭炸彈恐嚇之緬甸駐泰大使館，今日獲由大批泰警保護，該館於昨日接到「數天內」炸毀該館，以報復緬政府採取嚴厲行動對付仰光學生示威者，泰警方在外部要求下，於昨日開始派出大批軍警及便衣警員日夜保衛。

據英文「曼谷郵報」今日報道：該報接到一便條內稱「除非仰光法西斯行動立即停止，否則緬駐曼谷大使館將在數天內被爆炸」，便條署名者為「緬甸農民、工人、及學生聯合革命黨」。

南國公主聲言 決與波頓結婚
波頓否認喝酒過多

（美聯社倫敦十七日電）南斯拉夫的伊莉莎伯公主與影星李察波頓，星期一晚否認他們八週的婚盟摧毀。三十八歲的公主在倫敦寓所說：「我和李察前盟未改，我辦好離婚手續之後，即舉行結婚。」

公主說：她在五天前返英國探視三個子女，但她打算回到瑞士與波頓共渡聖誕。

波頓對「每日郵報」說，自六日以來，他一直在旅行中，只是偶然才會喝杯酒，波頓否認因喝酒過多，到一個瑞士醫生那兒戒酒。

（路透社倫敦十六日電）影星李察波頓的律師今日說：李察波頓與南斯拉夫公主伊莉莎白之間的戀愛仍然持續。

伊高斯說：有關總結史結束以及公主與她的銀行家丈夫波科爾在聖誕節有意破鏡重圓之說，均屬毫無證據。

今日的每日郵報刊載一段消息指出波頓與公主為了波頓酗酒而感情破裂，而這位公主對本身的婚姻打算再加以設法挽回。

伊高斯說：伊莉莎白公主昨日從日內瓦回倫敦跑去看看子女。她有一個四歲兒子，是與銀行家波蘭爾生下的，另有兩個分別是十一與十二歲的女兒，則是與首任丈夫紐約紡織業百萬富翁奧森伯爾生下的。

記者今日擁在伊莉莎白公主寓所外，斯第派不凡的英基這而所到那裏的電話都給轉接到色爾斯警局去。

波頓與伊莉莎白的一個密友威廉斯亦指出波頓與公主仍然在戀愛。

波頓現時據說是在瑞士的別墅，威廉斯說道兩人的結婚計劃「仍保持不變」，但他表示，他不知舉行儀式的時間或地點。

瑞士格斯達的旅遊局稱，波頓同他第一次婚姻所生的女兒到了該處，他們住在女星伊莉莎白所擁有的一個小別墅。

聖誕 新年 日本商場蕭條
商家倒閉數字益增

（泛亞社東京十七日電）「日本銀行」今天預測：儘管耶誕與新年相繼來臨，但商場的不景氣現象，在今年尚餘的兩個星期內以至明年初，仍難望轉入順境。另據「帝國公信社」的調查報告，十一月份內資本額在一千萬日元以上（港幣十六萬元以上）的商家共倒閉一千一百十五家。該社指出，資本額不及一千萬日元者，倒閉的比率更高。在今年第一季內，此類公司佔全部倒閉公司的百分之七十四點六，第二與第三季佔百分之七十七點二，十月份佔百分之七十四點九，十一月份更佔百分之七十五點一。此項事實反映規模越小的商業機構，越難應付困局。

留待新政府處理
泰現政府不與北京建交

（泛亞社曼谷十七日電）泰副總理巴賓．桑雅總理所領導之現政府，將不急於與北京建立外交關係，而留待明年初大選後成立之新政府處理此問題，蓋與北京建交乃一重大問題，須作慎重考慮。但巴國又稱，現政府將與北京建立貿易，文化及體育關係。

（泛亞社曼谷十七日電）泰外交部已訓令定明日赴莫斯科履新之新任駐蘇大使阿倫．鄭士，要求蘇政府「鼓勵」北越在建立東南亞和平方面擔任積極之角色，包括與泰進行誠懇之談判。同時，泰外長查倫班在一封定下週致北越之函件中稱，大多數大國，現已放棄對峙政策而改採緩和政策，如各大國鼓勵其友國作同樣轉變，對和平將有重大好處。該函係答覆河內最近致泰之函件，後者提出與泰談判之先決條件，其中包括駐泰美軍須全部撤出。查比透露其函件之其他內容，但謂函中表示泰方極有談判誠意。

美婦一胎六嬰 五個不幸夭折
另一個亦岌岌可危

（美聯社美國加州聖約瑟十七日電）此間歲思醫院一名產婦九天前一胎產下六嬰，不久三嬰夭折，昨日早晨五時與中午十二時，另兩嬰又先後夭折，剩下一嬰運氣，也岌岌可危，現依賴呼吸器維持其微弱之生命。

日韓部長會議 今年內不舉行
韓批准大陸架協定

（時事社漢城十七日電）韓國國會外交委員會十六日夜晚在執政黨議員出席下，通過了關於日韓兩國隣接的大陸架南部區域共同開發協定及該大陸架北部區域境界線劃定協定的批准案。在野黨議員當日未出席委員會。

（時事社東京十七日電）外務省高級官員十六日晚透露，由於今年八月十五日朴正熙暗殺事件的發生，日韓關係一度惡化，因此日韓定期部長級會議最快要到明年四月以後始能舉行。該官員所據理由為：（一）一月開通常國會後，會前，編製預算等，事實上難於召開；（二）國會復會後，有關閣員不能因出席日韓定期部長級會議而使國會審議工作停頓。因此會議的召開日期，以明年度預算案在國會通過的明年四月以後可能性為最大。

日韓定期部長級會議，原則上每年一次，輪流在東京、漢城舉行，過去每年從未停開，去年第七屆會議，因金大中事件的發生，一再展延，最後終於在十二月二十六日舉行，因此今年將是日韓定期部長級會議首次停止召開的一年。

星外長責斥建立 印度洋和平地帶
認印度洋並不屬於任何國家 單獨禁止美蘇海軍駛入不當

（美聯社新加坡十七日電）新加坡外長週二排斥在印度洋建立和平地帶，而宣佈禁止美國蘇聯及其他強國軍艦駛入的建議。

印度、錫蘭及其他印度洋國家的發言人，曾在聯合國努促建立這樣的一個和平地帶。

拉惹勒南外長說：「我看不出它的邏輯。列強的離去並不會使它變成和平地帶。」新加坡適位於印度洋的一個進口點。

他在一項訪問中稱：「印度洋並不屬於任何一組國家，它應歸屬於全人類的海洋，因此我們希望列強亦留身其間。」

「你必需明白，並不是只有美蘇才有海軍，印度亦有海軍，伊朗亦在建立海軍。中國亦將快有海軍。因此海軍的存在本身不會做成一種威脅，除非它們在敵對局面。」

傳愛爾蘭共和軍 決策 組織 討論 聖誕 停火

（路透社都柏林十六日電）今日在此間透露：非法的愛爾蘭共和軍最高指揮部，將於週內在愛爾蘭共和國某處舉行秘密會議，決定是否在北愛爾蘭舉行聖誕休戰。

上述消息稱：愛爾蘭共和軍軍事委員會——愛爾蘭共和軍的政策決定組織——將討論由若干顯赫的基督教領袖所提出的和平計劃。

因此，倘若英國準備讓步的話，愛爾蘭共和國最低限度可望暫時獲得停火，愛爾蘭共和軍暫時停止將英國驅逐出北愛爾蘭的軍事活動。

菲律賓政府軍 摧毀民答那峨 回教叛軍總部

（法新社馬尼拉十七日電）軍事當局今天宣布：在戰艦支援下，菲律賓軍隊在民答那峨島南部之一次重大作戰行動中，展開轟擊，摧毀回教叛徒之總部及一個主要補給基地。

西非洲有戰事 馬利上伏爾塔 發生邊境衝突

（路透社馬利巴馬哥十七日電）一項官方公報今日宣稱，馬利和上伏爾塔的軍隊已沿兩國邊境發生第二次衝突。

馬利電台廣播該項公報，謂上伏爾塔武裝部隊，昨日企圖滲入馬利國境，結果遭馬利軍隊擊退。

據馬利政府稱，早在十二月十四日，兩國軍隊已經發生過一次衝突，其時上伏爾塔的一支巡邏部隊向邊境的馬利保安部隊開火，結果上伏爾塔有若干士兵被俘擄，其槍械亦被繳，至於傷亡情形則未悉。

澳洲國防部長宣稱 兩隊幻影飛機 仍駐馬來西亞

（路透社吉隆坡十七日電）澳洲國防部長班納德今天再度證實：澳洲將維持兩隊幻影飛機派駐馬來西亞，只要它們對二國需要和區內實況仍有幫助，英國兩星期前宣佈撤退其在區內的軍隊。班納德稱，一月訪大馬時，兩國同意保持現時狀況，他說：「將不會有改變。」這是他訪問此間兩天後，準備離去前告訴記者。他謂：彼與總理拉薩克和其他大馬政府官員會談，討論兩國間防務合作的進展情形，並研究進一步合作之新可能性。

台灣七個換腎人 舉行特殊聯歡會
有的已娶妻生子無病無痛

（泛亞社台北十七日電）一次最特殊之聯歡會昨在台大醫院舉行，參加之七人俱為體內帶有一枚別人的腎臟之「換腎人」。其中換腎最久者已有六年，最短者僅一年半，惟人人均無病無痛，其中且有人於換腎後娶妻生子，有一換腎做進口汽車零件生意，每年須往國外旅行七至八次。台大醫院外科教授李俊仁於一九六八年五月，為尿毒症病人換上第一枚腎臟，完成國內第一個腎臟移植病例，其後他一共為廿九位末期尿毒症病人，做過四十次腎臟移植手術，成功的有十二位，這個比率比美、法兩國開創移植的成功率更高。

公路亂龍 肇猪脫籠

（泛亞社東京十七日電）此間以北的琦玉縣浦和市附近的一個運豬車翻側，在公路上突然失事翻倒，車廂內三十八頭豬脫籠四散，結果勞動二十名警察努力了三小時，逐個捉回，公路交通在此期間完全停頓。此事發生於昨夜十二時後不久，貨車內共裝一百頭生豬，擬運神奈川縣屠房。失事時當場壓死十五頭，另三十八頭因籠散而四逃，每豬重約一百八十磅至二百二十磅不等。因事發於半夜，兜截工作困難。

北韓與奧地利 進行談判建交
韓日貿易有糾紛

（泛亞社東京十六日電）北韓通訊社今天報道：北韓與奧地利已同意建立大使級外交關係。該社說雙方外長上週曾在維也納進行建交談判。

（泛亞社東京十七日電）日本愛媛縣果菜植者協會，今天決定中止與北韓的易貨貿易，並指責其破壞合同。該會今年八月曾與北韓簽約，規定日方以三千噸柑子換取北韓三千噸蘋果，豈料北韓上月十九日運來的第一批蘋果三百六十噸完全不合規定（果身大小相差太遠，而且包裝和搬運欠妥），交貨時已損壞不堪，雙方為此交涉近月無結果。北韓堅謂只是日方違背合同，破壞信用而已。

文世光上訴駁回 半年內執行死刑

（法新社漢城十七日電）南韓最高法院今天終於判處廿三歲的文世光死刑，他於八月試圖暗殺南韓總統朴正熙，結果殺了朴夫人與一名少女。

[illegible]

總統 域多利 國賓 國華
差利尋金熱
聖誕巨獻 老幼咸宜
本片最近在日本播映一切影片紀錄！
差利卓別靈 畢生作品 笑料最多的一部
Goldrush

THE DAY OF THE DOLPHIN
會講話懂人性的海豚！
會講話的海豚阿發 對佐治史葛說：爸爸沒講話，魚地話 假佐 有話講！ 我同阿聖誕到碧香港渡聖誕！
聖誕節最佳賀節電影！

新華 新聲 新都
下期獻映
GONE IN 60 SECONDS
四十分鐘飛車追逐鏡頭 九十三輛名貴汽車被毀
夏力基

明倫 新國 永安 油麻地 珠敦 舞台 華華 麗宮 寶宮 國泰 美聯 荒天破 元朗 長洲
慾潮 DESIRE
四國肉彈多加演出
夏厚蘭 劉永 領銜主演
兒童不宜

京華 快樂
今天五場獻映
保羅紐曼 阿娃加娜
風雲人物 多采多姿
特藝七彩
奪命判官 the life and times of judge roy bean

TEN LITTLE INDIANS
紐約·大華·金冠
下期盛大獻映！
歐洲公司奇妙佈局 緊張片冠軍！
聖誕節最佳片
天網恢恢
非至完場難知真兇！
愛姬森瑪 奧利花烈 翟科比 李察艾登祿 荷拔林 史蒂芬柯德蘭

李翰祥 港澳傳奇 注意映期

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

本港新聞

十八天來昨屬首次 邊境無人遣送
一般推測前日遣回人多共區難收容

（特訊）港府當局，昨天突然停止遣解難胞回華界，個中原因，目前一無所悉，據政府新聞處透露：在昨日一天之內，並無難胞被捕的人數項目公佈，原因也耐人尋味。

根據該處在過去兩日來所透露拘捕難胞數字與遣回華界者，最少尚有五、六人留在打鼓嶺羈留所的，他們是否已獲特別通融，准在本港居留？亦無所悉。

但如果要遣回華界的話，斷無中斷之理，蓋自本年十一月三十日實行遣回華界措施以來，並無中斷過，而在本月十日，也曾單獨遣解一人回大陸，當天所遣回者爲一名廿五歲的男性難胞。

由於前日一天之內，港府當局曾把五十二名難胞遣回華界，是否中共方面，在接收按循上發生問題，故而通知港府當局昨日暫停遣解，或有這個可能性。（君）

假日別墅劫案辯方指 控方幫辦曾與陪審員談 解散陪審團另定日期審

（新亞社）九龍塘多實道「假日別墅」遭九名蒙面匪徒洗劫案，日前解高院刑庭審訊，九名被告中之五人，當庭認罪，官諭還押至本案其他被告審結時，一併宣判，其餘不認罪之四名被告，主管法官與千事審判專員，則繼續進行審訊，該案昨日續開庭時，代表辯方之大律師，向法官表示辯理本案之警察幫辦，曾與陪審員有所交談，法官乃下令退庭商議此事，控辯雙方一度進入法官之內庭商議，未幾復出，再出庭時，法官表示爲公正起見，乃將本案之六男一女陪審員解散，諭令被告全部還押，另定日期聆訊。

被告九人：（一）劉柏安，十九歲；（二）王昫，廿五歲；（三）周志文、廿二歲；（四）祝平監，卅四歲；（五）羅志忠，十七歲；（六）劉錫洪，廿三歲；（七）陳錦輝，廿三歲；（八）羅志江，廿歲；（九）女子苗維娜，十八歲。控罪共十一項，其中包括四項行劫，兩項行劫警槍及子彈，兩項接贓，及三項偷車罪，分別指被告等於：（一）本年三月十二日，在九龍多實道六號假日別墅內，向三名警員與其女友及住客等廿四人行劫，計十三枝手警槍，卅發子彈，十個手錶，及一批現款財物；（二）本年三月廿四日，在與溱街華盛頓招待所之所內，劫去該招待所之住客一批財物；（三）本年三月廿五日，在上海街金鳳餐廳，劫去該餐廳一批財物，其餘罪名則指被告等在不同日期內，接贓及偷車等罪名。日前提堂時，除一、二、四及第六名被告不認罪外，其餘五名被告則承認罪名。

警拘獲懷械疑犯 搜獲財物招人領

（特訊）本月十二日傍晚，九龍城警署一隊警探在太子道與林西公園附近拘捕一名廿二歲男子。當時該男子懷有一柄七吋長利刀。經過調查後，警方起回一雙男裝「英納格」手表，一雙男裝「精工」手表，一雙男裝「奧瑪」手表，及一枝「柏架」四十五原子筆。「相信這些物品是在十一月與十二月中在東寶庭道近聯合道及在翠林街近衙前圍道從悄悄侶身上劫得者，被捕人士已被控「藏有攻擊性武器」罪，他將於今日在新蒲崗裁判司署提堂。警方現正籲請事主前來領回失物，請事主，或任何能協助警方調查者，致電三一〇一〇二七一內綫三十五與九龍城警署偵緝高級督察聯絡，或向任何警署報告。（合）

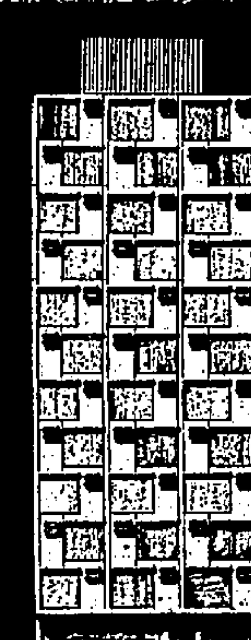
警拾獲美鈔 招失主認領

（新聲社）警方於今年十一月十五日下午四時，在九龍尖沙咀海防大廈門外拾獲美鈔若千。警務處長特發出公告，希失主向尖沙咀警署署長接洽，電話：三一六六〇三一三內綫十二。

新型中環寫字樓出租

昌生商業大廈

中環威靈頓街52-56號（鏞記酒家隔鄰）



租金廉宜

每呎四元

樓上寫字樓全層由：

九百呎至二仟二百呎

並可任意分間小間：

由三百餘呎至二仟呎

地下鋪位每間由：

五百呎至二仟三百呎

快速電梯兩部

裝修管理一流

月底入伙·請早預租

洽租處：

昌生興業有限公司

香港大道中娛樂行304室·電話5-231840 5-220388

馳名世界

英國

男仕高級套料

BARCLAYS WOOLLEN CO. LTD LONDON

BARCLAYS WOOLLEN CO., LTD. LONDON

各大呢絨行有售

「魚與熊掌」

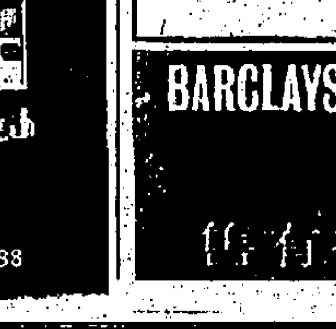
語云，魚我所欲也，熊掌亦我所欲也；查熊長於叢林之中，採日月精華，冬蟄入穴不食，春月乃出，飢則舐其掌，故其美在掌，爲八珍之一，食之則可治風濕、禦風寒、益氣力。（見本草綱目）

「金冠酒樓」創製鮑翅魚熊掌仙鶴席，多年研究，熊掌仙鶴，營養豐富，其味雋永，非一般食品可比，欲諳試名貴珍饈者，請預早訂座，原價每桌二千五百元，特價一千八百元。

定座電話：三——六六六二一九一至八

康麗園

官塘康寧道147號



超值洋樓三房一廳·即買即住特價出售

地盆設有裝修好示範單位歡迎參觀

連本息月供$910.-起

首期只付萬餘元
分15年長期付款

有蓋車位·只售伍仟

選購與否·悉從尊意

中央建業有限公司

旺角彌敦道655號胡社生行23樓3-955211

地盤電話：3-413819

軒尼詩道296A—298—298A號

廣生行大廈 出租

東區旺地·商業樓宇

地庫約4000呎　地下約5000呎　閣樓及二三樓每各約9000呎　巴士電車及隧道巴士必經之處，地點繁盛，交通便利。適合銀行、酒樓、百貨公司、超級市場、各行業及寫字樓等。

四樓至廿四樓，住宅樓宇，俟建成後，分層出售。

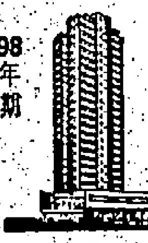
接洽處　香港德輔道中250號

廣生行有限公司

電話：5—435214

北角英皇道376-380號

98年期



美麗閣

英皇道地王

9折　二梯四伙 三房一廳

十一萬元起

建築期間不計息

首期一成　可分十年付款

地下、二樓鋪位合銀行、百貨、酒樓

怡華置業有限公司

香港雪廠街新顯利大廈97室

電話：H249349　H248429　H249340

地盤：H700851

離職啓事

本公司職員葉栢輝君已於一九七四年十二月十三日辭職，日後葉君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。特此聲明。

達誠三洋電器有限公司啓

法國文化協會法文班招生

一月六日開課即日開始報名

地址

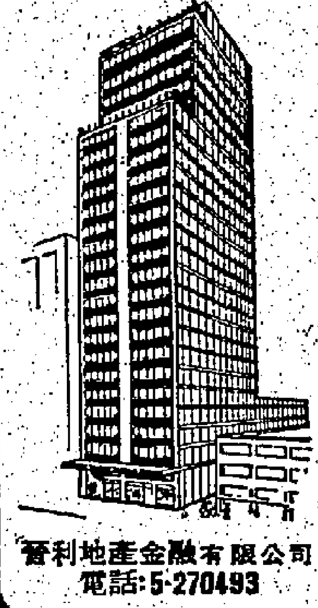
香港軒尼詩道一式二號 電話：5-277825

九龍彌敦道冠華園三樓 電話：3-035225

香港高士打老道麗的呼聲大廈六樓 電話：5-278025

油麻地銀行商業中心—彌敦道494-6號

晉利商業大廈



· 新型無柱 每層獨立單位

· 租金廉宜 每層祇租$2,100起

· 管理完善 鄰近政府停車場

· 祇餘數層 地下及樓上數層已租與外資銀行交收方便

晉利地產金融有限公司 電話：5-270493

嘉利建築有限公司 電話：3-676767

離職啓事

本公司職員湯建強君已於一九七四年十二月十六日辭職，日後湯君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。特此聲明。

達誠三洋電器有限公司啓

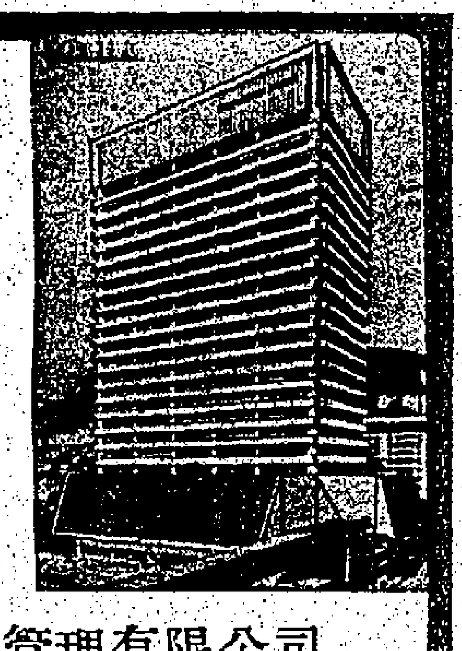
和記大廈

商場

即可入伙

商業舖位

每呎由七元起



大昌物業管理有限公司

中建大廈1223室　電話：5-223112

商場辦事處電話5-264249 5-264240鄭先生

和豐工業大廈

葵涌打磚坪街58—76號

廠房廉租

樓上單位由七仟餘呎至五萬八仟餘呎，大小均備，租金特廉，適合各行工業。

接洽處：祐祥有限公司　香港中建大廈九二四室　電話：H235235　H243261

WILLCO Jahlberg

西德美得

隱形耳聾機

無帶無線！無雜音！無比前向電子吸音器（感應式)免費更換常備卅年獨售池及保養

$890 $680 $480 $280 $19...

香港德輔道中45號...

九龍漢口道五號何鴻卿大廈一樓商場F24室

愛羣行

益年工業大廈

香港仔　黃竹坑

租　已有入伙紙　售

益新置業有限公司

香港大道中33號萬邦行2401室

電話5-253003　5-59490

"鬧寶"

世界最細型鬧鐘

（實際體積如圖）

總代理：香港瑞士洋行

電話：5-222749

高薪誠聘

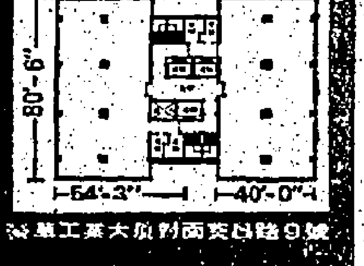
補習教師爲本年度升中試之小學六年級學生補習，時間上午九時至十二時或晚間八時至十一時。需學問好，有經驗者爲合。繕中文函本報信箱式叁八號。

貴豐工業大廈

搶手原因多

比較咗 唔到你唔定

一層兩伙·每伙4056呎



七五折

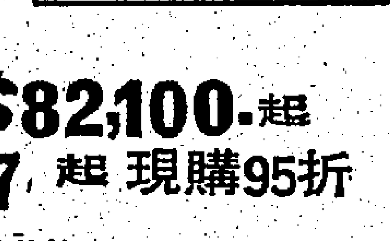
定金三仟入伙一成

餘款七年供利息特平即將入伙

鷹君 電話：5-257351六綫　呂興合 電話：5-438640

金昌樓 金輝樓

沙田大圍村南道

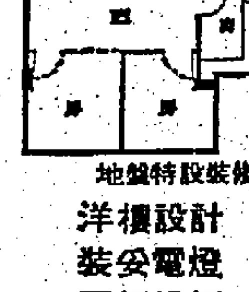


特價廉售$82,100-起

每呎只售$167起 現購95折

付款辦法 首期只付10%　入伙付15%　最長十五年付款

準75年1月完成，旺盛舖位平售　每呎二佰餘元起



環境優美：

沙田，大圍近郊最著名風景區，山明水秀，居住本樓，可望紅梅谷，望夫山，猴子山，鄰近設中，小學，空氣清新，寧靜舒適

地盤特設裝修完善單位示範，歡迎參觀

洋樓設計　標房間格　入墻衣柜

裝妥電燈　電話總綫　柚木地板

廚柜鏡柜　顏色浴室　冷熱水喉

中央建業有限公司

地盤售樓處假日照常辦公　12-617409

旺角彌敦道655號胡社生行23樓3-955211-8

香苑花園大廈

柴灣道 即買即住

每呎售$170.

六基有限公司 H239292 H239322

香港威靈頓街　NO.39/41大樓

$1850-$1990每日珍寶客機

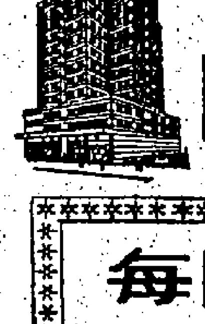
美·加·澳洲

即電：四海包機旅遊部

國際大廈2204室·模漢大廈904室

H-451094　K-672118

瓊林閣　尖沙咀山林道22—28號



住宅94個單位全部售罄

僅對向隅者致萬二分歉意

尖沙咀寫字樓

每間祇售六萬餘元起

每呎祇售一百八十元

建築面積

旺鋪每呎祇售四百八十餘元

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓　電話：5-255828·5-244016（五綫）

地盤：山林道22-28號　電話：3-691456（假日照常）

帝國 酒樓 夜總會 皇都

聖誕前夕 三時打烊 大除夕

帝國 豐盛大餐 每位壹佰元 | 皇都 豐盛大餐 每位九十元

原桌鮑翅席

特價 原紙桌沽 壹仟元 | 特價 原紙桌沽 九佰元

足供十二位用 連入場在內

奉送名貴禮物

法國

金粉歌舞團（全體團員十五人）

巴黎春曉

新型大歌舞

一流歌星 輪迴獻唱 兩大表演 連場演出

聖誕夜及新年夜

全港首創·別具風格

中式自助餐舞會

每位三十五元

（連入場在內 奉送禮物）

請早定座

九龍金巴利道美麗華商場　電話：K六七七〇六一

香港德輔道中皇室行頂樓　H二三七〇〇一

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974

本港新聞

清晨黃泥涌道發現綑紮紙箱
內藏女子裸屍
約廿餘歲長髮雙乳有傷痕下部受火灼屈處箱內
由清潔女工發現兩警巡至解開仍不知死者身世

（特訊）昨晨八時許，港島跑馬地黃泥涌道廿一號至廿三號浩利大廈樓下渣利獸醫所門口發生一宗駭人聽聞的「箱屍案」，一名全身赤裸，下部恥毛被燒焦之妙齡女郎，屈曲藏在一個日立牌二十吋電視機大紙箱內。此宗箱屍案立刻轟動整個跑馬地區，現場擠滿看熱鬧的人羣，路爲之塞，大批警員趕至現場驅散人羣，將紙箱搬上黑箱車，法醫官到達現場在黑箱車內驗屍，警方對此宗「紙箱藏艷屍案」正全面偵查中。

警方已證實女死者之死因，係遭扼斃，兇手將屍體藏在紙盒，再用蔴繩捆綁，棄在路邊，希望清潔工人作垃圾處理，從焚化爐焚燒，便可毀屍滅跡。至於此宗命案在現場附近發生，抑是兇手包裹屍體之後由別處用汽車載來，棄諸上址路上，警方尚須調查。

警方調查失踪人口

迄今女屍的身世仍未查悉，警方人員隨而分電各警署查閱「失踪人口」名單的失踪人物外，並向市民呼籲，如有報失人口年齡與死者相若，請向警方聯絡。

昨晨首先發現此宗箱屍案的係一名清潔女工人名張燊嬌，四十四歲，昨晨七時卅分左右，發現有一個日立牌電視機大紙箱，大小約三呎乘二呎左右，被放在黃泥涌道浩利大廈樓下門口處，當時張燊嬌以爲係空紙箱，不予理會。

至九時許，黃泥涌道廿一至廿三號浩利大廈，渣利獸醫所後生上班，見到門前有一個紙皮箱，長約三呎，闊約二呎，是日立牌電視機的紙箱，上面用蔴繩紮住，後生以爲是門前一檔生果檔的貨，生果婦人劉桂珍所有，乃叫劉桂珍搬開，但劉婦則說不是她的，獸醫所後生以這箱物品包紮如此安當，恐怕是物主遺下，便把紙箱推到馬途邊，餐廳對開的電箱附近，此後亦無人理會。

擺獸醫所前無人理

直至十時許，渣利獸醫所一名女職員返工，見該紙箱放置在門口處，阻礙出入，乃將之推到馬路旁邊處，亦不理會紙箱內藏有何物體。大約數分鐘後，一名正規警員及一名輔助警員A六二〇〇號巡邏經過上址，見該紙箱擺在路邊於是查究，該紙箱外面用蔴索綑綁，且綑綁得相當完整，有如貨箱，警員向鄰近住戶借用剪刀將繩索剪斷，檢視紙箱內究竟所藏何物，不料打開後，赫然發現係一具全裸的女屍。

女屍年約廿歲至廿五歲，雙乳有被割傷痕跡，下體有被火灼傷痕跡，相信已死去多時，女屍面目娟好，中等身裁，長卷髮，而屍體雙脚向上屈，交加夾在頭部，兩手彎曲，有如「屈鷄」，由於屍身細小，因此剛好藏在紙皮箱內，但血跡不多，而箱內亦有兩張報紙，用作墊屍，此外並無他物。

警員以事態嚴重，立即向警署報告，大批警員馳至現場，港島偵緝部中西警官均到現場偵查，此時該處居民聞訊發現箱屍案紛紛亦到現場看熱鬧，使到該處交通阻塞。由於人羣愈聚愈多，警方分頭勸告看熱鬧的人離去，但無效，警員乃強行驅散人羣。此時，黑箱車駛至，法醫官王賜坤到達，由於人羣太多，乃將紙箱及女屍搬上黑箱車，在黑箱車內作初步驗屍。

逐樓查問無識死者

由於死者身世不明，警探分別在浩利大廈各層樓宇住宅調查死者是否在該層樓宇居住，但無結果。究竟此紙箱係由別處運來放置該處，抑或是否居住在附近的居民將該紙箱放置在該處，警方仍在偵查中。

死者是否被謀殺後而放置在紙箱內，仍是一個謎，但警方調查後相信死者已去死多時。

直至十一時許，黑箱車將屍體運往公衆殮房，現場的人羣才散去。

由於死者身世不明，警方的偵查頗爲棘手，警方目前正檢閱報失的少女相片，查究死者是否係報失的少女。

事後警方人員在箱屍發現地點的浩利大廈逐層查問。該大廈樓高十層，是一幢新樓。警方經過查問後，不得要領，無住戶報失女子。

從各種跡象顯示，該女屍是於前晚至昨日凌晨被人棄於該處的。兇手可能用汽車把女屍載至該診所門前才棄屍離去。由於該案顯示兇手的手段殘酷而又週密，警方的偵查工作頗感棘手。

醫官證實死已多時

警方又發表稱：一名法醫官在昨日上午十時四十八分抵達現場，證實該少女已死亡。屍體被送進域多利公衆殮房，後再證實該少女在本月十六日下午九時至午夜間死去，初步檢驗顯示她的死因，是被勒斃。

死者是一名華籍少女，年約二十歲，五呎高，體重一百磅，身材纖細，尖臉孔，唇薄，桑湘頭髮長至肩部，胸前有一粒黑痣。

本案已被列作「兇殺案」處理，爲本年第九十八宗。（合）

紙箱女裸屍現場見聞
打雀咁眼視綫集中紙箱
議論滔滔因住惹來濕熱

△開紙箱內是一條赤裸的女屍，因此圍觀者更是「打雀咁眼」集中視綫在此紙箱內希望驗屍官揭箱驗屍時有「對」睇，一如祝融光顧音樂廳時，消防員拾出「剝光豬」咁。但警方可能認爲此「有傷風化」，先將紙箱搬上「黑箱車」，然後檢查，結果他們是大失所望。

△今晨發現女屍的是一名市政事務處潔淨女工起初見紙箱放於一獸醫診所門外，不以爲意，他將紙箱推開路邊，此時附近生菓檔的事頭婆打趣的說：「千祈唔好亂來嗜，唔知係唔係炸彈」，但女工卻有「軍火專家」的精神。結果仍將紙箱推開。

△發現女屍，一般揣測頗多，尤其是好事者大發「偉論」，有謂是仇殺，有話是撕口。有說是戀誠。有啲惡者話：但地都傻嘅，倘若被差佬聽到，被請上衙門擺口供就知錯。」

△藏屍的紙箱十分細小，驟眼看去，是不會相信可以容納一個人在內的，故此有人猜測定是孖屍無疑，稍後發覺此說是訛傳。又有人說箱內是一個幾個月大的嬰孩，再後又說是兩三歲的孩童，跟着話她是七歲女童，廿歲以下的少女，最後才說是廿二歲的女子。看來屍體的年齡長得真快。

△記者抵達現場採訪後，與便衣探員有說有話，彼者幽默的說：千祈莫行近，尤其是烟蒂，唔好亂抛，否則被警方檢去，可能惹來一身蟻。可知對案可能往往向最細微處着手的。

△現場距離數年前發生「灶底藏母子雙屍」案之黃泥涌道奉升坊，僅爲一街之遙，而昨日哄動一時之場面，不減當年。（合）

黃坭涌道發現紙箱藏女裸屍

（上）首先發現藏屍紙箱清潔女工張燊嬌。（箭咀所指）。上圖右上角爲遇害女死者的照像。（下）發現的女屍，是藏在圖右下邊的紙箱內，體積並不大。

强姦女子法庭越柙
三青年兩罪各囚三年半

（特訊）三青年因犯強姦罪解法庭提訊，詎甫抵法庭竟僥倖越押逃脫，但旋即又被捕回，結果兩罪俱發，強姦罪經於日前在高等法院被判入獄三年，至於越押罪，昨日解回銅鑼灣裁判署提訊，官判三名被告各加刑六個月。

被告：（一）張文國，廿三歲；（二）曾建人，廿三歲；（三）鍾文志，廿三歲。被控：本年五月十六日，在銅鑼灣裁判署第二法庭進行初級偵訊時，於合法羈押下逃脫。

主控透露案情稱：本年五月十六日下午四時許，三名被告人因犯強姦罪，解往銅鑼灣裁判第二法庭進行初級偵訊，當法官宣讀控方證供時，三被告突自犯人欄內跳出逃去。詎當首被告逃至法庭大門口時，即爲一名警員截住擒獲。次被告則逃至第三法庭的門口時亦被截獲，而第三被告即時在法庭內被庭警截回。

昨提堂時，三被告人直認越押罪，並表示無話可說，法官判各被告加刑六個月，刑期與強姦罪相繼執行。（均）

深水埗荔枝角道
凌晨賊刦美容院
掠走財物逾千元

（特訊）昨日凌晨一時卅分，深水埗荔枝角道一七一號二樓，美麗華美容院被五匪行刦，掠去手錶及現款一千餘元。

據悉：被刦之美容院，於被刦時仍在營業，五名男子假扮顧客闖入，當老板娘分別帶他們到卡位坐下時，五匪即露出本來面目，用刀挾持老板娘及幾名小姐，並將他們逐一綑綁，而在美容院內搜刦，掠去幾個手錶及千餘元現款。

由於刦匪行動敏捷，雖然美容院是有秘密警鐘設備，老板娘暗中按警鐘通知隔鄰之一間裝飾公司人員代爲報案，警方雖迅速趕抵現場，但匪徒仍能及時逃去，未有人被拘。（合）

石梨貝水塘沉車傷者
醫院療治陷半昏迷中

（特訊）前晚遊車河墮落水塘幾倖生還的簡鑽奇，送院後，至昨晨仍陷於半昏迷狀態，他在醫院病床上仍頻頻呼叫「美智！」，不時呼叫妻子的名字。

據他的親友說，他自前晚送入醫院後，因飽受刺激，至昨晨仍陷於半昏迷狀態，親友前往探訪時，頻頻聽到他呼叫亡妻的名字，聞者心酸。

昨日上午，親友紛紛前往簡家慰問，親友對簡鑽奇的不幸遭遇表示十分同情。

簡鑽奇一名七月大的女兒思茵，由於無人照顧，昨日上午已暫時送往托兒所。至於三死者的身後事，據說目前仍未決定。

該宗三死一傷大慘劇發生於前日傍晚六時四十五分。前日簡鑽奇適逢休息，於是租了一部私家車和妻子及二名女兒前往沙田遊車河，當駛至大埔道五咪半石梨貝水塘附近時，私家車突然衝落水塘，事主僥倖逃出，三母女則慘亡。（合）

獄吏涉嫌索賄受賄
被控八項罪還押明春審

（新亞社）又一監獄署二級督導員涉嫌索取及收受囚犯家屬賄賂，東窗事發，被控一項索賄及七項受賄罪名，昨解上中央裁判署審訊，被告否認控罪，法官諭將案押候明（一九七五）年一月九日審訊，被告不准保釋，還押監房看管候審。

被告王樹洪，四十一歲，監獄署二級督導員。被控八罪，爲首一項指被告于一九七三年四月份之某一日，在慈雲山新村第卅五座大廈七二七號室貪污地向洪常鳳索取二百元，作爲對洪在大欖涌戒毒所男友，狄天雄，給于優待之報酬，其餘七罪，則指被告于一九七三年四月至十月期間，先後七項貪污地收受洪常鳳之款項，每次二百元，合共一千四百元。

請把貴號的樣辦送來參加

紐約宣傳商品展覽會

一九七五年五月五日至八日

香港貿易發展局將在一九七五年五月五日至八日參加紐約廣告商品展覽會。各廠商及出口商可提供高質素而可用於做廣告或發展商業用途的商品作集中陳列。
任何有意參加是次展覽會的廠商或出口商請撥電話5-257151，內線158接洽
申請截止日期：一九七五年一月十三日

香港貿易發展局
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

1928年奧普
德國第一名車

1928年五月廿三日，菲力士・溫・奧普先生駕駛他以火藥推進的火箭式奧普，創下時速130哩的驚人紀錄，轟動全球，而事實上當時奧普車廠經已是德國最成功的汽車製造廠。奧普車廠創立於1898年，創辦人爲五兄弟，當時曾受父母極力反對，但他們不畏阻力，專心一致，在短短的十四年間，發展神速，生產汽車已超逾一萬輛，均以機械設計先進，性能卓越，可靠耐用而稱著；加上廠方對改良科技的熱誠及對賽車的熱愛毫無間斷，就是奧普汽車的成功主因，故當時出產的奧普車系性能無可匹敵，享譽日隆，尤以上圖所示十全十美具有穩定風板的 RAK II 型跑車爲其中表表者。

1928年，奧普已佔全國汽車總銷量之37%，繼次年與通用汽車公司合併後，更創下了40%以上的驕人紀錄……其後因爲戰爭爆發，經過炮火的洗禮，奧普設於魯沙濱的車廠大部份已遭毀壞，而設於百蘭登堡的支廠則在蘇聯佔領區內。

在1940年，第一百萬輛奧普汽車問世，發展速率爲人所驚讚，但曾幾何時，在1945年，奧普汽車竟因戰事而完全停止生產，以後的發展又如何呢？

東華保良歷屆總理首次聯歡
東保一家携手合作
提供社會福利服務
何鴻鑾李春融讚揚兩機構貢獻

（特訊）東華三院及保良局昨舉行歷屆總理聯歡大會，民政署長何鴻鑾，社會福利署長李春融，副民政署長佘澄及主任林友棠，暨兩機構歷屆主席，總理等百餘人參加，濟濟一堂，情況熱鬧。

三院主席高國元席上致詞，謂此次聯歡爲歷史上之一項創舉，渠稱：在近百年來，東華歷屆主席及總理，有不少曾參加保良服務，而保良局歷屆主席及總理，亦有很多參加東華董事局，從歷史上的淵源和人事上的關係，在在均表現出兩大機構的密切和合作，雖然業務上不同，但其爲社會提供急需福利服務的目標則一，尤以近年以來，東華及保良歷屆總理，携手合作，互相支持，促進社會福利服務，充份表現東保一家的精神，本屆東華及保良局董事局爲使此種傳統精神，作進一步的發揚，特舉行今晚的聯歡大會，藉此機會，使兩機構長者，聚首一堂，對社會福利作更大的貢獻，將使今晚的歷史性敘會，更饒意義。

保良局主席何耀棣致詞稱：今天，東保歷屆總理，歡聚一堂，相信在探討如何更好地推展工作方面，必能更廣泛地更有效地交換意見，這是一次意義深長的聚會，本人誠懇地希望今後能更多的舉辦這類聚會，讓東、保一家的精神發揚光大，讓我們今後在共同推展社會服務的工作上作出更多的貢獻。渠指出：東華三院救助貧病與保良局「保赤安良」同爲本港社會服務，百年來對社會貢獻良多，成爲本港規模最大，歷史悠久的福利機構，受到社會人士支持，這都是歷屆前賢及在座各位總理的努力成果。

民政署長何鴻鑾及社會福利署長李春融相繼在會中致詞，除盛讚三院及保良局歷屆總理過去爲本港社會作出之貢獻，並預祝兩機構今後更加緊密合作，使本港社會福利服務，更向前邁進。

到會三院保良顧問及歷屆主席總理計有馮秉芬爵士，李樾祥爵士，高國元，何耀棣，周錫年，冼秉熹，馬錦燦，龍炳棠，曾正，李東海，馬錦明，洪兆棠，方潤華，馮鼎元，李碩棠，張鎮湲，江永安，李秉琳，許讚榮，文裕順，盧建新，郭李宛華，廖烈正，胡文榮，黃明晏，陳仲，郭志燊，李浦平，何錦湘，楊耀松，許釗光，陳鵬飛，洪海生，劉國相，陳祖表，張仲堉，吳知秀，張威臣，馬清偉，林文琦，譚錫正，劉文龍，高銘麟，何忠禮，潘鴻昌，施家宗，班榮坤，羅鑑珍，王敏攀，陳鄭綉如，周志榮，陳君文，李于芳，方漢華，李茂機，簡文，施展超，趙耀華，鄭植之，蔡昌南，周有，周炳榮，曾樹屏，郭振成，潘友雄，陳益興，霍逸樵，鄭亮鈞，周天禧，龍輝，顧家振，郭一葦，李作耀，劉大楫，謝榮芬，羅延年，阮維楨，姚渭生，冼石華，鄧仲安，孔壽年，黃鑑活，范鴻明，顧乾麟，潘演強，黃鎮修，林世澄，鄭傑西，李志剛，文洪鏵，葉慶忠，許澄三，陳典，顏熾南，謝柱祥，黃頌民，陳祖澤，趙樹勳，黃達鑾，李憲龍，梁中力，黃佳，柴振邦，陳子民，……伯齡，周君漢，謝萃祥，黃宏光，李兆忠。

近年本港死亡疾病
死於癌症高佔首位
陳淦旋扶社講防癌常識

（特訊）據最近香港防癌會周年大會指出：在香港引致死亡之普通疾病，現在據事實看來，導致死亡之首要病症實爲癌症，其次是心臟病、血壓高、肺病、腦冲血及意外傷亡等，其中以癌症居於首位，去年死於癌症人數爲四千五百餘人，爲全港死亡率五分之一，（患者實不止此數）。

陳淦旋昨在九龍東區扶輪社由社長楊振文主持之午餐例會作專題演講時指出。陳氏續謂：對於一般性癌症，應要注意下列幾種警號：（一）不尋常的流血或分泌物；（二）身體上的硬塊；（三）傷口長久不癒合；（四）下咽困難，長久消化不良；（五）大小便習慣改變；（六）長久咳嗽及嘶啞；（七）痣疵再度活動或變質；（八）體重直綫下降。上面八大訊號，任何一項或多項出現時，雖然并不一定是癌症，但如果維持兩星期仍未消退，這意味你一定要延醫作詳細檢查。

陳氏指出：在各類癌症中，發生率最高爲鼻咽癌，約佔各類癌症超過百分之十以上。

鼻咽癌常見的症狀爲鼻塞，起先是一側性的鼻塞，然後兩側都不通，耳聾，鼻早流鼻血，耳鳴，頭部淋巴腺無痛性腫脹。但對於一般性癌症則早期診斷，早期治療，加上近代醫療設備，治癒的機會很高，但由於缺乏常識或對該症缺乏理解而致延遲治療或諱疾忌醫，亦成爲控制癌症之一大障礙，唯一解決辦法，就是向一般市民灌輸健康教育，不只給予基本知識，更應改變及糾正一般人之錯誤觀念。

就我個人患癌經驗來說，自一九七〇年到今天，我一直以樂觀態度和堅強的自信心，控制住了我的鼻咽癌，自從接受放射治療之後，我一直用自我心理來激發內在的潛力去對付癌症，所以年來有不少患癌家屬約請我到他們家裏和病者談話，我覺得收效很大，最低限度可以幫助他們了解癌症和解除癌症的一種心理威脅，但我一個人的力量有限，我希望香港各熱心社會公益社團能合力組成一個癌病者指導中心，幫助患癌人士，使你和你的朋友可以過着一個愉快人生。

詞畢：楊振文社長代表致送會旗與陳氏留念（天）

陳淦旋在龍東扶輪社講「我們應該關心的事」旁爲社長楊振文。（本報記者攝）

日駐港總領事夫人等
聯袂訪保良局
並捐款物一批

（特訊）日本駐港總領事原富士男夫人，香港日本俱樂部婦人會會長湯川昭久夫人及委員三位，昨午由香港大丸百貨公司總經理劉火炎陪同，聯袂到保良局作親善訪問，除捐贈善款四千港元外，並贈送局中兒童禮物一大批。保良局副主席李秀琳及郭李宛華等於款接之餘，對日本友人備申感謝之忱，旋即導引各嘉賓參觀該局各主要部門。嘉賓對該局規模之宏大與辦理之完善，備加讚賞，向孩子之情，溢於言外。（港）

灣仔道路安全
舉辦比賽頒獎

（港訊）由灣仔民政署與灣仔道路安全運動委員會聯合主辦之宣傳道路安全運動標語及海報設計比賽，定於今日（星期三）下午五時半在軒尼詩道二〇一號灣仔民政署會議室舉行頒獎禮，由灣仔民政主任馮國強主持儀式。

道次標語及海報設計比賽之目的係提醒學生注意道路安全，減少交通意外發生。

標語設計比賽限小學生參加，其成績業已揭曉，冠軍爲胡玉貞，亞軍爲李傑生，季軍爲陳瑤賢。

海報設計比賽分中學組及小學組，小學組之冠軍爲宋美如，亞軍爲許思德，季軍爲黃碧圓；中學組冠軍爲陳永康，亞軍爲賴敏儀，季軍爲司徒美珊，陳錫源，認品獎。

每組冠軍可得現金獎一百元，亞軍七十元，季軍五十元。

東保歷屆總理聯誼會聯歡宴會，民政署署長何鴻鑾（中）社會福利署長李春融（右）三院主席高國元（左）保良局主席何耀棣（左旁）前保良局主席洪兆棠（右旁）於酒會中合影。（本報記者攝）

兩太平紳士巡中區
注視大厦治安清潔情況
並由苗華安陪同視察

（新聲社）太平紳士政府統計處處長魏德烈，楊仕楷夫人，昨日上午十時，由新任中區民政主任苗華安（定明（十九）日正式視事），聯絡主任蔣任宏，中區西南分區會副主席梁志堅，中區市政分署衞生督察謝紀平，中區警署警長梁熙巡陪同巡視中山區街道清潔情況，並訪問威勝及堅苑兩幢大廈互助委員會，垂詢治安及大廈衞生事宜。

一行人先抵達羅便臣道巡視，然後訪問威勝大廈及堅道堅苑大廈，分由威勝大廈互助委員會秘書賈滌冀，委員吳先生，堅苑大廈會主席周世琪及委員歡迎，在兩間大廈時，曾在地區座談，特別關懷治安，清潔衞生及大廈管理問題，分由各委員詳細報告，并指出大廈自組織成立互助委員會後，由於有嚴密組織管理及住客合作下，有良好之表現，尤其是掠劫案全未有發生云。

兩位紳士對各位委員熱心服務，多所讚許，并對此次巡視所得，深表滿意。

民政司黎敦義夫人派發聖誕禮物予各小童。（本報攝）

港兒童安置所
舉行預祝聖誕
黎敦義夫人派發禮物

（特訊）香港兒童安置所爲兒童預祝聖誕，於昨日下午四時假該所禮堂舉行兒童聖誕預祝大會，並敦請民政司黎敦義夫人蒞臨派發聖誕禮物，列席者計有該會會長曾翊民，陳鳳壽夫人，梁初，羅徵勳夫人，李大偉夫人，郭琳紹，羅璐秀清女士，陳經緯夫人，何耀棣夫人，李碩棠夫人，張威臣等，場面非常熱鬧。

聖誕會在四時正式開始，節目內容包括由該所兒童合唱「齊來崇拜」歌，口琴合奏，唱遊有「普天同慶」和大合唱，橫笛演奏，及各童演出舞蹈，以娛嘉賓，及後又有遊戲比賽，獎品豐富。

最後聖誕老人駕臨，大派禮物，衆童雀躍歡欣，最後由黎敦義夫人派發聖誕禮物予各兒童，各人列隊領取，皆大歡喜，歡樂氣氛充滿整個禮堂，嘉賓與衆兒童同渡歡樂聖誕，大會亦於愉快氣氛下結束。（倒）

山海之友環新界
平洲獨牛走迷桱
外寳船平獨黃茅洲塔門
鳳步上水古村鳳溪中學

（港訊）山海之友本星期日即廿二日分三線勝遊，是日適逢多事，各線次第提早返抵市區。茲述：

平洲獨黃　與海上遊覽社合辦外鄉廣高度遊船專車聯運串游大鵬平洲獨牛洲黃茅洲及塔門，晨八時半齊來兩場東公園乘車卸中文大學碼頭船直通。全新航線，派稱彩平洲遊覽園按岡分長短徑先遊奶頭咀更樓石雞過水鶏岩洲背龍巖波狀岩新頸洲長石灘，頁岩七彩，全港第一，下午迴航獨牛洲黃茅洲短咀南蛇尖海岸，絕較流狀訪塔門名勝，全日車船十七元。餐廳自費小食冷熱飲，主食自携。只辦一期。下午六時返抵大學碼頭車路市。上次見遺者須早領。

名勝環遊　乘光車於九時廿分同上址出發全新安排環遊新界，平步安遊白鶴山下著名之鳳步古道，竹嶼村舍，首遊，運賞鳳谷五村。此爲山海之友指定必遊最佳路綫之一，長幼皆宜。中午驅車雙龍城在上水市自由飲茶。午後觀光上水古村及鳳溪中學，參觀最精彩之「彩色人生攝影比賽」大活動，除友並得一演不凡身手，續驅車避塘尾從貫綠草如茵之高爾夫場，閒步大龍農場側幽林曲徑，專車下午五時返抵市，全日車費六元。人人可參加。

迷桱走廊　山綫晨八時半同上址乘車，抵青龍頭古白沙灣啓步。臨經大坑瀝水潭，大王口新道穿青蚧蟧古村大休。午後穿走著名之「迷桱走廊」，更尙秘徑直透花山，瀏覽環望，高地公園全景如繪，益信山河錦繡爲非虛。專車提早自荃石公路接路，下午五時抵市。車費四元。券站：彌敦道三一五「第一冷室」閣樓，昌光行九〇八室及卜公碼頭海上遊覽社，大道西四二七大生書店，泰園街九號勃森，大道中廣安銀行側佳麗唱片，余道生行五一一室何學修。問訊：五——四七一三〇二李君妙。

中華攝影學會
經選出新聯員
本年度名銜審議公佈

（港訊）香港中華攝影學會，日昨舉行會員大會，選舉一九七五年理事。

在大會上會長陳復禮指出，在過去一年增加新會員一百九十人，改建了會所，增加了班組活動，財務方面有盈餘。會即選出新理事，名單如下：

會長何詠光，副會長蘇儀駟，顏寶東，秘書（中文）張邦運，秘書（英文）黃耀泉，財務部主任田自忠，學術部主任林偉鎮，班組研修部主任馮志平，月刊部主任陳復光，展覽部主任廖安，聯絡部主任黃炳榮，會員部主任吳錦中，康樂部主任吳倍仕，總務部主任黃偉遜城，名銜審議主席張伯根，國際沙龍主席鄧如王，理事陳復禮，麥烽，孔堅燃。

香港中華攝影學會本年度名銜審議，經已舉行，並公佈，得名銜的會員名單如下：高級會士：容鑑作，陳煥光，吳北橋。會士：林棚，偉，陳沛，鄭迎楨，方梓望。榮譽基本會員資格者：黃炳榮，何國本，許宅華，梁紹華，陳治棋，黃偉迪，謝祖澤。

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974
CITY HALL

本港新聞

怡和董事長凱瑟克在扶社指出 明年世界經濟將更衰退 港與美元對比會更穩定 股票已有跡象顯示跌至最底點

（特訊）怡和董事長凱瑟克昨日指出，明年世界經濟衰退會更爲嚴重，美元與港元對比會更爲穩定。港府因收支赤字不斷增加，將會迫於增加稅率，股票有數點跡像顯示已下至底點，故其真正價值會開始出現。

凱氏昨午應香港扶輪社邀請，在該會午餐例會上，以「香港作爲一太平洋區貿易公司總辦處」爲題發表演說時，作上述的分析。

雖然在一九七五年，油荒威脅已消除，但據凱氏預測，世界經濟萎縮會更爲嚴重，幸而香港卻有數項優勢，通貨膨漲之降低較鄰近地區迅速，若世界貿易有轉機，香港會獲得有利地位。

原料價錢將會降低，在明年第二及第三季，香港工業會作有限度改善，屆時工業界積存之高價原料，由價便宜的新原料替代，因而獲有限度的利潤。

凱氏又預料世界利率會降低，但借貸會較爲困難，銀行對借貸會更小心謹愼。

談及對美元與港元明年展望時，凱氏認爲港元與美元對比會更爲穩定。他指出：目前美元與港元形勢，主要是技術上問題，此原因是由於香港居民將大批的美元調回香港所致。此做法雖可短暫性使港元獲增強，唯對出口盈利是有害，此顯示支撐香港商界的力量，而商界已將他們的儲存調回。

港府會加稅 政費現赤字

預料明年港府政費收支赤字會繼續增加，凱氏預測此壓力將會令港府增加抽稅，他希望此情形不會出現。凱氏認爲港府對付目前困景之新政策重點，應是縮減開支，而不應向商界着眼，令商界開支增加。

據過往香港政府紀錄顯示，政府集中改善香港生活質素，將遂漸發展之商業棄之不理。在目前困景之際，凱氏提議港府應多聽取商界之意見並對他們較爲憐惘。因爲商界乃龐金資之投資，使香港之慾望獲財政支持。

論及一九七五年香港股票與市場形勢時，凱氏說：現已有數點跡像顯示股票已下至其底點，故其真正價值相信漸會明顯。

凱氏指出：依照過往事實顯示：若世界形勢有改善，則香港之復原是較世界其他商業中心爲快。在本年初，香港股票市場已有上揚，唯有秋季開才下降。

財政好公司 將保持派息

他又表示：有等財政健全公司將可能保持其派息，或甚至派息會增加，但市場上某一數公司，則可能會減低派息，以保存流動資金。

談及他對怡和未來展望之時，凱氏說：長期以來，怡和之目標是作爲世界性的國際貿易公司之一，以香港爲總辦事，並將保持此地位。同時並務求令香港之本地收支與資產與國際平衡，保持該公司目前在世界之信譽，以資助該公司發展計劃。

他又強調：該公司貿易在國際上之平衡，應用作支持該公司之中期及短期發展，及爲世界提供一解決目前難題之長期性方法。

論及爲何香港適宜作爲國際太平洋貿易公司之總辦事處所在地時，凱氏提出下列因素。

港地理環境 比鄰國佔優

凱氏指出本港地理環境之優勢爲首要條件。

他說：此外，與鄰近國家在良好通訊聯絡設備，近年來，香港已成爲一財經中心。財政資源可從股票市場及國際支持之財務市場收集，作爲本地及地區發展計劃之投資，同時外匯市場甚爲活躍，而進行大量買賣。凱氏進而強調：亞洲美元市場雖名義上在新加坡，但此市場之借貸者卻爲香港地區性公司及銀行。香港自由工作准許法例，及專業人士可自由出入，亦爲有利。凱氏說：本區內很多國家均甚難取得入境批准，而且其困難之程度日漸增加，使其他地區無法與香港競爭，理由如是此加坡及馬尼拉，其地區之所在。稅率低對香港亦有利，凱氏解釋稅率低可刺激香港現金流動，及聚集利潤作爲未來發展之用。至目前爲止，在香港境內獲得之利潤要抽稅，在境內之盈利是無需抽稅。

怡和增長率 年約百份卅

香港商業之經驗及良好結構，勞工之實際及勤儉，亦對香港有利，此經三十多年聚得之經驗，非一朝一夕所達成。而且香港有大量具有商業才能人士，協助發展地區性或本地性投資活動。

凱氏並簡述該公司之過去歷史及現況。他表示：該公司預計從一九七四年稅後利潤爭少約港元十五億。預計一九七五年營業額約二十五億，太平洋區之直附公司僱員二萬三千人，全部合股公司計算，則有八萬人。該公司股票持有人共二萬六千人，過去十年中抽稅後之每股複式利息增長率爲每年百份之三十。

該公司營業範圍可分五大類：貿易及輕工業，包括消費物品、原料、工程及玩具、紡織、珠寶、手袋、服務性活動，包括航運、船務、保險、證券活動，財務投資，及地產。（崇）

三街坊會分別會慶 西區慶祝銀禧及就職禮 深水埗舉行新舊任交接 石硤尾慶祝七週年會慶

（特訊）西區街坊會，昨日下午六時半假高陞酒樓舉行慶祝成立銀禧紀念暨註冊法團第二屆理事就職典禮，儀式隆重，觀禮嘉賓有官紳名流、社團坊會首長及會員數百人，由理事長黃秀山、張鎰基、潘悅南、林正山、朱細及理事款待，情況熱鬧。首由理事長黃秀山致開會詞後，繼由創會第一屆理事長馬錦燦述說創該會經過，旋由港島民政事務專員吳國榮頒發銀禧紀念章，由馬錦燦代表接受，西區民政主任吳榮垂頒發第二屆理事選任書，由副理事長林正山接受，醫務衞生處助理處長陳廣福醫生頒發基層組織聘書，由副理事長朱細接受，及職員黃文啓、王圻、林文服務獎後，各主禮人先後致詞勗勉。隨由副理事長張鎰基向主禮人致送銀禧紀念章，末由副理事長潘悅南致謝詞，禮成歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

該會第二屆職員：理事會：理事長黃秀山，副理事長張鎰基、潘悅南、林正山、朱細，總務：張鎰基（兼）、黃生，財務：黃球、林正山（兼），福利：蘇得林、林扶部，文教：趙樹勳、黃勵材，婦女：何鳳雅妍、張陳顯明，衞生：袁始嫂、曾杞雄，服務：郭子樂、黎新、劉奎；何麥根、葉元，聯誼：何錫、姚樹，理事：陳木森、何松溢、林子實、黃志強、陳維信、林炳祺、張關夫、周亮星、劉子濤、余均益食品廠、曹湛佳、陳兆鴻、何樂、李可松、劉英亮、饒九、譚廣雄、賴泳、梁頤、尹洪波、余雁、潘春、陳修、卓凱初。顧問：余兆基、周亮星、何松溢、劉子濤。法律顧問：鄭偉雄律師。會計師：賴詒禁。

（港訊）深水埔街坊福利會第十五屆交接儀式，昨在該會禮堂舉行，敦請深水埔民政主任陳漢光蒞臨監交，首由前任理事長黃燦將印信移交新任理事長陳劍科接收，前任財務盧朗天點交財產眼目與新任財務夏健雄接收，隨由前理事長黃燦致詞稱：各首長及理監事均屬街坊熱心公益人士，可爲今後會務前途預賀。陳漢光主任詞：鼓勵新人多多與民政署合作，促進社會福利工作，發揮互助互愛精神，末由陳劍科理事長致詞，首先感謝陳民政主任親臨監交，並對本會有深長歷史，過去對社會及坊眾福利會盡過最大的努力，黃前理事長黃燦先生在任期內卓著勳勞，留給吾人深刻的印象，最後籲請全體同人精誠團結，和衷共濟，共圖會務發展，儀式在莊嚴愉快中完成，會後舉行歡宴。

到會者計有會長莫華燦、伍旋操、黃華、副理事長黃強、監事長黃子強、黃兆東、朱百祥、伍麗川、余滋霖、理監事黃煊、夏健雄、何維棵、黃亞洲、姚炎、李震歐、蕭玉山、陳黃一平、廖洪莎莉、朱兆麟、靜林、趙石倫、國賢、馬碩漢、黃培才、黃壯、陳文龍、劉平初、方、梁子元、劉國寬、張嗣、劉宗義、梁國榮、葉北高、黃會貿金、黃卓堯、區年、尹雄、伍旺、尹顯宗、張運就、鄧春和、葉新、夏子超、李南、梁樂、施柏勝、黃起昌、黃炎、李惠生、李生、鄭墉、李鐵平、趙君喻、葉盛階、劉英亮、鄒創華、伍兆男、葉德明、陳鶴玲、李潔梅、譚正民、吳漢琛、周啓明等。

（特訊）石硤尾街坊福利會爲該會成立七周年紀念暨婦女裁剪班第五期結業典禮及式元福利獎券抽獎，昨晚假座九龍快樂酒樓舉行會員聯歡大會，由深水埗民政主任陳漢光主禮，臨場嘉賓有政府長官、社會名流、街坊首長及會員坊衆數百人，情況熱鬧。

大會七時開始，首由該會理事長葉傳賢致詞稱：本會獲坊衆愛護，得以順利推展，至深欣慰，推行各項福利工作，婦女裁剪班是會務發展中之一部份，目的在輔導婦女們獲得實際謀生技能，使對生計有所幫助，現屆第五期結業，特頒發證書，以昭鄭重。

繼由陳漢光主任、港九街坊研究會主席顧子傑分別致詞，深水埗警司盧美成主持頒發裁剪班畢業證書，街坊首長蘇傳賢、沈秀陽、黃漢平、聯同抽出二元福利獎券頭、二、三獎，禮成拍照，隨即舉行聯歡宴會，深夜盡歡而散。（蕩·宇）

康福有獎問答遊戲 由方紫莊雅雯抽獎 譚碧瑜獲台北機票兩張

康福問答遊戲由方紫莊雅雯抽獎右爲陳若瑟

康福旅運社爲增加港人對旅遊興趣，在「康福旅遊通訊」舉辦有獎問答遊戲。參加者達二千餘人，踴躍投函，廣泛引起港人對旅遊之常識。

該社昨夕假高士打道黑天鵝夜總會舉行，由總經理陳若瑟先將答案正確者投入幸運箱內，請台灣名歌星方紫莊雅雯分別抽出幸運兒。頭獎：譚碧瑜（獲台北來回機票兩張）。亞軍：吳保成（獲英皇表行捐出亞米茄男裝手錶一個）。季軍：周定怡（獲蔡興皮具公司贈送女裝皮手袋一個）。四獎至十獎：楊紹坤、陳榮賢、鄧洪、CHAN WAH FOO、YINREI NG、鄺家榮、潘鐵儀，各獲黑天鵝夜總會酒水代用券各一張（每張價值一百元）。並定十二月廿三日中午十二時假萬宜大廈六二二室康福旅遊社由陳若瑟頒獎。

又悉：該社聖誕各團大部份額滿，尚餘少許名額，如美國團，十二月廿二日，及台灣團十二月廿三、廿四及一月一日，「日本」十二月廿五，菲律賓與星馬泰早經全部滿額，有意者請早參加。該社設在香港萬宜大廈六二二二室，電話：二五一二五一二八，一三五八一叁二八一，九龍設在尖沙咀碼頭星光九〇九室，電話：三一七四九一一，六七七六八，六七，一六七，歡迎洽詢云。

東吳大學同學餐舞

東吳大學同學會昨（十六日）晚八時假富麗華酒店翡翠廳舉行聖誕聯歡餐舞會，蒞場之同學及親友衆達二百多人，氣氛熱鬧，節目多姿多采，更有幸運抽獎助興，頭獎包括麥國雙人來回機票，二獎彩色電視機等名貴獎品。

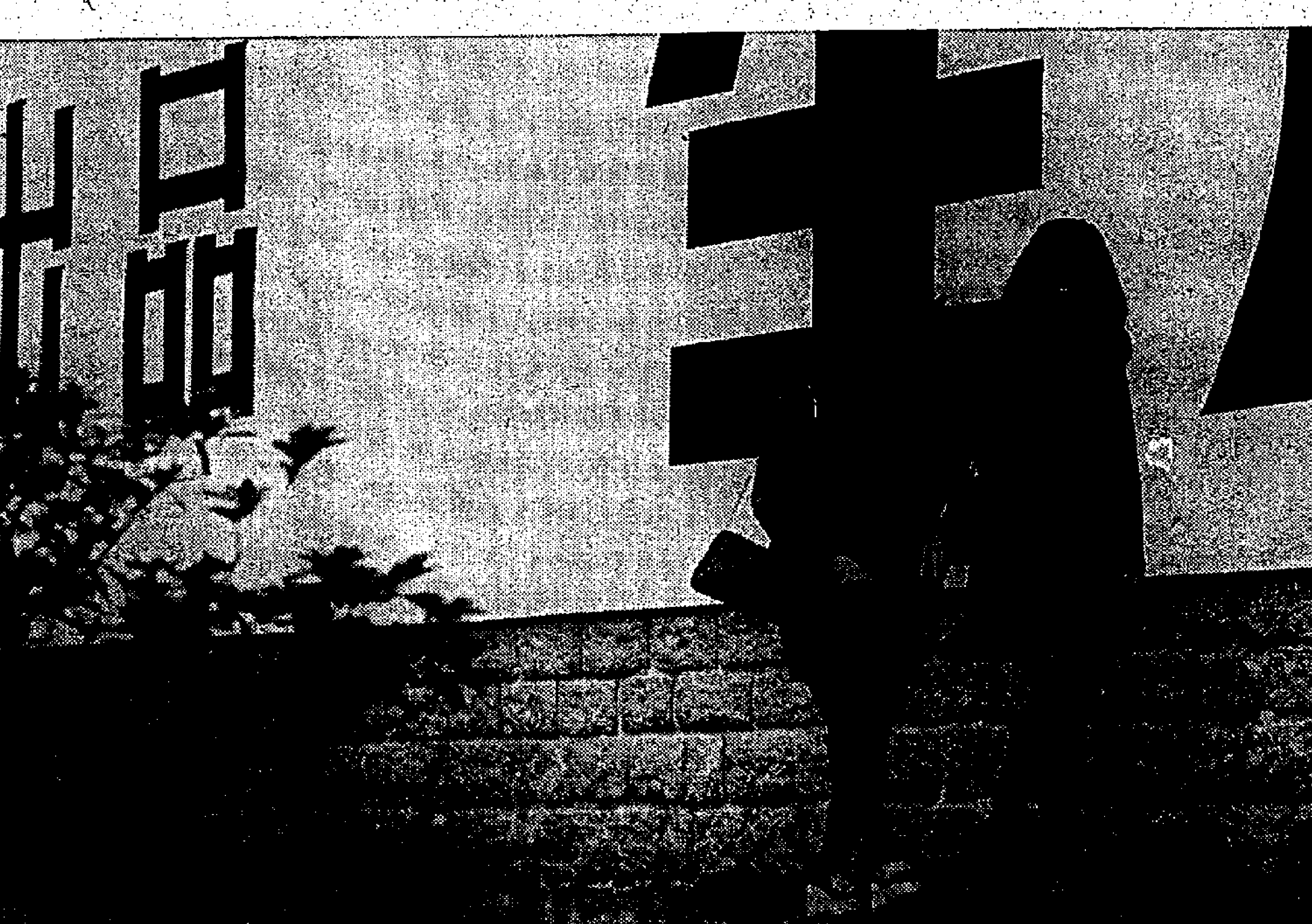
圖示俞佑世夫婦，致歡及胸祖鋼合影 會席上。

聖誕冬節

請飲施露務酒開胃消化增強體力
施露務酒不含烈性酒精不傷肝臟
肝臟就是生命所以應保生命健康

施露務 SERRAVALLO 百年老牌 男女補酒 各國賽會 頭等獎章
滋血健胃懷孕產後病後調養最宜

陳武兩位 歡迎光臨深井分行

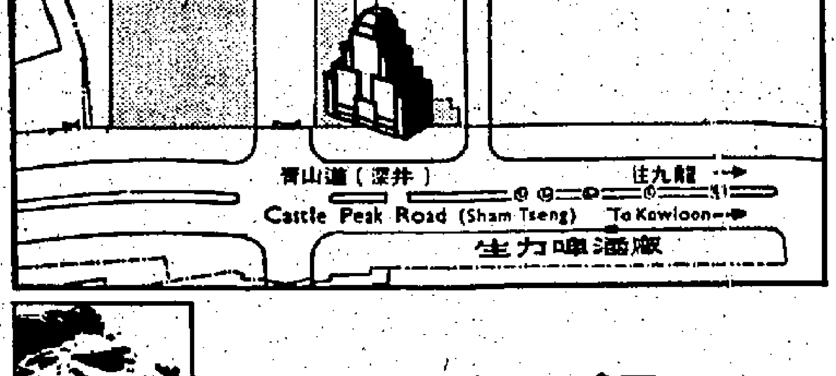


陳秀英及武明貞兩位是滙豐銀行最新開設的深井分行出納員。行址設在青山道12¾咪，並定於今天上午十一時開幕，爲深井區各界人士服務。

如果您是在深井居住、工作或經營工商業，您很快就會見到她們。

陳、武兩位都樂於幫助您辦理各項銀行業務——開立往來或儲蓄賬戶以及領取新支票簿。

請將您的銀行業務交給該行辦理，陳、武兩位將竭誠爲您服務！



滙豐銀行

新界版

因築萬宜水庫遷建七習祠堂
共費百餘萬
全由當局負責官紳剪綵開光

（特訊）由於當局興建萬宜水庫，受影響之萬宜灣村民，除農田房屋獲得賠償及每人每得在西貢墟前新建之房屋一間，結婚之戶主並可獲舖位一間外，當局並在木棉山爲村民興建七間祠堂，目前已有萬姓祠堂開光，昨又續有李姓，鄭姓及陳姓之祠堂舉行開光剪綵儀式，地方鄉紳及各宗親會到賀者甚衆，加以各有關之醒獅麟到賀，因此倍顯熱鬧。

李姓宗祠剪綵儀式，由西貢理民府岳士禮，新界鄉議局主席陳日新，西貢鄉事會主席劉觀生，李氏宗親會會長李仲賢主持剪綵。剪綵後在祠堂側空地舉行儀式，由李潤壽，陳日新，李仲賢先後致詞，然後同進入祠堂。

鄭氏宗祠由西貢理民府岳士禮，西貢鄉事會主席劉觀生，市政局議員鄭偉姚，鄭氏宗親會鄭振猷，台灣鄉民宗親會鄭志麥等共同剪綵，剪綵後在祠堂側空地舉行致送錦旗與主禮人留念。

陳氏宗祠由西貢理民府岳士禮及陳日新主持剪綵。

萬宜灣李屋人家共有四十一家，在木棉山有宗祠及家祠各一間，鄭屋陳姓則有兩家，建有宗祠一間，通日有廿三家，亦有宗祠及家祠各一間，前開光之萬姓，宗祠及家祠各一間，該等宗祠，全由政府撥地及負責興建，全部共有七間。民間認，始行興建。地盤由水塘工程負資興建，並聘請地與觀看風水，獲得村及後附加村民之要求額外費用約二十萬元，七間祠堂之建費約九十萬元，全部約需建費一百一十餘萬元。由於該處位於中山，另外建一間所約廿萬元，另建一行車道路使接通西貢公路，此路之建費，亦需廿萬元。（業）

西貢萬宜灣李姓宗祠開光，由理民府岳士禮，鄉議局陳日新，鄉事會劉觀生，李氏宗親會李仲賢主持剪綵。

新界警察指揮官伊令和訪問屯門鄉會宣露
將增警力配合發展
即建龐大新型警署增設報案中心

（特訊）新界警察總部指揮官伊令和，昨日訪問屯門區鄉事會，透露警方爲配合屯門新城市之發展，迅將增強警力，一座龐大的新型警署就快建立，以代替今日小型的青山警署。在此之前，警方又準備在區內大興村設立一個報案中心，多名鄉紳曾公開向伊令和投訴警員的服務與態度，伊氏有問題，他強調答說，倘有事實根據，警方將予內部嚴厲處分，希望地方鄉民能和衷合作，使地方治安更爲鞏固，密切保持警民關係。

伊令和昨日上午十一時半，偕同元朗總警司華達德，青山警署長賓家禮，高級警長鮑抵達屯門鄉事會，與各村代表會晤。

該會主席劉皇發首先致歡迎詞，讚頌伊氏接任以來對新界及本區的治安貢獻，不遺餘力，而屯門區現已發展爲衛星新城市，地方繁榮，人口增加，各類事件之發生，有待警力加強應付，差幸本區之官民聯席會議近已加入警方代表，故將來的政、警、民三方會議，將可溝通，聯繫密切，爲地方造福，至爲有利。

伊令和亦致詞（由警察長翻譯）：目前警力不足，是他說：無可諱言的事實，現時訓練學警填補空洞，現正積極進行，並準備增派更多警員升入偵探部和增加華警人數，而這些警員多選用新界人擔任，因他們比較熟悉新界環境與民情。本人特別商與者，爲元朗及其區的罪案紀錄特別少，但屯門區之發展，將會帶來人口增加，因而罪案料到將來本區警力會越來越加強。他又表示：屯門現正興築一條快速行車公路，將來與荃灣的距程更爲縮短，交通快捷，呼應也較容易。詞畢，請各村代表自由發表意見。

村代表李模請求改善新青路呂明才學校附近一帶的泊車位問題，伊氏答允研究，但須與運輸處磋商，並願盡量減少抄牌罰款的措施。張錦鴻接請多設報案中心，如在屯門新墟找不到理想地點，本人願暫時借出爲字樓給警員使用，又如洪水橋，藍地等區，報案中心實爲急需。

伊氏答謝張氏的慨，並表示會加速進行研究，刻正打算與房屋署把工務局的乘用爲字樓，改爲報案中心，但仍須等待政府批撥預算。蓋每設一中心，費用爲式萬伍千元，而該種中心的外壁構造，爲玻璃纖維。

伊氏又補述報案迅速之方法仍爲打九九九，但希望各位訓導小童，不要打九九九玩弄，因過去曾發生此種事件，每每延誤多方面人士與真正的報案者。

伊氏又問及過去有否打九九九而警員遲來？並希望大家能把警員做錯的事實提出討論，座上各人並無提指。

繼而村代表區谷明請求協助把青山灣路段設立巴士站或小巴停留站，以利該處鄉民乘搭。伊氏先予考慮，向有關方面商磋。

陶木穩要求把藍地新村劃入屯門警署管轄，答謂將來一定如此。

副主席梁乾及陶木穩曾先後提問藍地報案中心夜後十時取銷警員勤值，爲何補救？因附近飛徙歹類深知此處夜後無警駐守，而爲非作歹。

伊氏答謂就因目前警力不足，難以十全十美，但通宵用車巡邏，或步行巡邏，相信嚴密。且組些警隊。有無綫通訊器材，遇事發生，很快便趕到現場。如各位在深夜發覺警員脫間的話，可隨時舉報。

參加者有：主席劉皇發，副主席黨獻安，梁乾，村代表黃瑞英，張錦鴻，謝才，區谷明，楊有，陳永慶，錢惠明，嚴桂源，胡有，陳長秀，謝福，陶火燕，陳根容，李模，張育明，陶木穩，黃澤棠，劉昇奎，鍾容，陶流娣，陳新貴。（君）

上圖：上粉沙打四區學校會東區校際遊戲獎昨頒獎（左）大埔理民府石偉智頒發男童冠軍獎。（右）會長孔壽年頒發參賽學校紀念旗。下圖：新界警察總指揮官，昨訪屯門鄉事會致詞。圖右上角爲劉皇發致詞，

粉嶺沙頭角區校際舉行
幼童遊戲比賽完成
理民府石智偉致詞勗勉並主頒獎
會長孔壽年博士頒發各校紀念旗

（特訊）新界粉嶺，沙頭角區會上水，粉嶺，沙頭角，打鼓嶺四區分會東區（粉嶺，沙頭角）校際幼童遊戲獎於昨假在粉嶺公共運動場舉行，下午三時卅分，全部比賽項目順利完成，隨時頒獎，敦請大埔理民府石偉智致詞並頒發優勝獎，蒞場參觀嘉賓有廖潤琛，侯壽德，羅澤棠，葉漢良，梁紹會，林賢，謝冠球，張枝繁，鄧雅國，楊勵賢，姜國彬，劉儀貞，孔祥河，蔡國楨，沈維忠，脫維善，伊偉濤，羅蘭士及各校校長多人。

首由會長孔壽年博士致詞，略謂：石偉智理民官主持大埔理民府政務，歷有所政績輝煌，各位地方紳耆鄉會主席，熱心教育體育，退邇遐近，有口皆碑，本人特藉此致崇高敬意。四區學界體育，發展神速，成績輝煌，此乃教育司署各級長官督導得宜，本會各主席執委領導有方，以及全體會員學校校監校董校長老師，梁心支持，通力合作有以致之，本人才疏學淺，德薄能鮮，受聘爲本屆會長，實感愧惶，已承各位厚愛，今後惟有竭盡棉力，追隨各位先進，爲本會會務盡一份應盡的責任。

旋請石偉智理民府致詞，闡述運動之要義，勗勉各同學勝勿驕，敗勿餒。詞畢，並頒發各組優勝獎品。

會長孔壽年繼頒發參賽學校紀念旗，副主席賀顯中、副會長林賢分別致送紀念品及紀念旗後，主席張樹仁致謝後禮成。

參賽學校有廿一間，男女童近四百衆。比賽結果：男童組：冠軍：沙頭角公立；亞軍：軍地公立；季軍：沙頭角漁民子弟學校。女童組：冠軍：軍地公立；亞軍：沙頭角漁民子弟學校；季軍：粉嶺公立下午校。（木）

元朗四邑會擴大徵會員
成立改選委員會

（特訊）元朗四邑同鄉會有限公司日昨召開第二屆第十五次全體委員會議，由主席郭運福主持，除檢討會務及財政外，並因第二屆委員任期將滿，故隨即成立第三屆籌備改選小組委員會，並擬擴大徵求會員，以發展會務。出席者有：謝業成，業香，吳煥林，張耀棠，黃顯，賢香，朱顯，文健，黃高寧，林達時，日明，盧根，林英，岳年，呂士庭，李牛，盧壯等。選出改選委員，計有郭運福，吳煥林，黃業堂，黃成業，朱香，文健，李牛，林達時，盧賢，高寧，黃顯，呂植南等十一名爲主任委員，並公推（新）

沙田拆木屋發現一骸骨

（特訊）昨上午一時除寮仔部人員在沙田排頭坑山上執行職務拆卸一違例僭建屋時，發現一具骸骨，相信死去很久，僅餘屍骨，後報警將之移去。

葵涌青年服務中心
男女童軍舉辦聖誕敬老大會

（特訊）葵涌青年中心現已定期舉行通宵活動慶祝聖誕，以期在歡樂時節中促進青少年的康樂生活，其中一項由男女童軍志願舉辦的敬老會，全由童軍們自行安排招待區內老人，更具良好意義。該中心慶祝聖誕節目如下：（一）本月廿一日下午八時：青年團契慶祝晚會。（二）廿式日上午八時半：主日學兒童慶祝會。（三）廿式日上午十時半：聖洗禮拜。（四）廿三日上午十一時半：敘友大會。（五）廿一至廿二日：幼童軍渡假營於浸會園。（六）廿二日下午式至五時：女童軍慶祝會。（七）廿四日下午五時：聖誕聯歡聚餐。（八）廿四日晚八時：平安夜，燭光夜。（九）廿六日下午五時：男女童敬老會。（十）廿八日至卅日：童軍露營於大埔。（新）

本港之新聞

翠柏仙洞同人祝成立二十週年紀念慶典

（港訊）九龍旺角彌敦道七四九號B五樓，翠柏仙洞理事長梁信道長及同人等，以農曆十一月十五日（星期六）公曆十二月廿八日，爲該洞成立二十週年紀念，該洞舉行慶典，敬備稻酌歡宴同門道侶及嘉賓，由下午六時半開頭席，尾席開八時正，屆時當有一番盛況云。

陳詞女史師生畫展閉幕

（港訊）名書畫家陳詞女史，于本月十四日起假座九龍美孚新村孚佑堂舉行師生國畫展覽，已於昨日圓滿結果，連日參觀之中外人仕達數千人之衆。展出作品共計八十餘件，琳琅滿目，美不勝收。尤以陳女士之巨幅王蒙「葛稚川移居圖」，「谿山高逸」及查源石濤等名作，深獲各前輩之好評。陳女士於畫展後將赴美國及加拿大作巡迴展出，以宣揚中國藝術，並將在彼邦作短居留，是以此次畫展可作爲臨別展覽。給區參觀之嘉賓計有，張碧寒教授夫婦，蕭立聲教授，史正中，蔡惠卿牧師夫婦，柏立武牧師陸海詩牧師賀通雅教士，楊其炳教士，曾其本，貝端，勵永年，金嘉倫，陳威東，郭平英，舒乘洋，陳若海，湯差石，朱文波，黃劍卿，黃劍庭等。

中華總商會九龍工商界聯絡處昨在新花園聚餐

（港訊）中華總商會九龍工商界聯絡處，昨十五日舉行新界遊覽，一行三佰餘人，由領隊曾錫民，豐業銀行副主任張漢輝，國華銀行副主任江滔等，由九龍乘遊出發沿大埔道經沙田、大埔、粉嶺至錦田達吉鄉落馬洲，中英邊境一看祖國風光，至十二時卅分，在元朗新花園酒家舉行午餐，至二時，經青松觀寺院看佛寺後經青山，荃灣返回市區，場面極爲熱鬧。

妙法精舍慶祝彌陀誕暨初八日生日會

（港訊）香港衛城道廿三號三四樓，妙法精舍洗塵法師，金山法師，及同人等，以該精舍本月份舉行法會如后：（一）十二月二十一日（農曆十一月初八日，星期六）舉行十一月份生日會。（二）十二月三十日（農曆十一月十七日）恭祝角阿彌陀佛聖誕，本精舍自十二月二十四日（農曆十一月十一日）舉行彌陀佛七，至十二月卅日圓滿，每晨九時起香，屆時至齋止法會，隨喜拈香，共沾法喜。

嘉賓酒樓屠巨鱔王應市

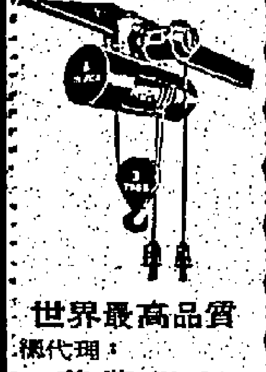
（港訊）九龍嘉賓酒樓，派有專人搜購珍貴飛潛走獸，以供人客享用，近於海華海產公司購得鱔王一條，長十二英尺，重四十餘斤，據食家云：鱔王肉味香嫩，營養價值甚高，確爲補身妙品，鱔王頭尾尤爲珍貴。昨在嘉賓居設招待定購人士參觀，已全部預定。

綜建公司設酒會招待 捷升工程董事長抵港

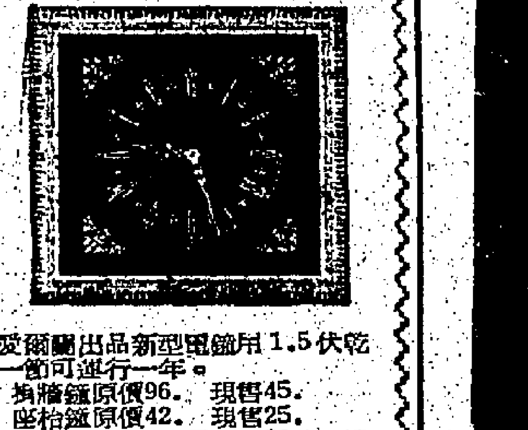
綜建（香港）有限公司，前日在該公司董士甸道自置新寫字樓設酒會，歡賀道，並歡迎英國捷升樓宇建築工程公司董事長F.R.BENSON氏抵港。酒會中將展出捷升樓宇建築及利用化學泥漿AM 9處理地下積水之資料。

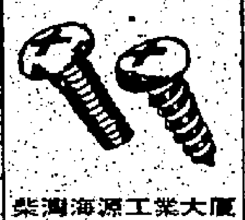
查綜建（香港）有限公司，爲捷升樓宇建築工程之本港總代理。「捷升」目前風行歐美，被譽爲最先進之建築方法。全部樓面結構先在地面鑄成三合土泥塊，然後將樓面舶高至預定高度，始與支柱連接固定，此種建築方式，可減少蓋搭棚架及石屎板，而且全部主要工作，均在地面完成，層與層之間隔，一經提升至適當高度，隨即可動工內部築及裝修，絕不阻礙其他工程進行，是以比諸傳統建築方式，無論在人力物力，金錢或時間，均倍爲減省，綜建公司介紹捷升建築抵港後，本港建築業，行將踏入新紀元。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿
如蒙惠顧請撥電話
5-221583
華僑日報
一 總社香港荷李活道一〇六至一一一號
二 中環分處德輔道中街香港華人銀行地下
三 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道明鋪通樓廣側康益號

猛力起重機

世界最高品質
總代理：華茂洋行
香港華人行七樓
H一式式四四叁式

毛衫裁師
荃灣毛衫廠聘男性裁師一名能設計新樣及處理廠務無不良嗜好有責任心請詳履歷函華僑報236箱洽

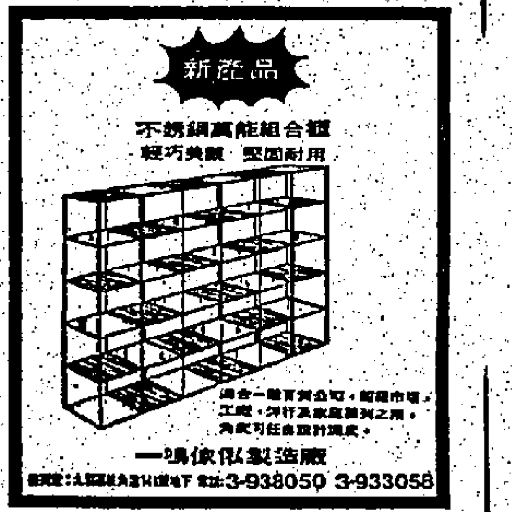
進口電鐘廉售

愛爾蘭出品新型電鐘用1.5伏乾電池一節可運行一年。
掛牆鐘原價96. 現售45.
座枱鐘原價42. 現售25.
合意者，請到中環士丹利街20號二樓（電梯按1字）

螺絲也有專門
螺絲工業香港有限公司

柴灣海源工業大廈
5-572288
我最牙尖咀利

聖誕火雞大貢獻
天天出爐半隻（約三磅）有售
燒烤美國火雞每磅特價四元
興利順超級市場 電話H-450096
中環租庇利街壹號（中央市場側）

成林大廈
南昌街169—175號
A‧B座全部租清
住宅只餘六伙
每伙四百六十呎
月租九百五十元
商業用二樓三千呎
每呎租金式元
舖位三間由600至900呎
建有閣樓大小任擇
租金特廉按址或電
話：K709733接洽

仁麗苑（跑馬地姿道）
高尚洋樓‧兩梯兩伙
年期一〇四‧八五折優待
仁翠苑（九龍朗安道）
全區獨有‧高級洋樓
每單位788呎‧售價八萬餘
仁傑大廈（近佐敦道碼頭）
洋樓間格‧年期一〇四
絕已入伙‧八折優待
地下二三樓‧商業樓宇出租
每呎二元五角二三樓每呎一元
洽購處 仁德置業有限公司
香港德輔道中先施大廈1401室
電話：5-447229，5-437753

新產品

不銹鋼萬能組合櫃
輕巧美觀‧堅固耐用
一鳴傢俬製造廠
電話3-938050 3-933058

聯達旅運有限公司 主辦
尖沙咀星光行1035室電話：3-676785 3-689736
台灣 超級豪華團九天 $1,850
豪華團九天 $1,700
精選五天團 $1,250
菲律賓觀光碧瑤五天 $1,650
曼谷芭提雅清邁西貢九天 $1,850
曼谷芭提雅清邁八天 $1,650
曼谷芭提雅五天 $1,450
詳情請電詢洽（例假照常辦公）

大發名利廠 FARR
快亮牌 三擦打臘吸塵機

特價式百式拾五元
陽光無線電行 總代理
九龍尖沙咀山林道十五號
電話：K六七〇四〇〇 K六七一五四六

四海包機旅遊部
每日747直航澳洲、美國
雪梨2090 墨爾砵2290
柏斯1990 東京1150
雅圖1850 曼谷660
關島來回1990 沖繩來回1415
夏威夷1650 檀香1850
三藩市1850 巴黎1650
温哥華1950 倫敦1490
美加每日珍寶客機
即電：H-451094‧K-672118

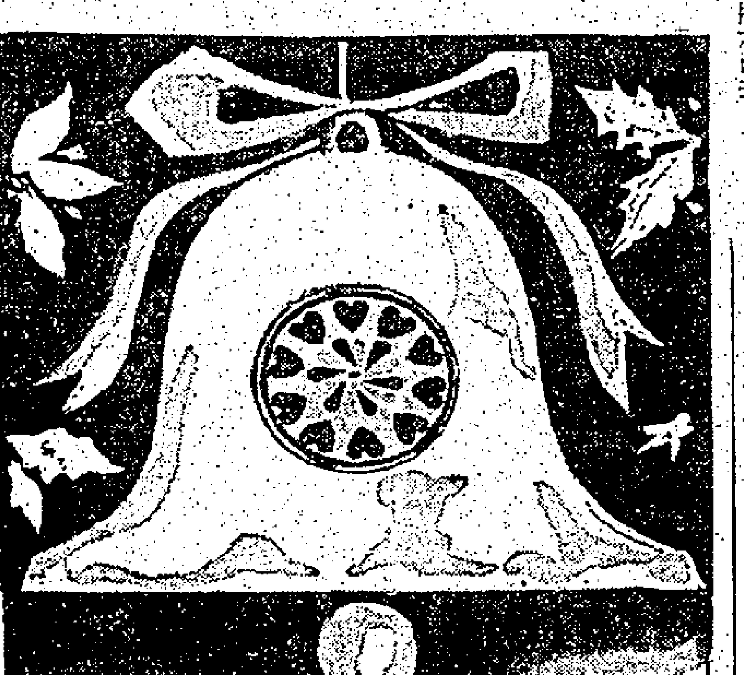
製衣廠誠聘
（一）高級會計：大學或專上學院程度，能獨立處理有限公司全盤帳目及月報表，對處理經濟有心得。
（二）高級傳認員，女性、要熟識什料及配料經驗。
（三）採辦部女文員，負責處理英文報價單，對各類布料有認識。
如適合上述條件者，年28至35歲，請親具詳細履歷、相片、電話，要求待遇，寄本報信箱832號。

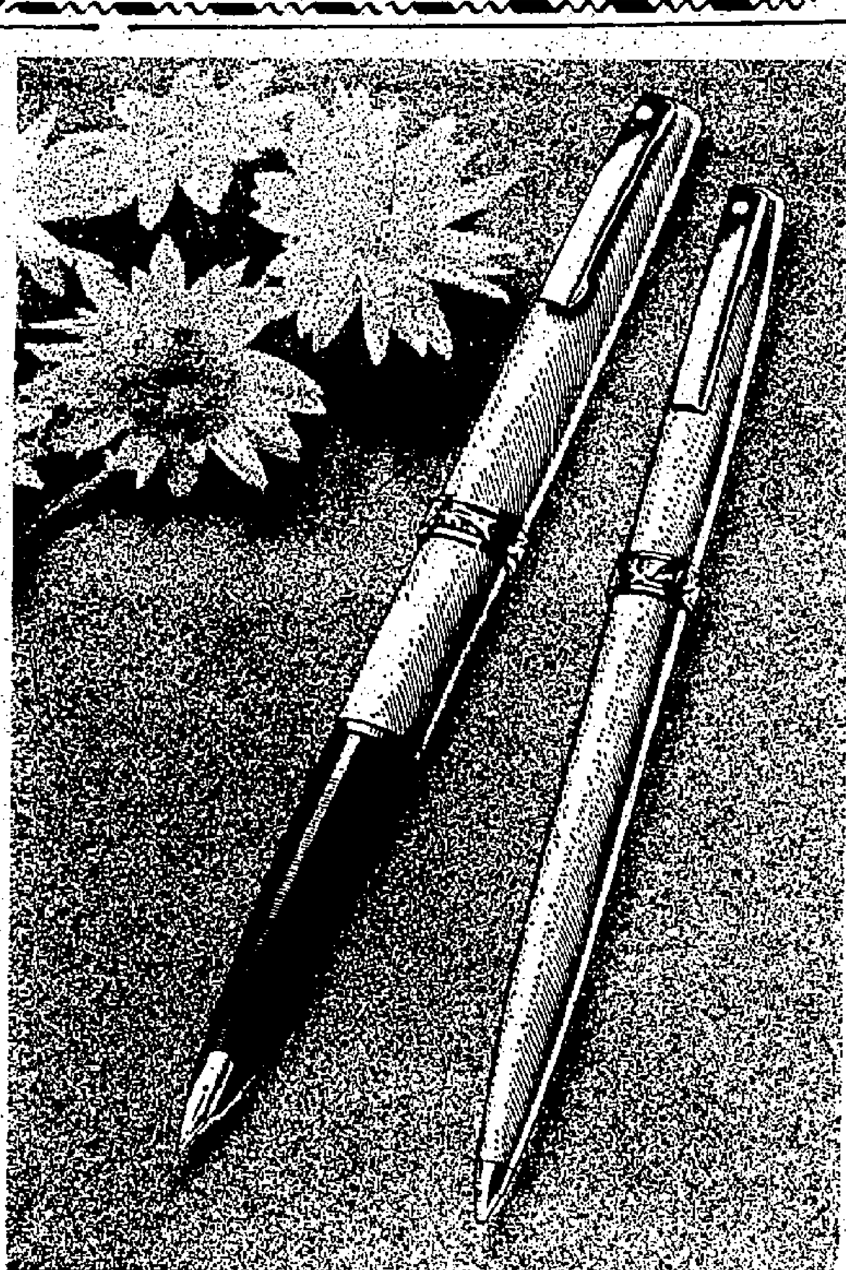
用港幣8,700元
遨遊以下各大城市
‧布里斯本 ‧奧克蘭
‧維多摩 ‧雪多路亞
‧聖堂市 ‧谷山
‧皇后城 ‧墨爾砵
‧坎培拉 ‧雪梨
乘紐西蘭航空公司豪華客機
出發日期：十二月廿二日至壹月五日 二月二日至二月十六日
報名及詢問處：司徒拔街香港華人銀行大廈地下
電話：5—251974

誠徵代理
某大文化機構擬在東區、車路分設代理誠徵書局、攝影公司或文房用品公司等合作，或分租兼營任何便業務正當處理簡易無貨物貯存地下閣樓均可准掛招牌優先考慮有意合作者請詳條件年期及電話號碼寄華僑日報229號箱約洽

聖誕遊覽團
專人領導一流服務有口皆碑
星馬泰10天團 HK$3050
出發日期：12月22日
七海旅運有限公司
德付道中國際大廈1702室
電話：5-455639 5-451406

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
道105號 電話：5—769950


聖誕節
大貢獻
今天取銷休假
延長營業時間
今天起至二十日延長至晚上十時正收市
廿一日至廿四日延長至晚上十時半收市
貨品齊備 價格廉宜
敬請光臨 參觀選購
名廠衣料 現成服裝
童嬰衣物 恤衫領呔
鞋襪皮帶 手袋香水
火機煙具 銀器瓷器
首飾相機 美酒糖菓
新奇玩具 裝飾物品
彩色‧黑白冲印部
最新電子控制連動機械冲印
特藝圓角無邊彩色電子射印
特價八折‧另大贈送
新型相簿‧精美月曆
銅鑼灣百德新街 香港大丸 電話：H-767321


餽贈犀飛利女庄金筆
令她忘不了你！
犀飛利女庄金筆，「白點」名筆之一，是餽贈佳人的特殊禮物，綫條纖幼，舒適就手，書寫流利，倍令她睹物思人
備有純銀及包金兩款。
SHEAFFER 犀飛利
工藝卓絕 傲視全球

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

市政局決定在尖沙咀火車總站
興建文娛館
提供市民大衆以最佳精神享受
需二億五千萬元等待政府支持

（特訊）市政局全局常務委員會昨日舉行會議一致通過，將現時尖沙咀九龍車站興建文娛館的初步建設圖則。

市政局主席沙利士昨日下午在記者招待會上發表有關圖則及模型詳情時表示，在未來之文娛館完竣後，將可提供本港市民最佳之精神享受。

沙利士稱：當尖沙咀火車總站搬至紅磡後，所騰出之土地將會進行一項填海工程，如上述一切進行順利，文娛館將於明年底動土興建，預料於一九七九年太空館將會首先落成，而到一九八零年左右，整項文娛館計劃工程始完竣。但目前計劃中之某部份地盤與地下鐵路運輸系統有關連，因此可能會阻延文娛館之建築計劃。

市政局現時仍與政府商討有關興建文娛館之財政問題，政府仍未有明確的答覆，市政局預算若政府未能全部支持該筆耗資二億五千萬港元之計劃時，則希望政府作保證人，向外貸款。當文館完竣後之一切經費，則由市政局負責。

記者問及目前香港之經濟、社會福利及房屋等問題，是否較興建文娛館計劃迫切？沙利士則回答它們對香港市民都是同等重要。

計劃在尖沙咀興建之文娛館其主要之一座建築物設計新穎，屋頂分向兩邊高升有如一隻大鳥張開雙翼。內有兩座大會堂，總共可容納三千五百人。文娛館落成後，將爲著名的香港港口景色增光不少，尤其是晚間在泛光燈照耀下。

興建文娛館的地址爲現時之尖沙咀火車總站及部份鐵路地段，佔地十三點二英畝。其設計方面綜合新穎思想，因爲包括古老的尖沙咀鐘樓及若干現代化建築物。最龐大者爲有兩座大會堂的建築物，屋頂最高點爲一百八十五呎，中間爲八十呎，另一尖端爲一百三十呎。建築物面向海港，前面有一廣場伸展至渡海碼頭，中間爲尖沙咀鐘樓。依照初步圖則，其他建築物包括博物美術館，太空館，酒樓及行政大樓。文娛館之北部地方將有一處空地，設有直徑七十五呎之水池一座及種植花卉樹木。此外該處將有一個露天劇院，可容納五百人。

興建文娛館（上）計劃中之文娛館模型。（下）由左至右市政局市政事務署新聞主任蘇敏誠，貝納祺議員，市政局主席沙利士及市政事務署副署長陳達文，發表有關文娛館計劃之圖則及模型。

新博物館
陳列本地歷史考古歷史
在星光行五樓將行裝修

（港訊）市政局將在尖沙咀星光行設立一間博物館，此爲該局將文化活動擴展到九龍方面之第一個步驟。博物館位於計劃在現有尖沙咀火車總站興建之文娛館對面。

市政局全局常務委員會昨日對該兩項計劃作出重大決定，同意在星光行設立博物館及通過文娛館的初步圖則。該局將租用星光行五樓八千三百方呎，租期五年，期滿後可續租兩年。

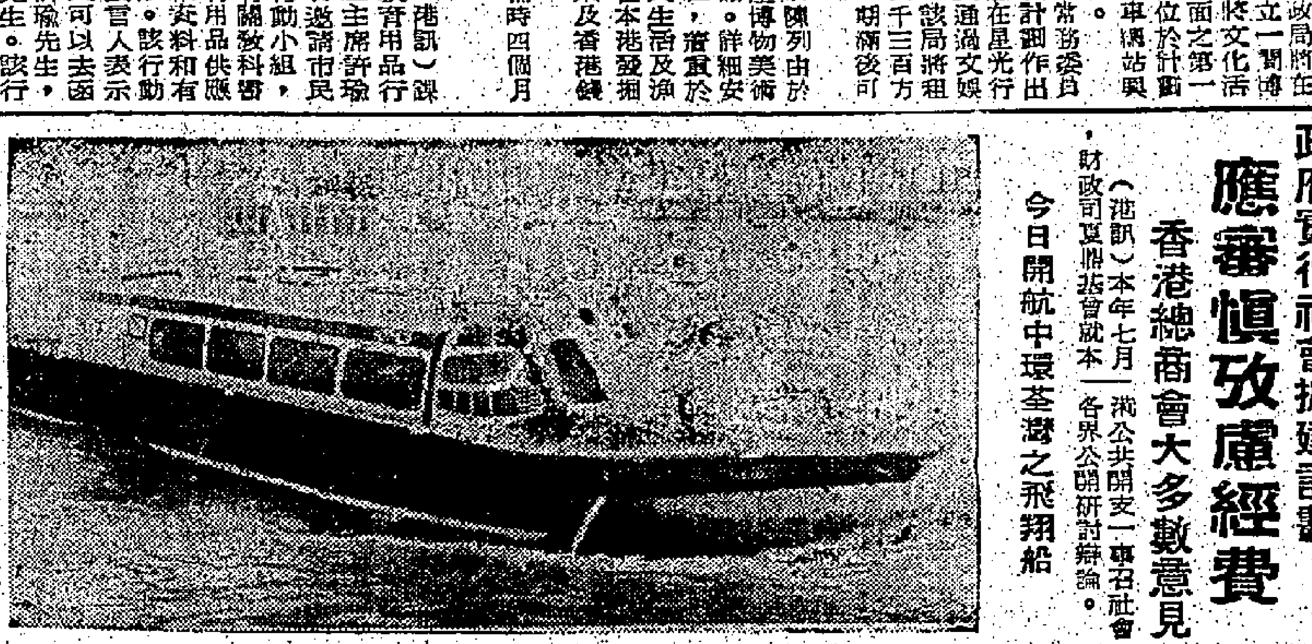
新博物館將陳列由於現時大會堂高座博物美術館館址不足夠應用而儲藏的數百種收藏品。詳細安排經已擬定，計分爲（一）本地歷史組，着重於香港早期的生活及工業方式，包括漁民生活及漁船類型。（二）考古歷史組，着重於在本港發掘的古物。（三）陳列香港舊相片，廣東及香港錢幣，音樂器具等。

裝修工程將於明年初展開，預料需時四個月完成，該局獲得三個月免租優待。

課本行動小組
歡迎市民提供書簿等等資料

（港訊）課本與教育用品行動小組主席許瑜，昨日邀請市民向該行動小組，提供有關教科書及教育用品供應的詳細資料和有關情形。該行動小組發言人表示：市民可以去函香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育司署許瑜先生，或撥電話三一一三七四二六一與許瑜先生。該行動小組強調：市民亦可向消費者委員會提出有關事項。發言人又謂，該行動小組亦正就該小組職權內的其他制裁辦法一事，尋求法律上的意見。

該行動小組昨日舉行成立後第二次會議，並宣佈其職權範圍如下：根據教育司署及消費者委員會對教科書及教育用品供應問題所提出之各項建議，決定如何付諸行動。指定工作範圍包括：一、檢討目前學校發售課本及教育用品之監察制度。二、處理對於消費者委員會及其他各方面所提出有關課本、校服及其他售予學童物品之投訴及建議採取行動。三、調查任何出版商、印刷商及零售商於售賣課本與學校時有不規則行動之嫌。四、受理消費者對教育司署有關之投訴及考慮與團體或政府機構聯絡以採取適當行動。五、提供改善售賣及分配學校用品之方法。六、向教育司建議新法則以防止學校內任何不規則之行爲。七、向教育司建議有關上述各項事情之政策。



今日開航中環荃灣之飛翔船

政府實行社會擴建計劃
應審慎考慮經費
香港總商會大多數意見

（港訊）本年七月，財政司夏鼎基曾就本港公共開支一事召社會各界公開研討辯論。

香港總商會於最近亦曾就此舉行「會員意見調查」，調查所得顯示，對調查諮詢件予以作答之會員中百分[illegible]十五認爲政府於實行社會擴建計劃時，應當審慎考慮該等計劃實行所需經費。接受調查之大部份會員「均認爲社會擴展計劃可隨上漲之價格而作修改。」

據悉，調查所得顯示會員認爲政府應以在屋宇樓房及教育上之改善爲首務。至於支付社會擴建計劃所需經費，會員則表示彼等願意担承稅率上之增加，但大部會員均贊成政府應利用貸款及擴大稅收基層方法以獲取額外稅收。會員們亦强調政府應對價格方面加以控制。

據悉，總商會諮詢董事局亦就調查所得作一討論，董事們一致認爲政府在實行社會擴展計劃時，對上揚之價格予以考慮。董事們亦一致認爲政府應審慎細察各部門之工作效率。某些部門可能人力過剩。

總商會諮詢董事局董事，亦提出下列建議，以增加稅收：在本港設辦事處之海外公司，如並無繳付其他稅項，應加付稅收；在很多情況下，物業中所收租金遠超估價爲高之租值；及政府應審慎考慮利息稅，因其中百分之九十來自各銀行機構。

該董事局又一致認爲政府應考慮非股份公司之稅項徵收事宜，及商業登記費應轉爲商業登記稅，稅率爲每年一千元或以上，可於交付公司利潤稅時扣除。同樣地，董事局亦建議銀行牌照費大大地提增。

今用飛翔船試走中環荃灣
全程只十餘分鐘收費二元

（特訊）由英國抵港之第一艘「飛翔船」，試航完成，已獲海事處批准在港海航行，成爲本港海上交通創舉。此船定今（十八）日起加入服務，試辦行走中環至荃灣綫。香港油蔴地小輪公司總經理劉定中昨日招待記者試乘該艘飛翔船時，作以上表示。

劉氏謂：該艘利用氣墊船原理及使用玻璃纖維造成之「飛翔船」，價值二百萬元。全船長五十二呎，闊二十呎，時速達三十海里，裝有發動機三副，馬力强達八百二十六匹，可載客六十七人。該船外型設計美觀，內部設備豪華，座位舒適，全部空氣調節，四週裝有反光玻璃，船內光綫柔和悅目，船外景色，可一覽無遺。各艙後設有厠所，船尾出入門口寬闊，乘客上落，安全便利。引擎發動時，以時速三十海里航行作緊急停頓，平穩寧靜。

飛翔船試辦行走中環至荃灣綫，由星期一至星期六（星期日及公衆假期除外），每日上午返工時間加班行走：香港開：上午八時半及九時十五分兩班。荃灣開：上午八時十分，八時五十五分及九時卅五分三班。由中環至荃灣，全程需時約十五至十八分鐘，每客收二元，暫限載客六十人。（浩）

無線電話研究設立
電話加價無消息

（特訊）香港電話公司發言人昨日否認明年初會將電話費增加百分六十。該公司總經理霍加評論該項消息時表示純是謠傳而已，且全無根據。當問及電話公司是否有加價計劃時，他對此暫不置評。

但發言人指出：雖然該公司於三個月內已向政府提出加價申請，但至今尚未確實加價所幅度，也未得到政府的回覆。他補充稱：就上一次該公司申請加價的經驗而言，政府方面可能需要六個月時間，始有答覆。

另一方面：香港電話公司現正研究設立無綫電話服務的可行性。該公司一位負責人稱：目前他曾初步研究數個設立發射站的地點，認爲可行，而郵政司指出，對所需無綫電頻率，毫無問題。該系統將會自動化，電話設備及裝置則將可安裝在汽車，遊艇及漁船上。負責人又指出，雖然有關費用仍未擬定，但估計與海外類似服務收費相若。

伺伏電梯意圖不軌
勇少女空手入白刃
無胆飛仔抱頭鼠竄

（特訊）一名飛仔伏埋在彌敦道一天台大厦電梯內，挾持一名少女，企圖登上天台，被少女空手入白刃，奪去飛仔利刀，飛仔事敗遁去，少女幸僅手部受輕傷。

昨日傍晚五時許，一名二十歲少女，到彌敦道一間大厦六樓，替姓賀人家補習後，匆匆出門赴約。

少女出門進入電梯內，發現已有一飛仔在內，少女不虞有他，豈料電梯直上十四樓，飛仔持刀威脅少女，挾持登上天台，幸天台大門已鎖，飛仔在天台門外，擬向少女有進一步行動。

混亂中，少女空手入白刃，奪得飛仔利刀，但被飛仔搶去手袋，且少女右手受輕傷，事後致電報警。（合）

取銷廟祝專利
百分四十廟宇交回政府管理
自由捐助香油

（特訊）政府當局現正將廟宇「專利權」制度取消，今後約有百分之四十廟宇，將逐漸交由政府管理。目前由廟祝管理的廟宇，每年底須付給當局約二萬至三萬元的數目，便可擁有一間廟宇的「權利」。當局擬廢除廟祝的制度，改設善款捐助箱，由參神者自由奉獻，而此等款項，將作爲廟宇保養及宗教儀式費用。

據民政署信託基金組會計師梁文府指出，此舉又可防止參神者被廟祝所「利用」。事實上，此項工作目前是由廟祝向參神者索取「香油錢」。此點已造成每年投標廟宇管理者，其投標費用不斷提高，去年高達約一百萬元。梁氏又指出，彼等祗須付給當局一筆款項，便可獲得全部香油錢。

事實上，截至目前止，已有十八間類似的廟宇改爲捐款箱制度，預料下月將再有兩間廟宇改爲此等制度。他又稱，此項自由捐助制度，證實已非常成功，在大部分例子證明，所收款項較前增加一倍，而所收款項，將作爲廟宇的一切支出費用。（業）

兩家渡海小輪公司
專利權獲延長五年
一九八〇年起專利權再訂

（港訊）政府現已同意將兩家渡海小輪公司之專利權再延長五年。該兩公司爲香港油蔴地小輪船公司及天星小輪公司。專利權將由明年一月一日起至一九七九年十二月卅一日止。該兩公司曾前向政府要求，准予依照其經營業務所根據之條例延長專利權。該兩公司均無違反有關條例之各項條件，故業已照准。

政府發言人昨日解釋稱：此次延長專利權係第三個五年，故在此段期間內，政府與兩公司舉行商談，以期訂立兩公司的一九八〇年一月一日起生效的修訂專利權。

小評

美沙酮療治中心亟應增設

消息傳來，新蒲崗申立基美沙酮療治中心，由於登記戒毒者多，有四份之三人被拒登記，原因是該中心沒有足夠的空位，以容納如許多的戒毒者。

多人前往療治中心請求戒毒，這是一種良好現象，爲的是毒品在當局的積極搜捕下，來源已告銳減，而且價值昂貴，縱然有錢購買，也難尋架步，因此使吸毒之人大起恐慌，爲求一勞永逸，祗有戒除毒癖，始免再受影響，也顯示吸毒者已有戒除的誠意。

現時醫療當局所設立的美沙酮療治中心，據統計，受療治者頗爲收效。鑑於目前一般吸毒者紛紛請求治療，有關當局對於這項療治中心實有增加的必要，因爲吸毒者既有決心戒毒，而求助無門，則是助長其繼續吸毒，也影響到社會治安的更加不寧，爲使吸毒者求助有方，當局實應迅速多設美沙酮療治中心的必要。

喜聞廟宇收回廟祝專利權

有關當局指出，將陸續收回各廟宇的廟祝專利權，不再開投，改由政府管理，廟內祗設勸捐箱，善男信女及遊客到廟參神，可隨緣樂助，所得捐款，以作廟宇維修費用。

這項消息，頗爲市民所樂聞，因爲過去廟祝雖以一筆款項繳交當局，但羊毛出在羊身上，廟祝對於參神者便要收取「香油」，而且作硬性規定，如不給予，則拒參神者於廟外，甚至遊客參觀也不歡迎。現時廟宇將由當局陸續取消廟祝專利權，則今後參神者不須再看廟祝的冷面孔，隨緣樂助，不致被拒於廟門之外。何況香港的廟宇，也是西方遊客所要參觀以求開眼界的地方，如受需索，則給予外國遊客以不良印象。

當局對廟宇的開投年入雖逾百萬元，但亦要付出各廟宇維修的費用，參神者的付出，徒使廟祝三數人腦滿腸肥，而現時的辦法隨緣樂捐，絕不勉强參神者，這是使參神與參觀者感到方便的德政。

雷達表最能表現出整體美的特色。
造型新奇，敢作敢爲，結構精巧，
式樣優美，完全自動，絕對防水。
裝飾與實用並重。
瀟洒而不流浮俗。
有個性，有風格。
敢作敢爲，大胆創新。
瑞士雷達表的專家以出色設計，
爲表壇創立新方向。

瑞士
雷達表
敢作敢爲・特色出色
雷達表服務站：香港遮打道太子大厦地下・香港摩利臣山道20-30號金利大厦地下

BB/1

本港新聞 ②

今日提出一九七五年公共巴士服務法案
授與政府更大權力
加强管制擁有特權經營業務的巴士公司
非官守議員今提出十一項問題

（港訊）立法局定今日舉行會議，屆時律政司將提出一九七五年公共巴士服務法案，以便授予政府更大的權力去管制擁有特權經營業務的巴士公司。

該法案乃今日提出首讀及二讀的六條法案之一，其他五條爲：差餉（修訂）法案；法律離婚（修訂）法案；婚姻（修訂）法案；定額罰款（交通違例事項）（修訂）法案及業主與住客（綜合）（修訂）法案。

此外，另有五項其他法案將完成委員會程序及三讀通過的立法程序，計爲：一九七四年保護公共稅收（修訂）法案，一九七四年公司（修訂）法案，一九七四年法律修正（撤銷事項）法案，一九七四年林務（修訂）法案，及一九七四年香港生產力促進局（修訂）法案。

立法局非官守議員將於今日提出十一項問題，其中包括德輔道中禁止私家車行駛，設立小錢債案法庭，輸入危險野生動物，公共援助，制定資助特別學校之綱領，及職業性疾病等等。

防止貪污處分配主任解答貪污問題
利用宴會獲取方便 亦可構成貪污行爲
人事管理人員應有充份的監察制度

（特訊）香港科學管理協會屬下之「人事經理管理會」昨日假文華酒店舉行午餐會，主席潘潤介紹廉政專員公署防止貪污處總工作分配主任伊曼士主講「一位人事科經理可如何協助防止貪污」。同事、會友感興趣，紛紛提出問題向伊氏請教，有人發如果惡意誣告政府官員，廉政公署如何辦別是非？答稱每次在接獲投訴，必進行初步徵詢經過該證，從經驗上多數可知投訴是否確實然後進一步尋找證據，關於無辜者的資料，將仍保留一段時期，以防日後再有類似投訴時，可供參考。貪污定義不太容易明白的所以會友分別提有趣問答，譬如過年封利是與親友，或邀請酒會招待政府官員也是否屬賄賂行爲；一時引起哄堂大笑，但伊氏指出：如果酒會或宴會招待官方人員，而利用其職權獲得某些方便，也可能構成貪污行爲，當時大家聽了都立刻變得嚴肅，覺得這並非兒戲之事。

伊曼士演講之主題在乎說明「一位人事科經理可如何協助防止貪污」。

首先伊曼士列出以下各種導致貪污機會的因素：一、政策方針的缺乏；二、指示或訓導的不足；三、不必要的程序；四、不足或不良的監察；五、職位的影響力；六、過量的決定權；七、延誤；八、不實行的規律；九、宣揚不足。以上各種因素可能單獨存在或一起出現，這些因素也可能在一位人事科經理的職責範圍出現。例如在政策方面，一位人事科經理往往參與擬訂或改變可能影響全體僱員的政策。某些事情是需要有政策去釐定責任和工作計劃的，例如在公司發現有貪污行爲時應該怎樣做呢？會知道會被解僱呢？貪污的職員是否將貪污事件呈報有關當局呢？

另一方面，管理人員也可能需要制訂政策去管制來自公司以外的貪污因素，例如在節令時收受贈物的問題。所有公務員均有明確的規例加以約束，但商業方面的僱員卻往往欠缺明確的指示。所以負責管理人事的職員便應該設法糾正這方面不足之處，使所有僱員能夠有所適從。同時也可以參考防止賄賂條例的第九和第十九條，有關僱員在何種情形下才會構成貪污的罪名。

人事管理人員的另一個職責便是聘請和選拔職員。

有些人習慣付出一筆標準費用或一個月的薪金來確使獲取某個職位。這種傾向並不限於高級的職位，在招請打字員，文員，學徒等初級職位也有同樣情形。因此假如沒有充份的監察制度，或負責選聘者具有過量的決定權力，便可能做成貪污的機會。同樣情形也會在晉升職員時發生。特別是當候選者願意付錢或選拔者具有影響力的時候。所以最佳的防範措施，便是不要單由一個人主管全部有關的過程。另一個方法便是委任不同的職員去會見最後入選的人士，或委任一個遴選委員會去取錄高級僱員。

一間公司不斷發展它的組織以求有效地達到它的目標。新成立的機構很小會有貪污的機會，但一旦該機構充份發展時，各職員都有規定的職責和權力，因此便會產生延誤和導致貪污的機會。爲求獲得優先考慮或更快捷的服務，很多人便會行賄來達到目的。因此經常覆新各職員的工作及職責範圍是防止做成貪污機會的有效方法。這種覆核方法也可以使管理人員更清楚屬下職員的工作情形。

監察制度也可減少貪污的機會。管事人員必須具有正當的態度才可發揮作用。爲使新僱員及受聘者培養良好正確的工作態度，公司應該舉辦適當的訓導課程，指示僱員如何抵抗誘惑。廉政專員公署的社區關係處將樂於在這方面提供協助。

其他容易導致貪污的地方包括秘密的運用和無知。管理人員應確使只有極小數有關人士知道有關的秘密和盡量廣爲宣傳無須保密的事情。

最後假如各位認爲在防止貪污問題方面需要任何幫助的話，防止貪污處將爲效勞。

遠東交易所五週年 昨盛大酒會慶祝

（特訊）遠東交易所成立第五週年紀念日，於昨（十七）日下午五時半時假座香港希爾頓酒店大禮堂，舉行酒會慶祝，到會嘉賓計有立法行政兩局非官守議員，政府機關首長，駐港領使及商務專員，文化界，金融界，巨子，上市公司董事，法律及會計界名流，社會賢達，與會員式千餘人，盛況空前，主禮人證券事務管理委員會主席簡悅慶致詞，對該交易所之成就，以及董事局之表現，表示贊揚，並加勗勉，主席李福兆致詞，表示安慰，對會員處於逆境中表現剛毅不屈精神，表示安慰與敬意，並指出股份時價偏低，已是選擇投資對象時候，同時肯定香港證券業務發展，將比世界各地尤佳，相信副主席致詞勗勉同業努力，切實應付世界經濟危機。（羊）

華僑日報工程部區錫濠
應邀在勞工處講習班上 演講「報紙的印刷過程」

（特訊）本報工程部區錫濠君，昨日應勞工處邀請，在廣東道政府合署該處助理工廠督察講習班上，演講「報紙印刷過程」。

講習班上，座無虛設。席間，各同學踴躍發問，問題除涉及印刷專務外，其他有關報社組織結構、編輯、採訪……等等事項，各人大感興趣，紛紛發問。同時，各同學將於今日下午至本報參觀。

在未講述報紙印刷過程之前，區君首先說出新聞來源及製鉛字版樣過程。新聞大別爲國際新聞與本港新聞兩類－國際新聞，是由外埠記者來稿，及由各通訊社，如合衆國際社，美聯社，路透社，法新社……等供給電訊，圖片係由電視傳真而來。本港新聞，由各版記者及突發組記者負責採訪。

當所有稿件交到編輯部後，由各版編輯編發好，校對，然後將稿件交排字工場發排，經過「執字」，校對，改稿，埋版等過程後，製成如報紙一樣的鉛字版。

所謂「執字」，是由排字工友，照稿件上編輯註明所需大小字樣，由字架上一粒粒的將鉛字執出，交打稿工友用油墨印出交校對部。「校對」，是由校對人員將工友執錯或漏植的字，用各種符號標出，交字房工友改正。「埋版」，係由字房工友照編輯所劃版樣，把改正後的一組組字粒，整理組合而成鉛字版。在印刷方面，分爲鉛版機印刷及柯式機印刷兩種。

鉛版機印刷，經下列幾個步驟：紙模，倒鉛版，車版，上車印刷。

紙模，是將一種有高度耐熱性能的紙版放在鉛字版面上，經壓版機加壓力，將鉛字版樣反印凹在紙模上。

倒鉛版過程，是把紙模放在倒版內，鑄成半圓形鉛版，換言之，以上工作，就是將直的鉛字版，變成圓形的鉛字版，以方便放在印刷機上印刷。

車版，是將圓形鉛字版多出的鉛位剷去，會令印出的紙張清潔美觀。

上車印刷，是把鉛版放上印刷機去，由機上的膠轆將油墨加上鉛版印出。因爲此種印法是將油墨直接加在鉛字凸面上而印出，所以又叫凸版印刷。

柯式印刷則不同，這種方法先經過打稿，然後是影版，排版，製版，上車印刷。

打稿，是用白紙將鉛字版印出。

影版，是將稿件用菲林底影出。

排版，是將菲林剪裁排好，縮小或放大製版，本報現在用有藥膠版，置於製版內，經過感光，顯影後，上膠水等程序，版出便可以上機印刷。

上車印刷，上機後，鉛版先經水轆過，再經過膠轆印，凡有油質藥膠地方，不上水而上墨色的，再將墨色印在膠轆上，轉印紙面而成，因此該種印刷法又叫平面印刷或水墨印刷。同時，此種印刷特可以印彩色。（相）

本報區錫濠應勞工處邀請，演講「報紙印刷過程」，圖左爲區錫濠，右爲勞工處助理工廠督察訓練班負責人劉國雄。（本報記者攝）

獲獎產品揭曉 下月三日頒獎
本年度香港新產品比賽

（港訊）中華廠商聯合會爲鼓勵廠商提高品質，改良設計，發展多樣化新產品，以適應市場之需求，每年舉辦香港新產品比賽，而參加之產品甚多，成績相當美滿。一九七四年香港新產品比賽，如期舉行，參加之廠商共四十五家，產品達六十三件，經於本月十三日評判，由工商署助理署長潘達、香港工業總會總幹事陳樹安、香港總商會執行幹事祈德、香港工業製品設計促進委員會湯宏張、香港生產力促進中心工業技術部經理陳運德博士、香港貿易發展局高級經理桑德士、中華廠商聯合會副會長梁宇臯爲評判委員。根據功能，設計、品質，製造技術及原料選擇等標準評選，結果：獲優商新產品獎者：家庭用品類—美亞製造廠有限公司出品之七件頭多種用途廚具。工商業出品類—國際計算機有限公司出品之「行政人員」計算機。玩具類—行達塑膠實業有限公司出品之迷你巴士。其他類—香港玻璃鋼製造廠有限公司出品之玻璃纖維組合圍牆系統—立基電子有限公司出品。收音機（鬧鐘）—亞洲無綫電工廠有限公司出品。模型飛機—賓士模型有限公司出品。並定於一九七五年一月三日下午四時，在該會聯誼廳舉行頒獎典禮，屆時將由簡悅強爵士主持頒獎。

防火運動大力推行 港九各處張貼海報
每五宗火警兩宗是烟蒂疏忽

（港訊）當局現正大力宣傳推行之防火運動，宣傳此運動之海報，刻正在港九各地出現。海報描寫火災後一片焦土之慘狀，是「一支烟頭造成的後果」。

消防事務處發言人表示：本港每五宗火警中，有兩宗之引火原因是疏忽處理燃燒中之烟蒂所致。他警稱：「在一九七二年至一九七四年的兩個財政年間，約有四千七百宗以上之火警是因爲市民未有肯定該烟蒂是否有熄滅便隨手將之棄擲。受傷人數共八十四名。」他表示，這是火災最普遍之原因，不獨是香港，且全球各地亦然。例如在英國，一九七三年間共有十萬宗以上的火警是由烟蒂引起，損毀價值以億元計。

本港最嚴重之火警之一，係一九七二年十二月發生之灣仔酒店大火，其原因也是由於烟蒂而引起，在該次火災喪生者計八人，受傷者二十一人。乾燥季節中大部份山火也是因烟蒂而起。

該發言人呼籲市民在家中不應隨手將烟蒂從窗或露台擲出而應置於烟灰碟中，在街上則應置於廢紙箱旁之小鐵籠內。如在郊外則應把烟蒂踏熄。他說：「我們經常呼籲吸烟者要小心，尤其在現時濕度較低，火警較易發生的時候。」

防火運動在本月推行，因爲這段時間火警發生較夏天多出二至五倍。

整個香港管制霧烟
昨日開始執行 違者可罰兩千

（港訊）九龍及新界之主要地區於昨日正式成爲烟霧管制區，使整個香港至此已列爲污濁空氣管制規例之範圍內。

此項行動乃政府爲對抗工業及商業空氣污染之不斷努力中所採取之一個重要步驟。

勞工處污濁空氣管制主任廖偉豪昨日說：「我們爲減少空氣污染而作之努力已獲致顯著成功，且對我們繼續努力以求減少空氣污染一事有很大幫助。」

整個香港現已列入保持空氣清潔條例之管制範圍內，此舉實乃政府之一貫目標。該等規例嚴厲限制引起污染的黑烟之噴出數量，使吾人現能致力減低空氣污染至一個可容忍之程度。」

廖氏謂，兩月前自全港所餘下之地區在被宣佈爲烟霧管制區以來，他與屬下人員會致力於教育及提供建議之計劃。「我們會參觀將會受該法例影響之所有工廠、各類商營及酒樓、茶室。我們會解釋有關法例之各項規定，並提供協助及建議，使有關人士遵守該等規例。一般人對我們之建議，似乎反應甚佳。我們已向有關人士指出：引起污染之過量黑烟通常乃由於未能有效燃燒燃料所致。我們提供適當之燃燒方法，可令使用燃料人士節省百分之二十五之燃料費用。凡違反該等規例者，有被罰款高達兩千元之虞。」

少年警訊會員人數 日趨龐大已逾三萬
舉辦「青少年勇助警方比賽」 四名優勝者獲招待英國渡假
一零零會贈款與捕賊遇害者遺孀

（特訊）警察公共關係科總主任麥基理昨日表示：「少年警訊」會員人數迄已達至三萬三千二百八十三人。鑑於目前人數顯已漸趨龐大，警務署現正打算將其屬會員分派至各所屬分局，俾使港九各警察分局皆有「少年警訊」的組織設立。麥氏昨（十七）午出席希爾頓酒店印度廳香港一○○會午餐會作以上表示。

席間「一○○」會創辦人兼前任會長石萬年並頒贈一張面額四千元之支票與陳炳之遺孀，由深水埗警民關係主任陳寶光總督察代表陳氏遺孀接受該張支票。陳炳因上週五在蘇屋邨捕獲一名行劫疑匪時，腹部中刀，不幸遇害。「一○○」會新任會長劉基信亦代表會方頒發紀念杯與「少年警訊」作爲比賽獎品之用。上述儀式由麥基理總主任代表接受。

「一零零」會創辦人兼前任會長石萬年先生將支票交與陳總督察，該支票之面額爲四千元。傍爲該會上任會長江德仁先生。

麥基理致詞中指出：明年一月，警察公共關係科將舉辦一項「青少年勇助警方比賽」，是項比賽相信吸引九十七萬名七至十五歲學童參加。優勝者將獲得於明年八月間在英國渡假兩星期之假期。他最後表示：「少年警訊」是警民合作運動的一項重大成就。透過青少年及家長們之通力支持，家屬離得之警訊少年在多方面協助警方，無論在間接或直接都有裨益。（蘭）

運輸署分批寄出通知 加速換發新駕駛執照

（港訊）運輸署已開始進行一項特別計劃，以加速換發新駕駛執照之程序。

該署現正發出通知書，通知駕駛執照持有人，在其駕駛執照未到期之前，如欲換領新駕駛執照者，可換取以模壓塑膠卡片製成之新駕駛執照。上述通知書將分批寄出，每月約寄出五萬份，整個計劃可望於六個月內完成。

運輸署發言人昨日說，仍未接到通知書之駕駛人士，此時請勿向該署詢問有關問題。凡駕駛執照在未來四個月內到期換領者，或申請在駕駛執照內附加若干類別者在換領執照時，理應獲發給新駕駛執照。

該發言人說，駕駛人收到通知書後，應將同條連同其現有駕駛執照，照片兩張及身份證寄回或送回運輸署。運輸署於辦妥後，隨將新駕駛執照，無效之舊駕駛執照及身份證寄回。他強調，只有未領有身份證者，可用護照或其他公認之身份證明文件以代替身份證。

照片係以一吋又四份之一乘一吋爲準，新駕駛執照與身份證大小相同。如未能立即備有該大小之照片者，運輸署駕駛執照部設有攝影機可以拍照。

秀茂坪聯歡會 招待殘缺青年
西區社區辦訓練課程

（港訊）社會福利署秀茂坪南區社區工作辦事處屬下之青少年義工團，定於本月廿日（星期五）上午十時在秀茂坪南區福利大廈禮堂爲秀茂坪區身體殘缺之青少年舉辦聯歡會。參加者皆是秀茂坪傷殘人士協會，兒童及傷殘人士體育協會之會員，大會之節目甚爲豐富，皆由當地機構及傷殘人士本身担任演出，以達到殘而不廢互助互愛爲目的。計有由仁愛托兒所担任之節奏樂大合奏，秀茂坪保良局幼稚園土風舞表演及詩演唱，傷殘人士體育協會之射箭手示範，貫弓百步穿楊表演。此外有遊戲茶點及抽獎等項目，由秀茂坪老人會代表及有關機構負責人主持抽獎。

（港訊）社會福利署西區社區服務中心，定於下（一）月二日至四日，一連三日每日上午九時至下午五時（一月四日則由上午八時開始）在中心舉辦「少年領袖訓練課程」。目的在提供予十二至十四歲之少年有關少年領袖之基本知識，培養互助合作精神及啟發個人之潛能。

訓練課程內容包括講座、參觀、實習、攝影、遊戲及比賽等，專題講座之題目有（一）少年領袖之質素，（二）西區之社會問題及福利設施，（三）委員會之組織及功能，（四）如何帶領遊戲，（五）如何帶領唱歌，及（六）普通救傷常識。除講座外並有實習。

該區內年齡由十二至十四歲而具有小五或以上程度而未參過此類訓練課程之少年男女，均歡迎報名參加。報名日期尚有明（十八）日一天。報名表格可向西營盤西邊街西區社區服務中心三樓工作部索取。詳情可電五—四三五一四一查詢。

家少主 福永少爺 媳 羅琴素 之

畢玉儀 張玉芳 梁益芳 蘇毓芬 陳惠馨 鄔瑞芹 吳碧玲

仿 萍如玉橋英娟冰 小姐 婿 吳祖輝 楊福鴻 黃兆鴻 潘鴻昭 簡而廉 范仲璜 之

令生母 少主 福 少爺 媳 球全銘[illegible]申成華楹

令三庶母 幼主 世 章智眞平定杰準衡堅鴻翔安欣 孫少爺 孫媳 A.POWER 盧雪美 周灼平 S. NICHOLL 關慧文

孫小姐 絳梅 蝶仙 善薇 善本 浣馨 潔馨 滌馨 雪環 雪輝 雪瑤 孫婿 黃康暢 區德仁 蔡培新 蔡佩文 P. CUNNINGTON P. STEWART R. DORSETT 盧永興 何惠德

雪鬢 韻沂 韻韶 韻濂 孟岐 季儀 令儀 美儀 健明 明明 孫婿 屈漢驊 簡應存 J. MORENO 關濮文 之

令三庶祖母高母袁太夫人痛於公曆一九七四年十二月十五日（甲寅十一月初二日）酉時壽終養和醫院積閏享壽七十有八歲 奉移香港殯儀館治喪謹擇十弍月十八日（星期三）下午十弍時半大殮一時辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場先塋哀此訃

高德成堂家人稟報

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 用充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二一六一八

謝

先室黃母林夫人之喪於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承 姻戚世友宗鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感 哀此鳴謝

夫 黃長松 率男 少佳 媳 林月娥 孫男 培忠 培智 培良 少庚 少山 女 美貞 婿 陳其强 楚英 譚錦勝 淑英 淡英 惠英 妙英 秀英 芷英 孫女 碧香 碧觀 泣叩

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974
CITY HALL

本港新聞③

興建地下鐵路首四期工程 港日代表再度會議 檢討各項技術問題 雙方同意下月再次召開會議

（港訊）集體運輸鐵路臨時管理局一位發言人今（星期二）晚透露，昨日較早時候曾與日本財團的代表舉行會議，檢討鐵路首四期工程的建築、設備及財政各項問題。發言人又謂，雙方的工程師近數週來曾就日本提出有關技術方面的提議展開廣泛的討論，此等討論促成今日這次會議。雙方並同意在下月中再度舉行會議。

天文台綜合報告 十一月份天氣乾燥 多雲陽光雨量均少

（港訊）今年十一月份的天氣較通常屬乾燥，多雲而少陽光，總雨量只有二十四點九毫米，即等於十一月份平均雨量約百分之五十八。天文台昨日發表的每月綜合天氣報告指出，上月份的天氣特色是下半月持續乾燥，以致每日都必須發出火警危險警告訊號。全月共發出紅色及黃色火警告訊號達十五天。雖然在南中國海與西太平洋曾有四個熱帶旋風形成，但只有一個對本港造成威脅。

十一月七日當颱風「姬羅莉亞」集結在香港東南約四百浬，本港懸掛一號戒備訊號，兩日後除下。自一九七二年以來，「姬羅莉亞」是十一月份威脅本港之少數颱風之一。

十一月份沒有任何航機因天氣影響而需要轉飛別處。

上月份最高氣溫為在五日錄得之攝氏二十九度點二，最低氣溫為在廿七日錄得之攝氏十五度點五。

十一月份各種天氣數字與正常數字比較如下：

陽光——一四三點七小時，較正常少四四點二小時。
雨量——二四點九毫米，較正常少十八點二毫米。
雲量——百分之六十二，較正常多百分之九。
相對濕度——百分之七十一，較正常多百分之二。
平均最高氣溫——攝氏二十三點九度，較正常高零點二度。
平均氣溫——攝氏二十點九度，與正常同。
平均最低氣溫——攝氏十八點八度，較正常高零點二度。
平均露點——攝氏十五點二度，較正常高零點一度。
總蒸發量——一一四點三毫米，較正常低三五點七毫米。

美沙酮中心為戒毒者提供服務 須經甄別檢驗 方可接受治療 每間中心每日處理舊症病人千名

（港訊）醫務衛生處新設的三間美沙酮治療中心，每間每日可為多至一千名的已受過甄別和嚴格檢驗的志願治療吸毒者提供服務，將含有美沙酮的橙汁給他們服用。

醫務衛生處發言人昨天說，如有明顯的需要，可能有更多的治療中心開設。

不過，發言人澄清有關現時新接受治療者的情形，新接受治療者須要經過嚴格檢驗和受過對毒癖病歷的調查後，才可接受治療，這種程序是需要時間的，大約每宗需半小時。

發言人說，作為「新」病人之時，吸毒者需要一些時間接受甄別檢驗程序。這項程序也是為了他本身利益而行的。經過這個程序後，「新」病人，此後在監督下由他於翌日就成為「舊」病人，每日獲給美沙酮服用，完全沒有拖延。每間中心每日可處理一千病人，就是這個意思。

發言人反駁某報的一項消息。該消息說，申請接受美沙酮治療者曾被前日開始服務的治療中心拒諸門外。

發言人說，他們並非被拒諸門外，亦非被拒絕給予治療。有關方面只向他們解釋，他們要輪候，及他們須要帶同身份證和三張證明照片（不少人就是沒有這樣做），同時，如果他們不能在某一天受到登記甄別，他們可於翌日辦理登記。發言人評論說：以醫務衛生處辦理的任何門診所的就診情形而言，這是正常的。

他重申：每間新治療中心逢星期一至星期五上午九時至下午五時及星期六上午九時至下午一時，每日診視新病人約三十名。

至於舊病人則每日前往接受美沙酮劑服用。治療中心全年每日上午七時至下午九時半都為他們服務。

三間新治療中心是設在公主道的何文田健康院、新蒲崗的柏立基健康院和荃灣的戴麟趾夫人分科診所內。無力繳付治療者可免費。

本年度傑出青年 許賢發當選 華慧娜獲選為成功婦女 簡悅強主持頒獎

（特訊）香港女青年商會與九龍青年商會合辦之「一九七四年香港傑出青年競選」，經多月來的甄選評閱，終於選出五名本港傑出青年，頒獎典禮於昨（十七）日晚上八時在尖沙咀喜來登酒店舞廳舉行，行政局首席非官守議員簡悅強主持頒發紀念品與優勝傑出青年，隨後並舉行餐舞會，以誌慶典。

簡悅強爵士致詞時表示：青年人當為未來世界的主人翁，彼等從事社會公益，對社會福利，工商業繁榮，青年工作發展，皆有所貢獻。

由畢馬域工商管理顧問機構初選「一九七四年香港傑出青年」，再得簡悅強爵士、李樹培夫人、胡仙女士、教育司陶建組成的評判團作最後的嚴格挑選，而作出決定，優勝傑出青年包括香港社會服務聯會總幹事許賢發、傑出失明青年學者馮漢源、成功婦女模範華慧娜女士、獻身美術的黎病昭及對現代企業管理科學獨見心得的劉佳鎮（祥）。

名教授曾昭森 在美病癒出院

（本報訊）前廣州嶺南大學教授曾昭森博士，日前在港患病，得嶺大舊同學協助，並由曾夫人陪同照料下，飛抵美國，在美更獲嶺大同學梁寬、趙衛等照料，又由美國醫生黃斯博士安排進入加利福尼亞大學醫科醫院治療，曾博士病經出院後，現在誠家休養，康復迅速，生活已漸如常云。

香港政府公佈

海事處佈告 一九七四年第一二六號

有關於本港水域內航駛用海圖事

所有輪船船東及代理務請注意，其屬下負責之船隻，必須備有足夠的及最新之香港水域航駛用海圖。

（二）首次抵港之船隻對於此等海圖之存備通常都是不甚充份，輪船代理應於船隻抵港前直接向船主查詢有關該等事情，遇有缺乏時，更應進一步使用領航員，領航站設於青洲對開海面及擔桿海峽轉向浮泡對開海面。

海事處處長 符禮潭

石硤尾街坊福利會有限公司

二元福利獎券中獎號碼 一九七四年十二月十六日

第獎	號碼	第獎	號碼	第獎	號碼	第獎	號碼	第獎	號碼
1	7785	11	8607	21	7562	31	2223	41	0180
2	5950	12	0670	22	2908	32	9068	42	3989
3	7323	13	7308	23	0667	33	0223	43	8217
4	8692	14	3143	24	9731	34	1086	44	0324
5	2529	15	0875	25	1397	35	5603	45	7952
6	3536	16	4482	26	6954	36	8059	46	8806
7	1278	17	5027	27	3453	37	1920	47	4077
8	7522	18	3491	28	7864	38	7762	48	2394
9	2468	19	8788	29	4348	39	1854	49	3080
10	7969	20	3744	30	9106	40	7171	50	1088

附記：領取獎品請於一九七五年一月十六日以前來會領取，過期不領，將作捐贈本會福利用途。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V. EXECUTION ACTION NO.8 OF 1974，准於一九七四年十二月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角琴行街門牌四十七號二字樓三至五室何有謙（譯音）太太各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.10094/74 准於一九七四年十二月十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍深水埗長沙灣道門牌三號二字樓C室郭標（譯音）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

龍騰大廈分層出租

下葵涌高芳街31—41號

（東亞銀行隔鄰 往九龍市區只需五分鐘）

地下旺舖由400呎至727呎二、三、四樓

每層五千呎適合銀行、茶樓及各行業

樓上住宅由400呎至455呎

一廳三房租金由四百餘元起

接洽處：恒生銀行信託有限公司

電話K314411或可直接往上址管理處洽看

拍賣女裝鬆身牛仔褲

茲承律師委託定於一九七四年十二月二十日星期五日上午十一時三十分在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存於本行內之二千七百六十件（等於二百三十打）女裝藍色鬆身牛仔褲（訂單號碼165/73及 SALES CONFIRMATION NO: GD/L-73 1501）作一單當眾拍賣，欲投買者請來本行看貨，該貨係照現在情況拍賣下趟後即將全部貨價用現銀紙交齊並限於二十四小時內將投得之貨搬清。

梳沙拍賣行有限公司啓

新瑋企業有限公司（股東自動清盤啓事）

上述公司已於一九七四年十二月十七日在香港高陞街廿五至廿九號合興大廈十七樓舉行股東非常大會通過特別決議案自動清盤結束，並委任龐家鈞先生為清盤人。凡該公司之債權人請於一九七五年一月二十日或以前將其姓名、街址與債務詳情及其代表律師（如有聘請者）之姓名地址函交香港高陞街廿五至廿九號合興大廈十七樓該公司之清盤人龐家鈞先生。清盤人在認為需要時，再另函通知債權人或其代表律師在約定時間及地址證明其債權。凡債權人未經上述手續呈報及證明其債權者，則失其對該公司清盤任何一次分派時應有之權益。

一九七四年十二月十八日 清盤人 龐家鈞

天星小輪有限公司

一九七四年度聖誕及新年小輪班次

啓者 本公司小輪班次將於一九七四年十二月廿四日（星期二）聖誕前夕及十二月卅一日（星期二）除夕通宵航行。

有關增班詳細時間均張貼於本公司碼頭及小輪之上。

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七四年第五九八七宗

原告人：關劍星

被告人：陳水森

致被告人陳水森寓香港西摩道十一號二樓前座

啟者：原告人關劍星業於一九七四年十月十六日在香港維多利亞地方法院對汝提出訴訟追討被告人所欠原告人租金及管理費等事，該案業於一九七四年十一月二十八日由香港維多利亞地方法院簽發傳票。

（一）將上述文件副本各一份用掛號郵寄方法寄往被告之地址香港西摩道十一號二樓前座入口之當眼處。

（二）將上述文件副本各一份懸掛在香港西摩道十一號二樓前座之主要通道。

（三）將上述案件之傳票登報於本港中文星島日報一日。

被告人須於刊登本案之日起八天內投遞答辯書，倘逾期不投答辯，則原告得向法院申請對本案進行缺席裁判。

一九七四年十二月十八日

原告代表律師施文律師樓 香港雪廠街荷蘭行四〇二室

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.4554 OF 1974，准於一九七四年十二月十九日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 19TH DECEMBER, 1974 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興建大廈二零五室本拍賣行內將存在香港永興街門牌二A號地下之（JEFFREY KWAN TRADING AS JEFF'S DESIGN）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO.2268 OF 1974，准於一九七四年十二月十八日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 18TH DECEMBER, 1974. (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興建大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌九十二號七字樓B4座之（WILLAMY & CO. LTD.）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO: 2101 OF 1974定於一九七四年十二月十九日即星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 19TH DECEMBER 1974. THURSDAY. AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道五六四號地下又彌敦道五六六號至五六八號一字樓TSUI WAH LAU RESTAURANT LIMITED各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得下趟後須即將全部貨款以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九七四年十二月十八日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三二六四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO: 1474 OF 1974定於一九七四年十二月十八日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 18TH DECEMBER, 1974. WEDNESDAY. AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港荷頓道六號地下SHEK SAU YUNG各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得下趟後須即將全部貨款以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七四年十二月十七日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三二六四

承退股啓事

為遵照香港法例第四十九章防範偽冒轉讓生意之規定通告如下：

[illegible]

一九七四年十二月十七日

承退股人及留任股東代表律師 余嶺平律師事務所啓 香港雲咸街一至三號南華大廈十八樓

聖誕 大特價酬賓

最近空運抵港,大批名貴絨料

英國名牌恤令	每套175元起
英國CASH LAMODE西衣絨	每碼85元
英國CUSTOM COLLECTION西衣絨	每碼55元
英國ROYAL CARRIAGE西衣絨	每碼95元
英國全毛單衫絨	每碼18元
英國全毛女裝絨	每碼18元

BARCLAYS・DORMEUIL・FINTEX・GLOREX
HOLLAND & SHERRY・SCABAL・WAIN SHIELL

款式繁多 不及詳載 歡迎參觀

聖誕禮品 餽贈最宜

各種男女另料・不計成本發售
打倒虛折號召・實行貨真價值

FSC QUALITY 福興呢絨（香港）有限公司
大道中中建行地下 電話：5-238602 5-238312

請飲 露沙多仙露酒

意大利著名百補酒，始創于1821年飯後飲之促進消化，驅風特效，加數滴於咖啡中味道更為香濃，睡前飲之，甜睡舒暢。

露沙多仙露酒

混合其他中西酒類則成為別出心裁之雞尾酒，芬芳無比令你有意想不到的興奮精神

歐必成有限公司 香港畢打街十號 電話：二三〇一九三五

徵求分區代理商

廣達實業有限公司

新型超時代產品

『百靈枱』

特點：顏色艷麗，強力不碎膠製成。鋁質枱脚，可摺合携帶。

用途：可作麻雀枱，紙咭枱，野餐枱及書枱等等。

俱誠者請電 5-528221洽

哥林比亞無綫電學校

科目

無綫電及電視工程全科——十二月卅一日開學

無綫電及電視實物函授——學校設器材同家實驗實習，學費20元適合業餘及課餘學習

船舶電台電訊科——電訊機構人士任教由學校介紹出路

校址 九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）

索章請電：K—862483 K—789115 K—864989 即郵寄上歡迎到校參觀

經驗和心得的不斷彙積 本報讀者澳紐旅團 一團比較一團出色

遊歷澳洲紐西蘭令人神清氣爽舒暢莫名

華僑日報、西蘭航空公司聯於過去所舉辦十屆澳紐觀光旅行團，獲得廣大社會人士的推許和讚賞，為酬以往向隅者的素願，或有志於不斷重遊，茲決定復辦第十一團，仍與紐航繼續合作，定期一九七五年二月二日出發，全程十五天，歡迎讀者賜教或來電查詢。

華僑日報年來舉辦之世界各地遊程旅行團，無論交通、食宿、服務與觀光節目均屬第一流，而且訂價公允，貨真價實，享譽之隆，有口皆碑，由於經驗和心得的彙積，一團比一團推步，一團較一團出色。

本報澳紐第十一團，仍與航機遍及整個南太平洋的紐西蘭航空公司合作，紐航年來大事革新，業務蓬勃發展，許多主要航機都採用了DC十新型噴射客機，乘搭舒適，此番與本報繼續合作，當必可收駕輕就熟之效。

澳紐兩地得天獨厚，不但物產豐富，而且具有全世界最良好的氣候，一年四季，不冷不熱，對於久居東方的香港居民，尤其易於適應，而紐西蘭自然景色之美，人人歎為觀止，有如世外桃源，旅遊其間，彷彿置身於仙境之中，但凡到過澳紐的人，大都留下極深刻的印象，認為是比傳說、比名信片還要美麗的國家。

旅程方面，我們已選定了布里斯本、奧克蘭、雪梨、墨爾砵、坎培拉、基督城等十多個山明水秀、富饒迷人的名城，而且寧可多付少許費用，也絕不肯輕易放過紐西蘭南島風景最佳，吸引力最大的名城，這些名城就是曲山、皇后城、聖誕市等，它們景色之佳，足與瑞士比美。在著名的勝跡中，包羅了聞名世界的黃金海岸、終年積雪的曲山，世界上獨一無二的螢火洞，表現了造物者神奇的烟霧地帶，塞滿仙境般的鐘乳石洞，以及百聞不如一見的「萬鳥投林」絕妙景色，這些，都全部包羅在我們的旅程之內。

此外，為了使觀光節目更多采多姿，我們在交通、食宿、遊覽各方面，都作了一定程度的修訂和革新，全程改用飛機以代替昔日之旅遊巴士，此舉不但可以消除坐車太多旅途勞頓的缺點，還可提高旅程中輕鬆的愉快氣氛，雖然旅行成本會相對地增加，去蕪存菁，想當定能符合讀者的願望。

閣下若欲把繁忙的公務拋開，在澳紐最佳旅遊季節中，享受一次多采多姿的假日生活，請參加「華僑日報澳紐旅行團第十一團」。

諮詢電話：五—二五一九七四，地址：砵甸乍街華人銀行大廈地下。

紹榮鋼鐵廠有限公司

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可避免於運輸轉折，鐵料開尾損耗，與地盤狹窄影響施工。承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本設施易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼廠名廠供應新鐵條，專程選貨，成本合理，請致電話本廠，即派員面洽。

星港地產投資有限公司 召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七四年十二月三十日星期一下午二時，在香港德輔道中二八九至二九一號長達大廈二十二樓依照公司法例召開股東週年大會（由於時間關係，截至一九七四年八月三十一日止會計年度之結算報告未克列備即席省覽）屆時將討論下列議案：

（一）選舉董事及釐定其酬金。依照本公司註冊章程第七十八條規定，董事會進雲先生、錢家驊先生及郭志勇先生輪席告退，備選再任。

（二）聘任核數師及釐定其酬金。

凡有權出席上述會議及投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

承董事局命 秘書 準確秘書服務有限公司啓

一九七四年十二月十四日

拍賣珍藏古玩及工藝品，鼻烟壺，波斯及其它國家之地毡，名字畫，象牙及彫花玉器廣告

茲定於一九七四年十二月十七日星期二，十二月十八日星期三，十二月十九日星期四及十二月二十日星期五，每日由五時十分開始在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之大古屏風，大鑑瓷器，鼻烟壺五十個（大部份為 TUYET NGUYET 之珍藏品），波斯及其它國之地毡五十張，及多類名字畫，彫花象牙及玉器等，共四百五十項，每款預期由一百元至五千元，誠為最適宜於購作聖誕禮物，看貨時間由即日開始（星期日在內）每日由上午九時至下午五時三十分止，歡迎參觀及蒞臨參與拍賣。

香港畢打行士庫內 電話二二〇二二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

市議員候選人孔壽年 再評教育白皮書 反對初中三會考

（港訊）市政局議員候選人孔壽年博士，昨對公教教育協會提出之教育白皮書研究意見表示贊同。

公教教育協會在日前舉行之白皮書研討會中，提出十四項意見。該會主張全港兒童有權利獲得九年免費教育，反對初中會考，認爲中三學生應獲教署發給初中畢業證書，此外該會又建議將部份學生不足之小學改爲中學以增加中學學額。

孔壽年謂：渠本人在白皮書甫告發表，即在獅子會演講評論教育白皮書，呼籲政府實施九年免費教育並指出初中畢業會考，可能引起之惡果。演詞全文在報章發表，復經全港教育團體聯合秘書處編印之「教聯報」轉載，其觀點與公教教育協會發表之意見不謀而合。

孔氏指出公教教育協會之建議頗爲精確及有遠見，孔氏認爲中三升中四淘汰試，倘付諸實行，將爲本港教育增一毒瘤，此措施將使知識被限制於中三考試課程範圍之內而成爲學生日夜鑽研所在其流弊將超過爲市民所詬病之升中試。

孔博士謂：吾人可想像一個學生於三年日夜辛勤之後，而換得者僅爲「無學位派予」，其心理上之打擊爲如何大，亦將遭受到若何程度之頹喪。吾人極不欲社會上出現性格偏僻，憤世嫉俗之青年，更不欲社會上平添精神頹變之青年，如此便不應容許中三考試制成立。

關於中學學位問題，孔氏認爲學生人數不足之班級開設實屬浪費，故在附近地區開設而人數不足之官津小學，應將另一校而將另一校改辦中學，此爲實際可行之增加中學學額辦法。

孔氏最後表示白皮書有許多尚待改善，極須集思廣益以求出最有利於教育本港下一代之辦法，渠籲請政府重視民間意見，許多時候，能補政府意見之不足及更切合實際需要。

世上有溫暖老人盡開顏

香港會友堂特備棉衣禮物 長洲鍾錫熙安老院獲捐贈

（特訊）香港會友堂爲關懷老人之溫暖，昨（十五）在寒冷天氣中，乘船前往長洲鍾錫熙安老院慰問，由該會會友，阮錦泉，張壽生，蔡國樑，陳安華，徐蓋，馮永生，蔡源，李浩祥，陳其年，白子強，蔡雅英，陳樹藍，鄧杰，張永釗，廖孔強，陳其彪，鍾惟芳，陳善鵬，陳榮發，張永雄，莫澤泉，陳乃沾，阮海柔，杜希容，楊志偉等一行數十衆，携備御寒棉衣，毛巾，阿華田，牛奶，餅食及生果一大批，分贈各老人，抵埗後，由長洲鄉事委員會主席馮北財，委員，姚啓亨，鄺炳有，及鍾錫熙安老院主席伊資聘娟女士暨總理何潤林，唐英，彭棣偉等親在碼頭迎迓各善長，院內老人復各獲棉衣及其他禮物，歡樂氣氛，難形諸筆墨。

該會同人一向熱心社會，尤其對長洲各項公益深表關注，如在長洲建香港會友紀念亭，會友路，天后亭，會友橋等之外，並多年在長洲中學設獎學金及捐助鍾錫熙長洲安老院經常費，此次長洲西灣老人之家，亦獲贈棉衣禮物云。

尖沙咀一處黃色架步 警方搜查女子墮樓傷

（特訊）尖沙咀一處可疑小電影架步，昨晚被山，一名女子爬窗逃走時受傷，事後送院救治。

該架步位於尖沙咀加拿芬道某號二樓，一處可疑小電影架步，據稱有眞人表演，警方掩至時，一名可疑表演女郎，爬窗逃走，由二樓墮下受傷，事後被送院救治。

受傷女子名白淑貞，二十二歲，據稱腳部受傷。

警方山搞時，拘獲二十三名男子及一名女子，一架放映機，一套影片，但無人被控。（合）

以毀容恐嚇勒索掟煲費 兩黑漢囚兩年

（特訊）兩黑底青年，以毀容爲要脅，恐嚇「架步」女郎勒索「掟煲」費，女不甘被恐嚇向警方投訴，卒將兩青年拘捕。該案昨在維多利區地方法院鶴健臣法庭審訊，官判兩被告各入獄兩年。

被告：（一）毛伯歡、廿四歲；（二）馮偉權、廿二歲。兩被告分別被控四項罪名：（甲）指首被告於本年八月六日，在旺角地區身爲和安樂黑社會會員；（乙）指次被告同時同地身爲十四K黑社會會員；（丙）指兩被告本年八月六日在旺角西洋菜街美而廉餐廳內，向女子陳翠蓮恐嚇勒索港幣二千元；（丁）指兩被告於本年八月九日，在上址勒索女子陳翠蓮港幣二千元。

主控向法庭透露案情稱：原告曾在多間某架步工作，初期與一姓李之青年共賦同居，但李好閒，不務正業，常向女索取金錢，女不堪苛索欲與其分手，乃請求首被告出面，向李解決分手事，但首被告脅女賴同居之愛，女無可奈乃與首被告在荃灣超羣公寓共賦同居。其時，次被告亦不時過訪，並自認爲黑社會和安樂人物，而女亦不堪被告之苛索，乃又要求與首被告分手。本年八月六日，首被告邀女至西洋菜街美而廉餐廳「一敍」，首被告偕次被告同往向女索取「掟煲」費二千元，否則將女毀容或售往澳門爲妓女，女約兩被告三天後再答覆，至八月九日，兩被告復至美而廉時，該女已報警，將兩被告拘捕。

兩被告人均否認控罪，法官聆畢控辯雙方證供後，裁定兩被告之（甲）、（乙）、（丁）三項罪名成立，（甲）（乙）罪共入獄三個月，（丁）罪入獄兩年，刑期同時執行，合共入獄兩年，至於（丙）罪因控方證據有疑點，該將兩被告之（丙）罪撤銷。（均）

藍田村女子郭素珠 六月失踪至今半年

（特訊）警方急欲知悉一名二十四歲女子郭素珠之下落，該女子自本年六月十七日起離開其藍田邨十二座九四三號A寓所，迄今仍未見其露面。

該女子約五呎三吋高，面圓，眼細，口大，髮短。

任何知道該女子之下落或能協助警方尋獲該女子之人士，請致電三—四五〇一大一內綫二十六與觀塘警署聯絡或向任何警署報告。（合）

失踪少女郭素珠

江友松病逝今舉行公祭

（特訊）高雷同鄉會副理事長，江氏宗親會會長，寶安步涌同鄉會會長，香港兒童保育協會會長，香港六桂堂會長，高雷中學創辦人兼董事，珠海書院校董江友松，於昨（十七）日下午四時卅分，病逝伊利沙伯醫院，江氏親友，當即組成治喪委員會，辦理治喪事宜，並定於今日移柩九龍殯儀館，公祭後，擇日出殯安葬。

女疑犯醫院逃脫 警盼市民供消息

（特訊）於本月十五日中午十二時四十五分由伊利沙伯醫院急症室逃脫之十九歲女疑犯梁金玉，警於已於昨晚發出伊之照片予各報館刊登，並呼籲市民提供其下落。

據報該名女犯人從旺角警署被押往伊利沙伯醫院接受治療時，在急症室之洗手間越窗逃去。

圖爲逃脫女疑犯梁金玉

該女子五呎三吋高，身材瘦削，短直髮，外形像一個瘋君子。當時穿着一件膠質短外衣，藍色牛仔褲，平底鞋。她的右前臂紮有繃帶。她是因被控在深水埗區行刦而被拘留。

兩飛公廁中刦解手者 事主追呼輔警擒其一 共控三罪判囚兩年半

（新亞社）一名曾有案底之黑漢，又偕同一名吳飛夫，做其盜具之，在廁所內向一名正在大解之男子行刦，並將其刺傷，事主負傷追趕，及高聲呼叫，卒被一名休班輔警擒獲其中一匪，交與警方控以行刦等三項罪名，昨解覆據裁判署提訊，被告承認三罪，飽能法官聆畢案情後，判其第一項罪入獄兩年，第二項罪入獄六個月，第三項罪入獄三個月，第二及第三兩罪刑期，即同期執行，即共入獄兩年半。

被告李根，二十二歲，無職業。被控三罪：（一）本月十一日，在藍田邨地區，行刦男子陳諾忠一個手錶及一個打火機；（二）同時同地，毆打該男子，使其身體受傷；（三）同時同地，身爲新義安黑社會會員。

案情透露：事主居住於藍田邨第三座，當日下午五時三刻左右，前往廁所大解，突有兩名男子，其一手持利刀向陳指嚇，另一則將其手錶及打火機掠去，持刀之刦匪，意猶未足，更將陳之右手刺傷，陳奮力反抗，及高聲呼叫，兩匪急忙逃走，陳負傷從後追趕，且追且呼，兩匪逃至第二座地下時，適有一休班輔警，正在候升降機，聞陳呼叫聲，立即上前將一名匪擒獲，另一則被逃脫，陳亦追至，認出被告，該休班輔警，便將被告交與附近之報案中心，押返觀塘警署，在探員進一步盤問下，被告承認於四年前，加入新義安黑社會，在藍田邨附近山邊，交十元之入會費，供稱名「邏仔」，探員調查清楚後，便將被告落案提控。

NTN
QUALITY AND SERVICE

NTN 啤令座
完善售後服務　高度製造技術
保證最佳品質　各種款式齊備

NTN 軸承服務中心
荃灣大霸街43號地下
電話：12-429267

東洋軸承（香港）有限公司
官塘海濱道133號二樓
電話：3-446551
3-447802
3-449181

NTN 啤令服務中心
九龍太子道74號地下
電話：3-930138

美麗華大酒店
萬壽宮
·
水晶殿
慶祝佳節
十二月廿五聖誕日
及1975年元旦日
舉辦
兒童快樂午餐會
歌舞表演　節目精彩
豐富西餐　奉送禮包
中國舞蹈及魔術表演
，加設抽獎遊戲
人人有得獎機會
餐券每位　$28元
優待兒童　$23元
由中午十二時至下午三時
欲免向隅，請早購券
電話：3—681111

華僑日報讀者
聖誕七海遊覽團
暢遊東南亞·歡渡聖誕節
高級豪華　一流服務　享譽之隆　有口皆碑

一再爆滿·續增名額
華僑日報讀者聖誕東南亞遊覽團，由於全程一流酒店住宿，節目豐富，享受豪華，安排妥善，故報名人士，頗爲踴躍，各團經早宣告滿額，雖一再增加名額，仍然向隅者衆。茲爲滿足讀者要求，特續增若干名額，惟因出發在即，祇限持證人士或持護照者參加，名額有限，欲免向隅，請速報名！

●台灣環島8天團
每人費用：港幣1,650
出發日期：1974年12月20日
餘額4名（祇限持證）

●星馬泰10天團
每人費用：港幣3,050
出發日期：1974年12月22日
餘額4名（祇限護照）

●台灣環島10天團
每人費用：港幣1,900
出發日期：1974年12月21日
1974年12月25日

●星馬7天團
每人費用：港幣2,550
出發日期：1974年12月22日
（滿額）

●台灣週末9天團
每人費用：港幣1,750
出發日期：逢星期六每週出發

●泰國/清邁6天團
每人費用：港幣1,950
出發日期：1974年12月22日

●台灣環島7天團
每人費用：港幣1,550
出發日期：12月25日（滿）

●泰國/芭堤雅4天團
每人費用：港幣1,500
出發日期：1974年12月22日

●日本/韓國7天團
每人費用：港幣2,550
出發日期：12月24日（滿）

●菲律賓/碧瑤6天團
每人費用：港幣1,850
出發日期：12月21日（滿）

七海旅運有限公司

本週鄭重介紹之商業機器
深嘗影印樂趣
麗確 RICOH BS-250

麗確BS-250型影印機的獨特「斜盤」設計，使紙張迅即夾入機內，節省時間，操作簡易。機身結實精巧，可放置於辦公枱上，而價錢相宜。BS-250型更具多項影印用途，優良的效果始終如一。閣下購買該機後，定能了解物有所值的眞正意義。

● 輕巧枱頭型設計
● 廣泛的影印效能—書籍，單張及立方形文件
● 節省時間—每分鐘可印六份影印本
● 全自動操作—甚至無需按鈕
● 極爲低廉的影印費用

一件你眞正能夠控制自如的工具

太平洋行商業機器部
中環康樂大廈41字樓
電話：5-245151
Gilman Office Machines

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974
CITY HALL.

體育

花墟一場悶戰
鐵行昨和加山
戰績零比零兩無紀錄

昨日花墟場甲組足球聯賽，鐵行如預以零比零和加山爭取一分，但比賽過程極悶，鐵行之策略是以守爲攻，終于得逞，加山亦缺乏勁力，終於和局終場，由于雙方面的作戰情緒相若，鐵行抱住守爲攻的踢法，因而卒獲得理想戰果，加山亦無埋門的本領，而被奪去一分，觀衆一千六百八十八人。頭場預備組愉園大勝加山十比〇。

開賽兩分，林水良圍射入，但旣糊，廿二分，王永生吊塲少年頂，被接去，卅二分，陳瑞吊賓尼頂被接，四十二分伍炎勝交李安度近射被使上半場完。下半場林志良搶陳寶生，十四分蔡錦玉傳中李安度近射出界，十六分賀銘雄對卡力素，廿一分李安度傳回楚擺烏龍，卅一分羅炳發愛保羅，賓尼傳賀銘雄射中柱，加山雖然佔有較多攻勢，但總無法得逞，卒以零比零和局終場。兩陣如下：

（加山）
朱國權
趙少文 安德遜 史提芬 羅賓
愛保羅 陳志佳 湯瑪士
卡力素 賓尼 武勒比

（鐵行）
郭德先
陳寶生 蘇華傑 梁榮洪 區永生
林水良 伍炎勝 吳永明
楊少年 李安度 蔡錦玉

南韓國家青年軍
今晚伊館賽兩場

南韓國家男女子青年籃球代表隊，一行卅四人，除由總領隊許在郁南領如期到港，休息一夜後，今晚七時十五分先相伊館，女子隊先對本港起後新秀悠悠，而男子隊則對抗去屆聯賽亞軍均安，是日比賽料由籃球聯會會長兆霖主持開球儀式。

南韓國青年軍身裁高大，他們能擊敗本屆亞青杯賽中，自然技術不凡，悠悠，均安雖然有塲熟之便，看亦佔不到多少便宜，尤其女子的一場賽事，料客軍可以一倒性優勢可勝。

均安由於本屆增加黎照南，除澤民兩員，軍容被去可完整，在本年度聯賽中，至今表現不俗，相信可令客軍感到困擾，但如要勝則未免近乎奢望。有關客隊名單如下：

男女隊團長許在郁，副團長金鐘大，總監督崔海龍，男監督朴相浩，女監督劉勝玉，男教練黃吉淵，女教練奉東，金女

男隊長申善宇，球員趙明洙，金永孝，鄭義觀、朴炳浩、裴昌洙、李榮燮、崔鴻生、崔東鎬、朴守敦、張幸學、朴汝振。

女子隊長尹明子，球員孫點淑、趙玉煥、朴玉圖、李香周、金慶淑、關惠子、曹永蘭、金仙花、金進姬、裴仙叔。（乙）

本週足球秩序精彩
四角大賽上演
精流爭銀牌決賽權

本週足球賽秩序，異常精彩豐富，十九日晚精工對流浪，銀牌準決賽，跟着廿二日，廿五日四角賽上演。使在聖誕節假期球迷有欣賞好波的機會。茲將本週足球賽秩序錄后：（七竝）

十二月十九日（星期四）
△甲組聯賽
東方對市政 警察場 三時半
（頭場預備組聯賽東方對市政一時三刻）
△甲組銀牌準決賽
精工對流浪 政府大球場八時
十二月二十日（星期五）
（頭場初級銀牌準決賽天天對警察六時）
△甲組聯賽
東昇對鐵行 警察場 三時半
（頭場預備組聯賽精工對東昇一時三刻）
十二月廿二日（星期日）
△四角邀請賽
南華對韓國 政府場 三時半
印尼對精工 政府場 五時一刻
十二月廿三日（星期一）
△甲組聯賽
市政對愉園 警察場 三時半
（頭場預備組聯賽愉園對市政一時三刻）
十二月廿四日（星期二）
△甲組聯賽
流浪對元朗 警察場 三時半
（頭場預備組聯賽元朗對流浪一時三刻）
十二月廿五日（星期三）
△四角邀請賽
季軍名位賽 政府場 一時三
冠軍決賽 政府場 三時半
十二月廿六日（星期四）
△甲組聯賽
怡和對加山 警察場 三時半
（頭場預備組聯賽南華對加山一時三刻）

加山再添援將
奧加士今抵港

加山又添一援員，廿三歲的奧加士，將於今日下午二時半乘機自馬德里到港，據指出此子身裁高大，較現時在該隊効力之安德遜還勝一籌，來港後，將担任後衞位置云。（正）

官立中學週年
校運成績美滿
筲箕灣

筲箕灣官立中學第九屆週年運動大會，已於前（十六）日在政府大球場舉行完畢，當即由香港柴灣居民協會副理事長蔡格歸主持頒獎，各項成績如下：

男子甲組冠軍（龍社），男子乙組冠軍（獅社），男子丙組冠軍（龍社），女子甲組冠軍（龍社），女子乙組冠軍（獅社），女子丙組冠軍（獅社），全場冠軍（龍社）。多項成績均破大會紀錄。邀請賽男子組冠軍（何文田官立中學）亞軍（皇仁書院）季軍（金文泰中學）女子組冠軍（何文田官立中學）亞軍（呂明材紀念中學）

該校最受注目之項目爲在職教師及實習教師男女混合接力賽跑，共有五隊參加，盛況空前熱鬧。（金文泰中學）

僑聯勝青年會
呂劍樑居首功
下機即赴球場助陣精神可嘉

昨晚三塲籃球賽事，其中甲一組僑聯對青年會一仗過程精采，叩人心絃，上半塲以四分（廿五比廿九）落後之僑聯，因下半塲自得主將呂劍樑及時趕返助陣，卒以一分（五十二比五十一）反敗爲勝。

呂劍樑乃被入選香港青年軍前往馬尼拉參加第三屆亞青盃籃球錦標賽，至昨日下午七時許大軍始告到步。呂劍樑不嫌舟車勞頓，馬上趕往球場助陣，果將僑聯從劣勢中挽回，此等精神，誠屬可嘉。

另外兩場賽事，（女子組）大同勝製青，五十七比卅七。（甲一組）警察勝公民，九十一比五十三。（正）

參加國際排裁班
韓代表昨抵達

港九排球總會，前辦國際排球裁判訓練班，將在廿一日起展開，各國代表亦紛紛抵達香港，昨日下午六時，南韓代表首先到達，爭於科威特代表則要今日下午四時才到，全部下榻新樂酒店，爭於集訓地點，改在葛量洪敎育學院。韓代表爲李昌浩、金南福。

華雄足球部
選出七人
輪値領隊
籌劃新年聯歡宴

華雄體育會足球部化，前昨一再開會，對強化聯賽第二循環及青年盃賽初級及小型球隊強化組訓事宜，有如下決定：

（一）關於何慶維事忙辭領隊職事，該此十二塲比賽將由張錫森、田子芳、周道成、馬兆華、李德祺、陳福、梁成源七人，輪流分任領隊職責。後此職責亦由七人依序分擔。

（二）甄足聯代表席，仍由何慶維繼任，否則由張主席另加選派。

（三）足球部新年聯歡宴，由主任林星及秘書馬兆華負責籌劃。（湯美）

足總昨通過邀請兩支外隊
阿根廷獨立來港賀歲
西德戟加士一月犯境

（特訊）足總將於明年一、二月間主辦兩支外隊來港作賽，包括西德戟加士及阿根廷獨立隊。

戟加士曾以六比〇大勝西德勁旅拜仁慕尼黑之戟加士，埠際小組原意邀請來港作賽兩場，但由於一月份賽程太密，總會忞行將開鑼，加上太接近農曆年，恐防影响收入，故執委會只通過以一萬二千美元接納客軍來港作賽一塲，日期於明年一月十二日對抗港聯隊。

將於農曆年關來港賀歲者爲阿根廷獨立隊，該隊來港作賽三塲之戲金六萬美元。第一場定二月十一日（年初一）對香港代表隊。二月十四日（年初四）對港聯隊。二月十六日（年初六）對港選隊。三塲門劵同價，分三十元，二十元，十元，五元及三元五種，倘若全部爆滿，預算足總可得純利港幣三十萬元。（正）

廿八屆學運
大會隨筆（下）
寄念

短跑

成績，差强人意，僅男乙陳崇謙（港新法）十一秒六平大會，男丁二百公尺梁志賢（民生）廿七秒初賽五五秒五，决賽五五秒八皆破大會。男女甲組竟吃四百接，出人意表，男甲百公尺冠軍成績十一秒六與乙組雷同，女乙「金鴨」黃鳳翎包辦兩項短跑金牌，十三秒五及廿七秒八較見出色。甲謝華秀（　）

伸而論之，最近數屆短跑實力遠較十年前大大遜色，男子方面戰後初期李稼寄，西維亞，周振能諸遊，百米俱縮十秒九，西維亞曾縮十秒七全港最高紀錄。二百公尺廿一秒九。女子梅舜顏，伍雪萊，短跑及跳遠，超類拔萃，上述諸子所保持紀錄，十餘年來屹立猶存！

×　×　×

運動會宗旨，須乎參加，其使命固促進青年互相了解與友好，三日來競賽，每項完畢，選手互相握手道賀，體育精神甚佳，確有足紀者。

猶憶一九六四年東京世運，日皇御園茶會招待各國選手，來自世界各地優秀青年，敘首一堂，雖方言不同，服裝亦異，此彼相見甚歡，和諧，明人類心聲，有時無須語言表達，當時氣氛和洽，無國籍之歧視，無宗教，無政治，宜乎奧林匹克崇高精神，千古彌堅！

×　×　×

大會裁判多數前中吒風雲一時跑跳名將，三級跳「百公尺」冠「三十」強「一九五一年」秒正本，宇中二百公尺銅牌田徑代表曙光，同二一秒七，趙東衞，梁兆綿適爲終點裁判。今兆綿兄已作古，乘衞頭禿，予亦髮有二毛矣，日前重聚加山，暢談往事，感慨繫之！

×　×　×

本港撲滅暴力罪行運動，嚴刑峻法，乃屬治標，倘能導之於正，轉移其趣向於體育活動，鼓勵彼等參加比賽，斯爲治本，則當年問題之解决，庶幾有成，香港康樂體育委員會諸公以爲何如？

×　×　×

前國際奧林匹克委員會主席布朗迪治嘗言「舉辦運動會可削減設青年監獄之經費」，旨哉言也！

×　×　×

第廿八屆學運圓滿閉幕，大會宣揚崇高精神繼續發揚下去，茲將「近代奧林匹克運動之父」法國男爵古柏坦在一九二七年對世界青年運動宣言，節錄如后，與諸君共勉。

「奧會固非消遣娛樂之場所，如美術館，電影院等，亦非如市儈伯夫論價之販斤，政客官僚之舞弊，徒供吾人視聽之娛，呼我運動家高尚人格，吾人依照古例，每四年舉行一度，冀見全世界活潑青年成爲超類拔萃的健兒，一如吾人偉大前賢所期望者。處今之世，健碩雄強之可能性，充塞於天地之間，惟有提倡奧林匹克主義，目皆是，使我青年一失足成千古恨，在道德上崇高而澄潔，然同時陷穿羅網，只能造一廣厦千間之學府，在體力上則堅苦卓絕，沉毅持恒，不屈不撓，以與外界之誘惑相搏鬥，自尊自重，庶幾不爲物慾所驚，未來之世，惟君等青年健兒是賴矣」

本港新聞
向艇戶勒索
黑飛囚一年

（新亞社）具有黑社會背景之烏飛，在油蔴地石龍街及避風塘，持勞力恐嚇向當地之艇戶及貨艇行勒索，每月卅元，收取保護費，終被差人上山搜捕，多項罪名，拘捕落案，以警方偵九龍地方法院審訊，昨解上九龍裁判署，被判其罪入獄一年。

被告男子李月光，廿九歲，被控廿九項罪，身份爲「安黑社會」一項，又被告於今年十和廿八日至十一月期間地方在油麻地石龍街避風塘先後廿八次向當地艇戶保護費每月卅元恐嚇勒索。

時代圖書公司舉行
聖誕及新年大廉價

時代圖書有限公司位於九龍彌敦道四九八至五〇〇號一樓，由於交通方便，舖面寬敞，中外文書刊品種齊全，深得港九各界人士之支持，近爲答謝讀者，由即日起全部書刊，一律八折

聖誕及新年禮物，特於本月十四日至年底舉行盛大的「聖誕新年大廉價」，優待顧客。六月期間，中文書刊，一律八折，英文書，畫冊，美術用品，卡式錄帶和文具一律九折，另有多種中價英文書。據悉，該公司備有小禮品，贈送顧客，至完爲止。又，該公司業務不斷擴大，目前已成立郵購部，代訂代寄世界各地圖書雜誌。

袁家齊歸來
籌辦澳洲旅遊綫

（港訊）順風旅行社社長袁家齊，應邀澳洲公司之邀請，往澳洲考察旅遊業務，已於本月十四日考察完畢返港，同行而返者爲澳航駐港總經理迪雅士。到機場迎接者，除袁氏夫人外，並有澳航駐港總經理。

袁氏對澳洲印象甚佳，認爲雖然全世界各地都受着經濟衰退的威脅，但澳洲所受的影響不算太大，而且澳洲人民普遍對旅遊的興趣甚高，與日本人不相伯仲，小店職員及的士司機都有旅遊計劃。

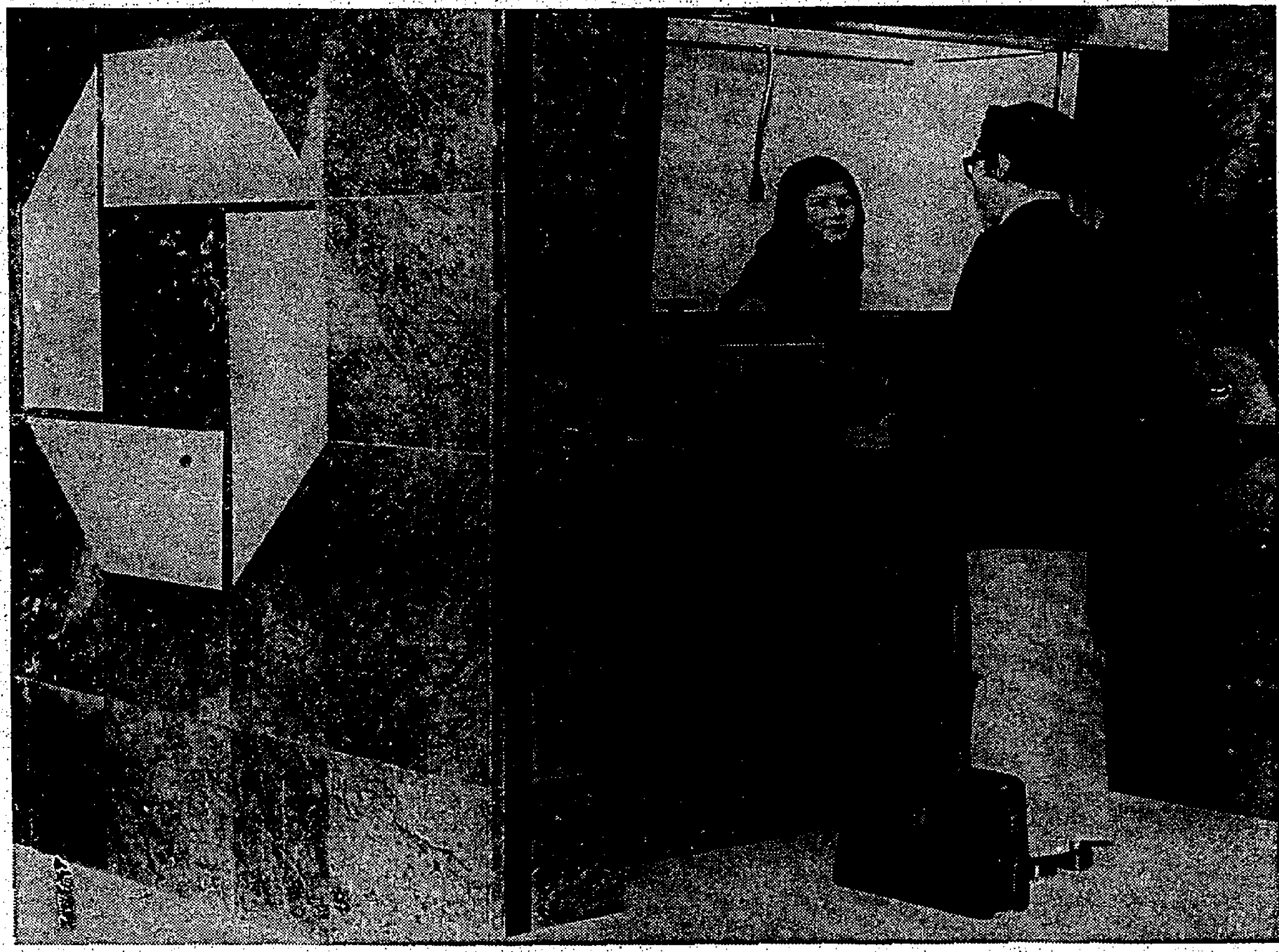
澳洲在一九五七年間，澳洲景色宜人，氣候溫和，有若今日之香港。澳洲的旅遊航綫，順風旅行社籌備辦的旅遊

好去處。

順風旅行社舉辦聖誕各地旅行團，參加者踴躍，早告額滿，農曆新年的旅行團所剩額位亦不多了。

圖左起：袁家齊，迪雅士，迪雅士夫婦及其太合攝。

傍晚六時十五分，
要提款怎辦？



北角英皇道433-437號

請駕臨大通北角「通銀窗」

美國大通銀行專爲方便北角居民而增設的分行，現已開始爲顧客服務，歡迎駕臨諮詢。

美國大通銀行爲世界三大銀行之一，向以服務週到見稱，爲閣下提供一切有關財務上的專人服務。

北角分行設有大通銀行在香港最先採用的「通銀窗」，「通銀窗」爲最先進的銀行逾時服務。

閣下如果在辦公時間內無暇駕臨敝行，可於每星期五及每月之十五、二十、廿五、三十及卅一日下午五時至七時，及星期六下午十二時半至二時半，駕臨敝行「通銀窗」，一樣會得到便捷及週到的服務。各「通銀窗」均有專人爲閣下辦理支票來往，活期儲蓄及定期存款事宜（每一來往戶口最高提款額爲港幣一千元，活期儲蓄則爲五百元。）

大通銀行分行遍佈港九及全世界，隨時隨地爲你提供最親切的私人服務。

THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.
美國大通銀行

香港中區分行：皇后大道中15號公主行地下　電話：5-248111或5-262331 • 銅鑼灣分行：東角道怡東商場　電話：5-771981 • 香港仔分行：香港仔大道136號　電話：5-530161 • 灣仔分行：摩利臣山道26號　電話：5-754361 • 北角分行：英皇道433-437號　電話：5-632161 • 九龍尖沙咀分行：彌敦道喜來登商場地下　電話：3-690161 • 油麻地分行：彌敦道176號　電話：3-689161 • 旺角分行：彌敦道720號　電話：3-944161 • 紅磡分行：馬頭圍道21號　電話：3-659161 • 觀塘分行：物華街38—40號　電話：3-427261 • 新界葵涌分行：葵涌道1015—1017號　電話：12-235281 • 籌備中分行：九龍深水埗青山道153號　電話：3-705161.

本港新聞

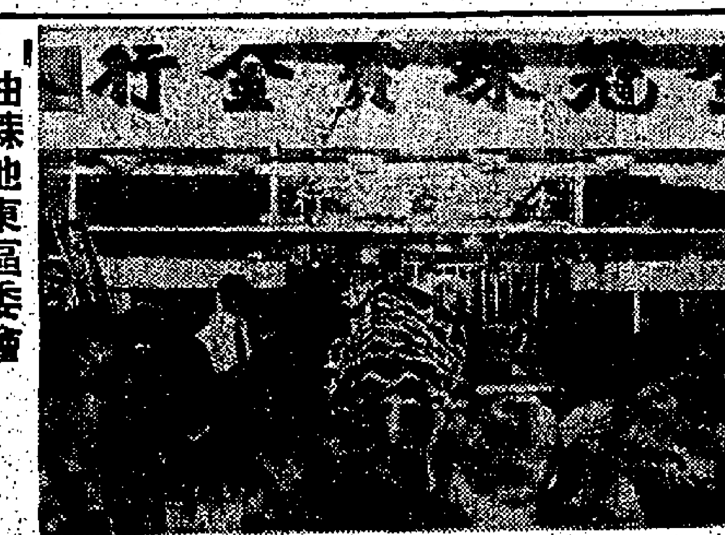
多利來小姐選舉 楚雲奪得冠軍 施敏阮文雙亞 白蘭季軍于倩頒獎

多利來夜總會日前在新週年紀念晚會中，並舉行「多利來冠亞季軍」小姐選舉，數百小姐參加角逐，經兩日來選票計算，楚雲小姐一馬當先奪得多利來冠軍小姐榮銜。在爭逐劇烈中，亞軍不分勝負，施敏與阮文並列雙亞軍、季軍為白蘭小姐。

因為多利來四位小姐於頒獎後與董事長唐植榮、董事張國鴻、影星于倩、胡藹明合攝。

觀塘金冠珠寶金行 擴展新址經已開幕

雄視肯據以服務最佳見稱，歷史悠久之金冠珠寶金行，為擴展業務之需要，自選新址於官塘牛頭角道三七三號，業於十一月廿五日開張營業，因該行宗旨秉抱童叟無欺，貨真價實為前提，是以顧客如雲，業務如日中天。該行直接採辦入口鑽石、玉器、珍珠、黃金、白金等，雕工精巧，新穎別緻，名師設計，匠心獨運。現值擴展期中，為酬謝新知舊雨多年來光顧之雅意，凡選購貨品中，不論數目多寡，皆附送實用贈品贈券等，顧遇週的顧客幸勿失此良機云。



油蔴地東區委會 清潔標語比賽頒獎

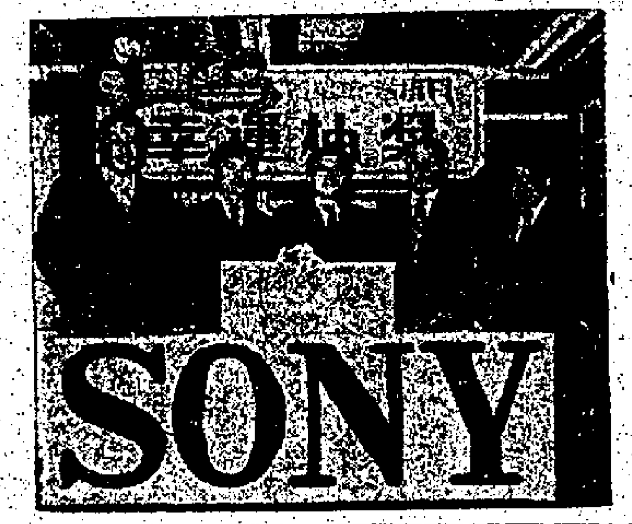
（特訊）油蔴地民政處東區委員會，舉辦「清潔香港」及「撲滅罪行」標語比賽頒獎禮，昨假新樂酒店頂樓由劉秋讓民政主任主持。中學組第一名為九廿晉年會書院陳詠儀，「除一分暴力，增一分安全。」第二名格致書院蔣活灝，「大家齊勵手，掃清垃圾方罷休。」第三名格致書院黎志生，「警民攜手，罪惡低頭。」小學組第一名東莞同鄉會方樹泉下午校李鳳儀，第二名油蔴地街坊會午校梁艷冰，第三名油蔴地街坊會午學校梁家祥。

油蔴地東區委員會主席黎時煖暨各委員致辭：「撲滅罪行」、「清潔香港」標語比賽，獲區內廣大市民支持，推展開工作下，對撲滅罪行、清潔香港運動，獲區內學校師生支持，佳作如雲，足見學生對運動之意義，認識深刻。（坤）

富士攝影器材公司 昨招待經銷商遊覽

日本著名富士佳相機及富士菲林之總代理，富士攝影器材有限公司，為酬謝各經銷商本年度之鼎力推銷，特招待本港二十六間攝影器材經銷商免費旅遊西貢、曼谷、清邁等名勝。該團參加嘉賓共二十九位，由大地旅運社代安排旅遊事宜，並由富士攝影器材有限公司高級職員負責領隊，於昨午（十六日）乘搭泰華客機啓程。富士攝影器材為預祝各嘉賓旅途愉快，特於出發前，上周五在康樂大廈翠園酒家設宴款待各經銷商，由富士攝影器材有限公司總經理孫建業親自招呼各嘉賓云。

圖為：富士攝影器材有限公司在翠園酒家設宴款待各經銷商時攝。



「買單搶送HI FI」抽獎 月底期滿欲購從速

新力牌「買單搶送HI FI」第二次抽獎，已於上週六（十四日）假彌敦道中原電器行新力中心舉行，由東京新力公司外國部亞洲區經理小池先生主持抽獎，幸運得獎人共六十七名。出獎品計包括價值二千元之立體聲組合三部，及其他新力牌高級音響器材，總值共一萬五千元。三名頭獎得主為羅創基、劉慶龍及黃麗霞，全部得獎人，將獲個別通知領獎。

「買單搶送HI FI」幸運抽獎，已定於本月底截止，並於下月十四日舉行最後一期抽獎。凡於本月內購買任何一款新力單槍彩色電視機，均可參加，機會難逢，欲購從速。新力單槍彩色電視，以畫面光亮，顏色更具真，機見譽於時，現在購買不更有機會取互獎，是以該項抽獎自舉辦以來，即深獲廣大人仕支持，連月來均見銷量遞勝同儕云。圖為抽獎時攝。

中山僑商會 遊新界聯歡

（特訊）中山僑商會，週日旅遊新界，由會長陳星海、徐鎮球、楊仲達領隊，乘旅遊車出發，晨九時半在尖沙咀啓程，直趨麒麟圍青松仙觀，瀏覽景色，再驅車在大埔新娘潭，轉程赴沙田大圍，到園林勝景之陶園晚讌，黃鷄白酒，別饒鄉村風味，各遊侶開懷暢飲，充滿歡樂氣氛，七時乘車返九龍散隊。參加者有：徐乘照、張錦波、方東來、黃艷芳、梁沛霖、李照三、劉五常、劉玉輝、梁玉臣、王慶發、劉鎮庭、蔡兆焜、阮偉雄、李頌齡、黎妙儀、李子森、國英、胡天培、羅自省、楊、徐奕琛、陳閣芳、劉根大、何耀興、李瑩材、劉小乾、李鵬飛、周炳垣、黃沉、馬乎山、黃嗣拔、陳家銘、張紹祺、陸廸裕、郭德坤、鄭賀新、郭琳海、黎國卿、楊金盈、吳振邦、曾槐甫、黃曼玲、黃文波、曾照煌、何梅芳、梁煥珍、黃瓊芳、黃永元等數百人。

航訊

海上高速運輸工具 飛翔船投入服務 川航中區荃灣綫

該輪用玻璃纖維製造，時速達三十浬，行走中區荃灣航綫，僅需時十八分鐘，船上可載六十名乘客，收費暫定每位二元。

（特訊）油蔴地小輪公司由英速抵港之第一艘新型豪華海上飛翔船，試航工作完成，成績美滿，已獲海事處批准在港海航行。該公司定於今（十八）日起將該船正式加入服務，試航行走中環至荃灣綫。由星期一至星期六（星期日及公衆假期除外）每日上午返工時間加班行走，上午八時半，香港開；上午八時及九時十五分兩班。荃灣開：上午八時十分、八時五十五分及九時卅五分三班。航程需時約十八分鐘，收費每位二元，暫限載客六十人。據該公司昨午招待記者乘坐該艘飛翔船時稱：此艘飛翔船原利用氣墊船原理及使用「玻璃纖維」造成之新型豪華「海上飛翔船」價值二百萬元，係英國豪華海運公司最新出品，全船長五十二呎，闊二十呎，載乘客六十人，時速達三十海浬，並裝設馬力強達八百二十六匹，四週裝有反光玻璃，外型設計美觀。內部設備豪華，座位舒適，全部空氣調節，船內光綫柔和悅目，船外景色，更可一覽無遺。客艙後設有廁所，船尾出入之門口寬闊異常，乘客上落，安全便利。駕駛室設在船頭頂部，週視無阻，駕駛人員，操縱自如，船身使用「玻璃纖維」造成，堅固耐用，保養容易，船尾並裝有兩副與一般船隻所用之螺旋槳，引擎發動時，在海上航行，平穩寧靜，實與一般船隻無異。

據悉，飛翔船實有別於氣墊船，前者祗能在水面航行，而後者卻是水陸兩棲。目前航行之飛翔船性能優異，操縱自如，全速航行時，僅需一百五十呎之距離，即可使之停定，輪上乘客並無振盪的感覺。雖然該輪在慢速航行時有左搖右擺的感覺，但當船身離開水面快速航行時則異常穩定。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二二四〇七一
川崎	二五六一三二
太平洋	三三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二三七〇一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七九一
永泰	四五八七五
泛洋	二三〇九一
利通	三三七四一
沙嗜	二五一四一
怡和	二三〇一四
明仁	四三八二一
白保利	二五三四一
東海	四五七〇六一
招商局	四二〇五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一一
美邦	二三六〇八一
美輪	二三〇七八
海盟	二二一〇七一
海嘉	四五六一八
捷成	二四九二〇

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 分期繳者八折優待

KIOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美真美 M.V. "BULSOOK" 十二月十九日落貨 十二月廿一日下午開行
美上美 M.V. "MAH BULAKUL" 十二月廿七日落貨 十二月廿八日下午開行
直透：曼谷
本行客貨請到接洽是荷
振盛行有限公司啓 香港干諾道中88號三樓 電話：5-450136 內綫13號

海多 "HALLDOR" 往：橫濱、神戶。（兼收冷藏貨）十二月廿二日落貨 十二月廿三日開行
海寶 "HALLBORF" 往：橫濱、神戶。（兼收冷藏貨）十二月廿九日落貨 十二月三十日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：二式六一壹一

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5 業務處電話：5-262071（20）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
遂利怡美利 Makeverett 十式月廿三日 十式月廿四日
萬利怡美利 Manaloeverett 十式月廿七日 十式月廿八日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。
發利怡美利 Fernandoeverett 十二月式十日 十式月廿一日
印尼怡美利 Tamuraeverett 十式月廿二日 十式月廿三日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
寶利怡美利 Pabloeverett 泊A34泡 十式月十九日
利民怡美利 Ramoneverett 十式月廿七日 十式月廿九日
往：日本（暫不收貨）
華星 Star Bellatrix 一月九日 一月十一日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠。
曙星 Star Aldebaran 二月廿四日 二月廿五日
祿星 Star Altatr 三月十二日 三月十三日

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、紐約、波的摩、波士頓、哈利發克斯。
威沙達馬 VISHVA DHARMA 十二月廿八日抵港廿九日啓行
美梳判 STATE OF MYSORE 一月一日抵港 二日啓行
前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華
威沙亞美娜 VISHVA AMITABH（香港）（羅省）（三藩市）壹月八日到九日開 壹月三十日到卅一日開 式月六日到七日開
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHB（香港）（羅省）（三藩市）壹月十四日到十五日開 式月六日到七日開 式月十三日到十四日開
威沙多富 VISHVA TIRTH（香港）（羅省）（三藩市）式月十四日到十五日開 三月六日到七日開 三月十三日到十四日開
總代理 香港東亞航業有限公司 皇后大道中陸佑行702室 TEL：5-238870 5-235384

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
★盧斯托 ROSTOCK 十式月卅一日到一月一日開
快堡 FREYBURG 式月六日到 七日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
兼往安特衞普、不來梅。 ★兼收星加坡貨
（接受貨箱及轉口貨）
（LCE-FCL）冷藏設備 冷氣客房
收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司
香港至日本綫
快堡 FREYBURG 壹月十式日到 十三日開
加露馬士 KARL MARX 三月九日到 十日開
直通：橫濱、神戶
總代理 香港東亞航業有限公司 皇后大道中陸佑行702室 TEL：5-238870 5-235384

小山海運株式會社
總代理：小山運輸有限公司 提貨處：興和航運貨倉公司
香港德輔道中173號光大大廈21樓 電話：5-458151（10線）5-448027（4線）
全貨箱服務：
直航：星加坡 巴生港
M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.49-S）興美捷成 十二月廿三日到港 廿二日截止收貨
M.S. EMMA JEBSEN（VOY.29-S）愛瑪捷成 十二月三十日到港 廿九日截止收貨
直航：馬尼拉
MONDO（VOY.34）滿都 十二月廿五日到港 廿三日截止收貨
香港・台灣・日本綫
M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.37-H）第三旭光丸 十二月十九日到港 即日開往：台灣、神戶 十八日截止收貨
TENDO（VOY.3-H）騰都 十二月廿五日到港 即日開往神戶・廿四日截止收貨
ATALANTA（VOY.9）愛連得 十二月卅一日到港 即日直航台灣、神戶・三十日截止收貨
M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.38-H）第三旭光丸 一月一日到港 即日開往台灣、神戶 卅一日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 澳門馬統領街17號J-1電話82219・82229
定期散裝貨輪服務：
M.V. LEDESCOUNO（VOY.1）利金來 十二月廿一日由日本抵港卸貨 廿二日直航：星加坡、巴生港
M.V. FOH KIM（VOY.15）和金 十二月廿三日由日本抵港卸貨 廿四日直航星加坡、巴生港
M.V. IKO MARU（VOY.20）維光丸 十二月廿八日由日本抵港卸貨 廿九日直航：星加坡、巴生港
貨客付貨請惠臨：興和航運貨倉公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

美國輪船公司 百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國靈貓號★★★ American Lynx	12月廿式日	元月五日	元月六日	元月十八日	元月廿日	元月廿一日	元月卅日
美景號 American Mist	12月廿九日	元月十九日	元月二十日	二月一日	式月三日	式月四日	式月十三日
美國精兵號 American Legion	元月四日	元月十九日	元月二十日	二月一日	式月三日	式月四日	式月十三日
美國太空人號 American Apollo	元月十三日	元月廿九日	元月卅日	二月十二日	二月十四日	二月十五日	二月廿四日
美國太陽人號 American Astronaut	元月廿一日	二月五日	二月六日	二月廿一日	二月廿三日	二月廿四日	三月五日

一切貨物截收時間：★★★一九七四年十二月廿一日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨物 兼收百慕達島、巴哈馬島貨物
★★早期搭歐洲各大城市貨物由諾福克經鹿特丹轉運
東南西區貨箱貨運服務
香港—基隆 VOY. 香港 基隆
AM. MIST 93 美景號 12月22日 12月24日
AM. MING 79 美敏號 12月26日 12月28日
香港—馬尼拉（小呂宋） VOY. 香港 小呂宋
MINI-LIZARD 46 美麗號 12月20日 12月23日
MINI-LUNAR 16 美月號 12月24日 12月27日
香港—高雄 VOY. 香港 高雄
AM. MAIN 88 美滿號 12月21日 12月22日
AM. MING 79 美敏號 12月26日 12月30日
香港—星加坡 VOY. 香港 星加坡
AM. MAIN 89 美滿號 12月25日 12月30日
AM. MIST 96 美景號 元月11日 元月15日
港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 H-221301
香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統輪船公司
出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-262071-(20)
常備二十尺及四十尺長櫃・凍貨櫃爲客服務
北美東西岸航綫
加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、波金馬、仙雅。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
麥堅利總統 President Mckinley	12月22日	12月20日	12月21日	12月22日
夏利臣總統 President Harrison	12月29日	12月27日	12月28日	12月30日
溫寶倫總統 President Van Buren	1月5日	1月3日	1月4日	1月6日
門羅總統 President Monroe	1月12日	1月10日	1月11日	1月13日
塔夫總統 President Taft	1月19日	1月17日	1月18日	1月20日
普渠總統 President Polk	1月26日	1月24日	1月25日	1月27日
東岸：（經巴拿馬運河）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾福克、加拿大東岸港口☆。				
格蘭總統 President Grant	12月22日	12月20日	12月21日	12月23日
詹森總統 President Johnson	1月6日	1月4日	1月5日	1月7日
麥地臣總統 President Madison	1月20日	1月18日	1月19日	1月20日

聯路運輸服務☆：紐奧連斯、費城、波士頓、侯士頓。
☆只收整箱貨物
貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857.
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923.

ORIENTAL LINE
長春輪 M.S. "CHANG CHUN" 十式月廿五日由日本抵港 廿六日開往：星加坡
山慶丸 M.S. "YAMAKEI MARU" 十式月廿八日由日本抵港 廿九日開往：星加坡
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428, 250241（十綫）

LASH Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫圖、長堤貨物。
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十式月廿八日收貨 一月二日截貨 一月三日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 一月十五日收貨 一月十九日截貨 一月廿一日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 一月廿五日收貨 一月廿九日截貨 一月卅一日啓行
總代理：美國通用運輸有限公司
地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室 電話：5-238091（八綫）
M/S SULU CAREER 江興高速快輪（運費照原價）

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
歐洲	大和丸 DAIWA MARU	12月27日	12月29日	漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦。
歐洲	江興快輪 SULU CAREER	1月29日	1月31日 農曆新年十天前開出	

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社
騰都 快輪 M.S. TENDO（VOY NO.3-H）十二月廿三日下午五時截止收貨 十二月廿五日到港 廿五日開行
愛連得 M.S. ATALANTA（VOY.9-H）十二月廿九日下午五時截止收貨 十二月卅一日到港 卅一日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.38-H）十二月卅日下午五時截止收貨 一月一日到港 一月一日開行
往：紐約、費城、BOSTON、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、滿地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。
貨箱收貨站：九龍倉14倉
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-262071-20
直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	12月28日	12月27日	12月28日	12月30日
美路士 MILOS	2月8日	2月7日	1月30日	2月9日
新武士 SAMOS	2月14日	2月13日	2月15日	2月17日

收貨站 ①九龍油塘灣高輝道內地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915.
②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面）
③香港北角油街十七號太平洋倉 電話：5-712201.

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
成田輪 M.S. "NARITA" 十二月卅日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一二〇壹室 電話：5-249429 5-250241

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974
CITY

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	巴生港	十八	小山
皇后星	QUEEN STAR	釜山灣	十八	新興行
加利華	KALEWA	仰光	十八	新興行
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	十八	太來
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十八	大工
滿都	MONDO	馬尼拉	十八	小山
亞讚蘭蒂	AMERANTI	印尼	十八	太平
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	十八	福來
榮寶榮	BULSOOK	曼谷	十八	振盛行
施基來	SCHE LLOYD	歐洲	十八	捷成
昌盛	ASIAN TRADER	日本	十八	海聯
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十八	太平
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	十八	寶隆
嘉斯	CAKDROSS	福州	十八	華夏
力恒	LIHENG	青島	十八	華夏
大同	TA TUNG	高雄	十八	東海
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	十九	渣華
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	十九	東亞
栾蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十九	寶隆
東京快輪	TOKYO EXPRESS	神戶	十九	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	十九	渣華
東方海運	ORIENTAL MARINER	高雄	二十	港郵
先達威年	STRATHCONON	波斯灣	二十	鐵行
韓龍	HAN YONG	神戶	二十	大三
斯利迪	SLIDRE	關島	二十	怡和
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可嘉	二十	華林
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	二十	順昌
太平后	PACIFIC QUEEN	馬尼拉	二十	大源
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	二十	順昌
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	二十	捷成
士打順瑞	STRAAT HONSHU	日本	二十	渣華
長城	KOTA PANJANG	新加坡	二十	太平
力哥運	NICOLINE	日本	廿一	捷成
海多	HALLDOR	沙勝越	廿一	多利順
安保	ASIAN EXPORTERTE	馬尼拉	廿一	太古
利金來	LEDESCOUNO	日本	廿一	小山
淡路山丸	AWATISAN MARU	新加坡	廿一	大三
海龍	HAI LONG	基隆	廿一	永裕
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷	廿一	福來
美國靈獅	AMERICAN LYNX	美國	廿一	美輪
安輝	ASIAN RENOWN	基隆	廿一	太古
商業	SL.COMMERCE	美國	廿一	海陸
必發	BEERSHEVA	日本	廿一	新興行
查杜加	JALADURGA	加州	廿二	百保利
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	高雄	廿二	港郵
長洲	CHEUNG CHAU	曼谷	廿二	太來
捷途	CHITRAL	馬尼拉	廿二	鐵行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	曼谷	廿二	福來
福賓	FORBIN	歐洲	廿二	沙唔
東方翠羅	ORIENTAL ESMERA LDA	新加坡	廿二	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿二	總統
孟利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿二	福來
勝利光榮	VICTORY GLORY	高雄	廿二	明仁
哉絲	C.JOYCE	新西蘭	廿二	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿二	鐵行
海山丸	UMIYAMA MARU	日本	廿二	天祥
興龍丸	KORYU MARU	日本	廿二	海聯
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	廿三	捷成
泰島丸	TOMISHIMA MARU	日本	廿三	中央
天學丸	TENKO MARU	新加坡	廿三	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	廿三	大三
海達	DONA KATERINA	日本	廿三	怡和
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	神戶	廿三	港郵
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿三	總統
興美捷成	HEINRICH JESSEN	巴生港	廿三	小山
查無限	JALAMOHAN	基隆	廿三	百保利
海國	HAI KUO	基隆	廿三	永裕
東運	RIO VENTURE	日本	廿三	大源
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHPI	日本	廿三	豐利行
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿四	捷成
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿四	捷成
第三加喜丸	KAKI MARU 3	日本	廿四	東安
和金	FOH KIM	日本	廿四	小山
滿都	MONDO	馬尼拉	廿四	小山
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿四	川崎
柯茂巴亞	AL MUBARAKIAH	日本	廿四	怡和
柏羅夫	PAVLOVO	日本	廿四	華林
第八日之出丸	HINODE MARU 8	日本	廿四	天祥
月星	MOON STAR	釜山	廿四	新興行
騰都	TENDO	橫濱	廿五	小山
大順	SPES	日本	廿五	大三
亞羅西	AROSIA	歐洲	廿五	寶隆
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	廿五	香島
岩手丸	IWATE MARU	日本	廿五	日郵
海王	HAI WANG	基隆	廿五	永裕
宏城	KOTA JAYA	上海	廿五	太平
長風	LONGWIND	日本	廿五	東洋
大壽丸	DAIJU MARU	日本	廿五	東洋
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	廿五	大三
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	廿五	怡和
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	廿六	永泰
藍塘洲	LAMTONG CHAU	曼谷	廿六	太來
士打菲士高	STRAAT FRESCO	德班	廿六	渣華
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	角城	廿六	渣華
長春	CHANG CHUN	日本	廿六	東洋
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿六	福來
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	廿六	怡和
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	廿六	天祥
香港成功	H.K.SUCCESS	神戶	廿六	港郵
諾比拉	NORBELLA	基隆	廿七	沙唔
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	廿七	福來
沙加門道丸	SACRAMENTO MARU	日本	廿七	大三
大和丸	DAIWA MARU	上海	廿七	泛洋
三貴丸	MIKI MARU	日本	廿七	日郵
多利士高	DOLLY SKOU	南非	廿七	怡和
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	廿七	新興行
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	廿七	華林
東方去平	ORIENTAL DESTINY	高雄	廿七	港郵
東帥	DON RENE	馬尼拉	廿七	東源
利華達丸	NEVADA MARU	日本	廿七	東源
愛瑪碧琪	EMMA BKKE	星洲	廿七	鐵行
亞洲湖	ASIALAKE	沙巴	廿七	東安
順發	FELICITY	金邊	廿八	順利
新武士	SAMOS	澳洲	廿八	福來
共邦丸	KYOHO MARU	日本	廿八	大源
埃打浩	IDAHO	美國	廿八	怡和
義宗丸	GISO MARU	日本	廿八	海聯
協邦丸	KYOHO MARU	日本	廿八	大源
維光丸	IKO MARU	日本	廿八	小山
鳳運丸	HOUN MARU	日本	廿八	川崎
貿易	SL.TRADE	美國	廿八	東洋
	YAMAKEI MARU	日本	廿八	海陸
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	巴生港	廿八	鐵行
海寶	HALLBORG	宋卡	廿九	多利順
士打巴里	STRAAT BALI	南非	廿九	渣來
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	廿九	中央
翠雲	TSUI YUNG	高雄	廿九	港郵
	SUN CUPID	日本	廿九	天祥
佐賀丸	SAGA MARU	日本	廿九	日郵
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	廿九	福來
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿九	邊行
蘭利	C.RANEE	新西蘭	廿九	福來
迅達	ZAANKERK	歐洲	廿九	寶隆
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿九	總統
加薩烏布	P.J.KASAVUBU	日本	廿九	日郵
美斯	MAY PRINCE	日本	三十	中央
高雲濱	GOWAN BANK	日本	三十	百保利
邊利達	BENALDER	歐洲	三十	邊行
大倫圖	TARANTEL	新加坡	三十	百保利
穗高山丸	HODAKASAN MARU	新加坡	三十	大三
滿都	MONDO	馬尼拉	三十	小山
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	三十	渣華
成田	NARITA	日本	三十	協成
漢江	HANGANG GLORY	基隆	三十	太平

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	十八	和捷
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	加州	十八	港郵
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十八	太平
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十八	山下
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	十九	大工
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	十九	川崎
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	二十	華林
威沙達馬	VISHVA DHARMA	查爾斯頓紐約	二十	東亞
商業	SL.COMMERCE	美國	廿一	海陸
韓龍	HAN YONG	美國	廿一	大三
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	廿二	總統
美國靈獅	AMRRICAN LYNX	加州紐約	廿二	美輪
格蘭總統	PRKS. GRANT	紐約	廿三	總統
查無限	JALAMOHAN	加州溫哥華	廿四	百保利
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	紐約查爾斯頓	廿四	港郵
勝利光榮	VICTORY GLORY	查爾斯頓紐約	廿四	明仁
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿四	川崎
騰都	TENDO	美國西岸	廿五	中央
福他比利	FROTABEIRA	南美	廿七	美邦
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯	廿七	新興行
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	廿七	華林
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	廿七	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	廿八	海陸
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	廿八	川崎
福他東京	FROTATOKYO	南美	廿九	美邦
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州	廿九	總統
士打拿索	STRAAT NASSAU	南美	廿九	渣華
埃打浩	IDAHO	檀香山加州	廿九	怡和
美滿	AMERICAN MAIN	加州紐約	三十	美輪
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
歐洲綫				
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	利夏化利物浦倫敦	十八	萬邦
	YGUAZU	的黎波里	十八	日郵
栾蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡哥德堡	十九	寶隆
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十九	寶隆
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅鹿特丹	廿一	捷成
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	倫敦漢堡	廿三	港郵
柏羅夫	AROSIA	倫敦漢堡鹿特丹	廿四	聯華
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	廿四	大三
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡鹿特丹	廿六	怡和
亞羅西	AROSIA	熱那亞馬賽	廿六	寶隆
士打和	WLADYSLAWOWO	鹿特丹漢堡	廿七	天祥
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	廿八	港郵
大和丸	DAIWA MARU	漢堡倫敦利物浦	廿九	泛洋
澳洲綫				
安保	ASIAN EXPORTER	悉尼墨爾本	廿一	太古
東方海運	OEIENTAL MARINER	澳洲	廿一	港郵
安輝	ASIAN RENOUN	澳洲	廿一	太古
哉絲	C.JOYCE	新西蘭	廿三	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿三	鐵行
捷途	CHITRAL	澳洲	廿五	鐵行
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	廿六	香島
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	三十	港郵
蘭利	C.RANEE	新西蘭	卅一	福來
中・巴・中東綫				
必發	BEERSHEVA	吉布底依力	廿二	新興行
孟利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	廿三	福來
柯密巴力亞	AL MUBARAKIAH	波斯灣	廿五	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	廿七	福來
沙加門道丸	SACRAMENTO MARU	紅海	廿八	大三
三貴丸	MIKI MARU	吉大港仰光	廿八	日郵
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	廿八	捷成
宏城	KOTA JAYA	紅海	廿八	太平
佐賀丸	SAGA MARU	波斯灣	三十	日郵
製城	KOTA MURNT	科倫坡波斯灣	一日	太平
東南亞綫				
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	新加坡巴生	十八	小山
滿都	MONDO	馬尼拉	十八	小山
明仁發展	MINGREN DEVELOPMENT	雅加達	十八	明仁
樂寶	ABLE REEFER	新加坡	十八	[illegible]
新東明	NEW TUNG MING	曼谷	十九	[illegible]
昌盛	ASIAN TRADER	新加坡	十九	海聯
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十九	福來
明星	MING SING	馬尼拉	二十	明仁
美極	MAY CARP	新加坡巴生	二十	中央
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	二十	美輪
亞洲湖	ASIA LAKE	亞庇山打根	廿一	東安
榮寶榮	BULSOOK	曼谷	廿一	振盛行
力哥運	NICOLINE	新加坡印尼	廿一	捷成
順泰	SHUN TAI	金邊	廿一	順興
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿一	太平
利金來	LEDESCOUNO	新加坡巴生	廿二	小山
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡巴生	廿三	小山
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷西貢	廿三	建華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿三	順昌
孟利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	廿三	福來
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	三寶壟	廿三	明仁
海山丸	UMIYAMA MARU	新加坡	廿三	天祥
興龍丸	KORYU MARU	新加坡	廿三	海聯
亞讚蘭蒂	AMERANTI	印尼	廿三	太平
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	廿四	捷成
永福	EVER BLITHE	西貢曼谷	廿四	海華
東運	RIO VENTURE	新加坡巴生	廿四	大源
滿都	MONDO	馬尼拉	廿四	小山
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿四	美輪
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿四	捷成
美英	AMERICAN MIST	新加坡	廿五	美輪
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	廿五	美輪
第八日之出丸	HINODE MARU 8	新加坡	廿五	天祥
和金	FOH KIM	新加坡巴生	廿五	小山
台灣・日本・釜山綫				
美英	AMERICAN MIST	高雄	十八	美輪
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十八	東海
明益	MING LI	基隆	十八	明仁
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	高雄日本	十八	小山
美英	AMERICAN MIST	高雄	十八	美輪
大同	TA TUNG	高雄	十九	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十九	新興行
海民	HAI MING	基隆	二十	永裕
美滿	AMERICAN MAIN	高雄	廿一	美輪
明智	MING CHIH	基隆	廿一	明仁
第三加喜丸	KAKI MARU 3	日本	廿一	東安
斯利迪	SLIDRE	關島	廿一	怡和
太平后	PACIFIC QUEEN	關島	廿一	大源
海强	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
美英	AMERICAN MIST	基隆	廿二	美輪
海多	HALLDOR	日本	廿二	多利順
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	廿二	福來
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	日本	廿三	豐利行
加利華	KALEWA	日本	廿三	新行
海龍	HAI LONG	基隆	廿三	永裕
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	廿三	福來
興華	HSING HWA	基隆	廿四	明仁
騰都	TENDO	日本	廿五	小山
第三加喜丸	KAKI MARU 3	日本	廿五	東安
非洲綫				
金湧	GOLD STREAM	西非	十八	新興行
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	西南非	十九	太來
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	二十	渣華
加泰運那	DONA KATHERINA	南非	廿四	怡和
大順	SPES	西南非	廿六	大三
岩手丸	IWATE MARU	南非	廿六	日郵
諾比拉	NORBELLA	西南非	廿九	沙唔
加薩烏布	P.J.KASAVUBU	西非	三十	日郵
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	卅一	渣華
士打林卜	STRAAT LOMBOK	東非	卅一	渣華
華星	CARIBBEAN STAR	東非	二日	日郵
幸洋丸	KOYO MARU	西南非	二日	建華
安華依連	ONWARD ELITE	南非	二日	大三

燃油一再漲價、空運業難樂觀
民航事業普遍不景
航空公司大多虧本

（本報訊）航空界一名專業人士形容世界航空事業前途爲一幅「陰霾密佈的圖畫」。據指出：「目前航空事業現況頗爲陰暗，這是由於燃油突然漲價之故。」

截至本年八月以前的十六個月中，全世界的航空公司損失近四十億港元。」

燃油之漲價使航空公司大受打擊，可從下列數字看出：一年前所有國際航空公司花費在購買燃油方面的開支爲總支出的一成，但現在却增加至二成半，縱然盡量削減班機及謀求其他補救辦法，仍然未能減低燃油支出。

世界各大航空公司亦預算在本年度內要虧本。

要解決虧本問題，機票加價是唯一途徑，但還不能在朝夕之間可以決定漲價，假如航綫涉及超過一個國家的話，則商談票價事宜需花時九個月，這樣除搭客方面受益之外，公司要虧本。

圖爲九龍貨櫃倉庫有限公司貨運站經理早川未昭及代理迅航之寶隆洋行助務助理龍德爾閱迅航博美月曆時攝。

迅航月曆 別開生面

「地球面面觀」是迅航一九七五年月曆的主題。該批印刷精美，別開生面的月曆，現已運港，正派發與各客戶及來往商戶。

該月曆首頁是公元前約五百年的巴比倫陶器破片，據說這是世界上已知的最早期描繪。該月曆亦有關中國、歐洲、麥西哥、及日本的圖畫，末頁則爲一幅從月球上拍攝的地球照片。

西北航空公司何永錦君，與馬策旅行社李文慧小姐，定本月十七日（星期二）在香港大會堂舉行婚禮，是晚設筵於中華酒樓歡宴親友，並於十九日往澳城，日本及美國各地歡渡蜜月。（圖爲何永錦李文慧新婚儷影）

德祥旅行社安排行程 日本足球勁旅訪問本港

靜岡TRAVEL主辦之第二回靜岡縣東部社會人SARKA選拔香港遠征團，一行二十九人，乘泛美航機抵港，下榻華都大酒店。該團由團長福本利幸及副團長大谷勝雄、監督沼田孝次郎領隊，團有主將池谷實男，主務內村博彥，副務岩崎久吉及各隊員等，該團在港作賽二場，於十三及十四二日先後與青年聯足球隊及英軍足球隊作賽，以一比五及零比五負主於隊。該團留港四天，並於十五日乘機返回東京。

尚有航訊刊在第四張第二頁

前排左起：鄭瑞祥、潔貝、楊莉莉、史超域、馮鄭瑞娟、趙萍娣、夫人、黃浩霖、杜景源、麥偉樑。後排左起：招、鄭泰雄。

優秀服務人員 榮獲旅協頒獎

（特訊）香港旅遊協會的「改善服務運動」，最後兩期頒獎已於十二月十一日（星期三）下午五時卅分假文華酒店海港廳舉行。頒獎儀式由澳洲旅遊部長，太平洋區旅遊協會法爾克・史超域主席夫人於太旅協酒會中主持。

獲得優良服務頭獎二千五百元的是在職於海運戲院票房的楊莉莉小姐，二獎一千元的是國賓酒店行李部的黃浩霖先生，其他獲三獎五百元的六位計有：彼德出入口公司的鄭瑞祥先生，郵船招潔貝女士，馬來亞航空的杜景源先生，快速旅行社的導遊員麥偉樑先生，九龍巴士的服務員鄭泰雄先生，及西北航空公司駐機場的櫃枱服務員鄭瑞娟女士。「旅遊之聲」問答遊戲（十月份）的得獎由文華酒店贊助旅遊獎則由史超域夫人頒與趙萍娣小姐獲得。

史超域夫人除了對各得獎人道賀之外，並表示十分欣賞他們的優良表現，更希望他們會不斷爲香港的服務從業員作模範，同心合力提高香港的服務水準。

航空公司電話

公司名稱	電話
大華	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一
澳航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速八海浬有冷藏位全船冷氣設備）
本期：十二月二十日落貨 廿三日開行
下期：一月八日落貨 十一日開行
直透：新加坡・庇能

大中山 M.S.TAICHUNGSHAN
十二月二十日落貨 廿三日開行
直透：曼谷

大龍山 M.S.TAILUNGSHAN
十二月廿九日落貨 卅一日開行
直透：曼谷

接貨部：H-241261
客貨部：H-232352
船務部：H-240512

「皇后星」M/S "QUEEN STAR" 十二月十九日到港 廿一日開行
往：釜山。
「加利華」M.S. "KALEWA" 十二月二十日到港 廿五日開行
往：大阪。
新興行船務有限公司啓
写成街登號至叁號南華大廈九樓 電話：五—二六五七一一（十線）

SHUN HING NAVIGATION, S.A.
順興航業有限公司
TEL：5-435648、5-436689

順泰輪 M.V. SHUN TAI（經西貢）
香港——金邊定期航綫（經赴金邊十二月卅日金邊航期）
直放：金邊
準十二月廿日落貨鐵定廿一日開行
接儎處：安益貨運公司
地址：德輔道西十七號二樓B座
電話：五—四八二〇四六、五—四四六七〇

港澳飛翼船有限公司
飛凰｜飛鸞｜飛燕｜飛翠｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬｜飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大厦廿三樓 電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	YOUAZU		12月18日	地中海各埠
	FUTAMI MARU	二見丸	1月3日	
	KAI MARU	甲斐丸	1月3日	
紅海	FUSHIMI MARU	伏見丸	1月4日	紅海各埠
	KAGA MARU	加賀丸	1月12日	

華人接儎處：百兆公司 電話：5—244157

東非	CARIBBEAN STAR	華星	12月28日	東非各埠
南非	I WATE MARU	岩手丸	12月26日	南非各埠
西非	Pres. J. Kasavubu	加薩烏布總統	12月29日	西非各埠
	NAGATO MARU	長門丸	1月5日	
波斯灣	SAGA MARU	佐賀丸	12月30日	波斯灣各埠
孟加拉灣	MIKI MARU	三貴丸	12月27日	孟加拉灣各埠

MAERSK LINE
馬士基輪船公司
力哥蓮 M.S. "NICOLINE"
直：往耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫。
十二月廿一日開行（截貨日期十九日下午五時海運倉）
捷成洋行華人船務部啓
皇后行七樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟蘇島，澳克蘭，威靈頓，列堤頓。
收貨站：海運樓及葵涌
SINKIANG 新疆 一月五日截貨 八日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON
SHANSI（不往菲濟蘇島及威靈頓）
山西 一月十三日截貨 十五日開行
AUCKLAND, LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

BARBER LINES HONG KONG LIMITED
百保利輪船公司
香港皇后大道中83號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
九龍旺角新滙豐大廈906室 電話：3-960149
BBS barber blue sea　Scindia Express
季候風 M. MONSOON 往：可倫坡、孟買、沙士多、加拉基、多哈、紐約、波多黎各、的摩、波士頓、費城、邁亞美、新奧爾良 一月十五日落貨 十八日開行
保明德 PROMETHEUS 往：亞丁、吉士多、波沙港、奧德雷、夸士頓、加立斯頓、休士頓、紐約、巴爾的摩 一月六日落貨 三日開行
大倫圖 TARANTEL 往：波士頓、波多黎各、的威城、滿地高、可亞、密利、紐約、十二月六日 卅日開行落貨
必早達 PATROCLUS 往：溫哥華、西雅圖、朗拿、體內、洛杉磯、三德、崑波、聖地拉、金馬 十二月卅一日落貨 一月三日開行
謝無限 JALAMOHAN 往：長堤、聯省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖 十二月廿五日落貨 廿七日開行
收貨站：豐利行 電話：5-256712
散貨（TRS）—葵涌・官塘
貨櫃站（CY & CFS）葵涌・官塘・尖沙咀九龍倉

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
九龍新滙豐大廈906室
WILLINE
香港—中東綫
高雲濱 GOWAN BANK
往：可拜、達文、科威特、哥林沙、阿巴丹。
十二月卅日落貨 三十一日開行

太古船務
太古輪船有限公司
香港於仁行四樓
電話：5 246191
亞澳航綫
提供全貨箱服務
碇泊處：九龍倉海運橋
收貨站：彩虹德記、葵涌道33地段
ASIAN EXPORTER
SYDNEY MELBOURNE
安寶 雪梨、墨爾砵。（雙德雪特（經墨爾砵轉）
凍運17/12 普運18/12 截貨 21/12開行
KWANGTUNG
廣東 一月三日截貨 四日開行
JAYAPURA, WEWAK, MADANG, RABAUL, KIMBE, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA.

小柯夜夜長途電話 部署宣傳彩雲片片
龍剛蕭芳芳今招待記者

最近，柯俊雄悄然來港轉了一轉，僅逗留兩天，又飛回台灣去了。他這次匆匆來去，目的是安排「彩雲片片」的上映事宜。「彩」片是他感到稱心滿意的一部自導自製的作品。

現在，柯俊雄正在台灣忙於導演一部新戲「天之涯」，但每天拍完戲，便利用深夜的時間，打長途電話來港，商討有關「彩雲片片」的宣傳大計，其緊張之情，於此可見。

柯俊雄自從導演過一部「大佬」之後，可說迷上了導演工作，當然，這也與他要發展自己的鴻達公司的業務有關。他感到，只有自導自製，才可以真正發揮自己的抱負。所以，目前他在積極物色好的故事，好的劇本，計劃每年導演三，四部好戲。

談到「彩雲片片」，柯俊雄透露，劇中的故事人物，風有其人，而且是他的一個好朋友，這是一個英俊而富有的青年人，先後跟五個不同類型的女人糾纏，很富浪漫氣息和現實意味，故此經過藝術加工，搬上銀幕。本片的戲名「彩雲片片」，就是指劇中的五個女性。影片中有插曲，其中歌詞寫道：「彩雲片片飄向藍天，來時好像飛絮，啊！去如輕烟……」，這簡單的數語，正道出了人生中的婚姻與家庭，情與慾，愛與恨，離與合的確難於捉摸，容易使人迷失。

× × ×

榮華公司昨投函報社，通知定於今日下午一時半，舉行記者招待會，出席者有龍剛，蕭芳芳，孟君等。

據悉：榮華今日的記者招待會，目的是爲最近參加伊朗影展一事，有所聲明。因爲香港有多位影人，參加這個影展，但由伊朗歸來，蕭芳芳曾透露，參展影片，只有「廣島廿八」，而康威則表示，只有他的「迷惑」，並且公開一些參展證件。如此一來，龍剛與蕭芳芳他們，條氣爲之頂住，故此來個記者招待會，屆時也公開一些文件，以示貨真無欺。

娛樂圈

△驚險大師何歷奇在其自導自演的緊張刺激動作片「粉身碎骨飛車黨」中，與女主角瑪莉安寶特雅合演的一場戲。

錦綉人生

在奧李利充滿人間溫情的「錦綉人生」中，影根奇匯和地路羅拔遜是恩愛夫妻，各自籌謀禮物，暗送對方。

三百磅漫畫大師從影
主演兼策劃大獲好評

基利士荷汝，好陌生的名字！但在意大利，他卻是無人不曉的漫畫家，作品暢銷全國，甚至經常應邀爲美國著名的「瘋狂」雜誌撰稿。

但可以肯定地說，由於處女作「瘋狂賊世界」在歐美大受歡迎，他即使不投效從影，起碼也會在電影圈裏活躍起來。因爲，他目前的片約簡直是紛至沓來。美國最具權威的「綜藝週刊」最近指出：「瘋狂賊世界」爲基利士所製造的機會，比當年「老虎甩殺」所給與畢史蛋沙的，還要好多倍。

基利士和史蛋沙都是體重逾三百磅的大胖子，但無可否認，慣寫瘋狂漫畫的基利士，對喜笑效果有更敏銳的觸覺，更明瞭每一個動作，觀衆所產生的反應。

基利士首次在「瘋狂賊世界」中粉墨登場，全是意大利名演員東尼亞士葛大力推薦的結果。原來兩人一向都是好友，彼此亦異常仰慕，亞士葛由於平日的交往而深知基利士是一塊上佳的喜劇材料，所以曾多次大力慫恿好友試演戲，但都不得要領。及至「瘋狂賊世界」的劇本脫稿，亞士葛提議基利士擔任主角，因爲戲中全部動作滑稽兼擱而和基利士的人選一說即合。不單如此，基利士還花了整兩個月的時間，把很多瘋狂動作重新設計，使人更爲絕倒，難怪求以辛辣見稱的美國著名影評人賈華麥想看過「瘋狂賊世界」後，以說它是「瘋狂世界」以來的佳的笑片。

頌新聲昨排戲
大舞台演名劇

由林家聲吳君麗設定坤朱少坡陳燕棠李燕鳳李婉湘等担綱演出之頌新聲劇團，現決定本月廿三日起至廿九日一連七天在港島大道東香港大舞台盛大演出，作爲一九七四年歲晚大匯演，演出名劇有「連城璧」「胡不歸」「林冲雪夜上梁山」「連溪河畔濺淚血」「碧劍青衫客」「朱弁回朝」等，頌新聲各台柱爲使演出熱練，以娛觀衆計，除月來積極排練外，並於昨（十六）日假林家聲寓所，自晨至暮繼日排練，各老倌分別於上午九時先後抵達，十時正開始排戲，聞已決定廿三晚上演連城璧，廿四晚上演胡不歸，愛好粵劇觀衆，千萬注意，好戲當前，幸勿錯過也。

著名舞蹈歌唱家 西維亞摩拉 在利園演出

著名的舞蹈家兼歌唱家西維亞．摩拉（SYVIA MORA），自本月十二日至廿五日，特在香港利園酒店作爲期兩週的公開表演。她的舞蹈自成一格，歌喉也特別清越響亮，深得觀衆所歡迎。

西維亞．摩拉的台風極佳，她常喜在表演之間，與觀衆打趣，說一些戲謔的，甚至是鹹濕的話，使觀衆在聽歌觀舞之餘，獲得多一份歡樂。據說，美麗的西維亞曾一度是荷李活巨星畢域淚荷頓的好友。圖爲西維亞摩拉。

△一艘豪華郵船發生爆炸，這祇是一個警告性質的炸彈而已，更嚴重的炸彈在埋於船艙底，這是影片「皇家郵船爆炸記」中的一幕。

王羽撞車 有驚無險

王羽日昨撞車，他的平治三五○跑車，被撞毀了，幸而，車雖毀而人沒有受傷，可謂萬幸。

王羽在發生意外後，不禁想起了多年以前一位爲他相命與醫骨的盲公，這位盲公曾告訴他，這個人福大命大，雖然遭遇很多次危險，可是，要能夠逢兇化吉。如今想來，王羽確是遇過很多次的險，正如這位盲公所言，每次都能逢兇化吉，有驚無險。最明顯的一次，便是月前在澳洲拍片時，爲爭風筝，從百呎高空突然墮下，而能保不死。其他如撞車，被砍割傷等等，簡直多不勝數，每一次，王羽都能化險爲夷，這不能不令他感到，這位盲公確是靈驗。王羽最近又想找這位盲公再算一次命，可惜却找不到他。

▲柯俊雄的導演「彩雲片片」一時的神情。

差利尋金歷盡驚險

差利上山尋金，驚險百出，遇風進入一間破屋休息，此爲他在笑料百出的諧片「尋金夢」內的一個爆笑鏡頭。

張沖爲「發財童子小祖宗」上映，忙於四處奔走協助宣傳。圖爲與胡錦合照。

驚險大師何歷奇 創亡命飛車長紀錄

[illegible]

唔出奇呀

許多人都希望能一朝發達，斬斷窮根，但怎能發達？……（短訊）

功同，則在各無線電視，翡翠台今（十八日）晚八時卅分播映的「七彩節目」「唔出奇呀」，便介紹

雜技英豪

三位熱中發達的人物，包括「鴻運」麵包店的老闆阿發，伙計阿九及店東阿財等，……

[illegible]

連團故事

（三）在「雜技英豪」裡有精彩的魔術表演。而其中的「變魚」，就是該團表演時最爲轟動的一個節目……

（四）原來「變魚」這節目是屬於傳說的古彩戲法的一種，表現藝員智慧與靈巧的結合。……

長城新聯影星 欣賞雜技英豪

昨（十六）日晚上七點半，九點半兩場在新光戲院優先招待中外嘉賓及友好欣賞「雜技英豪」，是鳳凰公司拍攝的彩色片，場面甚爲熱鬧。足總會長霍英東，張正甫，吳承歡，香港電視何佐芝亦到場欣賞。

長城，鳳凰，新聯公司的演員如：石慧，江漢，王葆真，朱虹，梁珊，白茵，王小燕，丁亮，姜明，傅奇和陳娟娟，任意之，和朱楓等均出席。

該片放映時，大受讚賞，影片各人均津津樂道，口碑甚佳。影片已定十九日公映。現已開始預售部份，圖爲長城影星於入場前合影。

康樂家庭

·聖誕市場巡禮·

聖誕節話聖誕咭 秀才人情紙半張
儘管商場不景 節咭銷路仍廣

路上十二月，似乎在人們的眼中，是一個忙碌的月份。女孩子們忙於設計新裝，準備參加一些聖誕舞會；男孩子將計劃邀請女朋友參加派對，小朋友也許計算在聖誕節要爸爸媽媽購買聖誕禮品，與及安排看多采多姿的娛樂節目。至於商人們更會利用這個普天同慶的佳節，推出各類應時貨品、禮包等。

各位在中環的鬧市上，已經可以看到美奐美侖、金碧輝煌的聖誕佈置；公司商店的橱窗擺放各類的聖誕禮品，而購買的人士亦相當熱烈。不過，儘管各大公司、商店的貨物如何好銷路，但始終不及聖誕咭的銷路廣。無可否認，寄聖誕咭是聖誕節的一種傳統特式，每年這個月份，郵差大袋小袋的背着，逐家派送，他們可以說是聖誕節最忙碌的人。

談到聖誕咭之所以大受歡迎，它實在是具有物輕情意重的意義。譬如多年不見的親友，大家相隔遙遠，每年你寄給他一張聖誕咭，寫上你的賀詞和祝語，當收信人接到的時候，他會覺得有一份爲情與安慰感，這份喜悅之情比起任何名貴物品更有價值。又假若你是一位男孩子，很愛慕一位小姐，那麼你更可以利用這個機會寄張聖誕咭給她，當她收到時，知道你的心意，可能會令你有意外的收穫。至於普通朋友，大家互相寄聖誕咭問候，也是一種聯絡友誼的方式。

不過，要注意的是選購聖誕咭不能太濫，有些是寄給父母的，有些是寄給朋友的，有些是寄給情人，亦有些是寄給有宗教信仰的朋友，所以在選購聖誕咭時，要注意分類，否則把寄給父母的送給朋友，或給愛人的寄給父母，很就會弄出笑話。一般來說，寄給愛人的，多用粉紅色紙和印有心形標誌。

現在市面上出售的聖誕咭，咭面的圖案真是千變萬化，花款繁多，雖然有許多仍保持前吻合聖誕節目的特式，如「耶穌出世的馬槽」「三王來朝」，「聖誕老人」，「鹿車」，「聖誕花樹」等等，但有許多是與聖誕無關的。不過，却會有一種新鮮的感覺。

至於售價方面，亦各類不同，由幾毫子至一元一張均有，假如你是需要大量寄出的話，爲了符合經濟原則起見，不妨選購盒庄的，一般盒庄的聖誕咭有廿五張，而價錢通常是由十六元至廿元左右，如果你到公司購買，還可以獲得八折或九折的優待，總比逐張選購化算得多。

朋友，現在距離郵局截郵時間只有三、四天，如果你還沒有寄聖誕咭給你的親友，那麼趕快動筆吧，相信親友們接到你的賀咭，定會感到無比快慰，尤其是你的男朋友或女朋友，他們定會牢記在心裏呢。（武）

琳瑯滿目的聖誕咭

中國婦女會工作部 同人昨預祝聖誕
交換禮物唱聖誕且糕充滿歡樂氣氛

中國婦女會工作部同人於昨（十七）日在該會預祝聖誕，由會長梁紹榮夫人及主席陳普芬夫人設茶點招待，郭贊夫人送出聖誕蛋糕與工作部人員，共同歡聚，氣氛愉快熱鬧。

昨出席慶祝會之會員有：梁紹榮夫人，丘榮夫人，陳普芬夫人，陳維信夫人，羅漢強夫人，許派波夫人，李炳夫人，陳鳳儀夫人，吳仲朝夫人，李作忠夫人，何奇夫人，謝文階夫人，文龍夫人，梅百綺人，林羅華，陳人中夫人，文洪夫人，鄧磁夫人，陳張人娥，林欣夫，碩紫夫人，吳海關夫人，何世德夫人，陳慎仁夫人，林拔李，家銘夫人，沈漢夫人，陳伯夫人，謝傑南夫人，胡紫瑜，劉龍彼夫人，梁仲舜等。

香港中國婦女會紅十字會紗布班工作人員預祝聖誕聯歡。圖爲該會會長梁紹榮夫人，主席陳普芬夫人與全體會員及工作人員等合影。（本報記者攝）

教……與……養

父母的責任，除了生而養孩子之外，還有更重大的責任，就是教導，使他們能成爲日後社會的優良份子。

有培養良好品德，只有使孩子成爲一個完美的人。這才可稱得爲完成的責任。教導孩子應該是在孩子剛剛懂得人性時開始，從小誘導。

要培養兒童的好習慣，一定要從小教導，有許多父母，常常因爲太過於溺愛孩子，對他們遷就，漸漸成爲驕縱。

先要使孩子們養成良好的習慣，要求他們向好方面學習，例如每晚要一定的時間上床，早上一定要他於某一時間起床，天天如是，自然不會成爲習慣，人生活只要有規律，日常生活的什麼都可以利用。

[illegible]

東維德李偉芳新婚儷影

馮植森 宋美蓉 締良緣

福和貿易有限公司經理馮植森先生與名媛宋美蓉小姐，日昨在香港跑馬地瑪嘉烈大會堂舉行結婚典禮，是晚乾坤兩宅假香港北角新都城大酒樓設喜筵款宴親朋好友。各同業友好，親戚友朋均蒞賀者衆，一雙璧人隨即赴外地蜜月旅行，新郎年少有爲，新娘賢淑，允稱珠聯璧合，佳偶天成。

（圖爲馮植森與宋美蓉新婚儷影）

婚姻講座

石金言

責任感的賦予

在自由戀愛的世界裡，無論你是男性或女性，必須了解到責任感的問題。亦即任何一方面要表示愛意，都有責任感的賦予。而不能出之兒戲的。同時，對方也得你的愛上，他也跟着產生責任感的賦予，除非你拒絕對方的。

許多，便得現例外。一般青年男女談愛，是出於兒戲的，而其間心就絕無責任感的存在，因此雖少女們常常發生飛仔誘姦少女，甚至賣入火坑的事情發生。所以，當少女結識一個男子的時候，必須了解到其爲人有責任感，切不可隨便交往，更不可誤信胡言，以致陷入虎口，一起到公寓，酒店或朋友家，關於了解責任感問題，當然不容易，所謂「知人口面不知心」。

少年爲然。不過，尤其是對社會事態認識不深的態度，當你結交一個異性朋友之前，如果輕佻的，一方面可以觀察其人的花言巧語而不切實際的，或是有問題，如果沒有固定職業，該敬而遠之。亦不能以爲友，家庭背景必須試探得一清二楚，換言之，其人有無高的實任感，才可以結爲知己。

推而論之，結爲夫婦，實任感的賦予尤爲重要。如果夫婦間缺乏責任感，便雖得幸福，不能維持個家庭變成散沙般，而且可能發生事件。最常見的，就是丈夫的收入，可以照顧自己的家爲大前提，也是花費在賭博或其他浪用方面，家庭常常越宿不歸，冷落了家庭，有溫暖感。

其實，婚姻的前奏曲——戀愛，任何一方，都要有責任感，決不能出於兒戲的，否則，累已累人，到頭來，就算悔了，也是苦惱的。

醫藥顧問

何卓琪

虛勞病與乳房發育問題

△劉坤羅夏氏女士：

你說曾三次到本醫務所診你的病，但一次來回要三個多鐘頭，對你的虛勞病，似乎不太適合，因爲經過舟車勞頓及風吹，喉部發痒便咳多了。服藥後已有點少改善，爲了免受舟車勞頓的影響，要我介紹你一條長期復用的方劑。

又說：現在的病徵，是有時很疲勞，眼部沒有痛，休息後部有時下部仍有點寒氣出。此外下唇起白點，舌部有時會感到有熱氣，有時熱走是部，並且失眠。

你要求我提供長期服用的藥方，要我提供意見的。附錄來診三次的藥方，是可以的，下方具有寧心，平肝，健胃之效，每週可服二三劑，對你的病情，將會有所改善：

方用：野山花旗參六錢，麥門冬六錢（去心），法半夏三錢，大棗肉四枚，石決明八錢，金蟬花三錢，茯苓五錢，素馨花三錢，炙草錢半，生白芍三錢，可常服野山花旗參五錢，紅棗六枚，生白芍三錢。

此外，何佐人隨何。

△心急人不君：

部發育不健全，有些是遺傳性的，也是後天生活的影響所致，假如是疾病影響的話，要先找出疾病，予以治療後，對促進發育部發育，才易於奏效。中藥「紫河車」對促進乳房發育有很良效，經驗是動物胎盤，原名「人胞衣」。因爲這是含有很豐富的雌性荷爾蒙，可促進卵巢分泌和乳房發育，服用方法可以燉雞蛋或瘦肉，每次用半個，研末爲丹，每日服二次，每次一錢，亦可日服一錢。

你的孩子才會服從你的教育下一代是父母的重大責任，因爲太過放縱孩子，都是未能盡天職的，致使他們良好習慣與品性。同時，父母還要要養成他們良好習慣與品性。

給予他們的愛，實在不是溺愛，因爲太溺愛了，孩子的心理，健全才能得到發育，有誤入歧途之時，生會發育，良好的成長，父母要有適當手法，把孩子納於正軌。

■招生■

VERA WATERS' CHARM SCHOOL

科目

1. 美容科
2. 職業美容師訓練科
3. 儀態科

特約美容服務

電療暗瘡　清除酒米　按摩化粧

電話：五—七七〇七八一

香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈九樓K座

HONG KONG MANSION, 9TH FLOOR, FLAT K, CAUSEWAY BAY, HONG KONG

香港

陳李濟

專理中氣虛損

醫丸　中丸

香港皇后大道中二〇六號

電話：五—四一三九三三五　五—四三六三〇一

REFERENCE LIBRARY 18 DEC 1974 CITY HALL

為應付未來繁忙空中運輸
法航發展最新技
電腦控制處理貨物

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

（專訊）前些時候，本版曾報導過法航明年在客運方面所作的重大革新，以應付未來更劇烈的競爭。至於法航在貨運方面，明年的計劃又如何呢？為更深入了解世界貨運的新形勢及法航的新措施，我們特別訪問了法航地區貨運經理龐恩先生（WR．JEAN．CAMIUE PONS）。龐恩先生年紀輕輕，卻是貨運老手，一九六六年加入法航，在貨運部工作了兩年，隨即在巴黎昂里機場主管由電腦控制的法航貨運部，今年戴高樂機場落成期間，他又負責監督及管理該處的貨運部，法航在這個世界上最完善的機場，設有一個佔地二十七萬平方呎的貨運部，全部電腦化，自動化。龐恩先生本月初調職來香港，目的是要加強以香港為中心，包括台灣及澳門的地區性貨運服務，可見法航當局對明年貨運業務充滿信心。

在過去多年來，世界性的航空貨運每年增長率都在百份之二十以上，今年雖是經濟不景，但估計貨運增長率仍在百分二十以上。以法航本身而言，一九六六年貨運營業額為一五七、四九二、○○○法郎，一九六九年增至二八○、二五六、○○○法郎，一九七二年再增至四二○、五九五、○○○法郎，一九七三年為四九一、四○○、○○○法郎，比一九六六年增加了足足兩倍。今年法航增購了三架客貨兩用的空中巴士，一架最新波音七四七全貨機，使貨量大幅度增加。此外法航的龐大機隊還包括有波音七四七共十四架，波音七○七共三十二架（其中五架為全貨機），波音七二七共二十二架，波音七三七共兩架，卡維爾共三十六架。法航的貨運航綫遍及五大洲，其中又以歐洲內陸、南北美洲、非洲為主，亞洲及澳洲區的服務正在加強中。目前法航波音七四七全貨機服務於由巴黎至紐約、波士頓、滿地可及FORT DE FRANCE等航綫上。

說到航空貨運的發展，龐恩先生認為應決定於下列三個因素，一是貨物處理，二是時間運用，三是行政管理。先說貨物處理，我們都知道，貨運有別於客運，貨運在運途過程中不需要特別照顧，而主要是貨物在上機前及落機後的處理工作。以歐洲而言，所有進口或出口的貨物都以倫敦、巴黎、法蘭克福、亞姆斯特丹四個城市的機場為主要轉運站，法航在倫敦、巴黎及法蘭克福三地都有自己的貨運大廈，其中倫敦及法蘭克福的都是自動化操作，在兩年內將會加裝電腦控制。在巴黎目前共有三個機場，一是布斯機場，二是昂里機場，三是最新的戴高樂機場，法航在昂里及戴高樂兩地均有設備現代化的貨運大廈，全部使用電腦控制，無論貨物的裝、卸、貯、堆砌、停送、分類、轉運等、特別處理、機械處理，全部自動化，甚少使用人力。使貨物在運送及貯藏過程中特別快捷、妥當、安全。法航在昂里機場的貨運大廈佔地四萬二千平方碼，每年可處理貨物三十多萬噸，到一九八○年，可增至八十萬噸。戴高樂機場啟用後，法航雖然將百份之六十五的空運服務轉到新機場，但昂里機場的貨運部仍不失其重要性。在戴高樂機場，法航貨運大廈佔地二十七萬平方呎，至一九七八年，戴高樂機場第二期工程完成後，法航將擁有四座橢圓形大厦，每座佔地二萬一千平方呎，屆時巴黎機場在客運及貨運方面將會大為改觀，至一九八五年，巴黎機場每年處理的貨物可增至一百四十萬噸（約為一九六六年的十倍），其中半數將由法航處理。

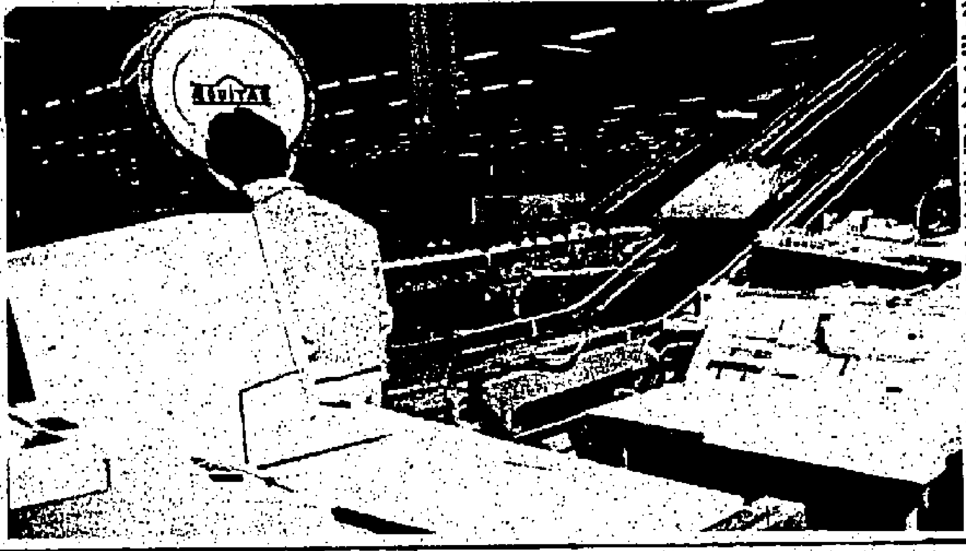
在時間運用方面，法航因為採用了電腦管理，使來往各地貨物能在電腦幫助下以第一時間處理，尤其是轉口貨物，更是分秒必爭。法航在巴黎機場的設備，使貨物由法航飛機直接傳送至其他航機，內陸貨車或火車上，再轉運至歐洲各地。至於行政管理方面，則指與貨運有關的文件、保險、分發、報關、會計等工作，法航貨運部有專門人材處理各項事宜，並設有顧客諮詢處，顧客可以從電腦螢光幕上知道一切有關自己貨物的資料。

談到香港在貨運方面的重要性，龐恩先生認為香港位於亞洲的中心，是貨物轉運的最佳地點，是連接中國大陸、日本、台灣及東南亞的橋樑，雖然目前啟德機場的貨運條件未如理想，但一九七六年新的貨運大廈落成後，一切將會大為改觀，法航正為將來作出準備，一九七五年一月底，龐恩先生所領導的貨運部將會長駐啟德機場新公，更多更新的貨運技術將會帶來香港。展望將來，龐恩先生認為到一九八○年，世界的航空貨運將會像客運一樣重要。

法航在里昂機場之貨運大廈內部龐大情形，一切貨物皆以自動化電腦控制管理。

法航地區貨運經理龐恩先生接受訪問時攝

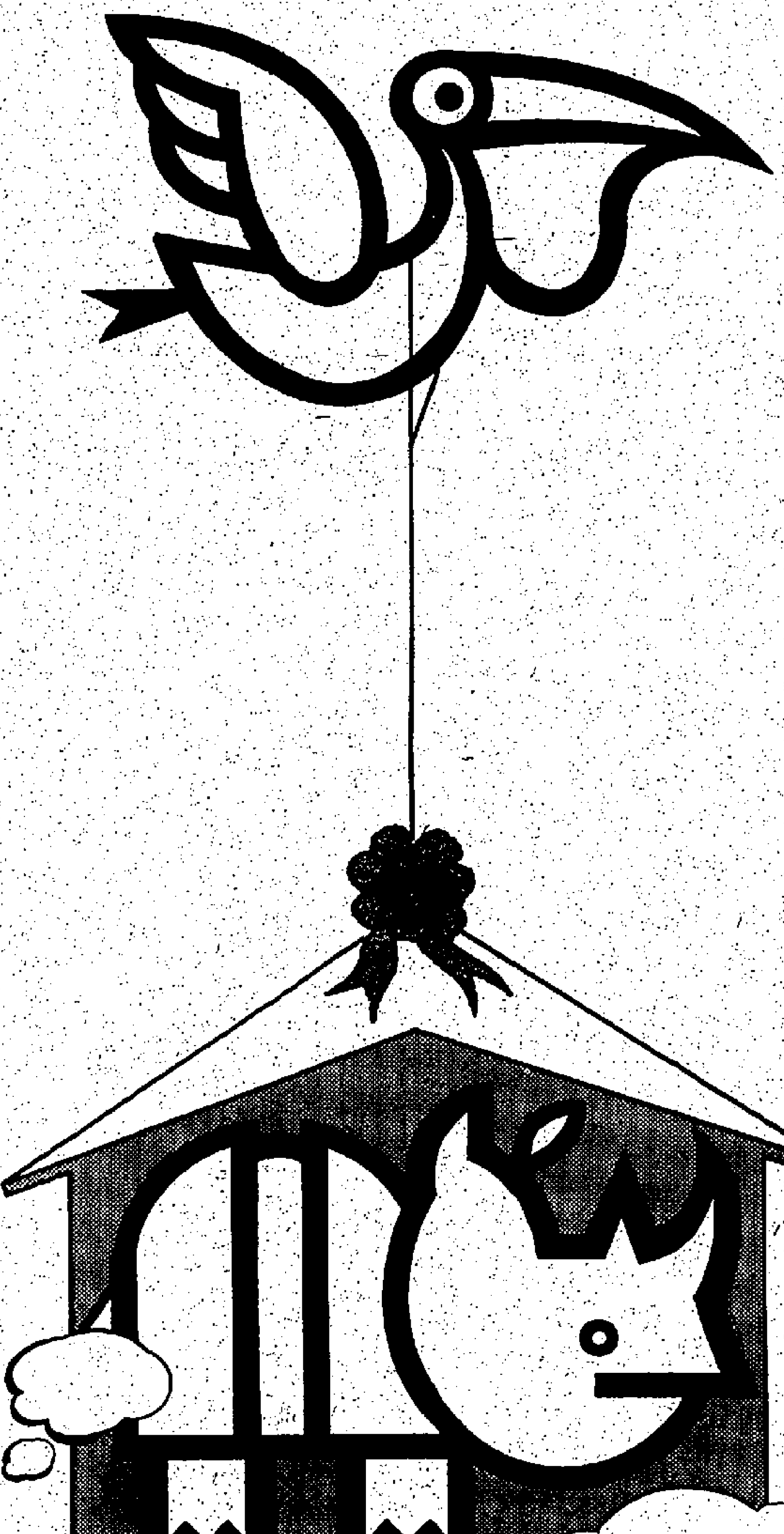
法航機隊在應付繁忙的空中運輸



完全由電腦控制的搬運系統，使行李及貨物獲得最安全保證。

法航美麗的空中小姐及機上人員均經過嚴格訓練。

貨物源源由電腦控制機械運送至分門別類設計新穎的貨倉裏安放。

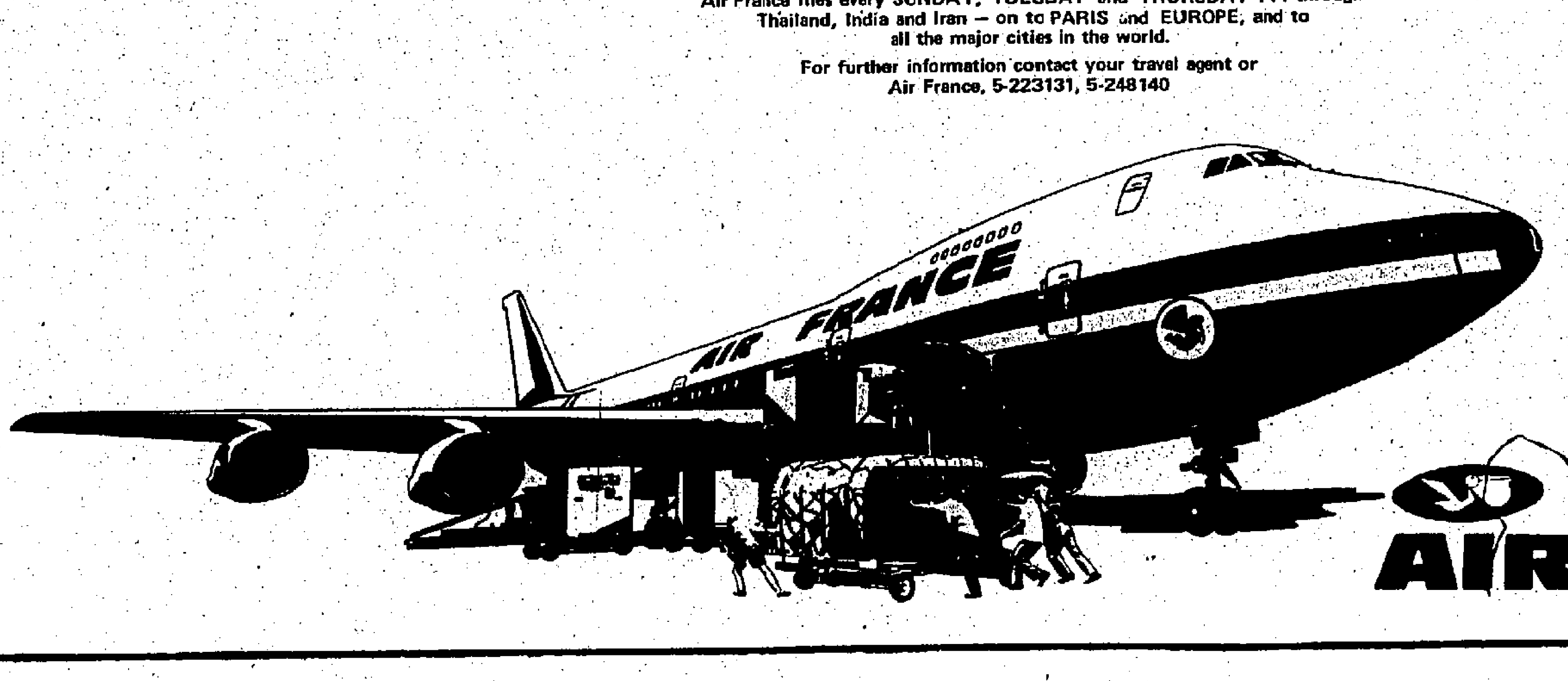


we move cargo.

Air France's freightability mean we handle all types of cargo safely and efficiently. How? Well, simply because cargo to us is just as precious as passengers. So, we make it a point to ensure that it gets to its market anywhere in the world, in time and in factory condition.

If you're going places, for business or for pleasure, Air France flies every SUNDAY, TUESDAY and THURSDAY ... through Thailand, India and Iran – on to PARIS and EUROPE, and to all the major cities in the world.

For further information contact your travel agent or Air France, 5-223131, 5-248140



AIR FRANCE

泰國致力發展旅遊事業
吸引各地大量遊客觀光

泰國是東南亞地區旅遊的一個熱門地方，它的首都曼谷，有二十九條航空綫與世界各地聯接，陸上有火車與馬來西亞及新加坡相通，交通便利，景色迷人，是著名的「新馬泰旅遊綫」上一個重要地點。

曼谷機場離市區二十五公里，公路平直，二十分鐘即可抵達。曼谷的士咪錶形同裝飾，司機漫天索價，不受限制，搭客最好事先講價，方行登車，但T.O.T.管理之下，旅館汽車接送收費極為公道，無論包車搭乘，概不濫取。

曼谷現有新式旅館五十八家，客房九千間以上，若干新旅館在興建中，小規模的私人旅社、賓館和招待所不計在內。這些居停的等級設備不同，卻能適合每一旅客的預算。一流酒店都有游泳池、空氣調節、室內電視、浴室、電話等以及三四間以上的餐廳酒吧和咖啡室；當中若干著名的夜總會也都附設於高級酒店裏面，而且這些酒店都座落市區以內交通便利之處。最豪華酒店是「杜息泰尼」（DUSIT THANI），擁有客房五百多間，附會議廳、游泳池、花園和各式餐廳，房租最廉日租二十五美元，套房自四十八美元起至一百八十美元；宅座落於樂園公園銅像之前。另一位於市中心的「蒙天酒店」（MONTIEN HOTEL，泰語「宮殿」之意），建築新型，氣派高貴，擁有客房二百間，並有大小的會議廳及宴會廳，還有游泳池和廣大的停車場設備。

其他如拉瑪、愛立旺、阿麗林、曼谷等大旅館，風格不同，情調亦異。另一間「東方旅館」為歷史最久的旅館之一，位於湄公河畔，古色古香，富於園林之勝，露天花園餐廳尤負盛名，值得特別介紹。此外較為次級的居停，日租美金五元至十元，設備招待，也各物有所值。

曼谷市內共有大小餐室、酒樓、酒吧、咖啡室等二千家左右；東區一隅之地，即集中酒吧不下百間，裏面都備酒女侍飲，並有表演節目。

吃在曼谷，非但不成問題，而且一定可以吃得十分滿意。曼谷的西菜有法國式、意大利式、匈牙利式、德國式和美國式快餐等，東方菜則以中國菜為主，加上印度、日本、韓國、印尼、馬來亞以及泰國自己的菜式。除此之外，曼谷小吃亦多，如菜市裏的沙爹與海南雞飯，街邊的冷飲與咖啡，鮮菓舖的各色生菓與椰子汁，以及餅而有得可以送到汽車上吃的冷熱燕窩，都是價廉物美，其味無窮。此外小吃店中，你坐了下去，除了隨意點吃店中菜單上所有的食物外，還可以到門外去叫小販，把店所沒有的任何食物送進來。此種制度似為他處所無，但對於食客卻是一大方便。

泰國是千百年來東南亞地區唯一未被西方殖民主義侵襲過的國家，因此，在各方面保持其自身之民族風格與風土人情，亦最完整。曼谷是泰國政治商業的中心，談旅遊，也得先從曼谷談起。曼谷位於湄公河畔，是一個多姿多采的城市，擁有好幾個美麗的別名。其中最著名的有二：一為「天使之城」（CITY OF ANGES），因其美麗著稱，多姿多采有若天使。一名「東方威尼斯」（VENICE OF THE ORIENT），因其水道衆多，運河縱橫，有若意大利的水鄉「威尼斯」。當地人口三百多萬，比新加坡全國加上馬來西亞首都吉隆坡還要多些。遊客到此，無不為再繁華美麗所吸引。

泰國是一個佛教國家，寺院最多，曼谷一地，即有四百餘座之多，它們建築雄偉，色彩瑰麗，不下於皇室宮殿，最高達三八〇呎，在蔚藍的晴空之下，巍然矗立，金光閃耀，氣象萬千，充份顯出其民族歷史與文化藝術遺產之悠厚。因此談到曼谷的名勝古蹟最堪一遊者，亦以寺院居第一位，其中最著名的是與王宮為鄰的玉佛寺，那是泰國王室的家廟，神壇寶座上的玉佛，價值連城。每年新歲，國王親臨參拜。此外如雲石寺、臥佛寺、鄭王寺，無論外型內容，也各有可觀。臥佛寺中之臥佛，長達一百六十呎，高達四十呎，全身裝金，遊客到此，無不嘆為觀止。

除了數不清的寺院之外，曼谷值得瀏覽的地方，仍多不可勝數。玫瑰花園、[illegible]塘、[illegible]物館、[illegible]會大廈、鯉魚河、毒蛇[illegible]、彫院、遊馬場等，都值得前往一遊。在TIMLAND，你可以看到泰國的縮影，農家、漁村、象場，無所不有。在「水上市場」，你可以看到河面上菜販[illegible]，川流不息，比陸上還要熱鬧。在「泰絲紀念屋」，你可以聯想到當年美國人傑姆・湯姆生初抵泰國，發現手織泰絲之鬼斧神工，愛不釋手，因此返美國，集資投資，加以發展，使其成為泰國重要工業之一的經過。泰國華僑，與衆不同；鬥雞奇景、許多人從未見過，在曼谷卻是家常便飯。泰國人又愛好音樂，聞聲起舞，到處可見。還有，泰國人又特好選美，今春且曾選出男扮女裝之「人妖皇后」，哄動一時。此外，泰國人的民族性之一是儘管吸收現代化文明，但仍能保持其原有文化與習俗，市攤即其一例，遊客來此，亦以參觀此種週末市集為節目之一。

曼谷之外，泰國第二個旅遊中心是清邁，清邁位在泰國北部，海拔一千呎以上。該地以盛產泰絲、漆器、木材、包銀工業、玩偶、花遊襯衫、織酒及多產美人著名。到泰國而參遊清邁，便得多準備三天時間。從曼谷搭飛機去，兩小時便可抵達，該地氣候，約低於曼谷二十度。十年前這地方還是窮鄉僻壤，但現在已是一度假勝地，新型旅館不下五六家之多，現代設備，一應俱全。當地有「銀街」、「漆鎮」、「木街」，許多同業都集居一處。

遊客到達清邁，對當地的風物優美，民風淳厚，無不發生好感。各地遊客，大多久聞泰絲之名，到了清邁才知道生產泰絲的清邁，也就是出產美人的地方。

泰國面積廣大，遍遊全境，殊無可能。觀光泰國，多以曼谷為唯一重點，前往清邁，實已跡近齊修。但若時間許可，自亦大有價值，不過須先託旅行社在曼谷辦妥延期手續，如果貿然前往，逾期返抵曼谷，那就麻煩多多，得不償失了。

泰國致力發展旅遊，設一泰國旅遊機構（簡稱T.O.T.）主理其事，為時不過十年，藉天時地利之勝，再加上人為的努力，業務蒸蒸日上，至今該業的收入已佔全國第三位。但任T.O.T.總裁的琳猜中將，幹練多才，策劃經營，功不可沒。

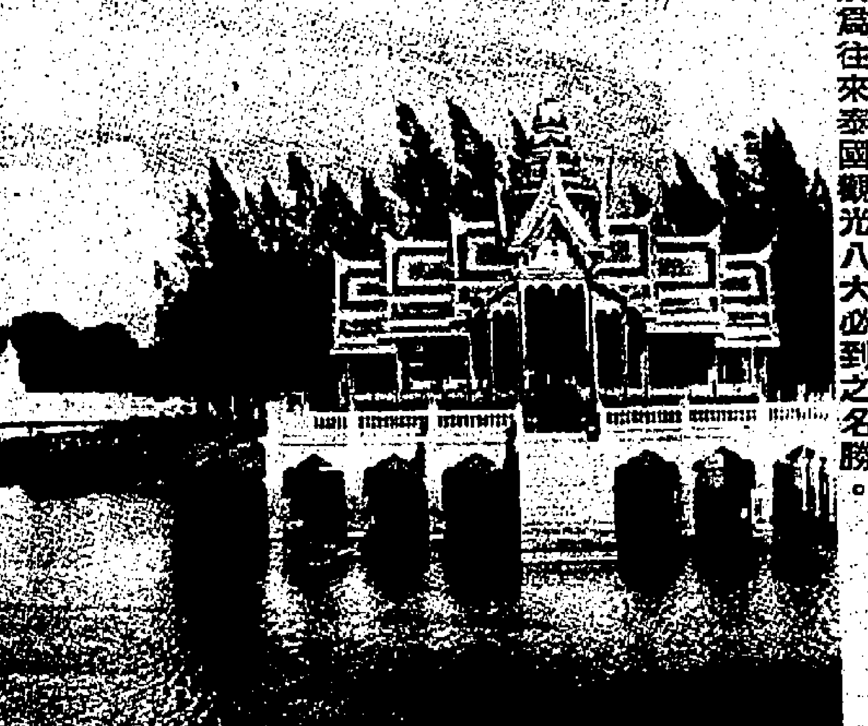
觀光泰國，大都由曼谷入境，在二十九條航空綫之中，泰國自辦兩家航空公司：一為國營的泰國國際航空公司，一為商辦的暹羅航空公司，這兩家航空公司的設備和服務，都已達到國際水準。

曼谷的廊曼機場，是東南亞最繁忙的機場之一，凡從該處入境的旅客，均須持有效的護照，出境則無需簽證，要簽證與否，則視[illegible]及逗留時間而定。香港居民可以身份證明書代替護照。[illegible]

入境之禁品為：（一）[illegible]，（二）[illegible]物品，（三）武器與軍火（除非先向警方請求批准）。准予免稅入境之個人用品可有（一）個人衣物、化粧用品、少量烟酒及職業用品；（二）並非準備留於泰國之攝影機、電影機各一，及十六[illegible]。旅客入境時[illegible]攜帶外幣不限，但出境時攜帶泰幣不得超過五百銖。[illegible]

旅客服務，是T.O.T.的一切工作，無論你到泰國之前，或到了泰國以後，你有問題，都可以向它請教，它會給你解答及安排。T.O.T.在各地設有辦事處，並印有各種小冊子，精美的旅遊指南等，分門別類，免費分發給遊客，每年出版旅遊初冊，以英文及法文本，內容包括手冊，按地區劃分，有[illegible]。

著名的曼谷水上市場。



泰國的彭巴因皇宮，為古代皇帝的夏季行宮，現在成為往來泰國觀光八大必到之名勝。

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

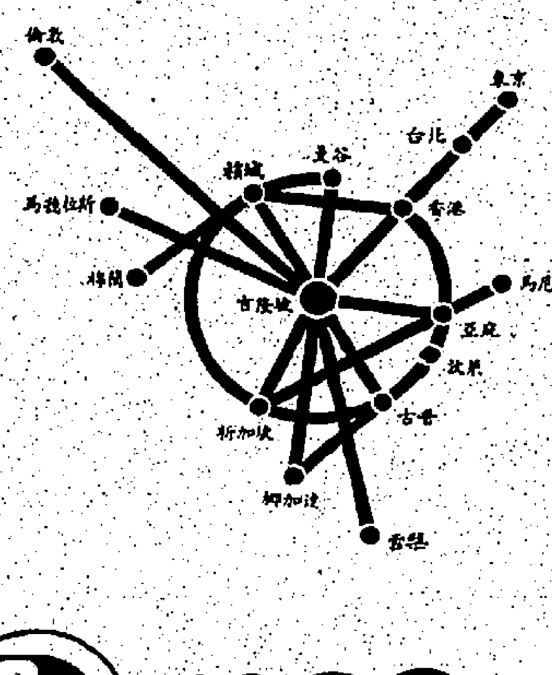
參觀泰國的舞蹈亦為非常特別的觀光節目。

泰國最著名及最吸引遊客的為金佛。

馬航
每週六班赴東京

馬航赴東京之航線，除星期二外，每日均有班機。逢星期一、三、五、六下午兩點十五分起程，星期四及星期日則為下午三點十五分起程，抵達台北後，由馬航欵待，留宿一宵，次晨直飛東京。乘搭馬航，享受金玉滿堂的服務：欵待慇懃的馬航空姐；令人大快朶頤的佳餚美酒及豪華寬敞的707客機，使閣下東京之行倍覺舒暢。

乘馬航赴東京，每週六班，極為方便。



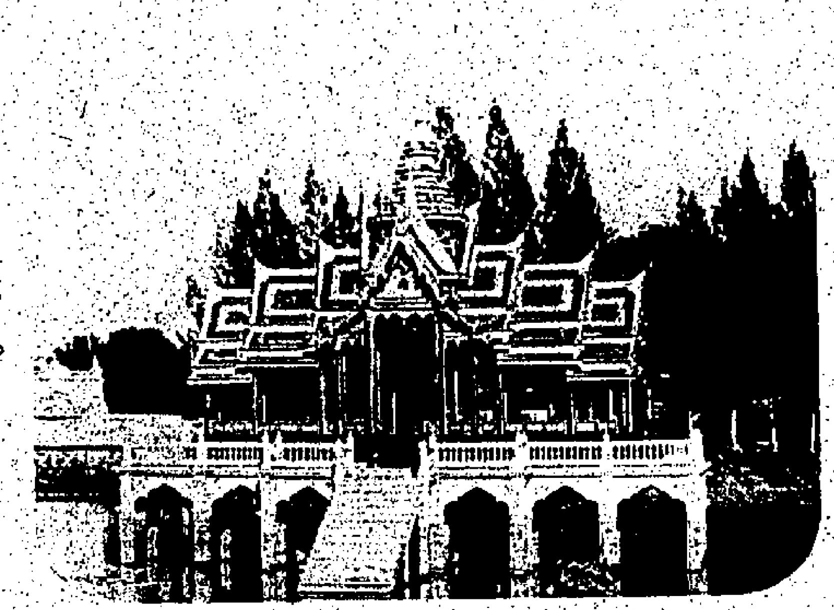
mas
馬來西亞航空系統
亞洲金玉滿堂的航空公司

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974
CITY HALL

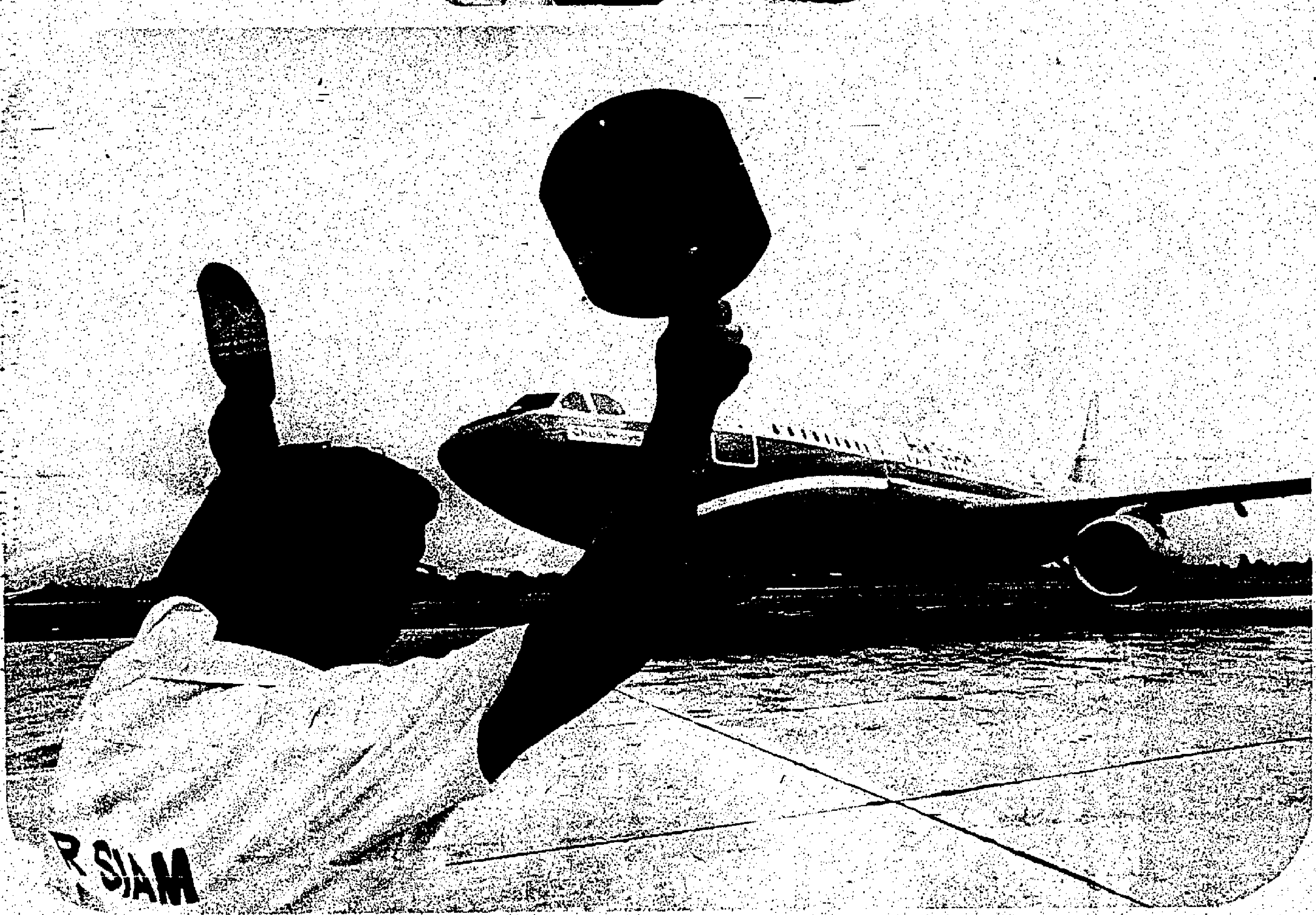
暹航新置A300客機

機艙寬闊，每天專程往來香港，曼谷，已於十月廿一日開始服務。

暹航新置A300（空中巴士）新型客機，已經開始服務，每日下午四時十分起飛，五時四十五分抵達曼谷，途中泰藉空姐服務無微不至，超級食物飲品美味可口。



往曼谷？
請乘暹航特設新型A300客機，專爲閣下服務於香港，曼谷兩地。



旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

日本養珠業依然盛行
海女採珠技巧極純熟

到日本去旅行，假如到達志摩半島的時候，大多數會去參觀那採珠海女潛水取珠的美妙表演。

日本古代的人，認爲一顆珍珠是「天使的眼淚」，希臘羅馬時代以來，也把珍珠稱爲「海之瑩石」，在中國來說，對於「珠」的評價也放在珠寶之列，所謂「如珠如寶」，「掌上明珠」，「珠光寶氣」，「珠聯璧合」，「米珠薪桂」，以至「寶鼎明珠」，都把「珠」作爲至寶般看待的。

天然的珍珠固然難求，因爲它是自然界的產物，難以求其渾圓一致，直徑圓一，偶然得了一顆能稍大的，卻怕其大得不够圓滑，可能變成多角型，與橢圓型的，而且數量不多，難應需求，所以，自從發明了「養珠」技術後，天然珍珠加上人工培養，成爲一種生利的行業，日本始創者是木本，他的「眞珠島」便是創立在志摩半島的。

當你到了志摩半島，或者是九州的英虞灣，便可以參觀採珠女郎的操作過程，當一個採珠女要潛水之前，先在海邊執拾一些乾柴枯草之類燒火取暖，到了下海採珠的地點，脫去了上衣，換上一件白袍，紮束腰帶，戴上潛水眼鏡，各人拿了一個木桶，一條蔴繩，一端縛上桶邊，一端縛住腰間，先把木桶存在海面，跟着一手拿着繩端，縱身跳下去，到了水裏的時候，把頭岳起，用力一撐，面首先入水底，腳部自然露出水面，然後把雙腳向天伸直，整個身子潛入水底，擺動雙腿，[illegible]然無影無踪，[illegible]下，那些木桶在水面飄[illegible]，忽然又見到一個[illegible]頭部伸出水面，把她在海底裏採到的蚌，放進木桶裏，瞬息間又重復再潛入海，週而復始的採取了相當的份量後，然後上船休息，圍爐取暖，或者喝杯熱水暖肚，奇怪的是下海採珠的都是女人，她們稱爲「海女」（AMA—亞媽），便是「採珠娘」的意思，她們的丈夫與家族中的男子，反而是擔任在船上燒水泡茶與燒紅炭爐以備取暖的工作，同時也負責操縱木船前進和接應海女上船，拉桶到船裏去的勞作。

據說女子的體格比男子更適宜於潛水工作，鳥羽灣一帶這種「海女」的行業，已經有二千年以上的歷史，她們每一次下海採珠，一口氣可以潛到四十呎的水深，[illegible]分鐘之久，因爲在水裏沒有呼吸的緣故，所以回復到水面時，不約而同的都要深呼吸，此起彼伏，不久突然聽到遠處的「呼」音響，好像是百鳥齊鳴的樣子，他們叫這種聲音爲「風笛」。

過去，她們都是裸上身潛水的，近年來因爲遊客參觀的衆多，[illegible]

日本養珠場景色。

[illegible]態，當海女們上船的片刻，不少遊客們都忙按動攝影機，攝取這動人的情景。

海女們潛水的工具，[illegible]

日本採珠的海女在下海前作好一切準備。

眼珠，除此之外，都靠自己的腦力，並不需要帶上氧氣筒的，這種辦法，自古以來便是如此。

在眞珠島裏，爲了紀念養珠大王木本，在明治廿六年七月十一日成功地養殖了第一顆人工養珠，[illegible]設立一個紀念館，裏面保存了木本當年一切養珠經過的資料，和自始以來的[illegible]，還有圖片說明[illegible]」的製造過程，先要採取珠貝切成四角形的小粒，再把它混入泥與水，用圓磨轉動，磨去四個方角，漸成圓[illegible]，選出又圓又滑的[illegible]核，放入珠蚌，[illegible]放入養珠的養殖場，待其成長。

[illegible]

它的肉，鰻魚也最喜歡吃珠蚌伸出來的尾[illegible]，八爪魚[illegible]把珠蚌窒息至死，[illegible]

[illegible]大致有白，灰，嫣紅與淺黃四種顏色，[illegible]

東方　總統　國寶　華盛頓　新聲　域多利　國華　影都　英京

[illegible]

老幼咸宜

手有「紀錄片先生」榮譽金像獎製片家：大衛胡爾柏 繼「昆虫天地」、「慕尼黑世運會」後又一傑作！

好評如潮·絕早滿座

BIRDS DO IT, BEES DO IT

性生活

被譽爲益智動物性生活片　預告三天

哥倫比亞公司榮譽貢獻！

籌備八載 拍攝六年 動員十二個攝影隊 深入各地拍攝！

犀牛如何交配？大象怎樣繁殖？螳螂如何造愛？獅子怎樣傳宗？袋鼠如何孕育？羚羊怎樣交歡？本片給你解答一切

東寶 TOHO
黑澤明 執導 名片週
名垂世界影壇：日本權威導演

麗聲
最後兩天 勿失機會
今天 星期三 三船敏郎主演 用心棒
明天 星期四 三船敏郎主演 七俠四義
展映預告：黑澤明名片週，上映以來，賣座鼎盛，成績非常美滿。現爲滿足觀衆要求，特展期多映兩天。敬希注意。

皇后·皇都
最後兩天 勿失機會
今天 星期三 三船敏郎主演 用心棒
明天 星期四 三船敏郎主演 七俠四義
展映預告：黑澤明名片週，上映以來，賣座鼎盛，成績非常美滿。現爲滿足觀衆要求，特展期多映兩天。敬希注意。

愛情巨片！

大亨小傳

羅拔烈福　美雅花露

二十年代最感人的愛情故事

1975 中學會考專欄
聖道書院主編

英文科（六） ·阮士仲·

ENGLISH (#6)

Answer to English (5) Exercise:

1. Amy, in a letter, thanked the Headmaster of Highrise School, Singapore, for his thoughtfulness in offering her a teaching position. She declined.
2. Amy turned down the job offer because she did not want to give up her present teaching postion in Hong Kong.

Precis-Writing VI: A Model Precis

FRIDAY, DECEMBER 13, 1974

Teeth needed for this watchdog

For years, Hongkong parents have been complaining about the high cost of school books and the frequency with which they are changed and it is gratifying that the first step has been taken by the Government to bring this under control.

Credit should, in the first instance, go to the Consumer Council for their hard-hitting report last August in which they strongly criticised book publishers for profiteering, especially in textbooks for Chinese primary schools.

But the report went considerably further, and it is to be hoped that the Action Committee set up by the Director of Education, Mr K. J. Topley, is only the first of a number of steps taken.

It must also be asked whether the composition of the committee should be broadened to include representatives of the public and the publishers, for the Consumer Council report was also critical of the communications gap between the Government and the publishers.

There is no reason to doubt the claim of some of the major publishers that the fault is not all one-sided; paper costs have risen sharply in the past year. So have printing ink and labour costs.

Whether book prices now fairly reflect these increases can only be determined if the Action Committee is able to hear the publisher's views.

As to the frequency of book changes, it would seem the Education Department itself must bear part of the blame for it would seem its circulars to schools have in the past encouraged this trend.

The inclusion of the Consumer Council's Administrative Secretary is a wise step, but a closely interested member of the general public should join the committee as well.

Many may be disappointed that the Chairman has been chosen from within the department instead of from outside; Mr Colvyn Haye, however, is a man of independent outlook and will not be deterred from recommending strong action, even if it proves unpopular with his colleagues.

It is to be hoped regular detailed reports will be published on its actions.

The committee would do well to examine the Education Ordinance so as to give the department some teeth with which to bite offending publishers.

Soon after the Consumer Council report came to light, reports were published of a school which was receiving 10 per cent kickbacks from a book store yet apparently there was no provision in the Ordinance to allow the department to act. It could only warn, advise or recommend – and if schools or book shops choose to cock a snook at the department they can do so.

If this is the case, it is high time the Ordinance was given some sharp teeth. For while the new watchdog committee can play a major part in controlling new publications for schools and can bring reason and justice to resolve a thoroughly unsatisfactory situation, it must have powers to make its rulings effective.

480 words

The Precis:

Commenting on the steps taken by the Government to prevent the high cost of school books and unnecessary book changes as a result of a hard-hitting report of the Consumer Council last August revealing book publishers profiteering, the Editorial of the South China Morning Post of December 13 points out that the Action Committee set up by the Director of Education should include representatives of the public and publishers who claim that in the past year increases in paper, ink, and labour costs have contributed to high book prices. And the Education Department is partially responsible for frequent book changes. It suggests that the new watchdog Committee should publish detailed reports on its actions, and the Department be empowered to deal with offending publishers and to help to resolve a thoroughly unsatisfactory situation.

(133 words)

英文科（六）

ENGLISH (6)

I. Choose the best answer. Write the LETTER in the brackets.

Example: He did his homework ___. (C)
(A. bad B. too bad C. badly D. very bad E. so bad)

1. We did all the sums ___. 1.( )
(A. kindly B. correctly C. deeply D. strongly E. hardly)
2. I thanked him ___ much for his help. 2.( )
(A. such B. quite C. how D. very E. rather)
3. The book-shelf is ___ high for me to reach. 3.( )
(A. very B. more C. badly D. enough E. too)
4. How are things with you ___? 4.( )
(A. truly B. lately C. loudly D. already E. nicely)
5. It was raining ___ when they set off. 5.( )
(A. hard B. hardly C. kindly D. fastly E. firstly)
6. The children played ___ in the room. 6.( )
(P. possibly Q. noisily R. easily S. newly T. truly)
7. They all watched the game ___. 7.( )
(P. partly Q. quickly R. soon S. excitedly T. cheaply)
8. The sun shone ___ yesterday. 8.( )
(P. slowly Q. carefully R. loudly S. only T. brightly)
9. This shop ___ opens at half-past nine. 9.( )
(P. poorly Q. correctly R. usually S. down T. angrily)
10. Have you ___ eaten snake meat? 10.( )
(P. still Q. fast R. down S. painlessly T. ever)

II. Choose a suitable word from below to fill each space. Use each word once only.

seldom ago patiently truly only ashore deeply very

1. We thanked them ___ for their advice.
2. All of them waited ___ for their bus.
3. The man swam ___ after seeing a shark not far away.
4. The two girls ___ see each other after the quarrel.
5. When I first saw him, he was ___ a little child.

Answers

I. 1. B 2. D 3. E 4. B 5. A 6. Q 7. S 8. T 9. R 10. T
II. 1. deeply 2. patiently 3. ashore 4. seldom 5. only

華僑馬經

老吉主編

捷達靈駒並皆佳妙 智勇雙全狀態保持

昨晨早課，多駒出試，有態者自然不少，現將各駒試跑狀態，報導如后。

[illegible]

週末賽馬配磅表

本周末（廿一）賽馬八場，定下午一時四十五分開跑，有關八場配磅，昨由馬會評定公佈，至於編排則待星期五排位時，一併編定公佈。

新馬七場比賽，均由評磅員巴柏評定，至於新馬比賽，此為選材，馬混合賽，四五歲馬，要對三歲馬讓十磅，是硬恰規定者。第二班兩場短途賽，降掛頭牌，第二班長途，則以雪山為擂台賽，第三班馬三場比賽，亦由降班馬負重，主要錦標「一奪勇盃」，正選高輝，後備巧慈，同掛頭牌，均負一四〇磅。茲將馬會公佈八場配磅列下：

第二班第一組 一式三五公尺

馬名	磅	騎師
拿破崙	一四一	吳
七寶	一三八	吳
土皇帝	一三六	賓
滿堂歡	一三四	蘇
雪蹄奔	一三三	譚
快名駒	一三二	布
金伯爵	一三二	米
金童	一二五	朱
智勇雙全	一二四	摩
先聲	一二一	譚
飛馬王子	一二〇	高
駿中雄（後備）	一一六	殿
鐵漢谷	一二九	朱

第二班第二組 一式三五公尺

馬名	磅	騎師
虎驃	一四〇	吳
四蹄飛	一三八	摩
靈駒	一三四	賓
金龍皇	一三二	歐
幸運星	一三二	殿
捷達	一二九	賓
扮都雄	一二七	朱
白麗夫人	一二六	布
金麒麟	一二五	譚
時來運到	一二四	譚
陽光	一二式	布
神算子	一二〇	蘇
好愉快（後備）	一式七	吳

第二班 一八〇〇公尺

馬名	磅	騎師
雪山	一四〇	吳
蘇格蘭糖	一三九	高
永勝	一三八	摩
笑哈哈	一三五	譚
發達批	一三三	賓
新比利	一三三	布
百戰雄師	一三二	布
華麗絲	一三〇	張
羅馬神駒	一二七	布
自力	一二七	摩
玉花驄	一二七	米
福恰	一二五	布
威肅	一二四	蘇
龍都	一二四	朱

第三班第一組 一六五〇公尺

馬名	磅	騎師
呼呼	一四〇	米
飛騰	一三九	張
倍麗	一三六	殿
赤先鋒	一三六	杜
凱旋	一三五	朱
益民	一三五	吳
新寶	一三四	摩
喜樂人	一三三	摩
勁得	一三二	吳
祥翔	一三〇	歐
必飛	一二八	賓
快樂領隊	一二六	蘇
旋風	一二五	蘇
雄心萬丈	一二一	布
寶燦（後備）	一三一	賓

第三班第二組 一六五〇公尺

馬名	磅	騎師
赤麒	一四〇	吳
高升	一七三	張
安培	一三三	吳
演說家	一三三	高
真功	一三一	摩

馬名	磅	騎師
紫金	一三一	摩
必圖利	一三〇	蘇
女英雄	一二九	賓
新玩意	一二九	張
保健	一二八	賓
騰中王	一二四	殿
金牛將	一二二	朱
馬跨士	一一九	米
勇驥	一一六	蘇

第三班第三組 一六五〇公尺

馬名	磅	騎師
興趣	一四〇	殿
高階灰牝	一三七	米
兒童樂	一三六	賓
幸運王子	一三五	朱
好意	一三四	吳
愛紳	一三一	譚
間合	一三〇	摩
谷中妃子	一三〇	布
叻女	一二九	高
三叉	一二八	張
月球石	一二七	賓
森林之寶	一二四	潘
錦繡前程	一二一	摩
天秤座	一一八	蘇

第五班 二二三〇公尺（簑勇軍盃）

馬名	磅	騎師
高輝	一四〇	布
銀輝	一三五	杜
皆利年	一三四	布
兒童城	一三四	賓
歡樂昇平	一三三	歐
愛甜蜜	一三三	殿
快樂獵人	一二八	吳
獲冠多利	一二七	米
犀利	一二七	賓
小飛象	一二六	張
必博	一二六	摩
嘉莉	一二五	米
退斷	一二五	沈
德誠	一二四	殿
巧慈（後備）	一四〇	摩
喜得利	一二八	米

新馬 一式三五公尺

馬名	磅	騎師
寶璽	一三五	布
保榮	一三五	吳
騰雲駕霧	一三五	殿
才識	一三五	摩
生猛	一三五	高
森馬威	一三五	布
好好	一三五	朱
倡瀛	一二五	賓
良馬	一二五	張
花果山	一二五	摩
靈閣	一二五	賓

花邊欄

蘇格蘭糖並無轉廄

棟華

△日前谷中均盛傳高仕和馬房第二班馬蘇格蘭糖，已轉過佐治摩亞馬房，詎料經筆者明查暗訪之下，[illegible]

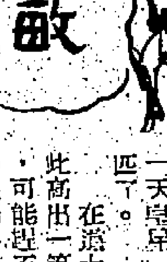
[illegible]

本季四重彩投注與彩金比對表

（出馬）	（中彩馬名）	（全餐投注）	（彩金）
十二匹	番攤虎驃龍飛太陽皇	式三七六〇元	六五〇六元
十一匹	雪山蘇格蘭糖自力赤麟	一五八四〇元	一九三八四元
十一匹	樂心玉叙香幸相逢草上飛	一五八四〇元	一八一式六九元
十四匹	發達匙金童時來運到福怡	四八〇四八元	一五八八六八元
十式匹	利優步勝祖兒龍威	式三七六〇元	七九八三元
十匹	凱歌登玉花驄羅馬神駒蘇格蘭糖	一〇〇八〇元	一五式四元
十匹	龍威儲金威健領生利	一〇〇八〇元	式〇三〇六元
十四匹	安盛高輝小飛象巧慈	四八〇四八元	式〇六〇七五元
十四匹	新圖超越日安珙寶華年	四八〇四八元	一九〇四七元

（合計）投注二四三五〇四元／領彩金六式〇九六式元 比對尚贏三七七三五八元

老敵談馬



未上陣新馬之賽 生猛良馬可爭雄

週末有一場新馬賽，那是未上陣過的三、四、五歲馬跑一二三五公尺，報名馬中，「功夫」上賽跑了第二，今次就不准報名，「天皇星」臨時退出，因而報名馬祇有十一匹了。

在這十一騎之中，「騰雲駕霧」原本在此高出一等，可惜最近疏操，而且身體瘦弱，可能趕不及爭雄，於是乎祇有「寶璽」、「良馬」、「才識」與「生猛」四騎，可以在此一鬥了。

四、五歲馬要讓三歲馬十磅，這四駒之中，「寶璽」在紐西蘭曾出賽，今年五歲，「良馬」未曾出賽，今年三歲，可讓十磅，「才識」在紐西蘭未曾出賽，今年五歲。看近日操練，「生猛」與「良馬」似乎比較好一些，「生猛」大馬，已能競賽，「良馬」則由何國英試跑，能力尚能平均使用，高度雖不及「生猛」等，而屆時可得讓十磅之利，大家差不多，說不定「良馬」就可以憑此而求勝的。

此外，「寶璽」與「才識」，前者曾在澳洲出賽，經驗上比較多一些，如能半冷門，當然是牠了。（老敵）

華僑日報出版
香港法律彙編
定價：全套四百元

女朋友
第一影業機構攝製貢獻
蕭芳芳 秦祥林 領銜主演
林青霞 石峯 領銜主演
瓊瑤
義華片約 文華所限
金門 寶聲 華都 光華 澳門南灣
最後今明
老幼咸宜 未看從速
全港影評一致讚好！
越映越旺 係唔同戰
同期國語片票房紀錄冠軍
第一影業出品 黃卓漢 白景瑞

運財童子小祖宗
運財童子小祖宗 好意頭 好品質
係銀色鼠隊新傑作
係聖誕最佳嘅獻禮
胡錦·陳浩 領銜主演
張冲 編導
兒童不宜觀看。
睇我小祖宗 包你夠輕鬆 贏錢有妙法 狗馬場場中
一見就發財！一睇你就笑！
大暴社形式咀 尼龍會形式臉
明日隆重獻映
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 太平 太安 龍華 光華 澳門麗都

皇后 麗聲 皇都 聯邦
別開生面！趣味傳奇
後天聖誕巨片
鐵血將軍巴頓金像影帝 佐治史葛 創新風格主演
會講話，懂人性的海豚！
與人相對談話，奇！追求異性戀愛，趣！
攝製歷時兩載！用足千萬金元！
畢業生金像大導演 米克尼高斯 別創一格傑作
海豚妙破間諜網
聖誕佳節 全家欣賞 老少開心
THE DAY OF THE DOLPHIN

麗宮
今天五場獻映
劇情曲折懸疑緊張驚險打鬥動作巨片
催命殺手令
路易佐丹 [illegible]
三大紅星聯合主演
單槍入虎穴搗蕩牛鬼蛇神！空手奪白刃大戰惡元兇！
打鬥場面驚心動魄鏡頭迷人
下期獻映搶戰巨片
死七大追殺
李察哈里斯 ... 巨星主演

京華 快樂
瘋狂賊世界
THE CRAZY BUNCH!
聖誕最佳片
泛亞發行新型鬼馬瘋狂大笑片！
打到落花流水，笑到一仆一街，皆大歡喜，老少咸宜
笑料之豐，更勝瘋狂寶實

紐約 大華 金冠
歐洲公司 風趣奇情 超級巨片
猛男情挑玉女心
今天獻映
日夜五場·請早定座
查理士布朗臣
蘇珊翠芝 安娜白烈曼 積士鶴健 杜里華侯活 十大演技派紅星主演
猛男調情手段，另有一套！
贏得處女傾心！氣煞頑固老頭！現世紀少女，奔放大膽情懷揭露！
CHARLES BRONSON
TWINKY
七彩 潤幕

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974
CITY

怡和主席凱瑟克展望明年經濟稱：

世界不景加深香港仍足樂觀 美元對港元比率將行轉強化

目前形勢主要係技術問題，存於海外之大量美元正回流。財政赤字，應減支出而不增開支。

股市似已見底，國際局勢一旦改善，本港復元更快。

（特訊）怡和有限公司主席兼首席常務董事李利、凱瑟克，以「一家太平洋區貿易公司之總部——香港」爲題，在香港扶輪社發表演講，其演詞摘錄如下：

本港及其他太平洋區對明年之展望又如何？本人以爲石油危機難望於明年之內解決，而世界性之經濟不景，恐怕將會進一步加深。但是，本港卻具備足以令人感到樂觀之處。本港通貨緊縮之速度，較鄰近國家爲高，我們應能爭取更高之國際貿易額。

原料價值，可能趨降，而明年夏秋之間，本港工業之盈利水平，可能因採取較新較廉之原料而獲得提高。本人認爲舉世之利率將趨降，但借貸卻會較爲困難，銀行放款亦將更形審慎。

我個人之意見，認爲美元對港元之比率，將於明年轉強，而目前之形勢乃主要由於技術上之問題，因爲港人存於海外之鉅額美元，正流回本港。如此一來，本港出口利潤將因港元幣值加強而受損，但本港商界之雄厚實力，亦由美元回流而表露無遺。

明年，政府之財政赤字可能增加，因而加重加稅之壓力。本人希望情形不會如此，而政府新訂應付目前困境之政策，應着重減低支出而非以增加之開支轉嫁於商人。

香港政府歷年來，均恰當地集中提高市民生活水平，故工商業得享受自由貿易而蓬勃發展，際此困境之下，政府應更小心聽取工商界之意見，同情其處境，因爲，工商業乃本港發展之支柱。

本港股票市場對明年之展望又如何？股市似乎已見底，而股票之實際價值亦已呈現。不過，舉世對股票保值之心理備受抑壓，而本港之股價及指數目前雖低，其他國際中心卻有些更低，國際局勢一旦改善，本港應來均較其他國際中心復元得更迅速。同時，本港股市似乎多於年初上升而於秋季下降。

資金充裕之公司，將朗維持其或增加股息，而部份公司，則可能需要減低股息以節節現金。

港人對恒生指數現階段之低點感到沮喪。現時之指數若與去年三月之千七點比較，當然十分低，然而，每念及世界其他地方之股市（特別是倫敦），現正處於二十年來最低水平），和以本港股票之市價（尤其是怡和股票），與一九六一年（本公司上市之時）之市價相較，發現仍比當年高出近三十倍，便不會感到太失望。

最後，本人擬就怡和公司之未來大計發表意見。本公司長期之方針，在鞏固以香港爲總部，業務遍及全球之貿易公司之地位，而盈利及資產，亦均衡地分佈於本港及其他地方。本公司希望能維持目前在國際間之信譽，以集資進行發展計劃。本公司在國際間均衡之業務，將確保短期及中期增長，而倘若目前之國際難題獲得解決，本公司堅信以香港作爲總部之長期前景，最足以令人感到振奮及樂觀。

就香港作爲一個國際性太平洋貿易公司基地而獲之益處方面，凱瑟克先生發表意見謂：

本港爲何乃國際太平洋區貿易公司得以蓬勃發展之總部？首先，本港位於要衝，與鄰近國家交通方便，遂於近年來成爲資本及金融中心。假如需要在本港及其他地方發展業務，可透過本港股市或國際金融市場集資。本港外匯市場活躍之交投量相當高。亞洲美元市場雖日設於新加坡，但其主要之借方貸方，均爲本港之區際公司及銀行。

本港批出工作許可證之法例寬，故能夠資格者可自由來港工作。此點卻與區內其他國家大不相同。該等國家雖設有工作許可證，但申請則日益困難。因此，除非新加坡、馬尼拉等地對此方面之限制放寬，其競爭力仍難嚴重威脅本港。

本港稅率低，故能吸引資金發展容易。迄今爲止，只有在港賺取之盈利須繳稅，而在海外發展賺得並撥回本港之盈利則全部免稅。

本港商界早經確立而經驗豐富，工人既實際又勤奮。此方面之經驗，乃積三十多年而非一朝一夕可得。本港備有大批商業專才，協助發展海外及本港業務。

最後，本港乃公司設立總行之理想地點，並乃僅存之足以賺取利潤之其中一大工業中心。本人認爲，香港仍是太平洋區芸芸商業中心中，以合法方式致富之最佳地方。本港在國際間具有地位。香港之名，無人不知；遊客及本港居民，對本港近年來之成就，莫不嘖嘖稱奇。

（港訊）新鴻基證券每日財經簡訊：（一）芝加哥第一國民銀行昨日宣佈，優惠利率維持一分〇二五不變。（二）西德商辦銀行公會表示：明年度在西德發行的固定息率債券，銷售量將會達到六百五十億馬克。明年度資金需求甚強，該會估計明年息率不會大跌。西德某銀行總裁在倫敦表示：未有確實跡象顯示，中東產油國家大量收購西德工業股份；較早時科威特購買平治車廠百分之十四股份，只是個別其會。產油國目前已進行中、長期性投資，而歐洲銀行界對短期資金亦不表歡迎。最近息率到處下跌，將迫使石油資金在債券、股票及其他實質資產上投資。（三）萬國寶通銀行分析家表示：明年度美國通貨膨脹率會大降，最近一週來物價沒有暴升，原因是受到商業不景所阻礙，其實許多類產品價已下跌。從十一月批發物價指數，可以看出通貨膨脹率已開始下降。（四）日本大藏省宣佈，爲着穩定物價起見，將於短期內實施緊縮通貨政策。日本如要打穩本國經濟基礎，則必須準備在一段期間內，對若干不便之處，加以容忍。據假如日本能夠實施一項正確的經濟策略，對於穩定及發展世界經濟，亦有莫大神益。日本十一月份國際收支盈餘，比較十月份減少一億三千四百萬美元。

政府爲了無需再吸購美元

陷香港經濟於不利 浮動是極差的做法

美國仍爲本港最大的出口市場，但今年首八月對美出口值在總出口值中下降至百分廿二點四七的低率，表示港產品已不如前了。

（特訊）據本港一家財務公司，國際集團有限公司最近就本港金融情況及港元浮動的影響有所批評，茲譯述如下：

「香港總於配合了其他地區的金融中心，將存放利率減降。外匯銀行公會對利率的調整，比其他國際市場稍慢。由於缺乏外匯管制，利息的相差，資金的流入或調出而產生了利率的暫時性波動，自港市美元在拋售壓力下而一直跌過下限價後，十一月廿七日和廿八日的大幅減息實在是需要的。

同時香港政府亦將港元浮動以對抗流入的資金，因此使美元的兌價由五〇四降至四九六之水平。我們對這聰明的策略有所懷疑。

美元之所以受到龐大的壓力，有兩點理由，就是利率差距及美元在國際市場上的投機轉弱。減息以堵住外資流入的增勢，便是基於第一個理由，投機家售出美元後只能夠從低價吸入美元才可賺錢。如果美元不固定，那麼匯率只會跌至下限價位。在一九七三年七月七日，亦發生相似的情況，當時政府亦出面支持美元，但不需浮動，因爲那一次，一方面有人投機，而其他則支持美元。但是港元的浮動，使到投機者在支持者手上獲得利益，然而信心一旦失卻便難以恢復過來。一個很天真的想法，就是如果將來再有相類似的事件發生，金融界會不會將他們全部的長期及短期美元拋出，而使港元受更多的壓力，是否今後每次遭到這種情形便用浮動來解決？」

除了上述兩項理由外，我們假定有若干外調的本地資金回流本港。這個假定迄今仍然被忽略的。較早前七月十五日以前的一段時間，歐洲美元和亞洲美元的息價高升，以致本地資金外調。國際貿易的衰退使商人積存貨品增加，這當然對資金需求增加。由於本地有關商業對現金的管理不善，因此，沽借用被黨，遭轉困難的時候，調回外出的資金看來是需要的。

所有這些理由都是週期的技術性因素而已。基本上一般要求美元轉強，尤其對港元更強力。現時的經濟氣候高呼要引導出口增長，這對我們的出口經濟情況而言是很貼切的。爲了加強出口的增長競爭，貶值是可行之法，但我們並不擁護採取這項政策，然而我們對浮動的見解是認爲港元浮動的本質是重估新價，因此在經濟常識上是矛盾的。原因是因爲我們輸入所有的原料，港元重新估價將使到出口成本減低，就無須斷蝕輸出了。

在今年首八個月，美國貨輸入香港的總值增加百分之十三點八六，而美國迄今仍爲本港最大的出口市場，只佔總出口百分之三十二點四七，我們可以清楚地了解到我們的產品在彼邦市場的競爭力不及當地的廠家。（華僑日報編者按：去年間，本港總出口當中，輸美約佔百分卅五，而前年港產品輸美在總出口中則佔到百分四十，可見我們產品輸美的勁力已在下降當中。）

我們的鄰近競爭者以貶值政策來提高他們的競爭地位，例如在十一月十九日的消息報導，台灣政府官員要求當局將新台幣貶值百分之五。雖然廉價進口可以穩定通貨膨脹，但我們不能忘記出口是我們的經濟命脈。在編纂此報告時，南韓已宣佈貶值百份之二十。

目前市場的形勢使到我們的工業利潤下降，就算不加入其他不安因素，浮動已經使獲利減薄。每美元折換港幣五．〇八五降至四．八〇，無形中使港幣上升百份之五點六，在此困難時期，這個升幅並不是輕微的，而且使我們的旅遊工業附加了一些不利的反作用。（華僑日報編者按：以一九七四年十二月十六日的本港美元市價來說，再跌至四七〇左右，這表示了港元無形中升值了百分之七點五之間，港元實質偏高得驚人。）

浮動的不利情況並非是微不足道的。政府爲了達到在短期內無需要吸購流入的美元的利益，而使我們陷入了長期的不利。這是他們一個極壞的做法，而我們則從未預料到的極惡劣形勢。

華資銀行部份開始把貸息減半厘

套息恢復美元回升

銀行年結在高潮狀態中進行，退票增加，但尚非十分嚴重。貸息全面暑減對房地產股市能否眞正有助，言之尚早，但暫已止住股價再降。同業拆息牛皮，歐亞元息僑穩中微升。

（特訊）本港各中西銀行繼續進行年結工作，日來部份退票情形依然有所出現，幸而尚非十分嚴重。昨天已有些華資銀行將部份放款利率宣佈減低半厘，這顯然是無法跟足存款利率削減之同升，同時港人存放歐亞美元者亦有轉增勢。

據金融界人士消息，本港銀行的年結工作繼續在高潮的狀態中進行，而日來若干退票的情形也陸續有所出現與增加，雖然整個並非十分嚴重，但亦足以反映年結已予部份工商界以一些壓力。

據指出，各銀行之劃一存息，已於前日起作第六次的大幅度削減，與此同時，兩家美商銀行的最優惠放款利率亦已減至九厘。由於自劃一存息在第四次削減以後，一般華資銀行的放款利率大都未有調整，迄至現時，存放款之利率相距頗大，故近日亦已有些華資銀行將部份貸息作極有限度的降低，大約是削減半厘左右，這些多爲鬆通性的放款，例如樓宇按揭，分期付款等的利息調整。不過，金融界人士說：現時是否能藉減息的方法而刺激房地產，股市等活動能趨好轉，要加立時的判斷，則仍屬言之過早，但最低限度已暫時止住股價之再降了。

值得注意的是，若干金融界認爲在利率方面大幅度的刺激下，對於遏止外資在入似已產生一定的作用，這反映於美元的回升以及歐亞美元存款的增加。據悉，昨（十七）日港市美元有頗爲明顯的回揚，雖然匯豐銀行所掛美匯牌價賣出四七四點二五，買入四七〇點二五反較前天爲低，但自由市場上美元的走勢則反覆報堅，美電最低爲開市之四七〇，隨後逐漸上搖最高爲收市四七五，頭尾盤相差逾五元，銀行業內美元開市約爲四六九，收市高成四六七，相差逾七元，走勢平穩。

昨日港市銀行之同業拆息依然牛皮，以五厘七五至六厘成交不多。

昨日歐亞元利息穩中微升，歐元利率一個月期九厘八七五，兩個月、三個月及半年期者均爲九厘三七五；亞元利率一個月期十厘二五，兩個月期九厘六二五，三個月期九厘八七五，半年期九厘八一二五。

牛仔布銷量漸不如前

布廠改用空氣紡紗 織製高級厚斜紋布

供應製衣廠製造耐用性新潮成衣，料明年斜紋布產量將繼牛仔布增加。

（特訊）本港織布業生產又有新的轉變，由於牛仔布的銷量漸不如前，部分布廠適應製衣廠的需求，開始採用八支及九支空氣紡紗，用以織製九六×四八斜紋布，供應製衣廠製造耐用性成衣，預料明年這種厚身斜紋布產量將繼牛仔布之後而增加。

昨據織布廠商透露：本港織布業積極採用空氣紡粗支棉紗織製厚身棉布，最近兩年採用十支空氣紡棉紗織製高級牛仔布，除了供應製衣廠之外，亦有一部分出口，現在採用空氣紡棉紗織製厚身棉布又有新的變化，這就是採用八支及九支空氣紡棉紗織製九六×四八斜紋布，供應製衣廠製造耐用性衣服，因爲這種厚身斜紋布經過加工處理後，質地柔軟。從前織製九六×四八斜紋布都是採用十支及十二支普通棉紗，事實上，九六×四八斜紋布暢銷已經持續將近二十年，爲本港織布業大熱門產品之一。現在開始改用八支及九支空氣紡棉紗織製，品質又跨進一大步，預料明年這種厚身高級斜紋布產量將顯著增加。最近牛仔布銷量漸不如前，因爲歐美市場的牛仔布服裝銷路有些飽和狀態出現，九六×四八厚身高級斜紋布製造的耐用性服裝，將可代之而興，這種厚身斜紋布計有染色及印花的，本港製衣廠已積極向歐美推銷這種厚身斜紋布加工的新潮服裝，在目前世界紡織業不景中，極爲重要，相信可以獲得良好的效果。

織布廠商指出：本港織布業今年出口不致顯著退縮，主要是得力於高級牛仔布加工的耐用性服裝出口增加；因爲本港空氣紡棉紗品質甚高，又未受到鄰近地區的同類產品競爭，採用空氣紡棉紗織製高級牛仔布，供應製衣廠加工製造新潮服裝，對於紡織、製衣業有很大幫助。但最近歐美市場冬季成衣滯銷，高級牛仔布服裝銷路亦大受影響，故此本港製衣廠要製造另一些新品質及新款式服裝，希望打開新出路。

港幣浮動對美元作變相升值

產品出口競爭力已受挫 廠商咸盼重訂標準匯價

挽救工商危機避免影響秋冬聖誕貨接單

（特訊）港幣宣佈對美元浮動，無形中港幣對美元已作變相升值，港商不但蒙受匯水損失，產品出口競爭力亦已受挫，爲免嚴重影響明年秋冬貨及聖誕貨接單，港商殷請政府當局從長作議，及早實訂港幣對美元的標準匯價。

某些本港廠商估計，日後港幣實訂與美元的標準匯價時，港幣即可能升值，其幅度將爲百份之六至七。如果此事一旦實現，那末香港工業產品輸往美國，就勢將會因競爭能力再度削弱更感困難了。特別是傳說「新台幣」將會貶值百分之十，假使港幣兌美元升值百分之六、七，那末香港成衣、紡織品和電子產品銷往美國，就更難與中下級的台灣貨進行競爭了。總之，美元的跌幅越大，對香港出口貿易的不利影響就會越深。

成衣輸美生意的香港出口商和廠商，現在感到特別困難。因爲港幣現在實行自由的向上浮動，實際已是變相對美元升值，如將來的新標準匯率確定爲升值百分之六或百份之七，那末已簽約賣給美國商人的成衣及紡織品，港商就勢將要蒙受一筆匯水損失。因爲現時香港成衣輸美的利潤原已低微，如港商再要蒙受匯水損失百分之六、七，那末不少出口商就可能被迫做蝕本生意了。部份廠商表示，爲爭取產品出口，改變港工業蕭條狀態，近期大部份廠商已盡量將產品出口單價壓低，所接訂單中，部份根本沒有純利可獲者，其餘純利亦僅爲一、兩巴仙，假若將來港幣的昇值百分之六、七，港商不單無利可圖，而且還要虧本。

有些廠商透露擔心，現時廠商和出口商因蒙受匯水損失而致影響到香港工業生產再度放慢，失業工人數目將接續增加。同時，在港幣與美元未實訂標準匯率之前，廠家要將美元出口貨單給銀行借錢以應付各項開支和購買原料，銀行方面也勢必會更加審慎處理，結果又會使廠商難措資金。

港商又指出，在今年頭九個月內，香港對美國輸出及轉口輸出的貨值，爲六十三億港元，美國貨輸港則爲三十七億港元。兩相比對，香港擁有二十六億元的貿易出超額。因此，現時港幣實行對美元變相升值，對美的出口及轉口貿易將會受到較大影響，而香港從輸入美國貨中所可得到匯水成本減輕的益處，則實甚微小。

一般港商都指出，港幣浮動的時間愈益量縮短，銀行的外匯買賣牌價，亦應早日恢復掛出，否則香港的對外貿易和旅遊生意，都會受到較大影響。據了解，目前在來港的各國遊客中，美國遊客佔百分之十八。現因美元匯價急跌，他們在港付出的價錢，酒店睡宿費和各種購物，遊覽開支，都普遍增貴了。結果或會迫使他們縮短在港逗留時間，並削減購物金額。旅遊業商人認爲，如港幣一旦再對美元升值百分之六或百分之七，那末在今後一段較長時期內，香港旅遊業的經營困難，就將會繼續加深了。

以目前的形勢看來，雖然港幣對美元浮動已使港商蒙受匯水的損失，但對於本港工業生產尚未有十分明顯的惡劣反應，起碼目前業內開工仍未因港幣浮動而致嚴重的停工減產，主要是由於大部份港商爲了維持業內開工，均寧願減少利潤，甚至做蝕本生意，但是這種情形實無法長期維持下去，如果港元繼續自高身價，浮昇的話，明年海外市場，特別是美元區市場秋冬貨及聖誕節貨訂單的接洽必將遭受嚴重的影響。爲此，港商大都希望政府當局從長作議，及早固訂港幣對美元的標準匯率，以挽救本港工商業危機。

非印突扯 大陸復供

糖精市暢 價格穩定

本銷仍淡弱

（特訊）糖精本銷雖弱，但近日菲律賓及印尼出口突有扯購，且日本特粗粒補庄貨每磅以十四元五角成交共二十噸。

中國大陸糖精近年輸往印尼較多，供應本港甚少，最近恢復運到，中粗粒補庄貨每磅拆沽十三元七角。南韓及台灣糖精，價格穩定，南韓特粗粒補庄貨每磅拆沽十四元至十四元五角，台灣特粗粒糖精每磅拆沽十四元五角。

世界主要各國最近利率比較表（市場利率以一九七四年十二月十一日爲標準每年百份率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	七．七五	八．七五	一一．五〇	一三．〇〇	六．五〇	九．〇〇	五．五〇	九．〇〇
每月拆息借款利率	八．六八七五	七．二五	四．〇〇	一一．八七五	八．五〇	—	一．〇〇	一三．三七五
國庫券九十一天	七．〇七	七．三七	一〇．九三七五	—	五．七一	五．八二	—	六．七五
商業單據三月期	八．三八	一〇．五二	一二．七五	一一．二五	—	—	—	—
銀行短期放款利率	一〇．二五	一一．〇〇	一三．五〇	一五．六〇	一一．五〇	一九．五〇	八．五〇	一一．五〇
銀行三個月存款利率	八．七五	九．二五	一三．〇〇	一〇．八七五	八．二五	—	六．〇〇	五．五〇
各國貨幣對美元兌率	—	一．〇一四六	二．三一八〇	〇．二二二〇	〇．四〇五五	〇．〇〇一五一二	〇．三八一二	〇．〇〇三三三〇

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內十二月十二日按價）活期八．七五 一個月期一〇．一二五 三個月期一〇．一二五 六個月期一〇．一二五

股市買家落行增晉 做價呈技術性調升

四證總值二千七百廿三萬元，恒生指數升六點零三，倉塲類升幅較大。澳門電燈派末期息一角半。

（特訊）昨（十七）日香港股市續有好轉，爲接連回升第三天，且交投數值亦比前日明顯增加。當上午開市之最初階段，大市仍屬疲靜，各項股票開盤做價普與前日之收市價接近，係經前日下午回升後，一般股市人士皆採觀望，及後鑒於市道沒有低跌之趨勢，買家收購意態稍有增濃，隨而做價轉見上升，惟是當市價稍有提升，即感受實家回吐的壓力，故上午之市道大致仍屬反覆，扣而已，午後雖則回吐壓力仍然持續，但買家尚承接有力，做價續能穩好，迄收市大勢仍然穩好。促使昨日市道繼續好轉，亦沒有特殊的利好消息刺激，可以說是技術性的調升，基於市道已沒有低跌趨勢，吸引買家落行增素，與此同時亦有補倉之出現，故使大市而稍感有承接力量。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計全日爲二千七百二十三萬元，比前日之交易數值約增一千萬元，上午半日交易數值有六百五十萬元。在交易數值中，香港交易所佔有五百二十八萬元，遠東交易所有一千二百八十萬元，金銀交易所有七百八十九萬元，九龍交易所有一百二十六萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲一六四．一〇，比前日收市指數升三．六四，下午收市指數續升至一六六．四九，全日共升六．〇三。遠東指數上午收市爲八〇一．六三，下午收市指數續升至八一四．七六，全日共升三二．八五。遠東分類指數除酒店類報低及橡膠類無變動外，其他各類俱見報升，以倉塲類指數之升幅較大。金銀綜合指數爲一五．五一，比前日收市升〇．四二，金指數爲一五．二三，升〇．四六，銀指數爲一七．四八，比前日收市指數升〇．三五。

據澳門電燈董事局昨日宣佈末期股息每股一角半，截止過戶日期爲十二月廿三日至一九七五年一月二日。

在昨日股盤依然的集於數價數門股而已，大多數股票，交投仍是開帶，做價亦以數項熱門股上升數明顯。置地公司做價會扣四元，九龍倉一度扳見七元，新世界發展會衝破一元關，而晉升至一元零三分。

和記企業做價接近一元五角，大生地置回升至八角，比前日收市價回升五分，置業類行，香港燈及九龍燈等上升均明顯，電話公司由於有申請加價的消息刺激，做價突告跳升逾百分之十。以香港交易所之收市價與前日收市價比較，變動者計有：九龍燈升二角，總進公司升一角，金門升三角，港燈每企業升五分，香港燈升二分半，九龍倉……

升三角，優地公司升一角半，匯豐銀行升三角，中大酒店升一角半，電話公司升一元二角，油蔴地小輪跌二角半，和記企業升一角四分，怡和證券升三角，九龍巴士升五分，新世界發展……[illegible]

香港股市指數

十二月十七日		上次	起/跌
恒生 上午	164.10	160.46	+ 3.64
恒生 下午	166.49		+ 6.03
金銀	15.51	15.09	+ 0.42
金指數	15.23	14.77	+ 0.46
銀指數	17.48	17.13	+ 0.35
遠東	814.76	781.91	+ 32.85
銀行類	787.36	768.83	+ 18.53
公用類	582.23	541.37	+ 40.86
地產建築類	1218.68	1171.68	+ 47.00
工商企業類	821.81	784.39	+ 37.42
倉塲類	1091.08	1027.32	+ 63.76
酒店類	536.52	543.42	− 6.90
紡織類	754.73	753.93	+ 0.80
投資類	1241.49	1203.20	+ 38.29
橡膠類	965.67	965.67	—

圖爲百貨市場供銷聖誕貨琳瑯滿目

歐洲外滙市場

黃金價跳升 每安士接近一九〇美元

（特訊）布魯塞爾十七日電：黃金價格跳升，接近每安士一九〇美元，美元價格下跌及對瑞士法郎之兌率降至新低點。

蘇黎世黃金開市價每安士一八九．七五美元，隔晚即上漲六．七五美元。倫敦開市價每安士一八八．九五美元，較早之交易中，美元再升五美元，推至一八九．二五美元，但在開市一個小時後回跌至一八七．二五美元。

二七五法郎；但仍比去週之低價四．四七七五法郎較好。

法蘭克福美元由二．四六一四跌至二．四三四七馬克。布魯塞爾由三七．四二跌至三七．三四比利時法郎。倫敦英鎊兌美元之匯價較高，由二．三三三二升至二．三三九一。阿姆斯特丹美元由二．五三八五跌至二．五三二四荷蘭盾。東京美元開市價由三〇〇．二八跌至三〇〇．……

米蘭美元兌價由六五六．五〇跌至六五五．五〇里拉。

英鎊美元大力回升 金價激升廿三元餘

息去二元半收市爲一、〇四一．〇 美電套入轉增收市高成四七五．〇

（特訊）本港九九金市道，昨日（十七）買意頗盛，做價續告揚升。因爲外國歐洲自由金價報高，倫敦一八三．〇〇美元，上升三元二角半，瑞士一八四．〇〇美元，上升三元五角，巴黎一八七．一七美元，上升四元一角七仙，是以跟隨高價開出一、〇二七．〇〇，比較上日收市價高九元五角，較現價爲低，人心向好，實家即見湧入擔升十一元。追公價揚出一、〇三七．〇〇，由於：（一）歐洲黃金買氣旺盛；（二）美法總統高峯會議聯合公報任何政府可隨意以現行市價作爲估定所擁有黃金價值的基礎；（三）阿拉伯油國繼續維持在美國投資保持市價，與阿拉伯發展國同意作爲石油利潤的長期性投資，刺激美鈔大力回升，市場心理有影響所致。午後市勢續活，實力家亦揮手吸納，價格升上一、〇四三．五〇高位。不過價高勢危，虛怯者趁高拋售亦增，收市一、〇四一．〇〇，比較公價仍高。外幣走勢轉穩，倫敦轉報價揚：二．三二九〇，上升一分六錢兩厘，紐約皆羅士二．三三一〇，上升一錢九厘。美元需求增加，價格堅挺，美鈔收市四七〇．五〇，美電收市四七五．〇〇。

九九金上午開市一、〇二七．〇〇，比較上日收市價高九元五角，最好一、〇三八．〇〇，最淡一、〇二四．〇〇，收市一、〇三六．五〇，下午開市一、〇三七．〇〇，先升上一、〇四一．四〇，後低下一、〇四三．五〇，又拔上一、〇四二．五〇，爲全日最高，收市一、〇四一．〇〇，早晚盆差距高十四元，比較上日則續升廿三元五角。鑒息去二元五角，場內上牌交收一萬兩。

美鈔開市四六六．五〇，最好四七〇．五〇，最淡四六六．五〇，收市四七〇．五〇，比較上日銀升二元八角。

美電開市四七〇．〇〇，最淡四七一．五〇，最好四七三．〇〇，收市四七五．〇〇，比較上日銀升四元。

金單開市四六八．〇〇，最淡四六九．五〇，最好四七〇．五〇，收市四七三．〇〇，比較上日銀升三元五角。

飾金牌價二次調高

昨日本港金市十分活躍，九九金飾黃金牌價亦隨之調昇，上午掛出飾黃金牌價每兩一千零四十元，較上日昇高十元，午後九九金飾再動，飾黃金牌價再改高十元，爲每兩一千零五十元，較上日收市牌價高二十元，飾白金牌價每兩一千二百五十元，與上日價同，紋銀賣出價每兩廿四元半，較上日昇高五毫。

鹿車聲近市場添景色

聖誕貨品生意未敢看好

今年經濟情況欠佳，外訂貨量已較去年減。個別行業存貨較多，趁節前降價推銷若干。貨品且破本出售，顯示競爭劇烈。

聖誕市場漫步

（本報特稿）聖誕節將近來臨，香港很多行業商人都寄望在聖誕節前增加營業收入。每年十月中旬，就有聖誕節應銷的貨品陸續運到，除了供應本銷之外，亦有一部分轉口。但今年本港經濟情況比去年更差，各行業商人預早對聖誕節生意不敢看好，向外訂購貨量比去年顯著減少。

由於聖誕節應銷的貨品，品種十分廣泛，除了自用購買之外，送禮饋贈也很普遍。鮮果類計有金山橙、蘋果、菩提子、台灣甜橙、蜜柑、啤梨、雪梨、富有柿、沙田柚等。罐頭及食品類計有罐頭肉類、罐頭魚類、罐頭果品、罐頭菜類，各色糖果、餅乾、朱古力糖、火雞、洋腸、香腸、凍肉、合桃、聖誕布甸、聖誕蛋糕、西餅等。飲品及飲料類計有各種洋酒、果汁、奶品、咖啡、哈咕、紅茶等。香烟類計有罐庄香烟、包庄香烟、綿庄及盒庄烟絲、雪茄烟等。裝飾品類計有：聖誕樹、紙花、紙串、聖誕鐘、面具、蠟像、聖誕燭、聖母像、耶穌、玻、金星、銀星、絲球、玻璃球、聖誕咭、塑膠花等。衣着品類計有各種衣料、恤衫、羊毛衫、外套、絨大衣、皮大衣、套裝、乾濕褸、手套、圍巾、領呔、手帕、刺繡品、毛氈、尼龍被、絲棉被、床單、飛機恤、厚絨單衫、羊毛襪、皮鞋等。日用品類計有鋼質餐具、瓷器、像璃酒具、杯碟、燈飾、手表、墨水筆、打火機、皮銀包、手袋、皮帶、手挽文具箱、煙灰盅、袖口鈕、呔夾、別針、鎖匙鍊、指甲鉗、座枱鐘等。首飾珠寶類有鑽石戒指、鑽石手鈪、鑽石項鍊、珍珠、頸鍊、珍珠頭花、珍珠指戒、翡翠玉戒指、翡翠玉手鈪、翡翠、玉耳環、翡翠玉襟花，白金及黃金飾物等。藝術品類計有玉石雕刻，象牙雕刻，仿古銅器，竹器，油畫等。電器類計有電視機，收音機，電唱機，錄音機，雪櫃，洗衣機，座枱燈，壁燈，吊燈，咖啡壺等。玩具類計有各種金屬玩具，塑膠玩具，玩偶，木製玩具，橡膠玩具，紙製玩具，汽球等，光學用品類計有照相機，望遠鏡，放大鏡等。香水及化粧品類計有各種名貴香水，古龍香水，金粧化玩品，粉盒，指甲油，香皂，頭水，頭臘，髮乳，洗頭水，潤膚膏，面油等。傢俬類計有各種西式床，衣櫃，寫檯，梳化椅，茶枱，摺椅，寫字枱，樟木櫃，皮箱，鋼質衣箱等。

今年聖誕節前各種應節貨品價格不但未有比去年同期提高，反爲有些貨品價格比去年同期降低，原因是個別行業商家存貨較多的，趁聖誕節前降價推銷，希望能存貨疏導，使資金回籠。故此有若干貨品售價低過成本，顯示今年聖誕節前營業競爭極爲劇烈。

由於今年聖誕節貨品無論整個銷量與營業額比去年繼續退縮，早在各行業商家意料中，不過，個別商家營業手法各有不同，在每一個行業當中，亦有若干單位營業額保持去年同期的水平，或比去年同期增加的，這又是特殊的表現了。

今年聖誕節整個消費比去年繼續減弱，基本原因：（一）今年大多數工業欠佳，中、小型工廠歇業很多，聖誕節發放雙糧將比去年顯著減少。（二）工商業失業人數比去年顯著增加，估計失業人數超過十萬人，對於聖誕節消費有很大影響。今年生活費用大增，普通受薪階級及工人的收入不能追上生活費用增加的水平，對於聖誕節消費退縮亦難避免。（三）地產及建築業不景，許多地產商及建築商對於聖誕節發薪比去年大減。（四）今年香港股市崩潰，很多人對股市投機都遭受慘重虧損，甚至破本亦告斷光，從而帶來生活困難，消費自然極力撙節。

儘管今年聖誕節生意比去年更差，但各行業商人仍然極力爭取聖誕節前的營業收入。事實上，雖然今年經濟不景，但本港仍不乏富豪之家，他們消費能力不會減弱的，對於聖誕節消費也有相當支持力。

華僑教育

嗇色園建可風中學 教育司主持揭幕禮

主席黃允畋在演詞中透露 該校全部費用達五百六十餘萬元 政府資助百分之八十 餘由該園籌足 今後校務當配合政府教育計劃 致力培養優良學子

（特訊）嗇色園得政府撥地助款，在葵涌和宜合道興建可風中學，經告落成，昨（十七）日下午三時，請教育司陶建蒞臨主持開幕典禮，參加觀禮有官紳名流，社團首長，儒釋道三教代表五百餘人，儀式隆重熱烈。該園主席黃允畋，副主席陳立，董事李元炳，力蔭庭，馬成德，盧直年，陳進傍，黃水，黃榮華，潘可賢，何子猷，陳煥庭，陳欽，唐子良，盧東，暨同寅等會同名譽顧問簡炳榮，曾正，姚運生等迎迓嘉賓。昨蒞會嘉賓計有，陶建暨夫人，教育司署高級長官勞達禮，馮炳祥，彭冲，中文大學聯合學院院長鄭棟材，荃灣理民府長官華倫，市政局議員黃品卓，李鎮波，荃灣警司，僧伽聯合會會長洗塵法師，趙宋錫，港道教聯合會主席湯國華，陳呂重德，佛教聯合會了知法師，傳敬法師，佛教大光中學校監慈祥法師，社團首長周有，黃祖棠，黃宜定，黃煥發，曾杲成，崔常祥，崔常斂，陳寬屏，黃華發等及友校校長蔡國炳，黃褒輝，孫寶允，賴恩傅，莫秀馨，劉光漢，程昌，楊以蓁，陳欣雨，黎鐵漢，羅懸明，崔沛流，陳君愉，戴苗明，程灼民，高勵節，錢雪芬，陳翰香，文樹彬，黃錦屏，邱松基等。

典禮開始，向赤松黃大仙像行禮如儀，學生唱黃大仙頌（佛教大光中學銀樂隊在場協奏），主席黃允畋致開會詞，繼請教育司陶建主持揭幕並致詞，對該園興學工作嘉許。該園董事會義務秘書李元炳致紀念品，并由校方派代表向陶建夫人獻花，陳進傍向大光中學銀樂隊致謝，可風中學代表向陶建夫人獻花，董事致謝詞，禮成參觀校舍，并設酒會款敘。

黃允畋主席 。。。。。。 述建校經過

今天是嗇色園主辦之第二間中學——可風中學開幕典禮，荷蒙教育司陶建親臨主禮，列位官紳賢達，社團首長，文化先進，惠然肯來，參與慶典，使黌宇增輝，無限光榮，本人謹代表嗇色園同寅和本校員生，向各位致萬二分歡迎與謝意。

嗇色園創立於一九二一年，迄今已五十三年，五十三年來，前賢不斷擴建祠宇，推行贈醫施藥，社會福利及興學育才，功不在朽，而可立中學，可正小學及本校可風中學，都是本園同寅秉承黃大仙師「普濟勸善」之遺訓而興辦者。

本校蒙政府當局於一九七一年批准撥地助款進行興建，時值本園金禧紀慶，隨後即加緊興建，恭請前教育司何雅明先生主持奠基典禮，于一九七二年十一月動工，在開幕前兩個半月，蒙香港佛教聯合會借用佛教善德中學校舍五、六樓兩層作臨時課室，使本校能及時在本年九月開課，嘉惠學子，功德無量。

本校位於梨木樹邨，林木蒼蒼，環境幽美，習業其中，自覺神思煥發，身心舒暢，校舍佔地九萬三千三百平方呎，蒙簡振輝則師精心設計圖則，校舍樓高六層，內有課室廿四間，理化實驗室四間，另設有音樂、美術、地理、烹任、縫紉、木工、打字等特別課室，圖書室及集會大禮堂，晴雨操場球場等，一應俱全，他日環植花木，更添生趣。

建築工程，由海寧建築有限公司以四百七十三萬標投承建，遵照圖則施工，儀器設備及則師費用，全部共達五百六十餘萬元。多蒙政府既助百分之八十，餘由嗇色園籌足，一切設備，務求盡合完善教育所需，目前只開設中一班，以後逐年遞增，直至大學預科，可容學生一千人。

本校旨在興學育才，扶持名教，將來社會治平，實有賴於後起之青年悉力肩負，因此志培養學子之品德學業，使能推廣仙師世道之精神，成為立己立人之社會棟樑，是同寅最殷切期望者。

今後之校務，當以配合政府之教育計劃為依歸，共圖更完善之教育制度，一如政府最近發表之教育白皮書，其中計劃於一九七九年實行九年資助教育，廣建中學校舍，以提供更多學位，增設工藝教育，以培養工業專科人材，促進香港工業及經濟之發展，以及廢除升中試，而代以中三選拔試，使適齡兒童不再受升中試之壓抑。凡此都是十分適當而又切實之計劃，本校當遵循規劃，此後更望教育當局，多加指導，俾臻至善。

今日之開幕典禮，承蒙教育司臺親臨主禮，各位嘉賓惠臨指導，謹再三致謝，今日風和日麗，氣氛融洽，實為本校校務日進，校譽日隆之先兆，至可喜也。

教育司陶建致詞

今日嗇色園可風中學，舉行開幕典禮，本人和內子承蒙邀請，主持揭幕儀式，深感榮幸！

貴園自創辦迄今，一向秉承赤松黃大仙師訓示，普濟勸善，除致力於慈善事業，更興學育才，自一九六九年，已先後興辦可立中學，可正小學，而可風中學，刻下籌建完成，校舍宏偉，設備優良，可容學生一千人，於解決中學學位問題，貢獻甚大！

學校教育，以德、智、體、群、美為目的，其中尤以德性的培養，最受重視，因此學校的責任，除注重學生的才能和個別需求，加以啓發和擴展，更應負有訓練良好公民的責任。一個良好公民，必須對社會有明確的認識和強烈的社會責任感。貴園學校，均以普濟勸善為校訓，「一級為善」「化惡向善」，乃中國優良的傳統，「級急濟貧」，足以證明貴園諸董事，對培養良好公民的準則，特為重視！

最後，本人謹藉此機會，對貴園同寅，致力於教育事功，特表嘉許，並祝貴校發揚光大，校務推進，一日千里。

新加坡移民局警告 庇護徐漢光 將依法起訴

當地已獲悉徐仍未返香港 懷疑匿藏或由人收容庇護

（特訊）新加坡方面消息：新加坡移民局昨日發出警告，凡收容庇護香港學生徐漢光者，一經查獲，將依違反移民法罪名提控，最高刑罰為入獄兩年，或罰款新加坡幣六千，或兩者一併科罰。

新加坡移民局謂：他們已展開調查徐之下落。

新加坡移民局發言人又稱：徐今年廿五歲，已入英國籍，戴眼鏡，與另五名馬來西亞籍學生於上週三一同被勒令出境，原因係涉嫌參與當地政治活動，另五人已奉令離境，今獨徐之行踪未明，相信係匿藏或由人收容庇護。移民局方面已下令永遠禁止徐漢光再入境，因此他們仍未抵達香港。（南）

教育電視中文科 四方面教導學生

選材並不根據教科書

（特訊）關於教育電視中文科的教學，教育電視中文科簡介指出：在過去的三個學年裏，其教學目標係着重語文的學習，例如從讀書（文字理解），說話（口語表達），寫作（文字表達）和書法（寫字正確方法）各方面去指導學生，綜合起來有下列各點：一、課文讀解，二、寫作指導，三、書法指導，四、說話及補充教材。

據指出，節目裏的選材並不根據任何教科書的課文。節目裏的戲劇部份只在透過題材的中心，介紹語文學習方面的方法和練習。當然節目裏也帶給兒童其他的知識，或是在故事中進行德育的發展，或是附帶做語文教學的訓練。過程中都是作適用。（成）

中華函校港校友會 聯歡晚會週年大會

（港訊）中華函授學校港校友會，定本月廿一日下午七時，假九龍界限街明愛青年中心八樓餐廳舉行聖誕聯歡舞會，餐舞會附有抽獎遊戲等節目助興，每位十二元，餐券發售地址：（一）九龍西洋菜街五十九號二樓廣龍行張達民同學，電話三—九六〇〇八八，（二）九龍域尾道一一六號四樓A座陳始同學，電話三—九三八八，（三）香港大道西三三〇號周生金行，電話五一四六〇一。又週年大會定於本月廿九日下午二時，假九龍石硤尾第六座學友社召開，會後餐叙，會員每位十五元，各會員踴躍出席參加。

香港商科語言書院 加聘日籍教師任教

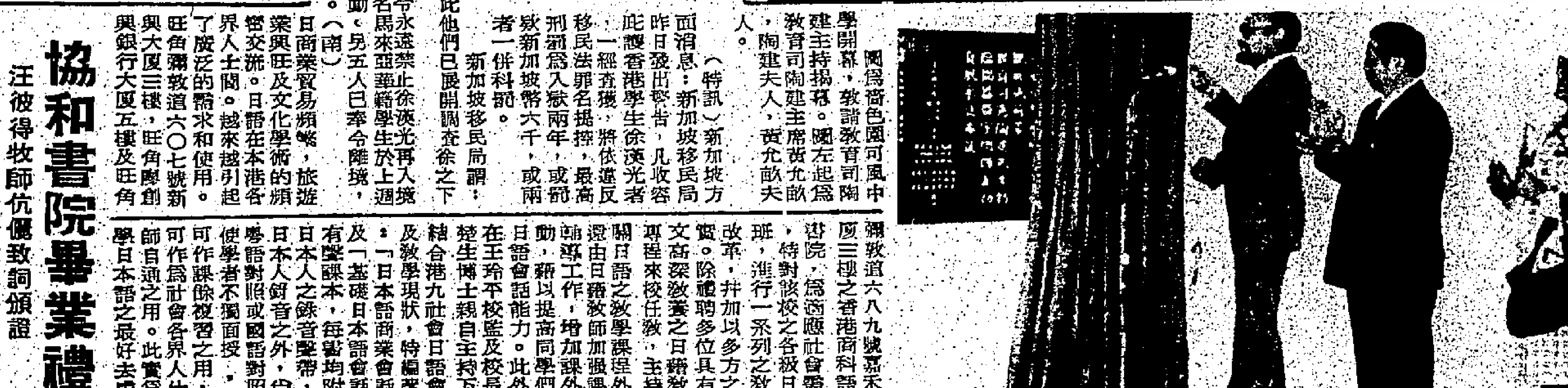
（港訊）隨着香港與日商業貿易頻繁，旅遊業興旺及文化學術的頻密交流。日語在本港各界人士間，越來越引起了廣泛的需求和使用。旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角粵創興銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，為適應社會需求，特對該校之各級日語班，進行一系列之教學改革，并加以多方之充實。除禮聘多位具有日文高深教養之日籍教師專程來校任教，主持有關日語之教學課程外，還由日籍教師加強課外輔導工作，增加課外活動，藉以提高同學們之日語會話能力。此外，在王玲平校監及校長伍楚生博士親自主持下，結合港九社會日語會話及教學現狀，特編著成「日本語商業會話」及「基礎日本語會話」有聲課本，每書均附有日本人之錄音聲帶，除粵語對照或國語對照之外，尚有使學者不獨面授，且可作課餘複習之用，并可作為社會各界人仕無師自通之用。此實為欲學日本語之最好去處。

協和書院畢業禮

汪彼得牧師伉儷致詞頒證

（港訊）中華基督教會香港區會直屬協和書院，日前在該校禮堂舉行首屆畢業典禮，請中華基督教會總幹事兼該校校監汪彼得牧師主禮，翁玉光牧師領禱及祝福，觀禮嘉賓達千餘人。會中汪彼得牧師致訓詞，勉勵畢業同學獲益良多。圖為汪彼得夫人于協和書院首屆畢業禮中頒授證書。

黃振輝紀念先慈捐助可風獎學金



圖為嗇色園可風中學開幕，敦請教育司陶建主持揭幕。圖左起為教育司陶建，主席黃允畋，陶建夫人，黃允畋夫人。

黃振輝建築工程師秉承其先慈黃母陳淑英女士遺志，特捐助嗇色園主辦可風中學新建落成，為該校設備經費及獎學金之用。該園同人特以校內顯著地方懸相永留紀念，及設立黃淑英獎學金，以彰盛德云。

華僑文化

靳微天思薇暨高足 水彩畫聯展會推介

李焜培

香港，新形式的繪畫藝術，與時俱長，這是一項可以證實的事實，另一項較雅淡而具傳統優點的水彩繪畫，總體而論，多年來却未見蓬勃異常的景象，這與當地的氣氛趨勢，及外來給與的衝擊力多寡有關。又由間接的推斷，作家多因水彩技法困難與思想表達貫通之不易，而中途偏廢者不少。個別而論，多才俊彥仍屬不少；斷於二十年來，有識之士，莫不知名畫家靳氏微天、思微兄妹水彩造詣精博，成就甚深，對香港水彩畫壇及作育英才有莫大之貢獻。

同溯 世界水彩名畫家行列當中，十八世紀JAN VAN HYSM，十九世紀英國WILLIAM HONRY HUNT，繼德人ALBRECHT DURER之後，畫花果、靜物，皆追肖生動細緻而不失於幾瑣。彼等善水彩重疊積染，JOHN FREDERICKLEWIS以(ATIPPLING)點畫法畫出靜物分面而色面閃爍發光的效果。靳氏兄妹，兼具彼等之長而尤有過之，於寫實手法中趨於簡練意趣；於靜物花果之中，尤見其適乎法度且見洒脫之姿。於今日繪寫靜物的畫家中，尤為翹楚。

英國 亘匠TURNER以其爛漫之色彩閃爍陽光與動勢，一掃淡彩鈎新之毛病；而創出廣闊的水彩領域，百閣。靳氏兄妹之於風景畫中亦法乎自然，心融神會。作品中常見水色交融，有法而破法，納西方之長而採乎筆法之美，表達東方精神於毫端，瀟洒磊落見法人EUGENED ELACROIX中東之行水彩之神韻。法著名畫家EUGENE BOUDIN，以寫海景出衆；英國的CONSTABLE善寫山川。

靳氏 兄妹足跡所及，俱成佳作；而寫田野山莊，則披露農村恬靜樸實無華之氣味。於現代水彩畫壇中，如石川欽一郎之融入大自然懷抱，纖塵不染地再現大自然之大作家，靳氏兄妹始可與相匹比矣。況且靳比畫風有其明確之風貌，強烈之個性之個性。無怪乎其為畫壇之巨擘，而為廣大畫衆之重視，而有桃李滿天下之盛況。

時正 值靳氏師生共三十四人，將其近作五十餘幀，假大會堂八樓展出，其中佳作如林，誠一盛事。學生中如李美璇、汪煒城、黃文波、容宏宇、天份甚高，進修時日悠長，區實深、佘陳長平、許美珍、陳佩瑤、陳耀榮、黎錦榮，均有得心應手之作品。而李俊偉、李衞星、李懿君、孔慶端、孔慶勳、余嘉憲、辛敏儀、洪永時、洪永廸、陳漢齡、許淑芳、梁煒玲、麥顯、道藝華、葉婉華、何志偉、何燦華、鄧婉青、鄧樹恩、蘆孟思，由於練習時光敏短，却以乃師教導有方，除三數零星缺點外，多可略見彼等畫作中，不乏潛力甚深之作品。想愛好水彩藝術之社會人士，前往鑑賞之餘，亦必與我同嘗，詠而歎之。

天主教青聯會「時代青年」月刊 在馬灣辦研討營

香港「天主教青年聯會」出版的「時代青年」月刊，為一份以認識時代，進步思想，交流友誼，使真正發揚關心青年為目的的刊物，版以識為明確的目標，為當前一代的青年友們，作進一步接觸思想上的交流，特於本月廿八至卅日假馬灣舉辦研討營，經驗交流。研討營內容包括：講座、音樂欣賞、影話、電影、營火會、話劇等。參加者可於十七日至廿二日（假期除外）向「時代青年」編委會查詢，電話三一二二九五六〇。

中山紀念中學 建校籌款書畫展 丁婉麗作品簡介

丁婉麗，廣東潮安人。年方弱冠，畢業於葛量洪師範學院，為文憑教師，現任教於政府津貼學校。教學之餘，抽空進修藝術，進中國藝術院國畫專科深造。觀其所作，筆力遒勁，與凡不同，允稱佳構，誠女中丈夫。

「花鳥」 麥秀麗筆

（中山紀念中學建校籌款書畫展作品）

中山紀念中學 建校籌款書畫展 麥秀麗作品簡介

麥秀麗，廣東中山人。中學畢業後，進伊利沙白護士專科攻讀。業卒，供職於伊利沙白醫院。性愛藝術，年前復入中國藝術院攻讀中國畫科，藝乃大進。所寫花鳥虫魚，並無弱質，而有丈夫氣。此次承邀參展者，均屬佳作。

REFERENCE LIBRARY 18 DEC 1974 CITY HALL

華僑經濟

統計處發表數字 今年新註冊公司 減少接近四百家
同期有三百零二家解散

（港訊）根據統計處發表一九七三—七四年統計數字顯示，該年度新公司登記共五千零五十間，比對上一年度減少三百三十九間。新登記公司的資產總值共五十七億一千三百萬元，而上一年度是九十四億九千三百萬元。

新註冊公司的減少，主要集中在置地、財務、紡織、製衣及酒樓。同時，該年度亦有三百零二間公司解散，使在本港註冊的公司在一九七四年三月底止，共爲三萬二千二百七十八間，其中公用公司有一千九百六十一間，私人公司三萬零三百一十七間。

該年度申請的註冊商標，亦比七二至七三年度減少六十六個，共爲二千七百二十四個。同時二百七十一個註冊商標因到期沒有交費而被取消登記，十二個由註冊商要求取消。截至一九七四年三月底止，在本港註冊的商標共爲二萬九千三百七十五個。

該年度註冊的專利權比七二至七三年度增加二百四十二，即截至七四年三月底止，在本港註冊的專利權共達八百八十一個。

東京股市停留不動

（村國際野村香港）有限公司十二月十七日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況平淡，交投繼續退減，各類股票做價表現反覆，但多仍能企穩，表現較佳者則爲製藥股及部份化學股，如中外製藥，大正製藥，三菱氣化及三菱油化，道瓊斯平均指數收市爲三九〇三點〇八，較前日微升〇點八八，新市場指數收市則爲二八一點五五，微跌〇點一四，全日交投共成八千萬股。

台幣激升 日鈔亦扳

（特訊）昨日（十七）外幣市況，加紙高成四七七．〇〇，即一百加元兌四百七十七元，多兌四元，菲紙企成六四．〇〇，即一百披紙兌六十四元，坡紙高成二〇〇．〇〇，即一百坡元兌二百元，多兌九元五角，馬紙成一九九．〇〇，即一百馬元兌一百九十九元，少兌五角，法紙企成一〇一．〇〇，即一百法郎兌一百零一元，瑞紙高成一七九．〇〇，即一百法郎兌一百七十九元，多兌一元，荷紙企成一八三．〇〇，即一百盾兌一百八十三元，德紙高成一九一．〇〇，即一百馬克兌一百九十一元，多兌二元，台紙一二二．〇〇，即一千台幣兌一百廿二元，多兌五元，泰紙企成二二八．〇〇，即一千銖兌二百廿八元，印紙高成五六〇．〇〇，即一千呷兌兌五百六十元，多兌五元，日紙高成一五六．八〇，即一萬日元兌一百五十六元八角，多兌一元一角。

遠東交易所 月刊出版

遠東證券月刊七四年十一月刊，經已出版，每冊售價壹元，港九新界書報攤，均有代售。

是期內容計有本月市況，公司動態，香港黃金價格走勢，遠東指數圖表，收漲走勢，公司統計資料，過戶及登記處索引，經濟統計，派息及紅股宣佈，對證券投資，具有極大之參考價值。

各地黃金價

「美聯社倫敦十六日電」星期一收市時之金價（每盎斯以美元計）：

倫敦—一八三點〇〇（上午一八四點〇〇，下午一八三點〇〇）
巴黎—一八七點一七
法蘭福特—一八三點七一
蘇黎世—一八五點〇〇
香港—一七九點七九
貝魯特—一五．七七九三（每公斤）

金銀證券月報 十六期出版

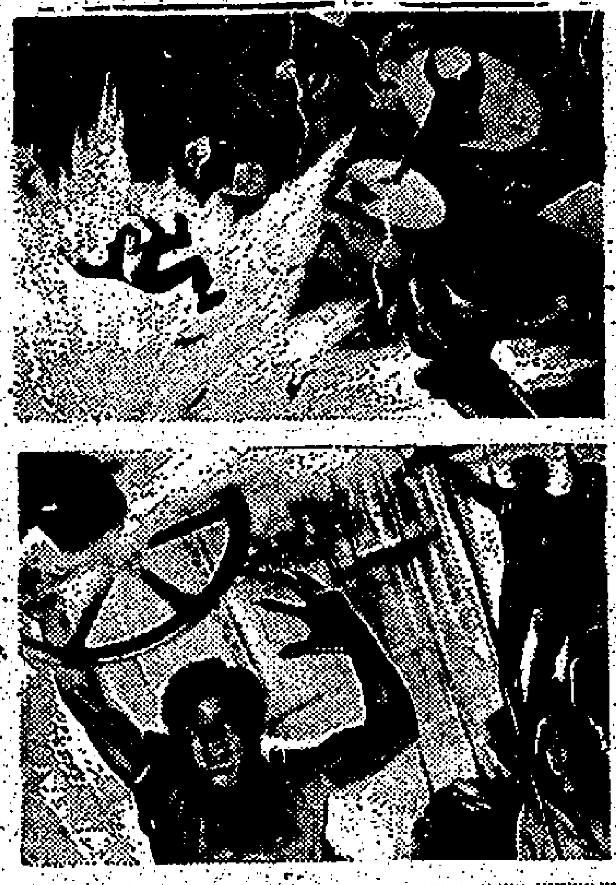
正當世界經濟陷入不景，金融激烈動盪，美元英鎊在國際間遭遇強大拋售壓力，紛紛湧來本港尋求「庇護」之際，港幣宣告與美元解除掛鈎，實行浮動匯率。銀行大幅減息，本港經濟將受到如何沖擊？股市之反應又將如何？剛出版之十六期（十二月號）金銀證券月報有詳盡精闢之解答。是期要目有江枝之「港幣表現之強勢令人懷疑」，金源之「貿易萎退股市出現大低潮」，世文譯「一九二九年股史會重演嗎？」，李子季之「何需過度悲觀」，家輝譯之「港幣浮動祇是暫時性」，潘鑫之「新假飛漲內裏有因」等。本期封面爲「新世界發展有限公司」在尖沙咀興建之「新世界中心」，宜各投資者手執一冊，各大報攤均有代售，每本祇售一元。

尚有經濟 刊載第六 張第一頁

明天五場盛大獻映
注意時間十二點四，兩點半，五點四，七點半，九點八。
即日開始訂座
「密探霹靂火」金像獎電影皇帝：眞赫曼
「君子好逑」金像獎電影皇帝：喧尼斯鮑寧
兩屆金像獎女星：莎莉溫德絲
櫻花戀金像巨星：列畢頓
金像巨星：積阿拔遜
青春艷星：嘉露蓮莉
英俊生角：洛地麥杜和
性感尤物：史蒂拉絲芬
「狂戀」性格巨星：雅打奧千奴
九大天王巨星主演 七彩鬧幕
陣容之強，不僅史無前例，今後亦難再有
霍士公司耗資二千五百萬金元空前賣座名片！
本港開埠以來西片賣座總冠軍！
電影有史以來最偉大的動作驚險片「黃金夢」大導演：郎奴念最佳代表作，比「驚險重重」更驚險！比「驚天動地」更奪魄！比「紐西蘭地震記」更動人
到處公映破影壇最高紀錄！

海神號遇險記

海運 百樂
即日開始訂座
榮獲最佳視覺效果・最佳插曲兩項金像獎！
"THE POSEIDON ADVENTURE"
20th CENTURY FOX



南華・南洋・銀都

最後今天五場 科學益智彩色紀錄片 永恒的誕生
最後今天五場 七彩戲劇歌唱大劇 王老虎搶親
最後今天五場 古裝俠義彩色巨片 俠骨丹心
明天五場隆重獻映 鳳凰公司出品大型彩色藝術紀錄片 雜技英豪
中國什技多姿多采，推陳出新技藝高
南華早場：中國乒乓球第二輯

皇后・麗聲・皇都

黑澤明執導名片週 最後兩天獻映
三船敏郎主演 七俠四義 劍出鞘頭落地 明天：用心棒
三船敏郎主演 用心棒 雙雄決生死！ 明天：七俠四義
三船敏郎主演 七俠四義 劍出鞘頭落地 明天：用心棒
後天獻映 海豚妙破間諜網 新奇趣味

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721

滿！今五場 歐洲公司最新奇情巨片 查理士布朗臣 蘇珊翠芝 十大巨星主演
CHARLES BRONSON TWINKY
猛男情挑玉女心 七彩闖幕
猛男調情手段月有一套 贏得處女心。氣煞老頑固
金冠今場早十點九半 寒風手 易原平主演

京都・凱聲

讚不絕口 恩羅公司發行張激數片 滔公榮發緊刺無亘！
特藝七彩 鐵金剛智擒劫機黨
「正牌鐵金剛」辛康納利 本年度之最佳傑作
CONNERY WON'T PAY RANSOM
中門空法門智出奇，中地法各計謀，百頭面門！
星期日中午十點半 凱聲京都七年之獲野孩子。

金門・寶聲

最後兩天 金門五場 寶聲四場
蕭芳芳．林青霞．秦祥林 女朋友
後天兩院聯映 皇家郵船爆炸記
今早場金門與寶聲小五點半：金龍虎 大龍門 我遊中國

明珠・倫敦

肉彈滿天飛！今天五場 撲飛請早
太平電影公司榮譽鉅獻
慾潮 DESIRE
無上裝女郎 脫衣舞艷后
獻身爲發財 盡演床上功
兒童不宜
明珠午夜場 明日又天涯 丁珮 魯平 領銜主演

翡翠・娛樂・荷李活・金洲・黃亞・好景

佳片堆積無法展期 最後今天
放映時間 八點 兩點半 六點正 九點正
翡翠荷李活加午夜場
片長十五大本
天網
轟動社會 震撼影壇
羅烈 樊梅生 佟林 林偉圖 領銜主演
程剛導演 胡錦 劉午琪 領銜主演
明日全綫映 捉鼠記
黃亞金洲好景明天今晚最後放映 毒女 陳萍 羅烈 領銜主演 何夢華

新都・華盛頓・英京

老幼咸宜 大開眼界！大飽眼福！六年製 哥倫比亞巨片
今天請早 性生活
益智教育 每日十點半一場 學生早場一元三毫
華盛頓今午夜：擒賊擒王
新都今天五場映 蜜月房顏如玉 春光洩眼福多
春色無邊蜜月房
伊貝拉莉 比堅大作 兒童不宜
今早：怒血雄獅

總統・國賓・域多利・璽華

今請早 珍貴無比 哥倫比亞巨片 六年製 大開眼界
BIRDS DO IT BEES DO IT
性生活 老少皆宜
益智教育 每日早半12點 學生一場三元
域多利今早：挑戰

寶石・麗都・明星・榮華

今天五場 十一點半正場 天天報喜
今五場 十二點半正場 毒女
今四場 風月寶鑑
早場：鬼胡小紅 石公海 紅餘

新華・東方・新聲

東方・新聲 狂滿五場請早
哥倫比亞公司一部生物性教育益智巨片
性生活
籌備八年 攝製六年 鏡頭珍貴 價值連城 老少咸宜
新華 狂滿五場早請
歌舞群女合演 伊莎貝 拉妮 扶納．連利 比連達
春色無邊蜜月房 成人欣賞 兒童不宜
新華今午十點半一場：小童運財子 新聲 華南驚魂

麗都・麗華・民樂・北河・太安・英華

今天最後五場 出品歌唱狂歡大劇
鄭少秋 金鋒 鄭君綿 森森 十一影視紅星合演
天天報喜
粵語對白 兒童不宜
明天獻映 小祖宗 運財童子 胡錦 陳浩 主演
今公映北河英肝美心 早場：唐伯虎點秋香

普慶・新光・珠江 3-023941 5-632959 3-849977

最後今天 欲看從速 新光 珠江
最新出品大自然介紹生命奧秘益智彩色巨片
永恒的誕生
幼稚園 實行教育 幼兒育
最後今天五場 戴斯雅．斯行 —特藝七彩— 急先鋒 橫掃罪惡城
明天五場盛大獻映 鳳凰出品大型彩色藝術紀錄片 雜技英豪

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719314

今明兩天五場 七彩奇情恐怖 魔女
影期有限 未看快看 七彩粵語喜劇 天天報喜
片約係最後今天 七彩色情肉感 慾潮
明天正場首映 雜技英豪

國際

今映 成人電影 色情巨片
楊花水性一女心
今早十點半「色情聚會」

龍華・恆星・太平・油麻地

今天續映 天天報喜
今天五場 輪上春

京華・快樂

今天五場聯映
保羅紐曼 阿娃嘉娜
奪命判官
the life and times of Judge roy bean
兒童不宜

豪華・文華

最後兩天
女朋友
蕭芳芳．林青霞．秦祥林 主演
明晚九點半 皇家郵船爆炸記

海運・百樂 H702412 K678091

最後五場未看速看
辛康納利 RANSOM
鐵金剛智擒劫機黨
明天 兩項金像獎名片 海神號遇險記
海運午夜十一點半 連環桃色血案

國泰

最後一天
七彩肉感冶艷色情三級電影
尋花問柳
兒童不宜
明天兩部名片一場映完 東瀛酒帝 風流女賭徒續集

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十二月十七日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	46.00	46.00	46.00	—	46.00	—
匯豐銀行	8.55	8.70	8.40	8.55	8.55	8.55
海外信託	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
友聯銀行	2.50	2.50	2.45	—	2.50	2.50
（二）公用類						
九燈	10.40	10.70	10.20	10.40	10.70	10.70
香港電燈	2.30	2.375	2.25	2.325	2.35	2.35
中華煤氣	6.50	6.50	6.50	—	6.50	—
電話公司	10.20	10.70	9.50	10.50	10.70	10.60
油蔴地小輪	6.45	6.50	6.25	6.25	6.50	—
九龍巴士	2.50	2.50	2.40	2.45	2.40	2.425
（三）工商企業類						
安達臣	0.30	0.30	0.30	—	—	0.30
太古實業A	4.60	4.825	4.50	4.825	4.50	—
隆道公司	4.00	4.00	3.60	4.00	—	3.90
金門打樁	6.00	6.00	5.80	6.00	6.00	5.80
青洲英泥	39.50	40.00	39.50	—	40.00	—
恒隆	1.15	1.15	1.10	1.11	—	1.10
和寶（除息）	1.01	1.02	0.95	0.97	1.02	0.95
永安	1.38	1.38	1.38	1.38	—	—
和記	1.38	1.49	1.32	1.48	1.47	1.46
怡和	12.30	12.80	12.30	12.70	12.70	12.70
立興（除息）	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80
生力啤酒	5.30	5.30	5.30	5.30	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.10	2.15	2.10	2.15	2.15	2.10
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	1.50	1.55	1.42	1.51	1.51	1.51
仁宇	0.84	0.84	0.84	—	0.84	—
信德企業	0.52	0.54	0.52	—	0.54	0.52
太古洋行A	2.80	2.90	2.75	2.80	2.85	2.85
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A（除息）	—	—	—	—	—	—
捷成	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美璉	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業	0.42	0.45	0.41	—	0.41	0.45
長江實業	1.75	1.80	1.73	—	1.80	1.76
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展（除息）	0.38	0.39	0.38	—	0.38	0.39
輝百美	0.45	0.45	0.45	—	0.45	—
嘉年地產	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
置地公司	3.85	4.00	3.75	3.95	3.95	3.95
信託公司A	1.02	1.05	1.00	1.03	1.05	1.00
合和實業	0.75	0.75	0.73	—	0.75	0.75
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	0.76	0.80	0.76	0.80	0.77	0.78
聯邦A	0.90	0.94	0.89	0.94	0.90	0.90
海南（除息）	0.64	0.64	0.64	0.64	—	—
新鴻基	1.23	1.23	1.21	1.23	1.21	1.22
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.46	0.46	0.46	—	0.46	0.46
嘉茹	—	—	—	—	—	—
新世界	1.01	1.03	0.95	1.00	0.99	0.99
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	0.41	0.43	0.40	0.42	0.42	0.41
大新公和	0.63	0.63	0.61	—	0.61	0.62
萬生	—	—	—	—	—	—
建德置業	0.32	0.32	0.31	—	0.31	—
鉅利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	0.70	0.82	0.75	0.76	0.80	0.82
明輝發展	—	—	—	—	—	—
捷聯	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40
英美	0.42	0.43	0.40	0.42	0.40	0.43
通光地產	0.36	0.38	0.36	—	0.37	0.38
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
兆安	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
周生生	0.31	0.33	0.30	—	0.33	0.30
城都地產	1.61	1.61	1.61	—	1.61	—
富輝	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
祺漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	0.54	0.55	0.48	0.54	0.55	0.48
南太平洋地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	0.22	0.22	0.22	—	—	0.22
華大（除息）	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
萬昌	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	5.00	5.20	5.00	5.00	5.20	—
九龍倉	6.70	6.95	6.50	6.80	6.85	6.85
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	3.05	3.10	3.00	—	3.10	3.00
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	0.58	0.58	0.58	—	0.58	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	5.10	5.10	5.10	5.10	—	—
大酒店	3.90	3.90	3.725	3.90	3.80	3.80
山帝國	0.22	0.23	0.22	0.22	—	0.23
美麗華（除息）	—	—	—	—	—	—
永高	3.85	3.90	3.75	3.90	3.75	—
百樂	0.26	0.28	0.26	—	0.28	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	1.76	1.76	1.75	—	1.75	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.75	4.75	4.75	4.75	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
揚江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—
會德豐船A	1.62	1.62	1.60	—	1.60	1.60
會德豐船B	0.17	0.17	0.17	—	0.17	—
萬邦航業	2.45	2.45	2.45	—	2.45	—
維德航業	1.80	1.80	1.75	—	1.75	1.80
華光航業	1.66	1.66	1.65	1.66	1.65	1.66
東方貨櫃	1.13	1.14	1.10	1.14	1.14	1.12
新海康	1.09	1.09	1.09	—	1.09	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國泰股份	1.00	1.00	0.96	0.96	—	—
太平證券	3.55	3.55	3.55	3.55	—	—
怡和證券	3.35	3.60	3.35	3.60	3.525	3.475
森那美	—	—	—	—	—	—
利豐家海外	1.75	1.80	1.75	1.75	—	—
港太投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯爾	0.16	0.16	0.14	—	0.14	—
邵氏	2.55	2.60	2.50	2.50	2.50	—
星島報業	2.90	2.90	2.90	—	—	2.90
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	0.38	0.39	0.38	—	0.38	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	17.10	17.10	17.10	17.10	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
騏德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
恩寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港爲五百二十八萬元　遠東爲一千二百八十萬元　金銀爲七百八十九萬元　九龍爲一百二十六萬元

生曬蠔豉疏拔　鮑魚無起色

[illegible]

菜籽油將湧到　食油市勢應旺反淡

月內歐加大陸到四千噸　一般做價尚定

（特訊）食油市目前應旺反淡，原因是本月份菜籽油運到激增，這些菜籽油雖然大部份是低價訂入，但本月份集中到港，對油市有很大壓力。

據油商指出：本月份運到的菜籽油估計共達四千噸，歐洲及加拿大菜籽油約佔三千噸，大陸菜籽油約佔一千噸。現時本港每月食油銷量約爲四千五百噸，菜籽油約佔百分之六十五，花生油約佔百分之三十五。

花生油，價格穩定，南非洲晨冠牌一至五月交貨，入口商沽出四百五十噸，每担三百九十五元，現貨轉手亦以三百九十五元沽出，本月底到港每担四百元，成交各有二、三十桶。大陸濃香牌新花生油本月底可以到港，現在港市每担沽價三百九十元及三百九十二元。菜籽油，價格回降後轉定，大陸菜籽油桶庄現貨每担以三百一十二元及三百一十三元成交共三十桶，歐洲菜籽油淨油每担按三百元。

米市交投疲態持續

入口商八家開盆成量祇數百包

（特訊）昨（十七）日米市，疲態持續。入口米商八家開盤，提沽食米二十款，其中十四款成盤，數量三百四十大包，另二百四十中包。

據米業人士指出：近日大陸米價格全面降低，主要原因是[illegible]。[illegible]

大陸來突途減　三鳥供緊價揚

提高三角一元

（特訊）本港副食品市道，昨（十七）日大陸三鳥來途突轉疏減，新界貨品雖增加上市，惟市場供應仍呈緊絀態，零售價格普遍上揚，銷情較前稍好。[illegible]

用家存貨沽薄　豬市成交增　價有榮辱

大陸豬花跌廿元

（特訊）港九生豬市道，昨（十七）日交投稍轉活躍，用家存貨沽薄，吸增，全日成量七千六百餘頭，其中有大豬六千零五十餘頭[illegible]

國際糖價又告大跌　食糖買家忍手銷勢荏弱

中粗幼砂價格不同跌幅

（特訊）國際糖價又告大跌，昨（十七）日港市亦受影響，且因實銷很弱，買家忍手，中幼砂糖每担跌十元，中粗砂糖每噸跌一百元。

據糖業人士指出：今年聖誕節前，製品商需用砂糖比去年同期減少，因爲製造西式糖果供應本銷退縮，同時製品商爲近期內糖價易降難升，需用砂糖分散補給。

[illegible]

碼頭交收轉手每噸要價四千五百五十元。

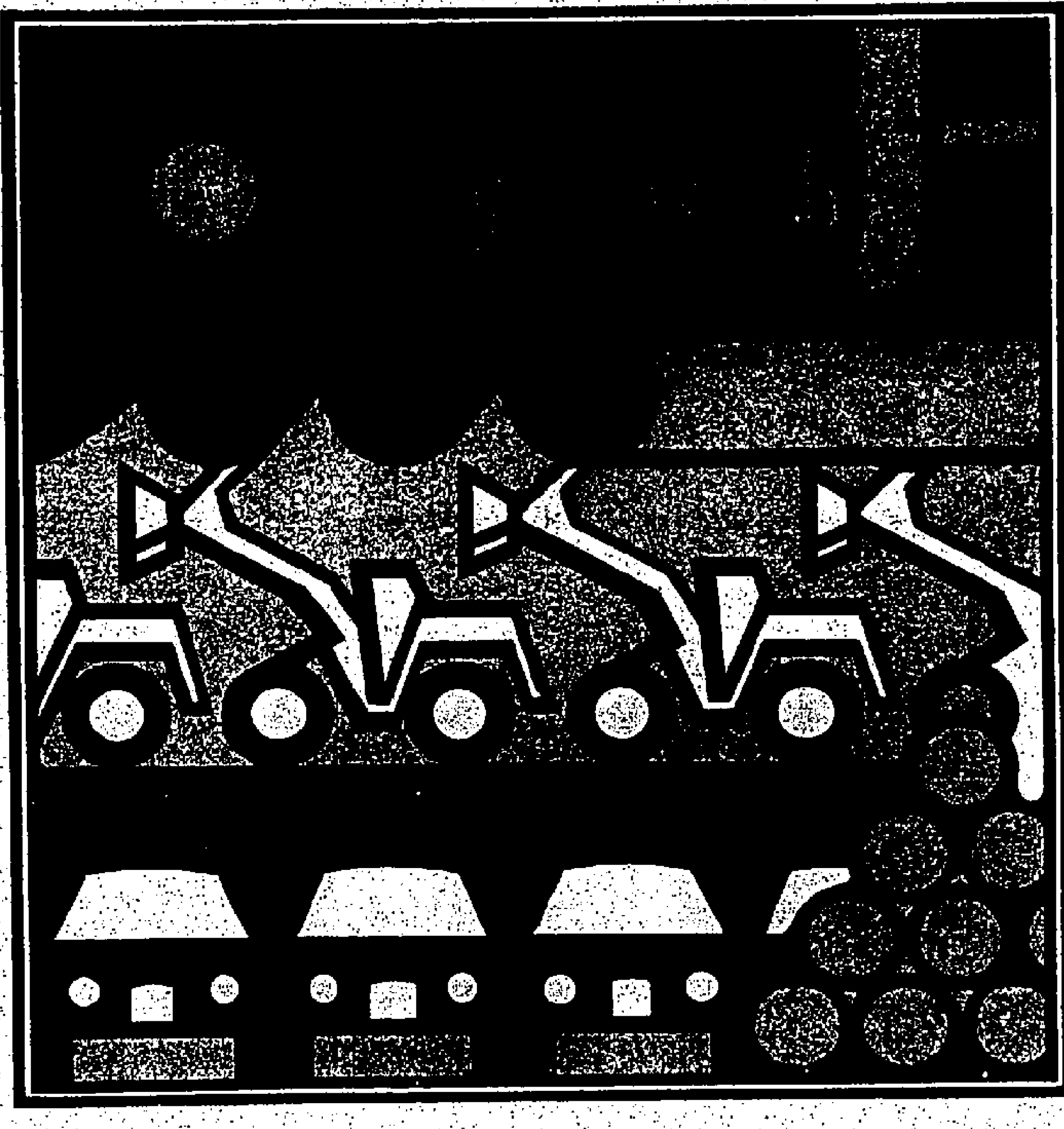
國際糖價（十六日）又告大跌，倫敦市場現貨每噸四百五十元，比上週收市價升十鎊[illegible]

白匯報升　德匯回穩

（特訊）昨（十七）日外匯市況[illegible]

飛利浦公司開派中期息

[illegible]



倘閣下欲運貨橫越太平洋　我們能代你減省麻煩工作

聖地牙哥港一切設備，盡量協助寄貨商人，減輕麻煩工作，一般商港每因貨運擁塞，常令貨客發生問題，惟聖地牙哥港碼頭寬敞，故能減少工作延滯，增加效能，具有足够空位將重量機器運往海外，足供集中貨物，打包或開箱等工作用途，存貯貨物，倉租廉宜。

聖地牙哥港服務部門，供應多方面長期服務，盡量利便貨客，地方寬敞，設備完善，無出其右，歡迎委托寄付貨物。

Port of San Diego

Department of Trade Development
3165 Pacific Highway, San Diego, CA 92112
In California, call (714) 291-3900 collect.
Out-of-state, call (800) 854-2727 toll-free.

AMERICAN EXPRESS

美國運通財務有限公司
AMERICAN EXPRESS FINANCE LIMITED
（美國運通銀行直轄機構）

請與外滙部主任　陸德生先生聯絡
香港康樂大厦28樓
電話：5-250904, 5-243151

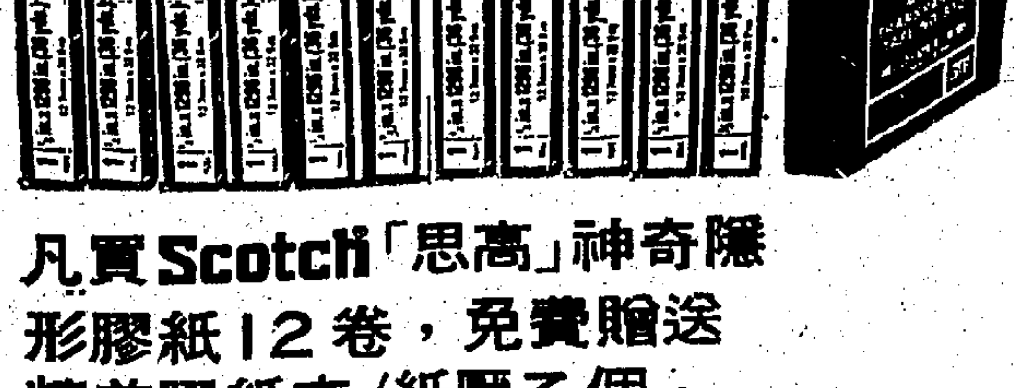
有關存款亦可經由下列機構代理

寶港國際有限公司	5-258241
獸里琼斯國際有限公司	5-253181
怡豐滙業有限公司	5-252141

市價存款利率
（港幣250,000元起計）

	定期存款	可轉讓定期存款
93日	8%p.a.	8⅝%p.a.
4個月	8%p.a.	8¾%p.a.
5個月	8%p.a.	8¾%p.a.
6個月	8¼%p.a.	8¾%p.a.

買　再送



原價 ~~$40.20~~
現售 $21.70

凡買Scotch「思高」神奇隱形膠紙12卷，免費贈送精美膠紙座／紙壓乙個，多買多送，送完即止。

3M遠東有限公司
香港聖佐治行十七樓・電話：5-223051
3M

印華輪船（香港）有限公司

謹啓者：本公司董事局欣然宣佈，一九七四年首六個月之業績，與本年較早時發表之主席報告書所作之預測相符。預料本年內，上述趨勢將能繼續維持。

承董事局命
秘書處　怡和有限公司謹啓

香港一九七四年十二月十七日

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定爲一個位，每天收費叁元，升字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段楣幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
11 20 22 30 51 56 57 62 90 91 92 178 115 154 156 160 182 184 199 207 208 210 211 221 225 227 228 230 232 233 235 267 299 327 372 375 39? 397 399	882 883 888 889 890 891 893 894 898 890 801 807 808 810 811 814 816 818 819 823 824 826 827 830 831 832 836 837 839 840 843 844 846 847	901 907 911 914 915 916 917 918 936 937 938 940 942 947 950 955 964 974 977 983 985 988 996 997 998	1376 1378 1379 1381 1384 1386 1294 1395 1396 1398 1001 1004 1009 1010 1015 1020 1023 1024 1028 1029 1030 1032 1035 1037 1038 1039 1041

補習

理工電子　經驗補習　聖保祿　只收三十　英文補習　中學畢業　港大預科　理工補習　聖心商科　華仁預科　經驗教師

會考英文全科 F.5 中五 英文作文文法G.E及ORAL 港大畢業教學法獎十年經驗補習 GCE及TOEFL港大入學試 私家補習 隨時起 月$60 英數 可免費試聽港九任何區F.4.5.6 任何中小學生或自修者3-806775

補習英文

待聘 各業

理賬報稅　家庭補習　待聘黃飯　求職　經驗帳稅　秘書會計　店務雜員

鐘點女傭 電話K846664 港九按時計服 快捷妥當 歡迎公司家庭 信譽服務

報稅理帳 拾元 近港九 務服 劉君 H437844 K957950

帳稅

鐘點女傭

專門報稅　女傭待聘　理賬報稅 半義務　貓狗　獸醫 H466074　聘請　津貼小學　招請　在職聘請　營業代表　聘請褓姆　專業兼職　英文中學

某大貿易公司聘請女文員　下午英文　聘請教師　聘請會計員　公司聘請　兼職　兼職　中學教師　即聘教師　陳列室主任　聘女教師　兼職記帳　高薪聘請　塑膠廠　高薪聘請　津小教師　招考職員　港區高尚

洋酒SALES EXECUTIVE
香水SALES EXECUTIVE
需三年以上經驗熟悉各大辦館士多英超級市場及百貨公司有推銷能力，待遇優厚有津貼兼職亦可有意請將履歷電話函華僑報信箱八五五號

美國機構　**高薪聘請男女**　女性外勤　酒店聘員工

本港某機構招請花王 須三十歲以上，有經驗者爲合。待遇及服務條件從優。申請人須繕具履歷連同各項證件之印本函寄華僑日報信箱239號

誠聘女職　聘請女文員　聘女會計　聘請職員　女售貨員

招生

婦女化粧優職 著名化粧品公司招請美容指導兼營業代表多名25歲以上之女性…時間到香港中環萬宜大廈127室或九龍尖沙咀彌敦道88號2字A座面洽

實用工程結構設計　教英文錄音帶　賺錢小本工業　英語會話小組個別　南國烹飪教授 K886806

中華烹飪中心 香港北角中心大廈H716111 文憑全科：中西菜點心50款 點心專科：南北美點30餘款 速成班：一月學成實用效廣 附設：免費裁剪、編織、美容 居家實用出國謀生

GCE LCC 會考試　韓氏英數理化

作文 教署註冊 前中大講師主講 ORAL, PRECIS 英文文法 F1－F6－大學 每週授課兩小時 三人小組每月$40 太子道166號七樓

針灸速成班

教授鋼琴　精數專勤　教授會計　琵琶古箏　樂國學　授舞　學 H477103　學 K805254　學 H608419 H604929　香港學 H633944　授舞 陳步禮　英人小姐　英人學仕　英國小姐　德英語　國語英語　上門日語　速成日語　英人授教　鍋爐船主　英婦

馬家美術學院 素水國油 描彩畫畫 旺角K949516 北角H705485

德誠烹飪學院 新型冷氣課室電話K849248

新法國畫　**中國藝術中心**　**中國烹飪專科** 彌敦道753A三樓 電K810702　結他入門歌民　美加國際酒吧訓練中心 一技可傍身

超藝烹飪學院 粵點燒西薄禮油糕 菜心烤點餅餅器粽

香港商科語言書院 英文拼音・日文法文・中英打字・廣告裝飾班 英語會話・德文國語・電腦打孔・裁剪珠算班 簿記速記・GCE英文・CIF班・TOEFL 正校彌敦道607號新興大廈三樓電K858440 二校彌敦道508號創興銀行大廈5樓電K859364 三校彌敦道687號嘉禾大廈三樓電K945747

英人會話　救傷社交舞　青年會　會話　**德信烹飪學校**　油畫　新址自置　保授會舞書贈　女祗教舞　**蔣姚良教小提琴**　徵求　徵求本銷　大同世界

真善美婚姻服務公司 H770404 K682125

徵求

遠東琴行徵求舊鋼琴 H273539　徵筆友　徵求貨倉（租用）　徵洋樓　經商理業　年青擔任位　誠徵女友　專買酸枝　誠徵女友　幸福婚姻服務　徵世界郵票　高價收購電視 3-720670　徵古玩字畫　收買酸枝　高價收購　專買古枝傢俬酸枝什物字畫 H747181　淑女知己　誠徵女友

商業

編輯印刷　電視　出國行李　東方　達成電視　水晶地板　打臘抹窗 H740460　電影　油漆裝修 少修工程 K219441　油屋 H770673　台灣新產　水晶地板 車磨打臘 K859666　專洗地毡 K310943　日本名錄　捲閘　速印中心 K931464　代追欠賬　**水晶油 車磨樓板 新世界公司** K955624 H231150　男女裝 跳樓貨 賤價 絨料　註冊　高威經驗 特快 註冊 H231150

油印中心　上門修理電視 3-720670　油漆打臘　昌記裝修 H453986 K029486　雪櫃翻新 H616560　防盜鐵門　萬能角鋼　平打字機　牆紙裝飾　萬順裝飾　專通渠廁 227737　改廁所房　鋁餐盒　香港洗染打地毡　油印 K958743　麗精速印 每百五元 K931726　修理電視 3-436749　軒麗改專　專改西裝　新款玩具　假髮跳樓　速印　打臘

大英明商業攝影公司 幻燈片 貨辦 廣告相 攝影 香港灣仔道220號 利昌大廈一樓C座 5-723438

鋁門鋁窗　不銹鋼　舊屋翻造　商行註冊　打字機 買賣修理 K962903

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實 香港德輔道中李寶椿大廈地下七號

雪櫃冷氣收購 H713301 夜745803　**真光打臘** 香港英皇道八號八樓 電話：H783141 H717659　追債　**專門抹窗** K458495 K247748 鄭氏公司

永翔珠廠 大量供應 九龍大南街368號 3-863401

惠風牌 家庭及大小工商業用冷氣機 全港銷數最多之… Westinghouse 適合公共場所如酒樓餐室、娛樂事業、百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途。先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行、中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德輔道中37號 電話：5-229025

大源陳列用品公司 專造百貨時裝店陳列衣架及吹架 灣仔慶雲街五號 電話：5-731923

瑞生隆五金行 鑿井 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

日記・日曆 英國案頭日記零售批發 一雅文具製造公司 中區士丹利街58—64美德大廈 送貨電話 H236382 H238537

訪尋　尋犬啟事

快郵急電 黃亞福 請關於你的消息，請以下聯絡，譚電話H二八四內二八四六七三綫

遺失　遺失啟事　遺失聲明　遺失啟事　遺失聲明

啟事

遺失聲明　香港貿易行退股聲明

鳴謝

慈雲山街坊福利會 組發 壽金 給帛 徵信錄

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

出售（九龍）

即買即住　旺角花園街139號三樓，實用600呎，水電全，五一六三，電話八六，洽

新樓吉售　近紅磡大廈，六百餘呎，交通便，向東南，二年樓，電話859923

特價舖位　旺角咀大道249號地下，24萬，四百餘呎，長期有租，電話937670・934545

吉樓出售　太子道，九龍大角咀，五樓，向東，九式，K對號

彌敦道　787號660呎，15萬五千，電K640223

洋樓廉售　地盛臣街及奶路臣街，K412693，K959502

廠房急售　荔枝角道362號六樓500呎，大單邊，K792630

商住吉售　

平售吉樓　

鳳凰邨樓　

廉售吉樓　九龍太子道111號12樓A座

沙田木屋　

住宅工場　

紅磡樓吉售　

尖沙咀樓　

旺舖平售　

尖沙咀樓　

吉樓出售　

唐樓吉售　

吉樓出售

廣播道百樂園
向東南　900呎
特平售
電話：5-253003

美孚靚新樓

樂時　公司有限

輝記

吉樓出售

大角咀　大同新邨　廉價售
〇租售特平〇
大同新村七座樓宇已入伙
大記代客買賣樓宇
詳詢：K 929182・928464
地址：九龍大角咀道九十八號（大同新邨地盤右鄰）

元朗新樓

旺角街市　旺舖吉售

向南樓舖

地下平售

出國廉售　美孚新邨

出閣售樓

出售（香港）

面海唐樓

嘉安大廈

入伙過年

嘉慧園

大廈寧

吉樓廉售

跑馬地樓

西環唐樓

街市旺舖

銀都樓售

錦屏樓售

干德道

北角交吉

灣仔旺舖

南雄大廈

北角僑冠

惠安苑

西區橫舖

洛克道

香港西環　新樓廉售

灣仔特級住宅售
謝斐道72—74號新建住宅樓宇
色設計新穎建築材料一流
即將伙便面向正北水電齊
洽購處：忠信實業有限公司
5—282831或上址引看

香港代售
山頂白加道複式洋樓
嘉麟園3347呎高層
干德道年豐園1200呎
寶馬山寶翠閣1900呎
摩尼地道雅和1400呎
司徒拔道碧麗園2500呎
銅鑼灣山景園2750呎
北角友誼大廈750呎
嘉賓大廈1500呎全裝修
干德道康威園1450呎
寶邦花園寶馬閣1200呎
威尼斯閣1200呎
黃泥涌道翰園1200呎
上環福安大廈
中環文咸街1000呎
大潭詩道488號600呎
北角珍寶大廈
鰂魚涌康安苑

九龍代售
太子道龍光二期
窩打老道
又一村花園街800呎
尖沙咀好安樓680呎
諾士佛台500呎
敦道海防大廈1200呎
金馬倫里1100呎
秀竹園道鳳凰閣1200呎
彌敦街八文大廈
觀塘駿安街300呎

香港代租
干德道康苑3800呎
干德道芝蘭台頂樓
司徒拔道嘉苑1200呎
干德道康威園1450呎
干德道馬賽1200呎
干德道70號1270呎
寶馬山道翠羅園1100
堅尼地道安樂園1270呎
北角珊瑚閣1200呎
北角偉景園1800呎
城多利道寶安台2517呎
嘉賓大廈1680呎
寶威街寫字樓1000呎
嘉安大廈寫字樓
威盛大廈寫字樓

九龍代租
何文田街俊賢園2100呎
土瓜灣好安樓850呎
船街八文大廈450
750呎住宅或寫字樓
畢架山花園城台1100呎
窩打老道金碧大廈
九龍塘龍圃別墅1200呎

樓宇租售　管業收租
九龍佐敦道51號利僑大廈十二樓
H-256051
K-300203

樓宇代售（香港區）
新尼詩道加惠樓向東北十五樓580呎
英皇道珊瑚閣十四樓
向海海運裝修冷氣及
有蓋車位812呎
灣仔利東街八號一單位
北角渣華街樂景樓七樓600呎
鰂魚涌英皇道海景大廈向南高層
銅鑼灣電器道海城大廈高層向南A座
有蓋車位1800呎
灣仔莊士頓道南成大
銅鑼灣怡和街廣安銀
西灣道七號低層單位600呎另平台200呎
銅鑼灣波斯富街資漢

詳情請撥電話
恒生銀行信託有限公司
地產部
香港5—255011　內綫423・224・426　洽
九龍3—314411　內綫344

隆輝 樓宇代售
隆輝發展有限公司
電話：一一二三二八、一一二五七五一九

保值
星期美點
東西南北

新昌
電話：五五三二一一、四一六七七〇五八九

物業代售
建達

二首萬期

黃竹坑　廠房出租

租賃（香港）

半山區　複式
司徒拔道51號白嶺大廈
五樓複式　3400呎
租8,500　有意請電
K 018585麥太洽

中區寫字樓

銅鑼灣舖

工廠車位

詩軒道尼

地王旺舖

寫字樓

吉舖出租

大坑道梗房

招租（香港）

住宅・樓宇　招租
1. 皇后大道中10號
2. 中區和利寫字樓17
3. 德輔道中一記大廈19
4. 機利民街50號十樓
5. 皇后大道中萬利大
6. 皇后大道中萬與大
7. 永樂街122號
8. 軒尼詩道188至190
9. 水星街大號地下
10. 洛克道32號地下
11. 軒尼詩道先施保險
12. 莊士頓道188至192
13. 洛克道246・8號

恒生銀行信託有限公司　洽

西環旺舖

北角唐樓

招租

羅便臣道

香港仔租

西環貨倉

廉租
（一）鰂魚涌街一號地下連閣仔1600呎
（二）黃竹坑道56號十二樓D座工廠2600呎
（三）窩打老道二樓單位
（四）鰂魚涌海山街六號四樓450呎
（五）窩打老道12號二樓775呎
洽電 H 249349・H 248429

高尚住宅

灣仔區　旺舖招租
合加工或製品工場
約千方呎租價相宜
電5—723875洽

地庫　租平

寫字樓
中環威靈頓街50號502室
電話
H231552

貨倉廠房

跑馬地　新樓招租
H734538

新會商會寫字樓招租

中區寫字樓

中區　德仁商業大廈
德己立街30—32號
每呎$3.50起
由200—3100呎
請電⑨—258707　⑤—230233

寫字樓租

壹樓出租　舖位出租

中區商業住宅區

春和大廈
文咸東街22—26號
大小寫字樓廉租
潘扶林道37號二樓各數百尺任斗
H437107　493762　調洽

中區威靈頓街72號
明發大廈地下連閣樓另有600尺獨立寫字樓招租接洽處
：四樓達明行證券公司
電話H236443　H237281

400餘呎
月租$600
西環联邦新樓
Tel. 5-249311

超級別墅

中區

租售貨倉

洋樓租售

北角寶馬台

和街

中安大廈　招租
位於香港中環安蘭街11—15號　電話：⑥230066-8

商業樓廉租

堅道住宅

筲箕灣地下廠倉　平租

租售（七樓、唐樓）

旺舖住宅租售
建安大廈
利和大廈
美利大廈
上海街
福華街
洽購處：利民置業有限公司　九龍彌敦道221號E二樓
電話：K 685372　K 664995

啟明
台時工廠
全灣住宅
寫字樓
雲峰大廈　特價售租

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售
出租　威靈頓街39—41號　六基大廈
青山道五三二號　萬昌工廠
永康街NO.42工廠
官塘興業工廠
西營盤第一街一二九地下
荔安里13號二樓
接洽處

尖沙咀　舖位租售
海防道32—34

尖沙咀　海防道34號
商業二樓二千餘尺租售
寶興有限公司
H237911

新樓租售

清水灣碧莎別墅C6座
西式獨立兩層花園別墅
有花園車房有入伙紙
租售均可・有意者請：-
電：5-448783，5-448706洽

安利
大廈管理
樓宇租售
管業收租
地產（物業管理）有限公司
九龍佐敦道51號利僑大廈十樓
電話：3-303393

港島・代售　九龍・代售　港島・代租　九龍・代租

讀者諸君：
本處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道二一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啟

茲函附港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：　　電話：
一九七四年　　月　　日　啟

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）
每段大字四個　細字卅壹個　每天三元

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

旺舖租售

旺舖租售
香港第二街21號地下連閣相通適合五金塑膠印刷貨倉各業用租售均可分期付款
電K 666385 K 371072新發業公司

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974
CITY HALL

工人世界

西服工人要求加薪 勞資雙方達成協議 由本月十六日起增加百分十六

西服縫造工人調整工價事，一個月來，經過港九洋服商聯會與香港西服縫造業自由工會雙方代表多次談判，終於前（十四）日達成協議，簽署協約。

前日該業勞資雙方代表，在灣仔莊士頓道洋服商聯會會所簽署協約。商會由何溪、陸昭新、馮昌通、吳賀、馮卓生爲代表；西服工會由温文海、黃釗、黃德森、鄧錦鴻、雷振、余炳爲代表。

協約訂明件工及女工，由一九七四年十二月十六日起，按照同年十一月卅日之工值增加百分之十六。而在十二月十六日前發出之工作仍未縫製完成者，概作新工資計算。長工按一九七四年十一月卅日之新額，在五百元以下者，每人每月加百分之十六，超過五百元以上者，一律加薪八十元。但在協約生效前已獲加薪者，如不足上述加新數字照補足，其已超過上述數字者，不得減少。（燦）

塑膠工業尚無起色 做模技工大受影響 近來工作分配疏收入比前銳減

本港一般塑膠做模業，本年基於塑膠行業普遍不景，做模業製作嚴重受打擊，在業技工就業不穩，收入明顯減縮。

熟練技工主持

本港做模業，膠件者有電視機、收音機外殼模，日用品模等，他如玩具大小件模、塑膠花模、吹氣膠品模等，種類繁多。

本港做模工場，主事人多屬熟練技工，彼等積數年經驗，自起爐灶，招聘若干技工或學徒，向各廠承接生意從事製作。

本港做模工場，以較小型之工場爲多，但其重要價值，卻系及全港塑膠各類行業。一般高級大件塑膠工廠（如電視機、收音機外殼，高級玩具或塑膠花類之大廠），本身普遍設有做模房，專事設計及從事各類型品種模之刻製。

手藝精粗不同

本港在一九六九年至七二年間，由於塑膠業外銷蓬勃，各大小做模工場，生意應接不暇，工人不愁工作，人手吃香。但自去年下半年開始，隨着港製塑膠品外銷劇減，做模行業，相隨明顯受打擊。迄至本年，基於塑膠行頭吹淡益顯，做模製作更形消淡，迄近兩月，淡情更見顯著，一般工場，雖然皮費非大，但基於行頭特淡，經營困難。

聞在往年業務蓬勃期間，極多做模技工，有隨各廠遷台或星馬泰等地，故曾一度導致該業人手不足，熟練技工吃香益甚。但自去年下半年，尤其在本年，由於外遷工廠訂單同疏，在港減少用人下，頗多做模技工，經有若干先後返港。做模技工，熟練者收入件計，其工價每隨一個人手藝精粗或快慢而不同，目前由於工作分配特疏，一般工人收入劇減，生活不易衡算。（行）

海陸油漆工程疏落 工友工作比前減半 工會代年老工人申請公共援助

[illegible]

工友依時踐約赴會 避免失儀受人尊敬

守時與守約，是一種誠信行爲的表現。我們活在這生活繁忙的社會中，對時間觀念，十分重視，分秒必爭，對於時間的分配，除非萬不得已，工友們延時與爽約，除了失信之外，還耽擱了他人的時間，都會令人起反感的。「我星期天去找你。」約好了對方，但整天不來，辜負了被約的人，空等了一天，令到被約的人，不用說，被約者決不會對約人者起好感。其實，約人家，最好還約時間也約定（如上午或下午×時之類）。不能赴會，宜及時預先通知對方才是。

早前，有幾位工友，約定假日去旅行，事先約定地點在某小輪碼頭欄杆附近。屆時，已有工友先到，其中一位，遲遲未來，一直到船啓航了，才施施然到步。結果，要延遲了一小時後，搭下一班人擠的船前往，限於時間，不能暢所欲遊，一個人失約，令到大家受累。

曾經於一次宴會中，主人訂明八時開席，但客人九時才來，差不多上菜上到魚了。主客也感到萬分的狼狽。客人苦笑打圓場：「我還以爲九時入席添」。（按：照理開席後不宜進入的）。不看請帖，不守時，宜乎窘態百出了。

凡是赴約會，時間要約準，不到則事先通知，應免耽擱互誤。（啓光）

管理文件力求方便 工友精明方式完善

[illegible]

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠郵電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

明珠台

[illegible]

旅遊

特廉快價簽證機票 5-222822 5-222300

美加移民勞工就業 各國簽證特平機票 美恒創業給你最有效力服務 柯士甸道104號8樓（正安大廈按7字） K690081 K692059

快平台灣證128元 護照各地平機票台北480元 春節台灣觀光團1600元9天暢遊寶島阿里山日月潭各地美麗風光合人歡欣 彌敦道碼頭文輝樓26號二樓 港台旅行社 K881535 K844624

平機票 加拿大1450、台北450、紐約1890、各容740、星加坡850、東京620、倫敦1390、曼谷320、多倫多2050、雅加達1205、馬尼拉750、四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

溫哥華 $1999 三藩市

宇位部⑤237266 ⑥224611 ⑥254733

機票 三藩市$1530 溫哥華$1530 多倫多$2330 滿地可$2330 紐約$2330 倫敦$1470 雪梨$1950 歐洲1650 台北480 東京820 星馬1420 菲律賓422 日本1250 西貢820 新世界旅運 K660034 K683245 K683246

多倫多 滿地可 $2259 入台證

希路黃航空體系 世界 H245968 各地 人情機票 唯我獨有平過港九 中華·國泰·馬星航 台北$525 中環其昌人壽大廈

專寄外埠行李快捷實廉 旅遊·移民·學生·包機 平價機票 美·加·歐洲·台北·特快簽證 成功旅運公司 德輔道中萬宜大廈1106室 歡迎詢問：5-440550·448271

雪梨 捷安 H231933 H229710 $1990

雪梨 捷安 H231933 H229710 $3699

倫敦 捷安 H231933 H229710 $2690

往台灣 可帶免稅納稅合法百貨用品價廉簡便倘遇退貨十足退款 旺角彌敦道607新興大廈18字樓 得其利公司 電話K 851245 K 849562

遊艇 全年

移民行李 包裝付運 電話 H446003

台北$480 台證$155 士丹利街十號1003

台快證$135 台機 24日夜7時 $430 北票 22日 $465 台灣康年旅遊有限公司 中環中建大廈1310室 ⑥260951 ⑤224765 夜假⑤469957

專辦台證護照 綠印身份證 5-245968 最快最平可靠人仕十天辦妥 德輔道中51至57號其昌人壽大廈五樓 希路黃企業（旅遊服務署）

民信公司搬屋 九龍：3-866942·3-874818 香港：5-489214·5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

華人搬屋公司 九龍：708970·610023 香港：625173·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

搬運

瑞香園 貨倉

寶光珠石 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

台灣證 平機票護照 復興旅行社 3-857859 旺角彌敦道574號四樓A座近中環 120元

曼谷 捷安 H231933 H229710 $310

羅馬 捷安 H231933 H229710 $3490

安福 電話H·622355 H·600437 專門搬屋 鋼琴搬運

陳炳 專門搬運 機器

幸福搬屋公司 香港：5-766799 5-784020 九龍：3-636897 3-657083

醫藥

洪冠洲 5.438514

汽車

大荷車頓

收 私家車 電單車 K631374 K631429 新舊平貴都買

總匯車 出讓

電視出讓　鈕扣　洋行貨尾　鋼琴出讓　雪櫃廉讓　夜冷機械塑膠平賣

平沽 夜冷酒家

夜冷膠花廠

出讓 房樓

松栢新村　公務員樓　旺小舖讓　跑馬地　澳門平樓　股票公司　石屋工場　寫字樓讓　平診所讓　旺角王地　頂讓診所　幼稚園讓　廠房急讓

租賃 九龍

荃灣旺舖招租

彌敦道三樓　旺角　工廠出租　單邊三面　九龍旺角　新舖招租　落山道美　佐頓碼頭　紅磡工場　大角咀　花園房　遊客區好舖　尖沙咀　寫字樓分租　旺角寫字樓　鋪租850　大小樓房　唐樓出租　瑞景葵涌　佐頓碼頭　招廠房租　出租閣樓　尖沙咀房　鋪大租廉

廠房貨倉　尖沙咀　吉樓招租　全層出租　舖位出租　工廠出租　旺角招租舖　出租廠房　清淨樓房　商住半層　荃灣樂安　太子道　商住樓宇　四樓招租　九龍旺地下舖　招租廠樓　商業樓宇　旺寫宇住宅樓鋪租招　荃灣廠房　平租

工廠廉租 青山道近香港紗廠 四樓 6,250呎—12,500呎 五樓 6,250呎—12,500呎 適合製衣或電子廠 請電K—869663接洽

灣仔旺地

吉樓招租

住宅樓宇

商業樓宇

商用

工廠招租 荃灣楊屋道利榮工業大廈地下面積約三千呎六樓B座面積約八千呎又葵涌聯榮工業大廈地下面積約6500呎式樓面積約10,650呎樓底高可作貨倉有兩互型貨梯及一客梯起卸方便交通便利招工最易 接洽請電③—869568李

商業樓租

廉廠租房

吉樓招租

大角咀 廠房出租

小唐樓租

廠房平租 廣東道1155—1161號二、三樓每層實用面積6500呎樓底高15呎有電梯交通便。 詢電：—891346洽

志昌工業大樓 土瓜灣落山道108號 大小單位 即可入伙 管理完善 特價平租 電H442266 H447514

土瓜灣旭日街15號 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎·即可入伙 有停車位·24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司地產部 電話：⑤653620 ⑥435244

花園洋房

深水埗區 順寧道257—259號6樓 廠房招租 面積二千五百方呎 租價廉宜並無什費 5—723875洽

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K 七一六四四四免佣金，免什費 九龍建業有限公司

貨倉出租 青山道690號地下 面積15000方尺 知租處合和碑企業有限公司 電話：③—939222 ③—939634

旺舖平租

旺舖出租 大角咀道旺舖適閤 樓六百餘呎地點旺 盛有意電： K—929182 K—928464洽

豪華工業大廈

工廠招租

唐樓廉租

正康大樓 招租 旺盛舖位 商業樓宇 高尚住宅 交通極便 四面單邊 有入伙紙 即租即住 歡迎參觀 正記公司 ⑤664405 ⑤665962 ⑤312859

深水埗欽州街一至九號 昌遠大廈一樓 〈租出座全〉 洽電請意有 3_868011

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

花邊雜文

不佔小便宜與其他

·立于·

前天在一士多中，有購柑兩磅，每磅一元八，共需三元六，付以五元鈔一張，夥找予一元五毫，說無四毫子，所以便宜了他，自他卽予一毫笑道：「爲甚麽要佔這點小便宜呢？」那個夥計呆了。世上不少人，每以己度人，料自己所重者，別人亦重，但也有不少人卻不要佔重小便宜。

十五年前，與一朋友同往一「中式夜總會」，他帶了幾位小姐，我與亡友姚敏是他所特邀的，此外，他還挑一常與他在一起的職員。帳來，職員看了帳單對侍者道：「爲甚麽不免茶？」侍者馬上再拿帳單而行。姚敏趕去付帳，結果由主人把帳單搶來，不准免茶，終於未免。

以後我遇到這朋友在遊宴之處，不見他的職員了，感到這朋友不算是「小兒科」。老主顧在夜總會之類，被優待而免茶是普通的事，但在小帳上亦應比較多花些。卻決無要求免茶之理，亦無因不被免茶而生氣之理。在遊宴之處不應求佔小便宜，這本是消費的地方，也千萬不要以爲不免茶是人家不給面子，你要面子很容易，多花些就是面子。例如開幾瓶香檳，大家聽到香檳瓶塞開過頭來了。該職員所爲令其波士丟臉，波士以後亦不屑帶他來了吧？

舊日上海遊藝會會長程貽澤，是著名「小開」，他的公館在市區，中有標準足球場，可知其有錢了。在香港足球界大有名望的「鐵腿」孫錦順，住在他家，有次他與一些球員在「會賓樓」吃飯，北方館子對老主顧例有敬菜，而他沒有，有人認爲無禮，程貽澤道：「我第一次來，本是新主顧呀！我們吃不起麽？爲甚麽要別人送？」像他那樣的「小開」，上海數一數二，有此態度，已不容易。

付自己所應付的，不應求佔小便宜，其實也是做人的道德。隨便待亦須選擇對象，不應求彼此無交情者放交情。又是做人的起碼自尊心！

前兩年中，我比較多去「中式夜總會」，常有自稱「有來頭」者，爲了要場方免茶而不快，甚至出「粗口」，有些人當付帳前看帳單若看天書，與夥計爭執了一番後，結果照付，由于帳未開錯，可能貴些。有一朋友係某洋商機構的最高級華員，付遊宴帳什九開入交際費，有次他付帳後，與我們同去候電梯時說：「那邊貴得太離譜！祇有下次不來「幫襯」，是不能質問的，帳未開錯呢！我額外小帳也按比例付，夥計服務夠好。」我感到他的作風極對！

新的時代

·何行·

穆人傑點頭笑說：「這樣對話杏花村的酒樓才配合，是十分適合的，是要破破敗敗的，才能逼真。」

「這是我所想的，要消遣的一種節目。」琳達笑說：「在這裏喝酒吃飯，是有一種恬靜的情趣，我對這恰是歡喜，爲太使人欣賞他的才華了。這裏沒有樹木，是毫無情趣，現在他是教花王種植最大的樹，亦以容易生長的爬藤植物來爬上竹架上，先製造一片綠色再說。」

「這地方若是光禿禿的，那是多麽難看。再有四個月下來，這地方的樹木是很可觀了的，總之我們這地方在五年後，一定比現在景色美一半。」

「現在已是很美了。」穆人傑笑說：「這湖畔楊和柳長高了，才可以稱爲美景，我們是要隨時留心花樹，估不到這些是如此重要。」

「以前你是忽略了算了。」琳達說：「香港對樹木的種植，因地方少問題，並不發達，你沒有記起澳洲的坎培拉來？那是全城像一個大花園，在那裏生活，是教有意思，我們眞的需要大量樹木，我會把這地方綠化的。」

「這是當然的，不過這一筆化費卻是不少。」穆人傑說：「我們自己的園林中，亦少樹木，不過我們下面是泥土地，什麽都會長得很高大的，我們平時可以用湖水灌溉的花草樹木，自然的，經常的不同，好在這是其有老太爺會當心的，在家中沒有事時，老太爺對於澆花特別有興趣，有時老太太發火時，聽了說他就是這樣花心，咸教人好笑。」

「現在老太太總不會這樣說了。」琳達笑了起來說：「我們到杏花樓上先看看，看看上面景色如何。」

他們走上杏花樓，那是老式的酒樓，下面是廚房和散座，樓上是雅座，四週明窗敞開，所有桌椅都是木色的雜木做的，四方桌，看來是有一種景色。

欄杆是十分安全的，本是鋼骨水泥的外面，再包木條，這樣不破壞，像是木做的。琳達看了一遍笑說：「時以後要我們光顧晚飯了，希望生意好一點，那末這位肥媽才有興趣做廚師下去。」

「會有生意的，多天休息，春夏秋三季營業。」穆人傑笑說：「我們要想好的菜譜爲主要，總之要適合，像我們吃的，是太傷了料，賣給別人怎麽吃，要斷本了。」

「廚本亦要做，」琳達笑笑說：「我是想維持這個古老飯店，是滿足自己情趣，單獨一個人欣賞，那末還是有不少在一起好，好了！我們再到飽先生的園林去看看，種植的花木不知如何，我不知飽先生是對這宅會這樣專的。」

夜鳴劍

文：童華信　圖：楚子

九十七：埋劍深山

小三子吃了個冷不防，頭給那人按在水中，他雖然有點氣力，卻給那人騎在身上，有氣力也使不出來了，略作掙扎，便窒息身亡。

那人從他身上搜到銀兩，然後把小三子丟進河裏，讓他隨水流去了，可憐這個小三子得到財物，卻惹了殺身之禍，得到了幾十兩銀子，卻只用來喝了一頓酒肉，便連性命也丟了。

他一死，那雙刀一劍，便沒有人知道落在什麽地方。小三子是獨居的，人們只見到他每逢墟集，便挑柴來賣，至于他住在什麽地方，卻無人曉得，他不再來，人們也只是偶然記起，感到了一點奇怪，但非親非故，賣柴的也不止他一個人，因便無人提起了。

他住的地方在人跡罕至的山上，而且又是在巨石縫中架了茅屋，就是在石外走過的人，也不易發覺。

于龍死了，于虎也給老頭子帶走了，胡幫主的人久久未見胡帮主歸來，少不免到處搜索，過了三天，才在斷崖之下找到了胡帮主的屍首，使他的徒兒感到奇怪的，屍首身上錢財盡失，連那口刀也失去，這顯然不是英雄好漢幹的事情。

他們不多時，又在斷崖之上，找到了于龍的屍首，于龍也會與他們交過手，殺死了他們的兄弟，他們自然認得于龍，但是于龍身上的刀與劍也沒有了，銀兩也沒有了，那一口夜鳴劍，胡家莊的人也都知道是寶劍，胡帮主要得到手也正是這一口劍。

如此看來，于龍與胡帮主之外，還有第三個加入了戰團，而這一口劍已落在此人之手。

一衆徒兒把胡帮主葬了，于龍的屍首，他們不管，于龍殺死了他們的兄弟，他們還有餘恨，胡帮主死了，徒兒們也便星散了，他們也再沒有回到了那小村去，他們各去找門路投靠到別帮去了，只可憐這一口夜鳴劍便埋在深山之中，一時不會再回到了人間。

那兩口刀雖然也可以說是好刀，卻不是寶刀，失了也無足惜，只是夜鳴劍卻不然，它是一口寶劍，是各方英雄好漢，都想得到手的寶劍。

話說那于虎給老頭子救了去，老頭子偷到了胡帮主一些解藥，給于虎吃了，他只知那幾色丸子都是解藥，至於如何服用，則不知之。但看于虎已是奄奄一息，橫豎要死，死馬當作活馬醫便是，他不分皂白，給他幾顆丸子吃，說也奇怪，于虎吃過了丸子，竟然醒過來，本來他已是漸漸的昏迷下去的。丸子到了肚，手腳也會活動了，心口也有了暖氣，而且可以說出了一些簡單的話，雖然還是喘息，老頭子大喜，以爲藥對了症。

胡帮主製這等藥的時候，是有了分寸的，如何用法，也只有他自己才知道，中了他的暗針，中在什麽地方，要用什麽藥，中了一枚或者兩枚針，用藥的份量也不同。

這是秘密，他不會告訴過別人的，而且煉藥的時候，也沒有人在他身邊，也不知他用什麽藥材來製造這等幾種顏色的小丸。

于虎服下的藥，並不能說全無功效，功效是有的，但是症只對了一半，他是可以說話了，但是聲音比平時要微弱得多，手足可以活動了，但是武功似是消失了一半，頭腦也跟以前一般靈活，但也沒有什麽用處，手足卻不大聽話，每一個動作都慢吞吞的，他說是氣力未復

香港竹枝詞

博彩

四項彩盈標冷門，有人作企業經營，亦妙事也。正是：

明天發達亦嫌遲
最好當場便已知
彩增四重機會夥
人們樂此不知疲

·半個詩人·

牛公畫傳（上集）

現成書服

失去的一天

毫無疑問，那襲血衣就是殺有力的犯罪證據了。他想到了自己的手曾經殺人，不由得便把雙手放在眼前，幾乎把在張合着，喉裏悄悄的痛哭了一聲。

眞的，那襲血衣就是一個鐵證，衣上的血漬，在警方的化驗下，自會很容易的斷定了羅賓德的血液。此外，股列摩運用那徧差派他的靈魂去殺害羅賓德，爲的是取回那幾本書，那幾本書，現在一定還是放在股列摩的舊書店裏，萬一警方在那店裏搜查出來，這時候，股列摩便一定指證那些書都是他金百偉在星期五那天丟到店裏去的。「糟糕！」金百偉心裏想着：「說不定殺人的兇器，現在還留在我這兒！」

金百偉於是立刻四下搜查。

半小時不夠，他把殺人的兇器找到了。

那是一柄小匕首，本來就是金百偉自己的東西，那是以前在一處拍賣場裏買到的。這一件兇器，是金百偉在一隻衣櫥後面找到的，刀槽裏仍舊留着極明顯的血漬。

金百偉連忙把那匕首帶到洗澡間去，把它洗個乾淨。

夜已深，空間裏一片寂靜，這時候，金百偉依然在房裏，腦袋裏一味沉思，不久，他的思想便又回到了那本書上面。突然的，他有了一種這樣的思緒：如果他要像股列摩那般能夠差遣靈魂去殺人的話，他應該怎麽辦呢？

他翻開了書，半倚半臥的側臥在床上，開始仔細地研讀那本以拉丁文寫成的「奇書」。不久之後，他似乎漸漸睡着了。在睡夢中，他依然做起夢來……

西洋怪異錄

·稚名·

那是霧氣迷濛的街道，市聲好已因爲夜深而歇息。他，金百偉自己，也就像一樣輕飄飄那般，急忙在街上來回踱，穿過大街小巷，沒有人注意他，面對着建築物，或是牆壁，也毫無阻滯地走過，就像走在空氣裏一般。轉眼之間，他來到蘇賀區了。一過到小巷角落的那間舊書店去。在恍惚中，他好像覺得在對過的一張床上面，蜷臥着一個人。於是，他使勁的一撲，撲到那人的身體裏面，以自殺方式去斷絕了這人的生命。然後，又是迷迷濛濛的大街，靜靜地沒有其他的路人，除了幾個睡眼惺忪的守夜警察之外。經過了好久的掙扎，他醒過來矣。（十）

艷婦心

·翠瑩·

一〇五：心情迷惘

淒淡得宜地在守候。電話鈴響，她順手接聽。

「喂！」她叫說了一個字。

「張太太嗎？」聽筒裏陌生男子的聲音。

「是的，請問你是那一位？」

「我只聽你的聲音，就知道你是張太太了，決不會是另外的任何人。」他的聲音很悅耳。

「請問你是誰呢？」

「張太太，你好嗎？現在算是拜候你，希望不致惹你的討厭。我姓張，叫克林。我希望能夠知道張榮志的新辦事處電話！」

他有挑逗性的禮貌。

「謝謝你，請等一等吧！」莎麗冷靜地回答。

「噢！張太太，你不會告訴我這丈夫的電話也忘記了吧！」克林捻着在電話裏大笑。莎麗把聽筒放下，她討厭對方的冒昧，簡直像個無賴似的。跟一位尙未會過面朋友的太太，怎可以這樣隨便的呢！暗想由此證明外邊對他的傳說和閒話，全是眞實的了。她故意提高聲音把一個女傭叫了過來說：「少爺的一個朋友，要問新公司的電話，你告訴他吧！」

女傭接過聽筒，把電話號數告訴了克林。

他討了沒趣立即收綫。

又是另一天的下午，莎麗在等兩位太太的來臨，商量舉辦一個宏大的慈善性質的園遊會，加插時裝表演，猜獎，按排節目，以備各適其適盛大舉行。

「少奶，妳的電話！」一個女傭走過來。

「唔，李太嗎？啊！對不起。」她抓起聽筒就說。原來對方卻是男子的聲音，十分悅耳的男子聲音。

「張太嗎？我是張克林，我爲那天冒昧專誠打電話來向妳道歉。請原諒我的唐突和打擾，改天親來府上負荊請罪，歡迎嗎？」

「不敢當，謝謝！」她簡單說完，旋卽收綫。自接了這電話之後，她精神彷彿，到她約好的那兩位太太到來之後，她還是有點心不在焉！心裏還沒有忘記那個電話裏的聲音，那聲音像有無比的力量抓着她的精神，她冷靜地在想，也許自己恨對方的無禮和不尊重，而致於此吧！

莎麗跟兩位太太在家裏一起享受下午茶，談談幾方面的私人意見，然後決定組織一個籌備的大會。

平日最能幹和最有主意的莎麗，今天心神不屬，連話也很少說。女友驚異她的失常，以爲她身體有點不舒服。

「張太，妳不舒服嗎？我們還在打攪，眞不好意思了。」

「不，我近來常常會這樣的，心房有時會突然跳幾下，其實並沒有什麽事。」她說出平日心事的不寧靜。

「那非看醫生不可了，胸科專家××醫生最擅長治這些小病……」她們跟着介紹一大串名醫的名字。

自知之明

僱主：「你有證件嗎？」

求職者：「本來有的，但遺失了。」

僱主：「沒有證件，獲職的機會很微。」

求職者：「但是，如果你看過我的證件，我的求職機會更微。」（梁）

首飾設計　鬼斧神工

·風·

一看「鑽石首飾設計」得獎的最佳十件製成品展出，眞是眼界一新。自己雖然與鑽石無緣，除了偶然在珠寶店櫥窗瞥過一眼，它對之陌生有如南北極，但還是做夢也想不到巧小如豆的東西竟能錢兩得如此多彩多姿，不能不佩服設計者及加工人之精湛高明手法，簡直臻於鬼斧神工的程度。要知道，寶石的一粒粉之重量也很値錢，進行加工時必須保留前後不變重量，而且寶石硬度極大，一般體積又小，因而使你有機會目擊設計的加工進行，依然感到不可思議。

不久之前，我就有機會得朋友引帶參觀了他的友人開設的首飾加工廠。據了解，目前本港的珠寶首飾加工廠，大約有三百五十家，其數目可算不小，不過名曰廠，其實規模不算大，除了約有五十家工人超過百人外，其餘都是十來人或二三十人，一層樓就夠應付了。觀乎歐洲市場很大還不到三百五十家，而首飾加工廠不是一般人所必須的消費產物，爲什麽會多到三百餘家？原因是海外需要佔了幾達三分之二，而香港的設計加工技術已達世界一流水準，信用好，付貨時間準確，因此很多海外定單是「來料加工」，今日雖然多至三百餘家，仍有技工難求的困難。看來這一行很有前途，只要技工問題解決，估計到了一九七四年會增至四百家。但別忘記，一九六〇年之前只有一百家，而且生意還不見得好做。由此足證，本港的首飾設計加工技術已樹立了國際良好的信譽，是爲數約二萬五千個技工的光榮，也是香港所有人的光榮。

技工難求的最大問題是工作生命大受限制。一般來說，十七歲開始學師，足足熬了三年，二十歲至二十三歲是見習或助理技工，二十四歲起是正式技工，也是這一行黃金時代的開始，但黃金時代只能維持六年，過了三十歲，不論個人精神健康怎樣好，都會漸走下坡了。（上）

僑樂村

失蹤（偵探小品）

·天風·

他好像急於想趕時間般的，不等這一番話說完，突然掉過頭來，面向了西爾維亞，用他的很敏捷的身手，一雙手抓住她的手臂，使勁的把她向我的面前一推，對西爾維亞說道：「西爾維亞，這或許是不應該這般底做法的。」

他的眼睛轉向着我：「比爾，你必須要好好的對待她，過去我待她太壞了。」

西爾維亞和我面面相覷，彼此默然。

哈利叫德哥和我跳上岸去，我們都依從了。接着，哈利攙扶着西爾維亞登岸，他本人便迅速地鑽進了船艙，發動馬達。

我當時還想再跳回艇上去，但「紫姑娘」號已在一霎那間離開了海岸，使我無法如願。德哥握着我的手臂，拖着我掉轉身子，讓那艘漁艇悠然的駛去。

他用嘆息的口吻喃喃道：「我們都是愛莫能助呢！」

西爾維亞祇是嗚咽地低泣。

我用手臂擁着她，低聲地安慰她。

「他從前待我很好，我原來很恨他，」西爾維亞說道：「但是，他究竟是我從前的丈夫，他發生了困難，我應該盡力的幫助他。」

他這一番充滿人情味兒的話，使我的血脈加速了他的循環。不由得由敬佩而對於面前的純潔淳厚的品性女人，產生了愛慕。

「西爾維亞，這究竟是怎樣一回事？」我向她追詢整個問題的癥結所在。

「是一件敲詐案件，」西爾維亞一言道破了啞謎：「哈利喜歡賭博，玩女人，因此，報館的營業收入，不夠他的揮霍。事情湊巧得很，他由於報社和各方面接觸的關係，獲得一個秘密消息，說是湯美．山特斯殺生因爲從前在加里福尼亞犯過一件謀殺案，經歟爲通緝，所以才隱匿在本港，哈利便利用這一個弱點，向湯美施以威脅，企圖敲搾一筆鉅款，豈知湯美不肯就範，花錢請了幾個槍手，準備殺掉哈利。」（十三）

死巷槍聲

·司馬紅·

九四八：暫時看做朋友

一四七三號這傢伙瞪了一眼，說：「那是在一三六室。」

金保羅盯了他一眼，說：「我希望你說的是眞話，你能否把我帶到那個地方去呢？」

「可以的，根本上你絕無逃生的機會，我只是盼望你遵守你的諾言，找到你所找的東西，就把我放走。」

「我可以發誓，絕不傷害你，帶我到那個地方去吧！」

自稱是一四七三號的傢伙，走了十多步，忽然站定腳步轉身問：「先生，你想找的是如何製造原料那種方程式，抑或原料的本身呢？」

「我所要的是方程式。」

「好的，請你到這邊來。」

金保羅尾隨着他，轉彎抹角走到一個相當大的地方，站在門口一望，那個大堂恍如一座圖書館，裏面有些紫色的光管照映，看來透着一股神秘陰沉的感覺，他直覺到那種形勢和光綫，就像殯儀館，一四七三號沒有走開，伸手指了指，說：「這個地方是圖書館，裏面有你想找的一切，我是否可以走開？」

金保羅說：「爲甚麽大堂裏面一個人也沒有呢？」

「這裏用不着派人看守，我剛才說過，沒有人能夠走進這裏活着走出去。時重說一句，即使他持有抵抗輻射的秘密武器。」

金保羅冷冷說：「我仍想試一試，不管怎樣，碰碰運氣，你必須暫時站在我的身邊，因爲我要知道如何翻開那些方程式。」

「先生希望你能守諾言，我盡快替你找到那些東西，就可以走開，不然的話，大禍臨頭，我也逃不脫。」

金保羅不理會他，原來那地方有的是枱椅，兩人走進大堂之內，一本書也沒有，放置着藥物的大櫃也沒有，金保羅向他望了一眼，說：「一四七三號，我暫時把你看做朋友，你說這是圖書館，何以一本書也看不見呢？」

鐸叔正傳

·滕甄·

佢嘅章法屬紅牌生類，我聽他這說，微微點頭，示意讚許。

孩子卻是兩臉不以爲然的神氣，意思是身爲老子，對孩子如此不信任，遇到這種決不會發生的事情，亦担心一番，知子莫若父這話，有些修正的必要了。

孩子曰：「我理也不理，只爲學生會的利益行事，接受了那一間出錢最多的公司，簽其合約，由他去說。」

我點頭頻頻，他這一番話，不過是他的活動的一部分而已，在他的所有活動之中，他的確學了不少事情，接觸了許多他從所未見的人物和事情。

他亦學會了如何決定，如何決定最是合理。

他那一晚回家，詠兒倆頓便是三更半夜。第二天一早，又返學校了。

老婆眞的打牌打到天光，才睡眼惺忪的回來。

「點樣！手氣好不好？」

「唔，你還未上床，還是已經起了床？」

時間是早上八時半，老婆見我衣履齊整，怪而問故。

我曰：「兩樣都唔係，我已經上了床，但整晚冇瞓，眼光光的挨到天光。」

老婆欣然曰：「我去打通宵牌，畀你等到天光，眞係唔好意思者，不如這樣吧，橫豎唔再瞓，去飲早茶，如何？」

我們有去飲早茶，不知已經多久了，如果我有飲早茶的登記，只怕會發現，最近的一次，在四年之前，四年以來，一片空白。

我笑曰：「嘩，你一定贏了大把，請飲茶乎？」

「大把就唔係，贏了少少，就係眞。你知道啦，我跟她們比較，簡直是小巫見大巫。」

老婆之言，珍珠冇咁眞，佢嘅牌藝，不及一般，只屬見習生而已，連入行還未有資格者，所以，佢近來凡打必輸，學費交到唔恨，揸到佢嘅牌友，大概是贏到唔好意思，聖明唔受。

佢玩無他，的職業騎師，她們人人係第一流，人人贏過幾百次，頭馬跑到紅磡，慣走江湖，上陣要人讓七磅者，一生一殺，名馬有時一色，七張一色來在手，睇唔明，掂。明係叫打錯了五飛，由五飛不知如何變爲兩飛，也竟然有份者。（八四一）

落葉—廢物利用

一到了冬天，樹上的落葉就成爲一件使人苦惱的事情。

一棵葉子濃佈的大樹，夏天遮蔭，擋住猛烈的陽光，在樹下與朋友聊天，卻是很有詩意的事情，但一到了冬天，那濃佈的樹葉一片一片落到地下來了，我每天必須要花一個鐘頭的時間，把這些落葉掃成一堆一堆的，然後倒到垃圾堆去。

落葉如果不加以利用，就等於是廢物，但如果好好地利用一下，卻是非常理想的肥料。我們在園藝中，常常聽人說：「腐葉土」，那就是把落葉腐爛之後和泥土混合了，做成疏鬆肥沃的土壤。我們在園地上，先掘好一個穴，把落葉倒到地穴去，倒一層，加一層土，然後又倒一層落葉加一層土，最好有一些人的糞便倒進去，使它在裏面發酵發熱，這樣經過了腐爛，葉子爛腐了，和泥土混合，這就是栽種花卉上好的坭土了。

除此之外，把落葉堆起來，放一把火，把落葉燒掉了，那些灰亦是一種很好的肥料，總之，一到了冬天，收集落葉，製造肥料，做園藝工作的人可就忙個不了。

（附圖：清理園庭中的落葉是一件苦的事情。）

花鳥蟲集

·安圖·

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

她一怔之下，心想：是了，他家下人等知道我要來，知道這兩人要醒了，故爾先點上燈，侍候得不但週到，而且殷勤。

忽然想起風雷劍來，先前她順手放在床頭，非是她大意，要知人家既然救了他們，又把神劍也帶來給她，若然知是神劍而仍然還她，那就是人家不苟且爲神劍，否則就是不知劍，時她若有形於色，小心地把攜在身邊，豈不反而引起人家的注意了。

她這麼一想，且知地是絕地，外人不能到，故爾順手放在床頭，當是普通兵刃一般。

她一瞧，那布囊仍在，忙取出一看，風雷劍古色斑爛，入手一沉，正是神劍。

她本來就沒就心，是以心中只有對那少年生感，就在這工夫，忽聽床上微響。

她忽回頭，只見柯朗一個翻身，面向床裏。醒了！她心頭一喜，但柯朗又不再動彈，像翻身又睡去了一般。

燈光之下，適才她已瞧得明白，這床上的兩人面色紅潤，甚無病容，若是以極困頓之容，是以極其放心，若是柯朗又轉身睡了，倒不可叫他。

她輕輕把劍放在他頭後，那知神劍甚重，她手腳雖輕，仍不免發出了一聲響。

柯朗飛地一弓身，雖是睡在床上，但仍快極，他身軀拾起來，只聽嗤的一聲響，右手疾點了過來，亦早轉而出，快逾閃電！的梅影，叫道：「宗她是無影見是我！」腳下一交，早轉到床側。

柯朗這才看清是她，朝思暮想的她，啊了一聲，道：「該死！」急忙跳下床來。但一騰身在室中，適才是睡在床上，便對梅影躬身一揖，道：「原來是深你相救，我還道……」

梅影道：「你還道是那活死人麽？且慢謝我。」

柯朗見胡沙躺在對面床上，當然沒事的，道：「正是，我也分明記得被那活死人暗算，待得驚覺，卻已着了他的道兒，就此人事不知。多謝梅姑娘相救，不知此間何處？」

原來他在迷陣之中，茫然聞聲，立即驚覺，還道是身在那山頭。

（六四四）

村中人語

機票

據說，在香港購飛機票，比在英美爲貴。這不是香港人有錢，而是香港人在他們眼中，乃牯而已。

逃之夭夭

常有越押事件。犯人乃凡人耳，不是土行孫，也不是齊天大聖。

冷門

球賽常爆冷。球是圓的，與馬有四腳一樣。

作新「聞」

誰是最佳記者。古之唐康是也。

邪派高手

文：原曾　圖：秋風

這一回：赤手誅兇帝闕　渾身是膽入龍潭

怪屋內的唐三哥聽得對方說是李棟有要事要見孔爺，不禁問道：「彭老四，什麽事如此緊張？要現在來報告孔爺？」

「是機密事，不便在這兒說！」彭老四說。

「彭老四，你不是不知道孔爺脾氣，你知道現在是什麽時候？誰有這個膽，敢吵醒孔爺？不是我故意留難，我實在是担當不起這個責任。」唐三哥說。

「三哥，孔爺的性子我當然知道。但你也知道我老四不是個無風興浪的人，我實在有要緊事要報告孔爺，請你通報一聲，如果孔爺有怪責，你推到我身上好了。」

「你我是兄弟，你負責還不是一樣？但不知道你要說的到底是什麽事？値不値得冒這個險？你能先說個大概，或者說一點點也好，我代你衡量一下。」

「三哥，隔牆有耳，順風傳千里，我說出來不難，若果消息外洩，這責任我担當不起啊！」

「那沒有辦法，只好等孔爺睡醒了，你再報告了。」唐三要挾地說。

「三哥，這話是你說的，龐大叔與李大叔都是見證，不是我不來報告，是你唐三哥不肯通報，將來孔爺追查起來，你可要承担這個責任啊！現在我不便在此久留，再見了，三哥，再見了，龐大叔！」彭老四與李棟兩個轉身便走，狀極驚慌。唐三哥見他們行動鬼祟，知道其中必眞有事，倒有些慌了，他與彭老四有點心病是事實，但只是小事，而且糾纏處在他，不在彭老四，照理是不能這樣的，他以爲彭老四要見孔爺，非低聲下氣求他不可，想不到彭老四卻驚恐逃走，這一來便輪到唐老三吃驚了，他不知道彭老四要報告的是什麽事，假如眞是大事，關係孔爺的，這個責任追究起來他可担當不起，因此他大急，忙向逃走中的老四叫道：「老四，你回來，有話好說。」

「他媽的，你敢來通風報訊，你娘命長了。」一個滿口川音的蒼勁口音突然破空傳來，唐老三聽得十分清楚，正自一愣，只聽得一聲慘叫之後，又接着第二聲驚呼傳出，連續傳到唐老三耳中，嚇了他一大跳，目花下，只見彭老四與李棟兩個都給人家擊倒在地，爬不起來。

唐老三駭然了，他不知道這個老人是什麽人，但料定他必然與已死的彭、李兩個的事有關。現在彭、李兩個已死，這個人的身份便成迷了。

「唐老三，謝謝你，你幫了我一個大忙，我現有事，明天再見！」說走就走，快極了。

唐老三不知道對方姓什名誰，是何方神聖，但對方卻認識他，知道他叫唐老三，在知己知彼一點來說，唐老三顯然是輸給對方了。

對方已經衝去了，唐老三叫李大叔、龐大叔兩個前去看看，他們原不想去，但老三的職位比他們高，權力也比他們大，他們不能不聽唐老三的話去做。

龐大叔與李大叔都是年過四旬的中年人，在孔家已經工作了十年過外，想得孔家園主的信任，屬於心腹之士，他們的話，園主是會相信的。唐老三早先拒絕替彭老四通報孔爺，結果害了彭老四與李棟，使孔爺無法知道李、彭兩個要報告的是什麽事。這事發生在三更時刻，許多人都睡了，只有李龐兩個看到聽到，若果他們把實情告知孔爺，他唐老三的責任就太大了。爲此，他故意叫龐、李兩個出去查看，明是爲公，實是爲私，想借刀殺人滅口，他就不會被人揭發了。唐老三抱的是這個想法，所以心情緊張地等待着。（六四三）